60e ANNEE — NO 234 MARDI 2 JANVIER 26 PAGES — LE NUMERO:10¢

# LE DROIT

ontario hydro
renforce son effectif de bureau en faisant appel à
office overload
a DRAKE INTERNATIONAL company
appelez 237-3370 immédiatement

• A l'aéroport d'Edmonton

## L'écrasement d'un 707 fait six morts

**EDMONTON (PC) — Six personnes ont perdu la vie, tôt ce matin, dans l'écrasement d'un Boeing 707, réservé au transport de marchandises, qui a pris feu non loin de l'Aéroport international d'Edmonton au moment d'entreprendre les manoeuvres d'atterrissage.**

**L'appareil, appartenant aux Pacific Western Airlines, venait de Toronto.**

**Il y avait à son bord cinq membres d'équipage et une autre personne. La Gendarmerie canadienne a indiqué qu'il n'y avait aucun survivant. Elle n'a pas dévoilé les noms des victimes.**

**L'écrasement est survenu à l'extrémité du Lac Telford, près de Leduc, à une vingtaine de milles au sud d'Edmonton.**

**Selon la Gendarmerie, l'avion a explosé et a brûlé. La police a dû utiliser des motoneiges pour se rendre sur les lieux, au milieu d'une tempête violente.**

**Le contact entre l'appareil et le radar de l'aéroport a été interrompu à 1h 34, heure locale, et la Gendarmerie annonçait la perte de l'équipage et de l'appareil à quatre heures locales.**

### Son époux est mort

Vera Clemente, épouse de la vedette du baseball Roberto Clemente, conduite par un médecin, quittait l'aéroport de San Juan, Porto Rico, lundi. Clemente et quatre de ses compagnons venaient d'être rapportés morts, suite à la chute d'un avion cargo qui les transportait et qui a plongé, dimanche soir, dans les eaux de l'océan. (Téléphoto PA)

## "Pittsburgh vient de perdre tout un homme"

Par LA PRESSE ASSOCIEE

Les joueurs de baseball, les dignitaires et les gens du peuple, qui étaient si chers à Roberto Clemente, ont été atterrés à la nouvelle de la mort du joueur étoile des Pirates de Pittsburgh, qui commandait une mission de secours au Nicaragua.

Clemente était accompagné de quatre autres personnes au moment où l'avion, dans lequel ils voyageaient, s'est abîmé dans l'Océan Atlantique, près des côtes portoricaines, tard dimanche soir.

L'athlète de 38 ans était à la tête d'une organisation de secours portoricaine pour venir en aide aux victimes du tremblement de terre du Nicaragua. L'avion, dans leque il prenait place, transportait du matériel de secours aux sinistrés.

Le commissaire de baseball M. Bowie Kuhn a rendu hommage à Clemente en évoquant ses merveilleuses qualités d'homme et d'athlète. Il a entre autres souligné le sens d'autrui qu'il possédait et qui en faisait un être d'une noblesse remarquable.

Ses compagnons de jeu des Pirates, dont plusieurs avaient projeté de se rendre à Porto Rico cette semaine, ont parlé de Clemente comme d'un être exceptionnel.

**HOMMAGE**

"Pittsburg vient de perde tout un homme", a commenté, la voix brisée par l'émotion, Willie Stargell. Il a fait remarquer que la contribution de Clemente aux opérations de secours était caractéristique de sa personnalité.

Le lanceur Steve Blass a rappelé, pour sa part, que Clemente était quelquefois incompris et que sa personnalité était mé connue du public.

Le gérant général des Pirates Joe Brown a projeté, lundi, de se rendre à Porto Rico pour assister la femme de Clemente et ses trois enfants dans l'épreuve.

"Je ne me préoccupe pas du club de baseball, a soutenu Joe Brown, mais bien de Roberto et de sa famille". Il a, en outre, souligné que sa disparition constituait une perte personnelle pour le baseball et pour le monde entier.

Dick Williams, gérant des Athletics d'Oakland, a dit: "Roberto Clemente était le meilleur joueur de baseball que j'aie jamais vu. Il pouvait tout faire.

"De fait, l'an dernier, Gonzalo Marquez, un de nos volitgeurs, m'a dit qu'il allait imiter Clemente, a ajouté Williams. Je lui ai dit que s'il arrivait à valoir un tiers de Clemente, j'en serais très heureux."

Clemente avait de nombreux amis en dehors du monde du sport et l'un de ses meilleurs amis était Phil Dorsey, un employé des postes de Pittsburgh qui s'était fait ami avec Clemente alors que ce dernier n'était encore qu'un jeune homme dans un pays étranger.

"Roberto était toujours en train d'aider des gens dont on n'avait jamais entendu parler, a dit Dorsey. Mais il aimait cela.

L'entrevue téléphonique avec Dorsey a pris fin brusquement quand l'homme s'est mis à pleurer.

Bill Virdon, gérant des Pirates de Pittsburgh, a déclaré lundi qu'il existerait certainement un vide dans le baseball à la suite de la mort du voltigeur étoile.

## Vietnam: reprise des pourparlers aujourd'hui

WASHINGTON (AFP) — L'escalade de la guerre aérienne au Nord-Vietnam a été arrêtée samedi, mais les bombardements au Sud du 20e parallèle ont repris ce matin.

Après un silence pesant de la Maison Blanche depuis le déclenchement, le 18 décembre, des opérations aériennes sur Hanoï et Haïphong, le président Nixon a annoncé, samedi après-midi, la reprise des négociations de paix et l'arrêt des bombardements au Nord-Vietnam au-delà du 20e parallèle.

Les négociations de paix ont repris aujourd'hui, au niveau des experts, à Paris, avec la participation, du côté américain, de M. William Sullivan, secrétaire d'Etat adjoint. MM. Henry Kissinger et Le Duc Tho se rencontreront, de leur côté, et également à Paris, à partir du 8 janvier.

"Le président a décidé, rapporte d'autre part le porte-parole de la Maison Blanche, l'interruption des bombardements au-dessus du 20e parallèle aussi longtemps que des négociations sérieuses seront en cours". Cette interruption est intervenue dans la nuit de vendredi à samedi, un peu avant l'ouverture des premières négociations, mais sans doute pour respecter la trêve du nouvel an.

D'autre part, le commandement américain à Saigon a annoncé, ce matin, que l'aviation américaine "avait repris ses opérations sur le Nord-Vietnam, au sud du 20e parallèle, à 10h ce matin, après une pause de 36 heures".

Cette déclaration constitue la première confirmation officielle de la part de sources américaines qu'une trêve avait été observée dans les bombardements effectués au sud du 20e parallèle durant les Fêtes de fin d'année.

D'autre part Saigon, comme le GRP, avaient décidé une trêve des opérations terrestres pendant 24 heures durant ces mêmes Fêtes. C'est donc dans une accalmie quasi générale que l'on vivait, au Vietnam pendant ces derniers jours.

Quelles sont les causes profondes de ce revirement et les facteurs qui y ont contribué? Il est encore trop tôt pour le dire. On peut simplement noter que malgré les bombardements, MM. Kissinger et Le Duc Tho n'ont pas perdu le contact, et que le GRP, qui approuve la reprise des négociations, n'en ignorait rien.

Le porte-parole du Pentagone a précisé que la décision présidentielle concernait les bombardements effectués tant par l'aviation que par la marine. Mais les mines qui obstruent l'entrée des ports nord-vietnamiens resteront en place, a-t-il dit. Le Pentagone s'est refusé à dire si elles seront remplacées au fur et à mesure qu'elles deviennent inactives. Elles avaient été posées en mai dernier.

Ces signes évidents de détente interviennent alors que dans le monde entier, la politique actuelle américaine au Nord-Vietnam causait une inquiétude de croissante et que les protestations devant des bombardements très meurtriers devenaient de plus en plus nombreuses.

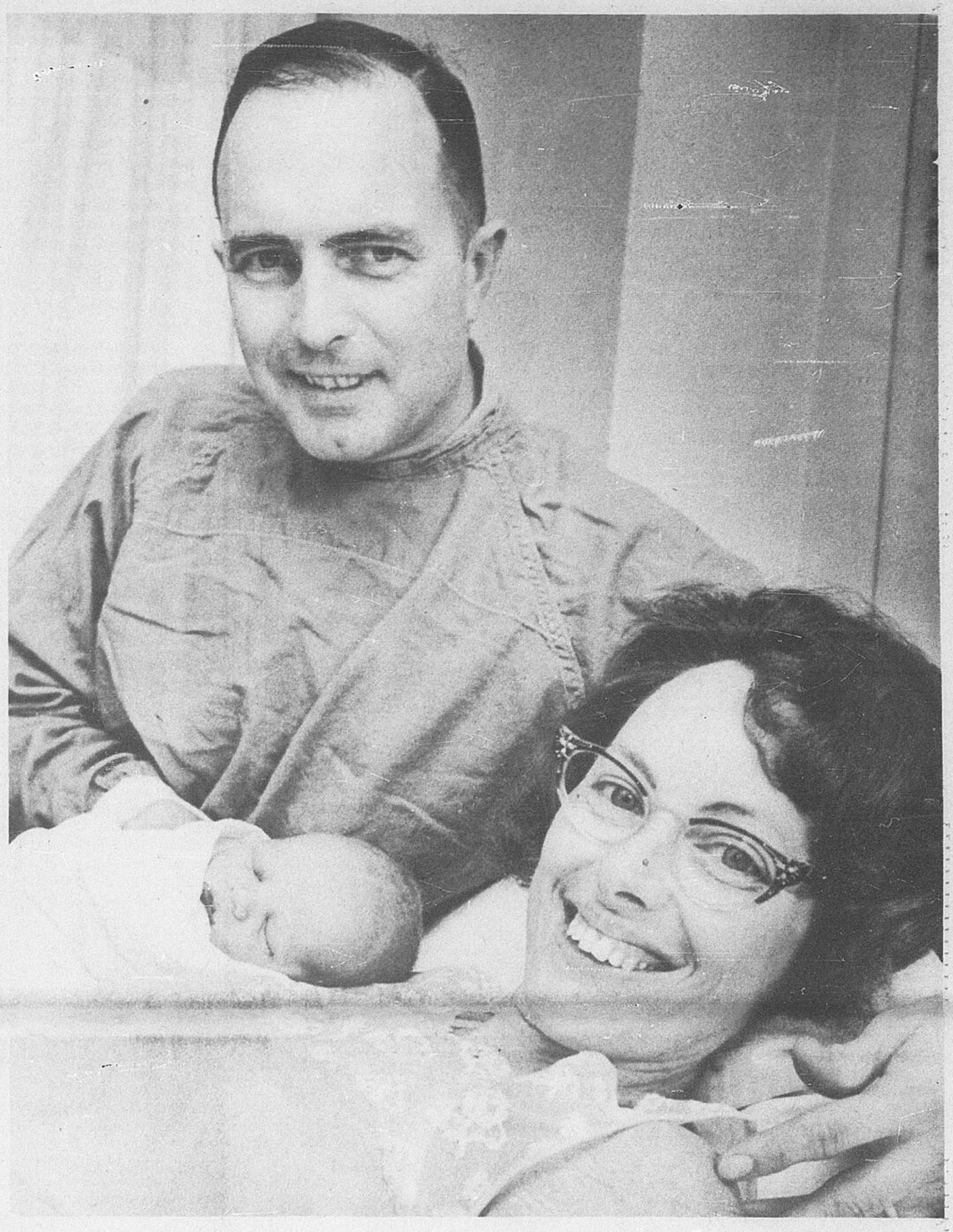
## Avions abattus

BEYROUTH (AFP) — Plusieurs avions se sont écrasés, aujourd'hui, en début d'après-midi, dans la région de Faraya, à une vingtaine de milles au nord-est de Beyrouth, apprend-on de sources diverses à Beyrouth. De source sûre, on confirme que parmi ces appareils, l'un est israélien.

Selon un directeur d'hôtel de Faraya, interrogé par téléphone, ce sont deux ou trois appareils qui se sont écrasés, parmi lesquels au moins un appareil militaire arabe.

Des habitants de la localité ont aperçu des pilotes descendre en parachute après avoir réussi à s'éjecter en vol. Des débris d'avion, rapportés par les habitants, comportaient des inscriptions en arabe.

Aucune déclaration officielle n'a encore été faite au Liban ou en Syrie sur les événements qui se sont déroulés en début d'après-midi.



(Photo Studio Impact)

### A minuit 17 minutes

L'enfant de Mme Mary Russelo, du 1156 de la rue Wellington, à Ottawa, réclame l'honneur d'être le premier bébé de la région de la capitale à avoir vu le jour en 1973. Le poupon, un garçon, est né à l'hôpital Grace d'Ottawa, à minuit 17 minutes.

## Un garçon à Ottawa et une fillette pour l'Outaouais

**HULL — C'est une fille de six livres et six onces qui a été la première à voir le jour en 1973, du côté de l'Outaouais québecois. Il s'agit de l'enfant de M. et Mme Roger Dubuc, de Masson, qui a fait son entrée dans le monde à 1h 12 minutes, le matin du premier janvier, à l'hôpital St-Michel de Buckingham.**

**Si l'enfant Dubuc réclame l'honneur d'avoir été le premier bébé à naître sur la rive québecoise, elle peut également réclamer l'honneur d'être la seule fille à s'être classée parmi les concurrents de tous les hôpitaux de la région de la capitale.**

**A Ottawa, c'est un garçon qui réclame le double honneur d'être le premier nouveau-né de l'année, tant sur la rive ontarienne que dans toute la région. L'enfant de M. et Mme David Russelo, domiciliés rue Oakridge, est né à minuit 17 minutes, lundi matin, à l'hôpital Grace.**

**A l'Hôpital général d'Ottawa, le premier enfant est né de parents hullois: M. et Mme Richard Pilon. Le bébé, un autre garçon, a vu le jour à une heure 16 minutes du matin.**

**Peu après, à 2h 55 du matin, l'hôpital Notre-Dame-de-la-Croix de Mont-Laurier accueillait le quatrième bébé de la région, un autre garçon, enfant de M. et Mme Richard Sénécal.**

**L'hôpital Sacré-Coeur de Hull annonçait ensuite que son premier enfant, mâle, avait vu le jour à 4h 24 le matin. Il s'agit de l'enfant de M. et Mme Matthew Plaza, 154, boulevard Moussette.**

Autres textes et photos en pages 2 et 13

**Les cinquième, sixième et septième enfants, tous des garçons, sont nés tour à tour à l'Hôpital municipal d'Ottawa, à l'hôpital Montfort et, enfin, à l'hôpital Riverside.**

**Mme Marvin Taller, d'Ottawa, donnait naissance à un enfant à l'Hôpital municipal à 5h 42 du matin. A Montfort, Mme Ray Lemke, d'Ottawa, donnait naissance à un enfant à 10h 07, alors que l'hôpital Riverside devait attendre jusqu'à 11h 49 avant d'accueillir son premier bébé, enfant de M. et Mme Allan Taylor, d'Ottawa.**

## Trudeau: "Des modifications mais pas de recul"

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a déclaré, hier, que le parlement se porterait mieux au cours de la prochaine session, puisque son gouvernement libéral minoritaire "sera obligé" de tenir compte de l'opinion publique et des députés de l'opposition.

M. Trudeau a précisé que son gouvernement serait appelé à "faire des compromis" dans les cas où, en vertu de tactiques politiques, il ne pourrait compter sur l'appui des partis de l'opposition.

Dans une entrevue accordée à une émission d'affaires publiques diffusée sur les ondes de CTV, le premier ministre a souligné que pendant les premiers mois de la session du Parlement, les débats et discussions l'emporteraient probablement sur l'adoption de lois.

"Ainsi, on peut s'attendre à ce que les lois, lorsqu'elles seront adoptées, correspondront davantage à l'opinion de la Chambre des communes...mais elles seront moins nombreuses", a dit M. Trudeau.

Les libéraux, qui comptent 109 députés alors que les conservateurs en comptent 107 opteront pour une politique constructive et progressiste, dès l'ouverture du Parlement, jeudi, a ajouté le premier ministre.

Au cours de l'entrevue d'une demi-heure, M. Trudeau a précisé que les politiques libérales en matière de langues officielles, de développement régional, de croissance économique et de développement ne feront pas l'objet d'un "recul". "...Mais il y aura de toute évidence quelques modifications à apporter à certaines lois relatives à ces questions".

Faisant allusion aux élections d'octobre, M. Trudeau a déclaré:

"Le public m'a certainement fait faux bond, mais un peu moins qu'à l'endroit de Robert Stanfield. Je crois qu'il a été encore davantage mis à l'écart, c'est pourquoi j'estime qu'il me revient de former un gouvernement.

"La plupart des péchés qu'on nous a reprochés sont attribuables au fait que certaines de nos innovations ont mal tourné... Nous nous proposons de tenter de corriger certains de ces "péchés"..."

En dépit de la situation précaire des libéraux, M. Trudeau ne songe pas à changer son comportement.

"...Si les gens se font sarcastiques ou insultants à mon égard, je ne promets pas que je serai plus patient que je ne l'étais dans le passé. L'atmosphère sera plus combattive et cette possibilité me stimule au lieu de me déprimer."

Rien ne peut permettre de prévoir combien de temps durera le Parlement, dit M. Trudeau.

"Même si les partis souhaitent un certain résultat—disons qu'ils ne veulent pas d'élections avant une autre période de trois ou quatre mois ou plus—des incidents peuvent se produire, des députés ou des ministres peuvent être absents lors d'une prise de décision ou de la discussion d'un problème avec les Etats-Unis...", a conclu le premier ministre.

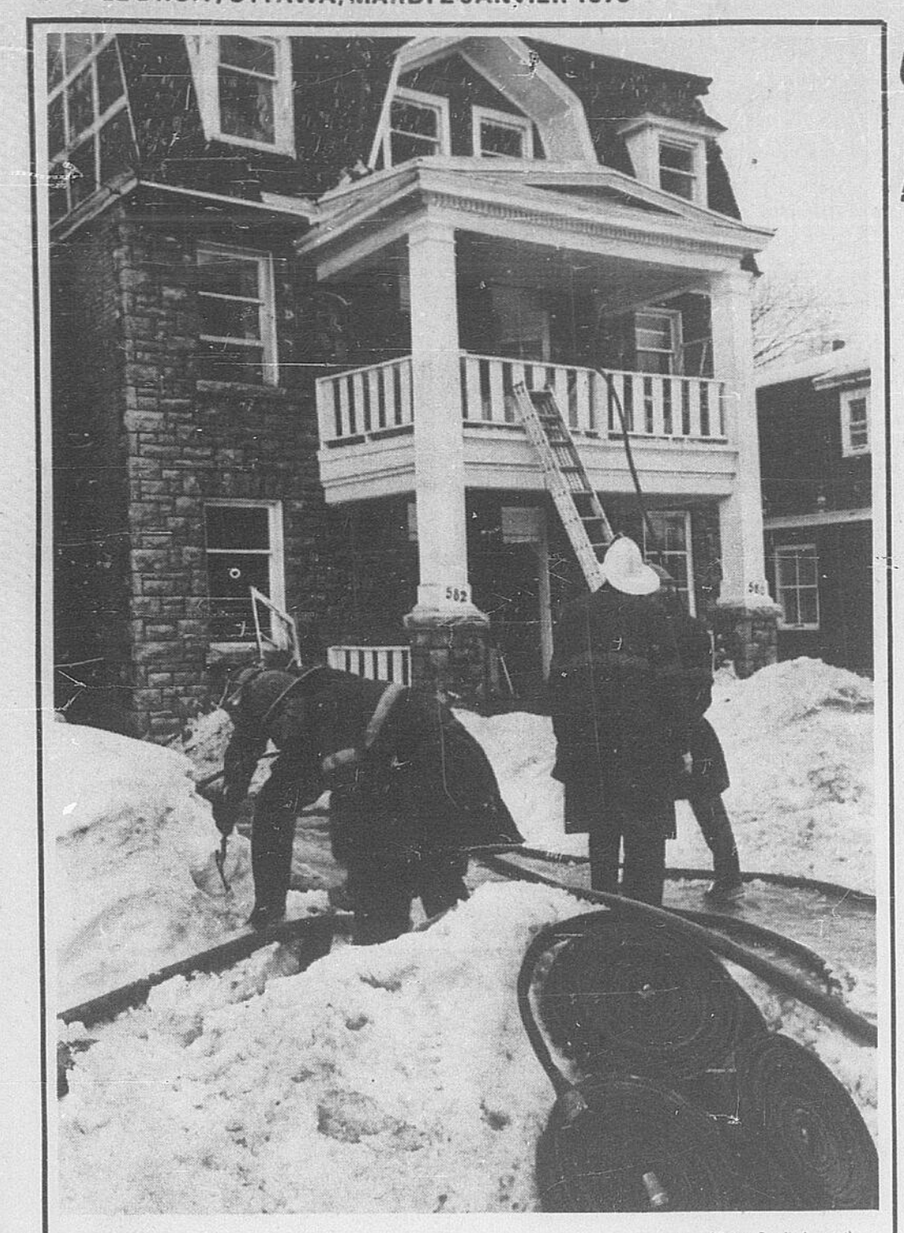
Rappelons enfin que le Parlement, qui compte 264 sièges, est aussi constitué de 31 néo-démocrates, de 15 créditistes et de deux indépendants.

### sommaire

Bandes illustrées ..... 19
Cinémas et spectacles 18-19
Editorial ..... 6
Finance ..... 10-11
Horoscope ..... 19
Hull et Québec ..... 13-14
Nécrologie ..... 25
Pages sociales ..... 8-9
Petites annonces ..... 20 à 25
Sport ..... 15 à 17

### nuageux

Minimum (cette nuit) ..... 15
Maximum (demain) ..... 25



(Photo Studio Impact)

LE PREMIER DE L'ANNEE — Les pompiers d'Ottawa ont eu fort à faire pour combattre le premier incendie de l'année, qui a complètement ravagé les 580 et 582 de la rue Chapel, à Ottawa. Les sapeurs ont mis plus de deux heures à maîtriser l'incendie, dont on ignore toujours l'origine.

# Pompier électrocuté

OTTAWA — Un pompier de la capitale, M. Jim Walsh, 24 ans, repose toujours à l'Hôpital général d'Ottawa dans un état critique, après avoir été électrocuté sur la scène d'un incendie, lundi matin.

M. Walsh, domicilié au 308 de l'avenue Riverdale, à Ottawa, combattait un incendie au 580 et 582 de la rue Chapel lorsque l'échelle aérienne dans laquelle il était montée a touché un fil électrique.

Au moment de mettre sous presse, le pompier Walsh était en proie à un violent choc nerveux, et reposait dans l'aile des soins intensifs de l'Hôpital général.

Cet incendie, qui s'était déclaré vers 7h 15 lundi matin, a complètement ravagé les deuxième et troisième étages d'une maison de rapport renfermant six logements. Le chef Hughes, du Service des incendies d'Ottawa, n'a pas révélé le montant exact des dommages, précisant tout simplement qu'ils étaient considérables. Il n'avait également pu rejoindre le propriétaire de la maison incendiée, hier, ni déterminer le nombre exact de personnes qui y demeuraient.

# Quatre morts en fin de semaine

**OTTAWA — La mort du jeune Tracy Tourangeau, 5 ans, qui a perdu la vie dans les eaux de la rivière Rideau, hier midi, porte à quatre le nombre de morts accidentelles survenues dans la région au cours de la longue fin de semaine du Nouvel An.**

**Le jeune Tourangeau, fils de M. Edgar Tourangeau, domicilié au 12 Robinson, à Ottawa, aurait perdu la vie au moment d'une escapade sur les glaces de la rivière qui coule tout près de chez lui. Selon la police d'Ottawa, deux camarades de la victime auraient averti des voisins après avoir vu la glace céder sous le poids du garçonnet de M. Tourangeau.**

**Des premières recherches, entreprises hier, se sont avérées vaines. Les équipes de chercheurs devaient poursuivre leur travail dès ce matin.**

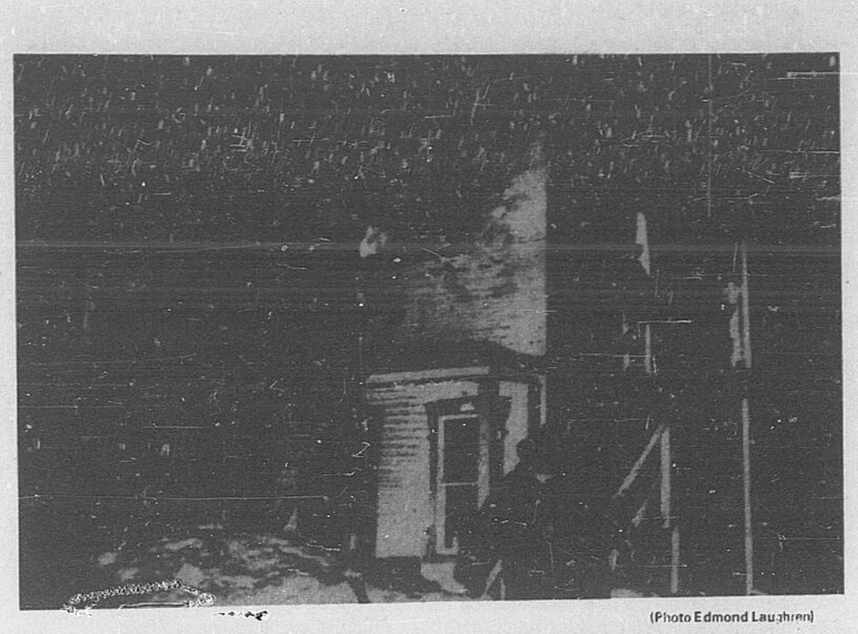
**D'autre part, un résidant de Chelsea, M. Oliver Lesley, 50 ans, a perdu la vie vers 4h 30, dimanche lorsque son automobile a frappé un autobus scolaire sur la route 11, non loin de Venosta.**

**Six personnes ont également été blessées dans cet accident, dont la personne qui prenait place aux côtés de M. Lesley. La Sûreté du Québec, détachement de Hull, n'a cependant pas voulu révéler l'identité des blessés et poursuit son enquête en rapport avec cette collision.**

**A Campbell's Bay, un homme de 53 ans a été enseveli sous la charge de neige que transportait son lourd camion à bascule, vers 7h 30 samedi soir. La victime, M. Jay Lawson Smith, de Campbell's Bay, s'affairait au déneigement de la route reliant cette dernière municipalité à Otter's Lake lorsqu'est survenu l'accident.**

**Selon les policiers de la Sûreté du Québec, à Campbell's Bay, M. Smith s'était rendu à l'arrière de son véhicule, où il avait noté des défectuosités mécaniques. C'est à ce moment qu'il fut enseveli par la neige.**

**Enfin, Mlle Cynthia Sheppard, 20 ans, du 966 Oklahoma, à Pickering, a trouvé la mort dans une collision frontale survenue vendredi soir sur une route de canton, 36 milles au nord-est de Brockville. Impliquant deux voitures, la collision s'est produite sur une chaussée rendue glissante par la neige et le verglas.**



(Photo Edmond Lauzhren)

10 PERSONNES SUR LA PAVE — La maison de bois du 1048 McGill, à Hawkesbury, s'est révélée une proie facile pour les flammes qui s'y sont déclarées en fin de soirée, la veille du jour de l'an, causant $50,000 de dégâts et jetant une dizaine de personnes sur le pavé.

# Hawkesbury: le feu jette dix personnes sur le pavé

HAWKESBURY — Un incendie qui a fait environ $50,000 de dégâts a jeté une dizaine de personnes sur le pavé, dimanche soir, à Hawkesbury.

Située au 1048 McGill, la propriété de deux logements de Mme Cléophas Myre, qui demeurait au rez-de-chaussée avec deux de ses filles et les quatre enfants de ces dernières, a été complètement rasée. Le logement supérieur de la maison de deux étages était occupé par M. Thomas Boucher, sa femme et leurs deux enfants.

C'est un passant qui a aperçu les flammes, vers 10h 45 dimanche soir, et a donné l'alarme. A ce moment, seulement une des filles de Mme Myre, Mme Rita Côté, était présente avec quelques enfants, au rez-de-chaussée, alors que la famille Boucher était à Montréal.

Une dizaine de pompiers de Hawkesbury, sous les ordres du chef Gabriel Lacelle, ont vainement combattu les flammes, empêchant toutefois les flammes de se propager à une installation de contrôle de gaz propane situé à une centaine de pieds du brasier.

Luttant sous une pluie abondante, les sapeurs sont demeurés sur les lieux toute la nuit, alors qu'au début de l'incendie, la circulation sur la route 34, qui emprunte la rue McGill à Hawkesbury, a été bloquée pendant plus de deux heures.

Personne n'a été blessé et les dégâts sont presque complètement couverts. Mme Myre possédant des assurances complètes. Son locataire, assuré pour environ $3,500, a cependant subi des pertes qu'il évalue à $6,000.

# Le premier bébé de l'année au Canada

Terry James Curtis semble déjà de la lignée de ceux qui apprécient que les choses se fassent vite. A 20h00, dimanche soir, il avertissait déjà sa maman de son arrivée prochaine dans le monde, et naissait 21 secondes après le coup de minuit, ce qui a fait de lui le premier nouveau-né canadien de 1973.

Terry James, qui pèse cinq livres huit onces, est né à l'hôpital St-Joseph de London, en Ontario, environ un mois avant son terme, selon les prévisions faites par sa mère, Linda, âgée de 27 ans.

"Ils sont tous deux en grande forme et c'est le principal," s'est exclamé le père, le caporal Paul Curtis du premier bataillon du Régiment canadien.

Un relevé des naissances, effectué à travers le pays par la Presse Canadienne, indique que Terry James est né 22 secondes avant un garçon de cinq livres et deux onces, fils de M. et Mme André Chamorel, à l'hôpital St-Luc de Montréal.

La première fille de l'année est née à Saint-Boniface, huit minutes avant l'arrivée de son frère jumeau. Ils sont les nouveaux enfants de Mme Denis Chappallez, de la même ville.

Au General Hospital de Winnipeg, Mme Michael Kmiecick de Winnipeg a donné naissance à un garçon, à 12h 19.

A Terre-Neuve, Mme Jason Russell a accouché d'un garçon à 12h04, au Western Memorial Hospital de Cornerbrook.

Une minute plus tard, Mme Howard Williams de Neil's Harbor, N.-E., donnait naissance à un garçon de six livres six onces au Buchaon Memorial Hospital.

Les premiers jumeaux montréalais sont nés à 3h42 am. Les petits garçons de cinq livres quatre onces et de cinq livres ont pour parents M. et Mme André Mireault, de Laval, en banlieue de Montréal.

# Thieu envoie des émissaires en "tournée d'information"

SAIGON (AFP) — Le président Nguyen Van Thieu a décidé d'envoyer deux ambassadeurs itinérants effectuer une grande tournée d'information d'un mois à travers le monde pour expliquer la position du gouvernement de Saigon, annonce lundi le quotidien "Tin Song", considéré comme proche du palais présidentiel.

Le président Thieu a choisi pour cette mission, précise le journal, MM. Tran Van Do, ancien ministre des Affaires étrangères, et Rudi Diem, ancien ambassadeur sud-vietnamien aux Etats-Unis. Ces deux personnalités doivent quitter Saigon le 3 janvier, le premier pour l'Europe, l'Amérique du Nord et du Sud, le second pour les pays d'Asie et du Pacifique.

La première excale prévue pour M. Diem est Paris où il doit transmettre à l'ambassadeur Pham Dang Lam, chef de la délégation de Saigon à la conférence sur le Vietnam les dernières directives du président Thieu. Le journal ajoute qu'il ignore si Washington figure sur l'itinéraire de l'émissaire présidentiel.

Selon les "milieux bien renseignés" que cite "Tin Song", les deux émissaires auront pour mission essentielle, dans les diverses capitales qu'ils visiteront, de s'efforcer d'obtenir, par leurs explications et leurs démarches, que les gouvernements étrangers "soutiennent la position du gouvernement sud vietnamien face aux exigences de Hanoï, à savoir l'efficacement de la zone démilitarisée (séparant les deux Vietnams et le refus de reconnaître l'existence de deux administrations au Vietnam (Saigon et Hanoï)".

"Les deux émissaires, ajoute le journal, expliqueront pourquoi le gouvernement sud vietnamien ne pourra pas signer les accords de cessez-le-feu si le problème du retrait des troupes nord vietnamiennes n'est pas résolu. Ils expliqueront que ce n'est pas le Sud-Vietnam qui constitue un obstacle à la paix, et que s'il devait malgré lui continuer la lutte, ce serait une lutte pour la survie."

"Le président Thieu, affirme encore "Tin Song", n'est pas en faveur d'une division éternelle du Vietnam, comme l'en a accusé Hanoï. Mais il exige que le Nord Vietnam reconnaisse la réalité au Vietnam, à savoir l'existence de deux administrations suivant deux idéologies différentes, chaque zone ayant une constitution et des structures de pouvoir distinctes".

Parmi les pays que doivent visiter les deux envoyés du président Thieu figurent notamment la France, la Grande-Bretagne, "un grand ami du Sud Vietnam, co-président de la conférence de genève de 1954, "le Canada et l'Indonésie désignés pour participer à la Commission internationale pour le futur cessez-le-feu", et le Japon, appelé à jouer un rôle important au Vietnam lorsque la guerre y sera terminée".

Evoquant la carrière des deux personnalités choisies par le président pour cette importante mission, "Tin Song" souligne que M. Bui Diem a été ambassadeur à Washington de 1965 à 1971 et y a gardé de nombreuses amitiés. De son côté, M. Tran Van Do avait dirigé la délégation du Sud-Vietnam à la conférence de Genève de 1954, et a été par la suite à plusieurs reprises ministre des Affaires étrangères. Se trouvant dans la capitale française pendant la période de Noël de 1971, rappele encore le journal, il y avait eu "des contacts privés" avec M. Xuan Thuy.

# Une décision illégale et antidémocratique

par Veronique DECOUDU

SAIGON (AFP) — Le nouveau décret-loi promulgué par le président Nguyen Van Thieu, qui tend à limiter le nombre des partis politiques au Sud-Vietnam a trois ou peut-être moins, a entraîné une réaction presque unanime samedi chez les principaux dirigeants des partis susceptibles de disparaitre: s'il le faut, nous continuerons dans la clandestinité", ont-ils déclaré.

Pour eux, la décision du chef de l'Etat est "illégale" et "antidémocratique".

Illégale, explique M. Tran-Van Tuyen, chef du bloc d'opposition "nation-société" de la Chambre basse, parce que les pouvoirs spéciaux que le Parlement a accordé au général Thieu en juin dernier étaient limités aux secteurs de la Sécurité, de la Défense nationale, de l'Economie et des Finances. Ils ne lui donnaient aucun pouvoir en matière politique, or c'est dans le cadre de ces "pouvoirs spéciaux" que le chef de l'Etat a promulgué le décret-loi, a-t-il souligné.

Antidémocratique, ajoute M. Tuyen, car le président Thieu "veut faire disparaître les partis politiques pour créer en fait une administration au second degré". "En effet, souligne-t-il, aux termes du décret, les partis, pour exister, doivent représenter au minimum un vingtième des électeurs dans tout le pays et à tous les niveaux. Cela est de l'administration et non plus de la politique".

M. Ha Thuc Ky, président du parti "Dai Viet Cach Mang" (le Grand Vietnam révolutionnaire) a déclaré samedi au cours d'une conférence de presse que le décret annihile les partis au profit de celui du président Thieu ("Dan Chu") et conduit au parti unique et à la dictature.

Vingt-cinq partis politiques au moins existent actuellement au Sud-Vietnam, dont un certain nombre ont une implantation locale. Beaucoup d'entre eux n'ont pas de vie militante réelle et la plupart se contentent d'avoir un état-major de direction actif qui peut, par son influence sur une fraction de la population, jouer un rôle dans le pays. Depuis plusieurs années, et surtout depuis les élections de 1971, les partis n'ont pas participé à la vie politique du pays en raison des difficultés de mobilisation et de propagande qu'ils rencontraient.

L'opposition que l'on appelle à Saigon "l'opposition légale", c'est-à-dire celle qui se trouve entre le gouvernement et le FNL, a survécu en travaillant en silence, à la limite de la clandestinité politique. Trois partis sont ouvertement progouvernementaux: le parti "démocratie" du président Thieu, le parti "Ouvrier-Paysans" du syndicaliste Tran Quoc Buu et le parti "Progressiste" du Pr Nguyen Ngoc Huy. D'autres comme le "Dai Viet" de M. Ky et le "Kuomingtan" qui regroupe plusieurs factions, adoptent le plus souvent une position proche du gouvernement. C'est ainsi que samedi M. Ky s'est prononcé en faveur de la souveraineté du Sud-Vietnam et du rétablissement de la démarcation entre le nord et le sud à la hauteur du 17e parallèle. Enfin, certaines tendances non officielles comme celle du général Minh constituent l'opposition légale sans avoir pour autant d'organisation officielle structurée.

Le décret pourrait changer à terme la composition de l'Assemblée et du Sénat car les principaux leaders actuels de l'opposition ne pourront se présenter aux prochaines élections à moins de s'intégrer dans un parti officiel et reconnu. Mais les élections sont encore loin: en 1975 pour l'Assemblée, et en juillet 1973 pour le renouvellement de la moitié des sénateurs.

# Nouveau comité

OTTAWA — Le Conseil de planification sociale d'Ottawa et de la région a mis sur pied un nouveau comité qui, tout en gardant l'emphase sur les garderies de jour, évitera de s'y limiter comme les autres comités formés par le CPSO, depuis 1965, sur le même sujet.

Considérant que les garderies de jour ont quadruplé au cours des trois dernières années, le CPSO a décidé d'étendre ses activités à d'autres aspects des besoins de l'enfance.

Outre le fait que le comité devra s'intéresser à l'application régionale de la loi ontarienne sur les garderies de jour, il aura à étudier ce qui se fait pour ces garderies au niveau de la formation du personnel, de même qu'à ceux de l'action des groupes de citoyens et des projets de recherches dans le même secteur.

Enfin, le nouveau comité s'intéressera aux besoins des enfants présentant des problèmes particuliers ou qui nécessitent une attention spéciale, de même qu'il devra se pencher sur les services nécessaires pour rencontrer ces besoins spéciaux.

# La météo

Régions de l'Outaouais et de Montréal: nuageux avec possibilités de légères chutes de neige en matinée; dégagement plus tard dans la journée. Venteux par moments. Maximum d'environ 25 en matinée, baissant lentement par la suite. Minimum de 15. Mercredi: nuageux.

Régions de Baie-Comeau, de Sept-Iles et de Gaspé: nuageux avec quelques légères chutes de neige et des éclaircies. Venteux par moments. Maximum d'environ 15 à Sept-Iles, et de 25 à 30 ailleurs, baissant lentement au cours de la journée. Minimum de zéro. Mercredi: généralement ensoleillé et plus froid.

Régions de Pontiac-Témiscamingue, des Laurentides et des Cantons de l'Est: nuageux avec quelques légères chutes de neige, périodes ensoleillées plus tard dans la journée. Maximum d'environ 25 en matinée plus tard dans la journée. Maximum d'environ 25 en matinée puis baissant lentement. Minimum de 5.

## Super-loto

538671: $200,000
327391: $100,000
415662: $ 50,000
779460: $ 25,000


GAGNANTS
MINI-LOT
"OTTAWA CENTRAL LIONS"
TIRAGE DU 15 DEC.

$5000 — No 451225 — M. Al Shapiro, 404, ch. Smythe
$500 — No 47096 — Mme Gertrude Hiotines, 287, rue Lisgar
$50 — No 43504 — M. Maurice Richard, 318, rue Montfort, Vanier

POUR ACHETER OU VENDRE UNE PROPRIETE

• POUR LE PLUS GRAND CHOIX EN VILLE
Consultez
J. DAN BRUNET & FILS LTEE
REALTOR
771-7719

SIMPSONS Sears
Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull
Notre plus grande vente semi-annuelle
Solde d'entrepôt
Consultez le journal de mercredi pour les détails des achats les plus exceptionnels de la saison. Vous n'acez qu'à apporter votre carte de compte universel au magasin Simpsons-Sears le plus près.

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'INGENIERIE
ENTREPRISE 72-69
Des soumissions cachetées, adressées au Président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h p.m. (H.N.E.),
LE LUNDI 8 JANVIER 1973
pour l'installation d'égouts pluviaux dans le quartier Queensboro, comme suit:
Egout pluvial — rue Meath de l'avenue Carling jusqu'à 260' au sud de Carling — 260 pi. courants d'un tuyau de 15" de diam. avec le raccordement de T.D.P. et les bassins collecteurs.
ON NE PEUT COMMENCER LES TRAVAUX AVANT QUE L'APPROBATION DU MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT NE SOIT REÇUE.
On peut obtenir les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Division des égouts, pièce 702, moyennant un paiement de vingt-cinq dollars ($25.00) en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Municipalité de la ville d'Ottawa, pièce 701, 7e étage, Service de l'ingénierie, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.
Le dépôt est remboursé quand on retourne les documents de soumission en bon état dans les 30 jours qui suivent la date du dépouillement des soumissions.
Aucune soumission d'entrepreneur ne sera acceptée à moins que le nom d'au moins un employé, détenteur d'un certificat perpétuel de compétence en dynamitage, émis par l'ingénieur municipal au nom de la ville d'Ottawa, ne fasse partie intégrante des documents de soumission.
La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.
Le greffier municipal,
A.T. HASTEY.
Ottawa, le 21 décembre 1972

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
Région de la capitale
APPEL D'OFFRES
Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention OFFRE DE LOCATION DE BUREAUX POUR DIVERS MINISTERES FEDERAUX DANS LES CIRCONSCRIPTIONS MUNICIPALES D'OTTAWA, DE HULL ET DE CITE VANIER seront reçues jusqu'à 15 heures le 23 janvier 1973.
On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.) K1A 0M3.
Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.
Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Le chef
Services financiers
et administratifs
J.J. Carette

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'INGENIERIE
ENLEVEMENT DES ARBRES DE NOEL
L'ENLEVEMENT DES ARBRES DE NOEL DEBUTERA LE LUNDI 8 JANVIER 1973 ET SERA EFFECTUE PAR LES EMPLOYES MUNICIPAUX.
Ces arbres ne sont pas enlevés par les personnes qui enlèvent habituellement les ordures ménagères.
Vous êtes prié de placer les arbres horizontalement sur votre parterre ou près de votre entrée. Ne placez pas les arbres verticalement ou dans la neige ou à un endroit où ils pourraient être recouverts au moment où la charrue ou le chasse-neige passerait.
T. H. DOBBIN,
ingénieur municipal.
Ottawa, janvier 1973
101

VOTRE DENTIER vous inspire des craintes?
Vous ne serez plus incommodé par votre dentier si vous utilisez la poudre adhésive FASTEETH. Non acide, FASTEETH fait tenir les dentiers plus fermement et plus longtemps, facilite la mastication, garde leur saveur aux aliments. Pour votre santé, votre dentier doit tenir fermement en place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH.

COURS DU SOIR
SESSION D'HIVER — 1973
publication des
RENSEIGNEMENTS DETAILLES
le samedi 6 janvier
Le Service de l'éducation permanente
Le Conseil scolaire d'Ottawa

A peine 40 personnes étaient présentes à l'inhumation de l'ex-premier ministre canadien Lester B. Pearson, dans un petit cimetière de Wakefield, au nord de Hull. (Téléphoto PC)



LE DROIT

# 13,000 Canadiens ont rendu un dernier hommage à Pearson

OTTAWA — Quelque 13,000 personnes auront profité du temps où l'ex-premier ministre Pearson était exposé en chapelle ardente, dans le Hall d'honneur du Parlement canadien, pour lui rendre hommage.

Durant la journée de samedi, 7,377 personnes ont bravé la tempête qui s'abattait sur Ottawa, pour venir rendre un dernier hommage au seul Canadien détenteur d'un prix Nobel. Dimanche, à quelques minutes de la fin, 5,874 autres personnes avaient à leur tour bravé la pluie pour se rendre au parlement. Comparativement aux funérailles d'Etat de M. Mackenzie King, mort en 1950, le nombre est restreint; à ce moment-là, plus de 31,000 Canadiens étaient venus rendre hommage à l'ex-premier ministre libéral des années 1935 à 1948.

C'est sous une pluie verglaçante qu'ont eu lieu dimanche les funérailles nationales de M. Pearson. Trente-deux cavaliers suivis d'un détachement de la Gendarmerie royale du Canada ouvraient la marche du cortège funèbre qui devait s'acheminer vers la cathédrale Christ Church où se déroulaient les obsèques du détenteur du Prix Nobel de la Paix.

Le premier ministre de Grande-Bretagne, M. Edward Heath a assisté à la cérémonie. M. Heath était accompagné de M. Berke Trend, secrétaire du Parlement britannique ainsi que de M. Arnold Smith, secrétaire-général du Commonwealth.

Le vice-président des Etats-Unis, M. Spirow Agnew dont la présence aux funérailles d'Etat de M. Pearson avait été annoncée n'a pu se rendre, son avion ayant été empêché d'atterrir à l'aéroport d'Uplands à cause de la mauvaise température.

Outre le premier ministre canadien, M. Pierre-Elliott Trudeau, le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener ainsi que des membres actuels et passés du Cabinet, dont notamment M. Paul Hellyer, de nombreux dignitaires étrangers ont participé à la cérémonie.

Devaient assister MM. Brian Erqhart, secrétaire-général adjoint aux Nations-unies, Kalman Kaplansky représentant l'Union internationale du Travail, Assad Kotaire, secrétaire-général de l'Organisation internationale de l'Aviation civile, ainsi que le sénateur Akin de l'Etat du Vermont.

Durant le service funèbre oécuménique et bilingue à la cathédrale anglicane Christ Church d'Ottawa, le révérend Arthur B. B. Moore, ex-modérateur de l'Eglise Unie du Canada, a prononcé l'éloge funèbre.

A cette occasion l'orateur a insisté sur la sagesse légendaire du défunt, sa grandeur d'âme et son humilité, trois qualités, a-t-il dit, qui se rencontraient simultanément chez Lester Bowles Person.

A la fin de la cérémonie religieuse, la Garde d'honneur, précédée des porteurs des décorations du défunt, acheminait le cercueil recouvert du drapeau canadien, à l'extérieur, pour un salut général.

Un cornemuseur jouait une complainte au moment de la sortie du cercueil de l'église. Pendant qu'étaient rendus les derniers honneurs à l'ancien premier ministre, une batterie du 30e régiment de campagne tira 19 coups de canon.

Par la suite, le cortège s'achemina vers la dernière demeure de M. Pearson, dans un petit cimetière de Wakefield, à 25 milles au nord de Hull.

(Téléphoto PC)

Le premier ministre Pierre-Elliott Trudeau et son ministre des Affaires extérieures, Mitchell Sharp, méditent un moment pendant les funérailles nationales de M. Pearson.

(Photo Studio Impact)

L'épouse de M. Pearson, Maryon, s'apprête à participer au cortège funèbre. Parmi les membres de la famille Pearson présents aux funérailles, on a remarqué six des dix petits-enfants du disparu.

### Samedi

Au cours de la journée de samedi, le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, est venu rendre hommage à l'ancien premier ministre canadien.

C'est M. Gérard D. Lévesque, vice-premier ministre, qui représentait le Québec au cours des funérailles d'Etat, dimanche.

L'ancien premier ministre de la province du Nouveau-Brunswick, M. Louis Robichaud est venu se recueillir samedi, sur la dépuille mortelle de M. Lester B. Pearson, exposé en chapelle ardente dans la rotonde de la tour de la Paix.

Parmi la dizaine de couronnes mortuaires placées près du cercueil de M. Pearson, une avait été donnée par la reine d'Angleterre, Elizabeth II.

Cinq roses rouges étaient placées sur le drapeau canadien qui recouvrait le cercueil de M. Pearson alors que de nombreux Canadiens défilaient samedi, pour rendre hommage à l'ancien premier ministre du pays.

Les roses avaient été placées ainsi par cinq des dix petits-enfants de M. Pearson.

Un autre ex-premier ministre du Canada, M. John Diefenbaker, est venu lui aussi se recueillir sur la dépouille mortelle de son ancien adversaire politique.

M. Diefenbaker a participé dimanche aux obsèques nationales de M. Lester B. Pearson.

### Cérémonie privée

La cérémonie privée qui a suivi les funérailles d'Etat s'est déroulée sous une pluie verglaçante.

Seulement les proches de M. Pearson ont été admis à la cérémonie, en tout, quelque 36 personnes, dont Mme Pearson, son fils Geoffroy et son beau-fils, M. Walter Hannah. Trois journalistes seulement deux photographes, ainsi qu'une équipe de l'Office national du Film ont été acceptés sur les lieux pour la cérémonie.

Après les quelques prières rituelles récitées par le révérend Moore, deux agents de la Gendarmerie royale du Canada ont plié le drapeau qui recouvrait le cercueil et l'ont remis à Mme Pearson.

Puis vinrent les condoléances à Mme Pearson par le révérend Moore ainsi que par le Très Révérend W. J. Robinson, évêque anglican d'Ottawa.

Le cercueil avait été porté en terre par huit agents de la Gendarmerie.

La cérémonie, en tout, a duré environ 10 minutes et aidée par son gendre, Mme Pearson a quitté la première les lieux, suivie par les autres membres de sa famille.

Une centaine d'autres personnes ont été enterrées à ce cimetière, situé sur le haut d'une colline entourée d'arbres.

M. Pearson aurait acheté une partie de cimetière, il y a une trentaine d'années, en compagnie de deux de ses amis, M. Wrong et Robertson, tous deux décédés maintenant, pour la modique somme de $10.

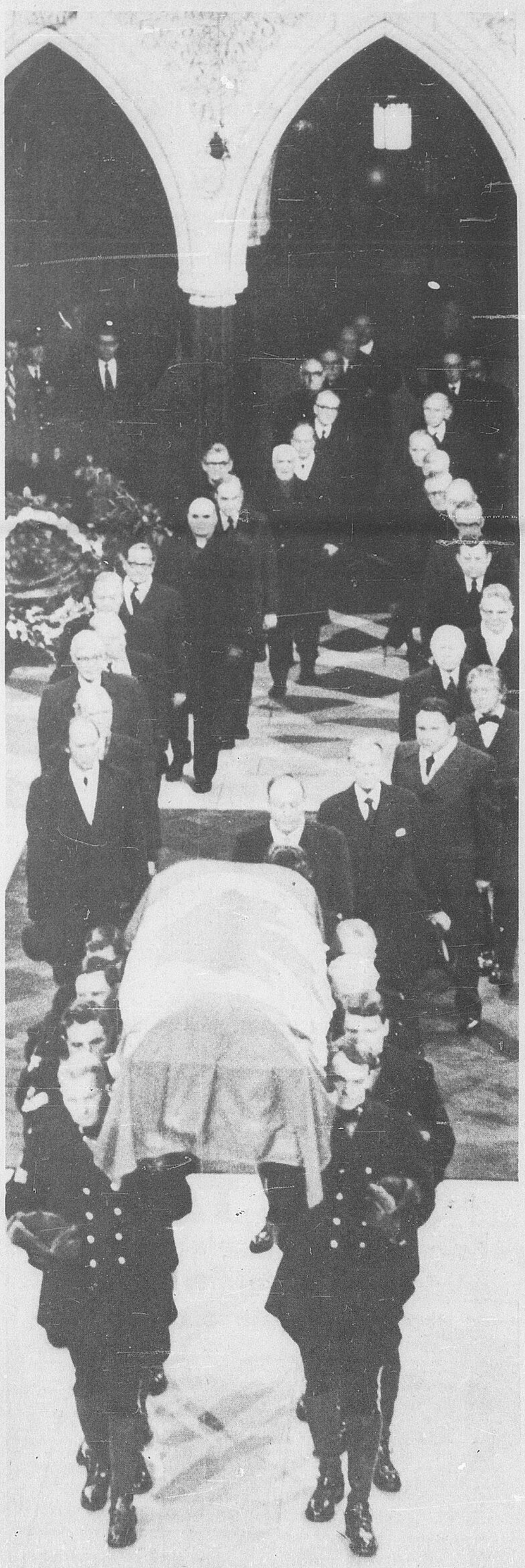
Le cimetière était recouvert d'une épaisse couche de neige et il avait fallu sabler à plusieurs reprises la route qui y conduit pour permettre aux voitures de ne pas rester en chemin, avant d'arriver au cimetière.

C'est à la demande de la famille que cette cérémonie a été privée et la Sûreté du Québec, aidée par quelques agents de la Gendarmerie, ont dû monter la garde pour éviter que les curieux n'approchent.

Malgré tout, deux personnes ont pu s'approcher de la clôture, par l'arrière, pour vivre les derniers moments de la vie de celui qui a été premier ministre du Canada de 1963 à 1968.

(Téléphoto PC)

Le chef de l'Opposition aux Communes, Robert Stanfield, flanqué de son épouse et de Mme Trudeau, assisté au service célébré à l'église Christ Church d'Ottawa.



(Photo Studio Impact)

Des membres de la Gendarmerie royale du Canada transportent le cercueil de M. Pearson à l'extérieur du parlement. M. Trudeau et son Cabinet suivent la dépouille mortelle.

*Michener inaugure les fêtes*

# L'Ile du Prince-Edouard célèbre ses 100 ans dans la Confédération

CHARLOTTETOWN (PC) — L'Ile du Prince-Edouard a hésité longtemps avant d'entrer dans la Confédération, chose qui fut faite en 1873, mais c'est dans la joie et l'enthousiasme qu'elle a marqué, le 1er janvier, ce centenaire ainsi que l'arrivée de l'an nouveau.

Il y a eu dans la capitale notamment un grand bal et, dans presque toutes les autres municipalités, de très grandes fêtes.

Le gouverneur général, M. Roland Michener, a tranché, avec une épée, un gâteau d'anniversaire de trois étages. Cela s'est passé sur le coup de minuit.

A travers l'île, tout comme à Charlottetown, les gens ont dansé une bonne partie de la nuit.

La coupe du gâteau a été le grand événement du bal, et ce bal a suivi l'ouverture officielle des fêtes du Centenaire, manifestation qui s'est déroulée à l'extérieur, plus précisément en face de l'immeuble de l'Assemblée législative.

Il y avait dehors, à l'ouverture officielle, une foule de quelque 2,500 personnes. Il neigeait légèrement, le mercure se situait à 19 degrés et un vent froid soufflait sur la ville. Cette foule a vu le gouverneur général allumer 100 chandelles électriques sur un gâteau d'anniversaire en bois, ce qui marquait officiellement le début des fêtes du Centenaire.

Alors que les chandelles s'animaient, la foule a applaudi, crié, chanté et dansé. Une centaines de jeunes scouts sont entrés dans la ronde. Chacun d'eux portait une torche allumée.

Dans une brève allocution, le gouverneur général s'est fait le porte-parole de tout le peuple du Canada ainsi que de la reine pour souhaiter le bonheur et la prospérité à toute la population de l'île.

Lundi matin, le gouverneur général recevait des dignitaires et des gens de toutes les autres couches sociales à la résidence du lieutenant-gouverneur. C'était la réception vice-royale annuelle et c'était la première fois dans l'histoire du Canada confédéré qu'elle se déroulait en dehors d'Ottawa.

Au nombre des personnalités qui sont allées serrer la main du gouverneur général, se trouvaient le premier ministre de la province, M. Alex Campbell, deux anciens premiers ministres de la même province, Walter Shaw et le juge Alex Matheson.

Le gouverneur général était arrivé à Charlottetown à bord d'un avion des Forces armées canadiennes environ une heure avant l'ouverture officielle des fêtes du Centenaire.

Lundi après-midi, M. Michener est allé rendre visite au premier ministre Campbell et il est parti ensuite pour Summerside, où il a donné une autre réception officielle.

Le gouverneur général présidera aujourd'hui à l'inauguration des Jeux d'hiver du Centenaire et il retournera ensuite à Ottawa.

*Inauguration à Vanier* (Photo Studio Impact)

L'hôtel de ville de Vanier, rue Dupuis, a été complètement rénové, et l'inauguration s'est déroulée le 31 décembre devant plusieurs invités de marque accueillis par le maire et la mairesse, M. et Mme Roger Crête. Le public en général était également invité à visiter les nouveaux locaux, et quelque 200 citoyens de Vanier ont répondu à l'invitation malgré une température plutôt maussade. On remarque de gauche à droite, MM. Denis Coolican, président de la municipalité régionale Ottawa-Carleton, Claude Bennett, député d'Ottawa-Sud et ministre d'Etat aux Affaires urbaines à Queen's Park, qui a présenté à M. Crête un magnifique tableau de l'ancien gouverneur général du Canada, M. Georges-P. Vanier, lequel a donné son nom à cette municipalité, et Mme Crête.

# Jean-T. Richard devient conseiller de la reine

TORONTO — Le Procureur général de l'Ontario, M. Dalton Bales, a profité des derniers moments de l'année pour annoncer près d'une centaine de nominations à des postes de conseillers de la reine en divers endroits de la province.

On retrouve dans cette liste de nouveaux conseillers de la reine, laquelle se veut absolument non partisane, le nom de M. Jean-T. Richard, l'ancien député d'Ottawa-Est aux Communes.

M. Jean-T. RICHARD

Comme on le sait, M. Richard a représenté cette circonscription de 1945 à 1972, date à laquelle M. Jean-Robert Gauthier a pris sa succession en remportant la victoire lors des élections du 30 octobre dernier. Le nouveau conseiller de la reine a également été directeur de la Fédération libérale du Canada.

Parmi les autres nominations qui touchent de près la région d'Ottawa, mentionnons celles de MM. Edward M. Cohen, James K. Dundas, Gordon P. Killeen, Robert G. McClenahan.

Un autre conseiller de la reine a par la même occasion été nommé pour la région de Cornwall. Il s'agit de M. James R. Campbell.


SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas recu VOTRE EXEMPLAIRE

du JOURNAL LE DROIT

ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

composez 237-3050

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.;
le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull


# "Pas une autre élection" — Knowles

OTTAWA (PC) — Le leader parlementaire du NPD M. Stanley Knowles a affirmé, dimanche, au cours d'une interview télévisée, qu'il était d'avis que, si le gouvernement minoritaire libéral était défait aux voix à la Chambre des Communes, on devrait accorder au Parti conservateur la chance de former le gouvernement.

"Je crois que la population ne veut pas d'une autre élection en février ou en mars. Ainsi nous devons donner une égale chance aux deux partis de gouverner pour que le Parlement puisse fonctionner avec efficacité", a-t-il déclaré sur le réseau de télévision CTV.

M. Knowles a annoncé que son parti se réunirait, mercredi, afin de décider de la marche à suivre à l'ouverture du Parlement, le 4 janvier.

Selon lui, le NPD ne favorise pas un gouvernement formé d'un parti majeur, mais tentera d'obtenir des législations de n'importe quel gouvernement. "Nous devons décider tout d'abord si nous préférons que le gouvernement libéral garde le pouvoir pour un certain temps ou qu'il soit tout de suite battu pour laisser la place aux conservateurs", a-t-il ajouté.

Il a de plus affirmé que, depuis le 30 octobre, le gouvernement n'a rien annoncé d'essentiel concernant les exigences néo-démocrates sur la sécurité sociale, la taxation ou sur la propriété étrangère.

M. Knowles a toutefois soutenu que le parti NPD pourrait choisir de donner une chance aux libéraux de démontrer ce qu'ils peuvent faire.

Il a de plus soutenu que si M. Trudeau s'acharne à gouverner sans la confiance de la Chambre, cela pourrait lui être défavorable au cours d'une élection. Il a ajouté que le leader de l'Opposition M. Robert Stanfield devra attendre qu'on lui demande de former le gouvernement.

Nous avons perdu 294 livres l'an dernier chez

VIC TANNY'S

Faites-en votre résolution no 1 du Jour de l'An : gardez-vous en forme, maigrissez, relaxez et profitez plus de la vie en 1973 !

Perdre du poids a été facile pour ces membres car les "professionnels" de Vic Tanny leur ont montré comment procéder! Si vous voulez perdre 10, 20 ou même 30 livres, c'est chez Vic Tanny qu'il faut aller! Grâce à l'équipement de réduction et de raffermissement exclusif à Vic Tanny, à un programme spécial d'exercices et à un régime alimentaire approprié à vos besoins, ainsi qu'à une surveillance personnelle par un moniteur Vic Tanny, vous êtes certain d'atteindre votre but rapidement, sûrement et facilement.

Vous apprendrez également à vous détendre au moyen de nos piscines tropicales, de nos bains sauna, de nos bains giratoires et de nos pièces à rayons ultra-violets qui vous procurent un teint bronzé en tout temps!

Gardez-vous en forme, relaxez et profitez plus de la vie en 1973. Venez nous visiter afin de vous rendre compte par vous-même. Téléphonez-nous maintenant.

Téléphonez maintenant pour une visite d'essai gratuite

(Emmenez un ami si vous le désirez)

VIC TANNY'S

STUDIOS DE SANTE ET DE CONDITIONNEMENT

CENTRE-VILLE, 111, rue Albert 237-3904

CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD 729-6165

CITE VANIER, 353, ch. de Montréal 745-9487

VT1-73-1


# $60 millions pour les emplois d'hiver

OTTAWA — Le Conseil du Trésor du Canada a approuvé pour $60 millions de programmes ministériels d'emplois d'hiver, à même la somme de $500 millions annoncée le 6 décembre dernier au titre du Programme fédéral d'expansion de l'emploi en hiver.

Les $60 millions dont la dépense a été approuvée couvrent des projets qui prévoient environ 68,000 mois-hommes d'emploi pour les cinq mois allant de janvier à mai inclusivement, soit une moyenne de 13,600 emplois par mois. La distribution des projets à travers le pays a tenu compte, selon le gouvernement, de la population, du niveau de chômage et du degré de caractère saisonnier des industries de chaque province.

Le reste des $500 millions annoncés en décembre a été réparti comme suit:

$80 millions en subventions aux Initiatives locales; $10 millions supplémentaires pour la formation en cours d'emploi; $350 millions pour un fonds provincial-municipal pour les projets d'immobilisation des provinces et municipalités au cours du présent hiver et des deux hivers prochains.

# Le Fédéral continue à louer des bureaux

OTTAWA — Le gouvernement fédéral continue à louer des locaux à bureaux pour plusieurs petits services de l'administration, mais n'a pas pour autant changé sa politique à long terme d'être propriétaire de tous les principaux terrains et immeubles de la région de la Capitale nationale.

C'est ce qu'a laissé savoir en substance le ministre fédéral des Travaux publics, M. Jean-Eudes Dubé, en annonçant qu'il avait demandé des soumissions relatives à la location de bureaux dans la région de la capitale. De plus, M. Dubé a fait savoir que son ministère aimerait recevoir des propositions d'entrepreneurs particuliers quant à la construction d'immeubles à des fins de location, mais avec option d'achat.

Dans ce dernier domaine, le ministre a souligné que de telles constructions devraient se faire sur des terrains appartenant déjà au gouvernement fédéral ou sur d'autres terrains dont l'acquisition par le gouvernement cadrerait dans le programme d'aménagement à long terme de la région.

Tout en montrant son désir de continuer à louer certains locaux, M. Dubé a donc réitéré la politique déjà annoncée par ses prédécesseurs qui vise à rendre, à long terme, le gouvernement fédéral propriétaire des édifices où il loge.


SKI

AU

MONT TREMBLANT

LES 10 ET 11 FEVRIER 1973

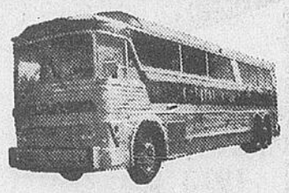
$42 PAR PERSONNE

(4 PAR CHAMBRE)

PRIX COMPREND:
Transportation d'Ottawa aller et retour. Repas — chambre — monte-pente — transportation du motel au monte-pente aller-et retour.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ

746-9503



TRAVELWAYS

CAPITAL COACH LINES COMPANY LTD.


# *Le CTC accueille deux syndicats*

OTTAWA — Le président du Congrès du Travail du Canada (CTC), M. Donald Macdonald, a confirmé, en fin de semaine, l'affiliation à sa centrale de deux nouveaux syndicats.

Il s'agit du Syndicat des ouvriers unis de l'électricité, de la radio et de la machinerie d'Amérique (OUE) et du Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés. Leur affiliation au CTC a été approuvée lors de la dernière réunion du conseil exécutif de l'organisme en décembre.

L'OUE regroupe un total de 24,000 travailleurs au Canada, la plupart en Ontario, alors que le Syndicat des pêcheurs représente quelque 5,000 membres en Colombie-Britannique.

Les deux nouveaux membres du CTC avaient déjà fait partie, il y a plusieurs années, de la centrale syndicale. Cependant, tous deux, ils avaient été exclus du Congrès du Travail, l'OUE en 1949 et le Syndicat des pêcheurs en 1954.


ORDONNANCES

SHOPPERS DRUG MART

CENTRE COMMERCIAL-ST-LAURENT, OTTAWA

# Net recul de la liberté de presse à travers le monde

ZURICH (AFP) — On constate, dans l'ensemble du monde, un recul de la liberté de la presse, affirme, en substance, le rapport annuel de l'Institut international de la presse (IPI), dont le siège est à Zurich.

"Parmi les 132 Etats membres des Nations unies, note le rapport, seul un nombre très limité — un cinquième environ — bénéficie d'une information qui peut être qualifiée de vraiment libre. Entre les pays ostansiblement totalitaires et les dictatures qu'on pourrait appeler les "dictatures honteuses", il n'y a en matière de liberté d'expression que des nuances qui relèvent le plus souvent de la seule sémantique ou de l'hypocrisie".

Le rapport fait l'inventaire de toutes les atteintes à la liberté de la presse. "La plus pénible, indique-t-il, est certainement celle qui a condamné au silence la presse la plus courageuse et incisive de l'Asie, celle des Philippines", tandis que "l'aggravation de la situation au Vietnam du Sud, au Cambodge et à Sri-lanka (Ceylan) s'inscrit dans la logique des événements de l'année dernière".

Pour l'IPI, ces atteintes à la liberté de la presse, n'ont aucune justification: "Qu'elles soient commises au nom d'arguments puisés dans l'arsenal de la guerre froide ne justifie rien". Ni les prétextes selon lesquels il s'agit de lutter contre le communisme, ni ceux qui mettent en avant le combat anti-impérialiste ne sont acceptables "quand il s'agit de sauvegarder un droit qui a été célébré à juste titre comme une des grandes conquêtes de l'humanité sur l'oppression, l'obscurantisme et l'asservissement des peuples".

"Le danger, affirme l'IPI, ne réside pas seulement dans les tentatives permanentes du pouvoir — quel qu'il soit — de grignoter la liberté d'expression, d'intimider les journalistes, d'essayer de manipuler les media de masse, de faire croire que l'intérêt de la nation se confond obligatoirement avec celui du gouvernement en place. Le vrai danger consiste dans le fait qu'un nombre croissant de gouvernements, de parlementaires, de citoyens et même certains représentants de la presse admettent les atteintes à la liberté d'expression comme légitimes et justifiables".

## Et au Canada...

**ZURICH (AFP) — "Une décision exceptionnelle de la Commission canadienne de la radio-télévision a suscité des craintes concernant la liberté d'expression", déclare le rapport annuel de l'Institut international de la presse sur la liberté de la presse. "Selon cette décision, le texte d'un commentaire critique diffusé par une station de radio doit d'abord être vue par ceux qui sont attaqués. Cela implique qu'aucune station de radio du Canada ne devrait diffuser un commentaire critique, sans que les personnes critiquées en soient avisées auparavant. L'incident qui a motivé ce règlement concernait une émission d'une station émettrice de Halifax qui critiquait un appel de fonds intitulé "Miles for Million"...**

**"Un amendement à la loi électorale proposée par le gouvernement canadien en vue d'empêcher les journaux et les stations de radio et télévision de faire des commentaires "de nature partisane" la veille du scrutin a été retiré à la suite de protestations de la presse et du public", ajoute le rapport.**

# Pas de changement dans la politique étrangère chinoise

**PEKIN — L'éditorial commun publié dimanche soir à l'occasion du nouvel an par les trois jounaux de Pékin — "Quotidien du peuple", "Drapeau rouge" et "Quotidien de l'armée de libération" affirme la volonté de la Chine de poursuivre en 1973 la même politique extérieure que celle qui a été suivie au cours de l'année écculée.**

**L'éditorial exprime cette continuité en se servant de la formule consacrée: "Cette année, nous poursuivrons la ligne révolutionnaire du président Mao en ce qui concerne la politique étrangère", cette formule, qui a caractérisé la politique extérieure chinoise, a permis à la Chine d'entrer à l'ONU et d'établir des relations diplomatiques avec un grand nombre de pays.**

**L'éditorial souligne notamment qu'au cours de l'année à venir, la Chine continuera de développer une coexistence pacifique avec "les pays à systèmes sociaux différents" et de renforcer sa solidarité avec "les pays socialistes". La poursuite de "la ligne révolutionnaire du président Mao dans la domaine des affaires extérieures" implique en particulier celle d'une politique de détente envers les Etats-Unis. Cependant l'éditorial montre un certain raidissement à l'égard de l'Amérique. Il condamne une nouvelle fois les bombardements américains au Vietnam et réaffirme la volonté de la Chine de soutenir et d'assister le Vietnam tant que les Etats-Unis n'auront pas signé l'accord du vingt octobre.**

**L'éditorial est d'autre part très sévère à l'égard des Etats-Unis, lorsqu'il dénonce la politique "hégémonique et de force" des "deux super-puissances".**

**Dans l'ensemble, la part consacrée à la politique étrangère apparait modeste et l'éditorial traite surtout de politique intérieure. On remarque notamment l'accent mis sur la renaissance des syndicats, des mouvements de jeunes et des organisations féminines.**

# Quelle puissance marquera l'année qui s'annonce?

PARIS (AFP) — Sans vouloir jouer les "madame soleil" — la grande prêtresse des voyantes françaises — les observateurs internationaux s'interrogent sur les perspectives de la nouvelle année, comme il est de tradition à pareille époque.

Pour certains, 1973, doit être encore dominé sur le plan mondial par les Etats-Unis, car le président Richard Nixon, après sa réélection triomphale, peut mener avec une intransigeance accrue une diplomatie économique et politique "tous azimuts".

Mais la relance de la guerre du Vietnam, après l'échec des négociations qui semblaient sur le point d'aboutir au moment des élections américaines, remet bien des choses en question, au moins temporairement. Elle retarde en effet le moment où les dirigeants américains auront complètement les mains libres pour accentuer leur offensive commerciale et monétaire contre le Japon et contre l'Europe, et pour développer leur nouvelle stratégie énergétique, axée notamment sur le Moyen-Orient pour le pétrole, et sur l'URSS pour le gaz naturel.

Sur ce dernier point, l'ajournement de l'accord prévu entre six sociétés américaines et les autorités de Moscou sur la mise en exploitation et l'achat de gaz naturel sibérien, est diversement interprété. Car on peut y voir la volonté de prévenir une remise en cause de cet accord par les Russes, en signe de protestation contre le redoublement des bombardements du Vietnam-Nord, ou bien un moyen de pression pour éviter de trop vives protestations de Moscou.

Il n'en reste pas moins que les Etats-Unis sont bien obligés de faire face à une pénurie d'énergie qui menace de s'aggraver au cours des prochaines années, et qu'ils doivent s'en procurer là ou elle est disponible.

Pour sa part, l'URSS possède d'énormes réserves de gaz naturel, si les estimations faites sur ce point sont exactes, et les Russes ont besoin des capitaux occidentaux pour développer leur économie, notamment dans le secteur des biens de consommation.

Cependant, ces tergiversations et la prolongation de la guerre du Vietnam donnent un répit aux Japonais pour résister aux pressions concernant une nouvelle réévaluation du yen, et pour développer leur propre offensive vers les sources d'énergie soviétiques, vers le pétrole du Moyen-Orient — ils viennent de prendre pied dant l'émirat D'Abu Dhabi, sur le golfe Persique — vers l'économie chinoise qui est pour eux leur principal débouché d'avenir, et vers l'Europe qui constitue un "marché-relais", en attendant. Si bien que les dirigeants de Tokyo pourraient être les mieux placés pour "tirer les marrons du feu" pendant que les Américains restent empêtrés dans le "guépier" vietnamien.

Quant aux Européens, ils ne voient pas s'approcher sans inquiétudes l'ouverture des grandes négociations commerciales et monétaires, dans lesquelles les Etats-Unis entendent peser de tout leur poids pour obtenir d'importantes concessions, à commencer sur la politique agricole commune, dont ils ne cachent pas qu'ils souhaitent le démantèlement.


La DIRECTION et le PERSONNEL

offrent à tous leurs étudiants ~~anciens~~ et actuels, de même qu'à leurs parents,

LES MEILLEURS VOEUX DE SANTE et DE BONHEUR

PUISSE 1973 APPORTER PAIX et SERENITE DANS TOUS LES COEURS.

ATTENTION

COMMENCEZ BIEN 1973

Un nouveau semestre d'entraînement au secrétariat débute

Le JEUDI 4 JANVIER

INSCRIPTIONS

AUX COURS DU JOUR à 9h a.m.

AUX COURS DU SOIR à 7h p.m.

SERVICE DE PLACEMENT GRATUIT

NOS DIPLOMES SONT RECHERCHES ET PREFERES.

GRAND COLLEGE COMMERCIAL

LAFORTUNE

(Lafortune Secretarial Training College)

447, Promenade Sussex, Ottawa 233-4791



CAPLAN vente de Janvier

GROSSES ECONOMIES A NOTRE RAYON DOMESTIQUE/TOILES AU TROISIEME ETAGE

LA VENTE DEBUTE A 9h 30 A.M. MERCREDI

VENTE DE BLANC ET DE COULEUR

TAIES ET DRAPS BLANCS DE MARQUE REPUTEE

Vous reconnaitrez la marque de ces taies et de ces draps à pressage permanent! De légères imperfections n'affectent ni l'apparence ni la durée.

| Draps droits pour lit simple | Draps droit ou contour pour lit jumeau | Draps droit ou contour pour lit double | Drap droit ou contour pour grand lit | Taies |
|---|---|---|---|---|
| 3.99 | 4.49 | 4.99 | 4.99 | 99¢ pqt |

LITERIE DE COULEUR: IMPRIMES MOTIFS, RAYURES ET TEINTES UNIES

MAINTENANT A 1/3 DE RABAIS

Draps et taies à repassage permanent, d'un fabricant renommé, tous démarqués par 1/3. Ce sont des fins de séries et des séries discontinuées, et tous sont de première qualité. Magasinez tôt pour un meilleur choix.

DRAPS:
REG. $5.49 A $6.98..... MAINTENANT 3.69 A 4.69

TAIES:
REG. $2.98 A $3.98..... MAINTENANT 1.99 A 2.69

SERVIETTES DE BAIN, PETITES SERVIETTES ET DEBARBOUILLETTES PAR LADY GALT SOLDEES A 1/3 DE RABAIS

SERVIETTES:
REG. A PARTIR DE $3.29..... MAINTENANT A PARTIR DE 2.19
PETITES SERVIETTES:
REG. A PARTIR DE $2.98..... MAINTENANT A PARTIR DE 1.98
DEBARBOUILLETTES:
REG. A PARTIR DE $1.49..... MAINTENANT A PARTIR DE 99¢

COUVERTURES

EN SPECIAL A 4.99

Un assortiment de diverses teintes — couvertures 60 x 78". 60% laine, 20% acrylique et 20% nylon.

OREILLERS

SPECIALEMENT DEMARQUES

Oreillers à bourre de polyester douce, confortable et non-allergène. Recouvrement imprimé. Offertes aux prix spéciaux de vente de janvier.

"DREAM"..... 2.99
"VENTURA"..... 3.99

ECONOMISEZ SUR DES DOUILLETTES

Douillettes chaudes et légères à bourre de polyester à joli recouvrement floral. Teintes de vert, mauve et melon. Légères imperfections n'affectant pas l'aspect ou la durée. Quantités limitées.

POUR LIT SIMPLE — 72 x 84"
REG. 19.98..... MAINTENANT 10.98
POUR LIT DOUBLE — 80 x 90"
REG. 25.98..... MAINTENANT 15.98

Au centre-ville, c'est Caplan's... rue Rideau... 235-3381. Amplement d'espace pour stationner



Main Line Auto Leasing

OF CANADA LIMITED

1973 CADILLAC COUPE DE VILLE TOUTE NEUVE

Equipée de l'air conditionné à contrôle, de tous les servos, de lunettes teintées, de pneus à flancs blancs, d'un rétroviseur extérieur à télécommande, d'un toit vinyle et d'un radio AM-FM.

$159.00 PAR MOIS

1973 CHEVROLET IMPALA CUSTOM $107
1973 MONTE CARLO ou CAPRICE CLASSIC $112
1973 BUICK REGAL ou CUTLASS SUPREME $111

Toutes les voitures ci-dessus sont munies de l'air conditionné, d'une transmission automatique, d'une direction et de freins assistés, d'un radio, de flancs blancs, d'enjoliveurs de roues, de lunettes teintées et d'un toit vinyle.

1973 BUICK LeSABRE CUSTOM $119

Même équipement que les voitures ci-dessus, PLUS radio AM-FM, lunettes et verrouillage de portes assistés

1973 BUICK ELECTRA 225, 2 portes, toit rigide $139

Air conditionné, tous les servos, lunettes teintées, flancs blancs, radio AM-FM et toit vinyle.

1973 CHEVROLET CAPRICE FAMILIALE ESTATE
9 passagers
1973 OLDSMOBILE "VISTA CRUISER"
9 passagers

VOTRE CHOIX $119

Equipement: direction et freins assistés, transmission automatique, radio, pneus à flancs blancs, enjoliveurs de roues, lunettes teintées, porte-bagages et air conditionné.

• 45,000 milles gratuits • 5c le mille après • Entretien et ass. non inclus • $300 et paiement du 1er mois payables au moment de la livraison • 30 mois de LOCATION
• AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT

MAIN LINE auto leasing

44, ave BAYSWATER
(angle rue Somerset O.) Ottawa
Tél.: 722-8379
Ouvert lun. à ven. de 9h à 6h. Samedi, 9h à 12h



CAPLAN'S

A notre emplacement temporaire

RIDEAU DALHOUSIE

angle Rideau et Dalhousie

CORRECTION

L'annonce parue dans notre édition du 29 déc. aurait due se lire comme suit :

VENTE!

CABANS EN RAT MUSQUE NATUREL

$339

Des fourrures de qualité, choisies avec soin pour leur lustre exceptionnel. Choix de col cranté en chat sauvage blanchi ou blond. Tailles 10 à 20 dans l'assortiment. Une aubaine exceptionnelle!

Rez-de-chaussée... emplacement temporaire



Le SEUL endroit où voir (et entendre) ce remarquable nouvel appareil auditif!

Le "DIRECTION EAR MARK 100" PAR MAICO, "Le nom le plus respecté en audition" a été libelé: "La découverte la plus importante dans les appareils auditifs depuis le transistor". Microphone exclusif avec dispositif de déphasage à entenne linéaire qui fait de "l'audition choisie" une réalité: grande amélioration de la compréhension des conversations, élimination des bruits à l'arrière plan, capacité de direction unique! ENTENDEZ CE QUE VOUS VOULEZ ENTENDRE avec

DirectionEar MARK 100 par MAICO

EXCLUSIVEMENT CHEZ MAICO HEARING AID SERVICE

130, rue Albert 237-6644

# • EDITORIAL

## *Dix ans trop tard?*

L'obtention d'un visa d'emploi par les visiteurs à la recherche de travail au Canada est une mesure on ne peut plus souhaitable qu'il aurait été bon d'imposer il y a belle lurette, compte tenu de l'économie inflationniste qui est nôtre depuis longtemps déjà. Elle n'a donc rien de rétrograde ni de réactionnaire et les règlements qui lui sont relatifs, tout juste annoncés par le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Robert Andras, tombent à point.

Même s'il semble difficile d'en faire une interprétation claire et nette de prime abord, il n'en reste pas moins que ces règlements s'inspirent des considérations les plus positives et les plus réalistes: avant tout, ils ont été concus pour pallier dans une certaine mesure au chômage rampant. Il faut donc s'abstenir d'y voir un complot machiavélique s'inspirant d'une philosophie isolationniste quelconque qui ne s'identifie nullement à la politique canadienne de l'immigration. Pas plus d'ailleurs qu'il faut y voir une mesure vindicative à l'endroit des Etats-Unis, qui imposaient unilatéralement il n'y pas tellement longtemps des restrictions aux importations en provenance du Canada.

Non, les règlements de M. Andras, nonobstant leur ambiguïté ont ceci de précis: ils s'adressent exclusivement aux touristes, visiteurs ou nomades qui, une fois en terre canadienne, décident d'y travailler pendant quelques mois avant de réintégrer leur pays. Il semble bien que les immigrés "permanents" (si on peut les appeler ainsi) ne soient pas touchés par les règlements annoncés et que les procédures d'entrée au Canada demeurent les mêmes, dans leur cas.

Il semble évident également que ces nouvelles directives n'ont pas été élaborées dans le but de freiner le progrès. Au contraire, elles devraient plutôt inciter main-d'oeuvre et patronat canadiens à compter de moins en moins sur l'importation ou sur la présence fortuite de talents étrangers pour les dépanner ou les aider à relever le défi constant que présente l'avènement de l'ère technologique dans à peu près tous les secteurs de l'industrie et de l'économie.

Encore une fois, les règlements annoncés par M. Andras sont difficiles à interpréter, le ministre ayant été frugal quant aux explications, au moment de l'annonce. Sans doute, ils tiendront compte par exemple de l'aspect multinational de bons nombres de nos industries et permettront des exceptions dans de telles circonstances. Mais à l'heure actuelle tout cela demeure imprécis pour plusieurs et M. Andras ferait bien de revenir sur la question afin d'éclairer aussitôt que faire se peut ceux qui sont les plus touchés par ces décisions.

Dans l'ensemble tout de même, les règlements sont bons parce que les principes qui les inspirent sont sains et justes. Ils devraient donc servir de stimulant aux industriels et à la main-d'oeuvre du Canada puisqu'ils les encouragent à pourvoir davantage à leurs propres besoins plutôt que de s'en remettre trop facilement et trop souvent aux spécialistes de passage.

C'est un peu ainsi que la lutte contre le chômage se poursuivra mieux encore et, que des complexes d'infériorité collectifs se dissiperont.

Louis ROCQUE

## *La sécurité commande le bilinguisme*

Au Canada, le bilinguisme n'est pas et ne doit pas être uniquement un problème politique. Dans certains cas, c'est une question de sécurité, une question d'ordre vital. Dans les services publics comme hôpitaux, police et pompiers, il devrait être de rigueur au moins chez les téléphonistes et réceptionnistes.

Ce qui nous conduit aujourd'hui à cette réflexion, ce sont les appels fréquents que nous recevons au DROIT de francophones qui, tentant de communiquer avec le service municipal de la sûreté, à Ottawa, se heurtent, sans jeu de mots, à un mur d'incompréhension.

Très souvent, si ce n'est presque toujours, la téléphoniste qui recoit leur appel ne comprend pas un mot de francais. S'il advient qu'elle tente l'impossible pour leur trouver un interlocuteur qui parle francais, le temps passe tout de même et il peut arriver que le temps ainsi perdu soit cause de drames ou de tragédies.

Sans chauvinisme et sans politique, qu'il soit donc permis de demander aux autorités d'assurer en permanence la présence de téléphonistes bilingues au poste de police. Dans la mesure où il y a lacune chez les pompiers et dans les hôpitaux, nous formulons la même requête qui, encore une fois, n'a rien de politique. C'est une question de simple bon sens, une question de sécurité, une question de vie.

Marcel GINGRAS

# Les lecteurs nous écrivent

## Deux poids, deux mesures?

1303, Résidence Marchand,
245, rue Nicholas,
OTTAWA K1N 6N5

Le 20 décembre 1972.

Postes canadiennes

Relations extérieures

**(Sujet: Canada — Les belles histoires des timbres-poste ou Stamps and Stories)**

Madame ou Monsieur,

Je voudrais faire une observation sur les **belles histoires** venant de paraître.

Etant donné mon intérêt pour les choses bilingues, je me suis amusé à comparer les deux versions de certains récits, notamment celui sur Riel et un autre sur la déportation des Acadiens.

Bien que vous vous satisfaisez d'une position diplomatique au sujet de Louis Riel dans les deux versions, ce n'est pas le cas pour votre explication de la déportation des Acadiens.

La version anglaise peint une image beaucoup moins scandaleuse que la francaise. Au lieu d'être "**arrachés** de leurs terres et embarqués **de force**" les Acadiens se voient "removed from their homes" et déportés. Mais ce qui est le plus regrettable, c'est que, après avoir remercié à la page de titre Information Canada et les Archives publiques de leur aide, vous citez dans la version francaise le nombre de 11,000 Acadiens qu'on aurait déportés alors que dans la version anglaise il ne s'agit que de "6500 environ".

Alors, je vous demande, **qui** a raison? Quelle version est la bonne? Comment peut-on faire confiance aux statistiques du Gouvernement s'il existe **un** chiffre pour les francophones et un autre pour le reste du pays?

Je dis cela en toute sincérité, vu par exemple l'exercise inutile de mentionner la reine Elisabeth à la page 5 de la version francaise alors qu'on la laisse tomber pour les Anglais, à la même page de la version anglaise. L'inverse tout au moins aurait été plus convenable au Canada, bien que j'aime mieux une certaine uniformité ou suite logique chez les édits du Gouvernement.

A part ces petits défauts qui suscitent des questions fondamentales sur la bonne volonté du Gouvernement, j'aime bien vos "belles histoires". Je me permets toutefois de vous suggérer à l'avenir une meilleure rédaction des sujets controversés qu'on se donne la peine d'aborder dans vos livres dits bilingues.

Recevez, Madame ou Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

R.M. BEAUPRE

## Au président Nixon

Cher Richard Nixon,

Pendant la Réunion de Culte ce matin la joie de Noël s'est transformée pour nous en souffrance. Comme nous nous opposons à toute guerre, nous ne saurions nous isoler de la peur et de la douleur qui se manifestent dans la vie et la mort de nos frères et soeurs au Vietnam.

Par pitié nous demandons que la tuerie et la mutilation cessent et que nous tous, animés d'un esprit réconciliant, essayions à nouveau de vivre en paix.

**Betty McClure,**
Secrétaire,
Société des amis
(Quakers)
23 Pentry Lane,
OTTAWA, Ontario
K1S 0X1

**LE DROIT**

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Jean-Robert Bélanger

Rédacteur en chef:
Marcel Gingras

Trésorier:
Gaetan Cabana

Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044

# L'opinion de la presse canadienne de langue anglaise

**Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la PRESSE CANADIENNE.**

### Quelques adoucissements

Le programme de bilinguisme mis au point par le gouvernement pour les employés de la Fonction publique a été sujet à quelques adoucissements, si on en juge par les récentes déclarations du président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury. En expliquant ces politiques, M. Drury a donné quelques éclaircissements sur le programme qui concerne le personnel unilingue. En ce sens, ses commentaires ont donné l'assurance que les employés unilingues ne seraient pas victimes de mesures discriminatoires. Qui plus est, M. Drury a annoncé que la date initialement prévue de 1975 pour la mise en application du programme serait retardée, de sorte que l'instauration du bilinguisme au sein de la Fonction publique se ferait de facon "plus ordonnée".

Tout cela est bien, si sans autre raison que celle-là, on relâche cette espèce de pression avec laquelle le gouvernement mettait le programme en application. Ce n'est pas sans raison que certains fonctionnaires anglophones s'étaient mis à craindre pour leur emploi ou, du moins, pour leurs chances de promotion.

Simultanément, on a pu remarquer les efforts concertés pour recruter des francophones dans la Fonction publique. Le gouvernement a justifié son attitude, en disant que cet effort visait simplement à équilibrer le nombre des représentants des deux langues, qui jusque-là, dit-on, était beaucoup plus impressionnant du côté des anglophones.

On peut seulement souhaiter que le gouvernement mette autant d'ardeur et d'enthousiasme à faire défendre et faire appliquer d'autres programmes. Toutefois, la pression qui était exercée au sujet du bilinguisme est maintenant quelque peu relâchée, et c'est une bonne chose.

(Halifax Mail Star 19-12-72)

### Mesure rétrograde?

L'information récemment divulguée voulant que le délai dans l'application du programme de bilinguisme dans la Fonction publique soit retardée semble davantage destinée à aider la Fonction publique qu'à desservir les intérêts du Canada.

S'il s'agit, pour le gouvernement, d'une tentative de mettre en application une autre leçon tirée des dernières élections, elle est mal orientée. Car la politique de bilinguisme approuvée par le Parlement avec l'appui de tous les partis ne devrait pas être éclipsée. Et c'est précisément ce que le gouvernement est en train de faire...

Il ne fait aucun doute que l'étude d'une autre langue suscite des difficultés, il ne fait également aucun doute qu'il serait injuste de pénaliser des fonctionnaires compétents, qui ont toujours bien servi leur pays, en vertu d'un règlement mis en vigueur bien longtemps après leur entrée dans la Fonction publique; mais le fait que, initialement, tous les fonctionnaires, et même les plus lents à apprendre, pouvaient aisément prendre leur temps pour acquérir une certaine maîtrise du français aurait dû permettre de surmonter les difficultés.

(Windsor Star 16-12-72)

### Une grande décision

Le gouvernement a fait un grand pas, d'autant plus grand que le retard à combler était imposant, en rendant sa politique de bilinguisme dans la Fonction publique plus rationnelle, plus sensée et, par-dessus tout, plus acceptable.

Le gouvernement semble avoir fait ce pas sans pour autant oublier son engagement essentiel, appuyé par tous les partis, qui veut que la Fonction publique reflète les réalités linguistiques du pays, qu'elle soit une institution où les Canadiens peuvent travailler dans la langue de leur choix et où les citoyens peuvent s'adresser à leur gouvernement en francais ou en anglais.

L'application des buts inscrits dans la Loi sur les langues officielles, pour ce qui a trait à la Fonction publique, constitue une entreprise gigantesque, de toute évidence plus difficile que ne l'ont réalisé plusieurs partisans du bilinguisme, dont l'impatience était facile à comprendre. Les séquelles d'ordre psychologique, les inquiétudes suscitées au sujet des professions, les pressions économiques et l'aspect humanitaire avaient été sous-estimés dans la première tentative de concrétiser quelques principes hautement raisonnables.

(Ottawa Journal 15-12-72)

### Sage délai

Le gouvernement a fait preuve de sagesse en décidant de retarder le délai de l'application du bilinguisme au sein de la Fonction publique. L'idée originale était assez raisonnable, mais la période initialement allouée pour son application était vraiment trop brève.

La politique revisée du gouvernement, indiscutablement influencé par les attaques du public et par les résultats du scrutin du 30 octobre, reconnaît pour principes que les fonctionnaires désireux d'apprendre une langue seconde peuvent le faire dans le cadre des dépenses publiques et que ceux pour qui il n'est pas question d'entreprendre de telles études ne verront pas pour autant leurs carrières compromises. L'acceptation de ce second principe, par le gouvernement, sera surveillée de près à la fois par le public et par les fonctionnaires.

Ce ne sont pas des lois qui rendront le Canada bilingue. Ce ne peut être que l'éducation populaire, une tâche immense qui implique d'énormes changements dans les systèmes scolaires, changements dont seules les prémisses ont été reconnues jusqu'à maintenant...

(Fredericton Gleaner 16-12-72)

### Les leçons d'un revers

Les nouveaux principes énoncés dans le cadre de l'application de la politique de bilinguisme du gouvernement fédéral dans la Fonction publique tels qu'annoncés par M. Drury, le président du Conseil du Trésor indiquent que le gouvernement a tiré quelques leçons de ses erreurs.

Le plus important parmi les nouveaux principes d'application de ce programme réside dans le fait qu'on consent à accorder aux fonctionnaires unilingues une plus longue période pour apprendre une langue seconde.

A l'heure actuelle, certains domaines sont considérés comme unilingues anglais, d'autres, comme unilingues francais et d'autres comme naturellement bilingues.

Selon les dernières informations, le gouvernement, de concert avec les syndicats impliqués, les associations de fonctionnaires, etc., qualifiera de bilingues quelque 25,000 emplois de la Fonction publique, dès le 31 décembre 1973.

Ces postes bilingues devront être occupés par un personnel bilingue d'ici le 31 décembre 1978. Ce délai retardé de trois ans donne aux employés de la Fonction publique dans les régions concernées, à Ottawa, par exemple, une période de six ans au cours de laquelle ils pourront se préparer à l'avenir...

En ce qui concerne le Canada, la solution pour l'établissement d'un véritable bilinguisme dans la Fonction publique, ou dans tout autre secteur, demeure encore dans le désir des jeunes générations à apprendre la langue de l'un ou l'autre groupe linguistique.

(Peterborough Examiner 16-12-72)

*En entrant dans le Marché commun*

# La Grande-Bretagne porte un nouveau coup au Commonwealth

par Claude LORIEUX

LONDRES (AFP) — En entrant dans le Marché commun, la Grande-Bretagne a porté un nouveau coup au Commonwealth. Elle l'a fait sciemment, sinon sans nostalgie, mais avec la conscience qu'il n'y avait pas moyen d'agir autrement. Mais l'élargissement des communautés européennes ne signifie pas davantage la mort du Commonwealth que sa création n'avait entièrement coupé les liens entre Paris et les pays francophone d'Afrique ou entre Bruxelles et le Congo.

L'adhésion du Royaume-Uni à la CEE accélérera tout de même une évolution commencée après la guerre et dont le rythme s'est accru depuis une dizaine d'années. En effet, le Commonwealth de 1973 n'est pas celui de la première négociation entre les six et Londres en 1963, ni même celui du second veto français de 1967. Son existence est beaucoup moins vitale tant pour l'ancienne "métropole" que pour les anciennes dépendances.

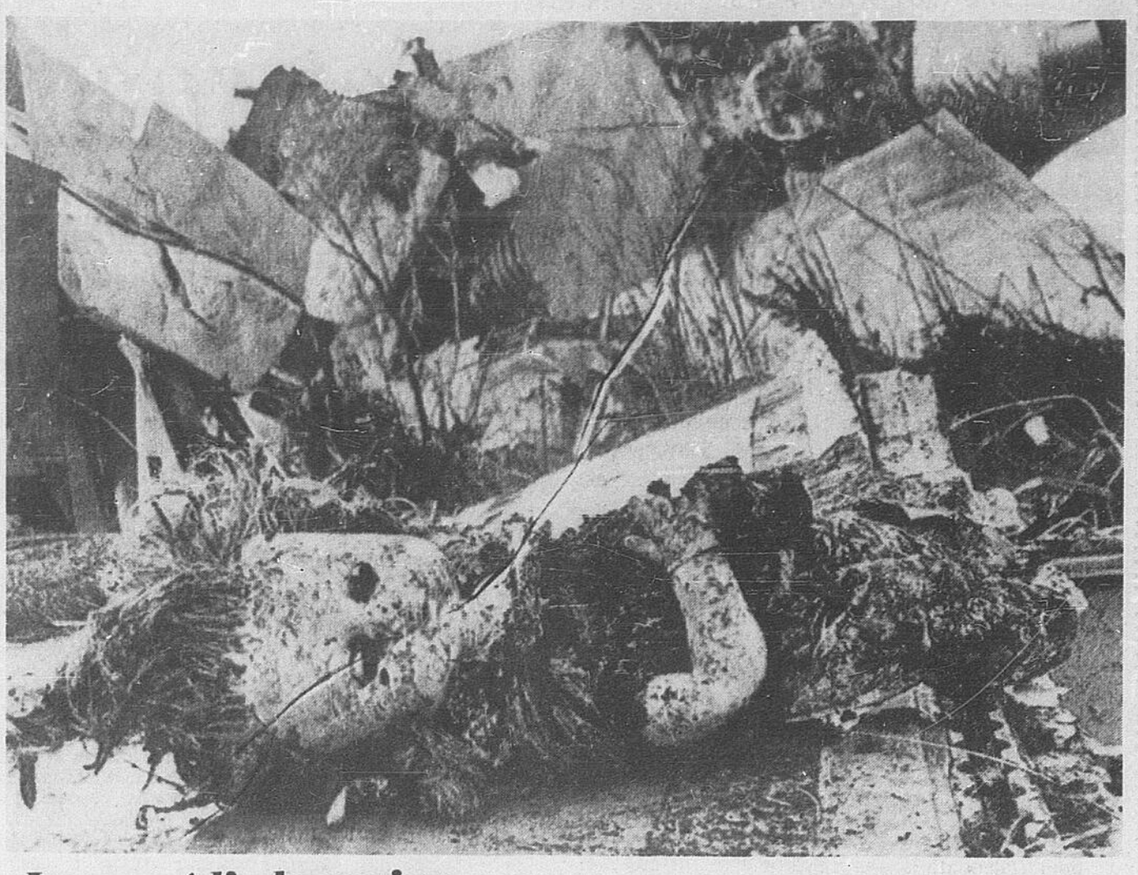
La part de l'Europe de l'ouest dans les exportations britanniques est passée de 27 pour cent en 1958 à 41 pour cent en 1971. Cette région, qui dépasse certes les limites de la CEE, fournissait d'autrepart en 1971 40 pour cent des importations britanniques.

Deux facteurs complémentaires vont réduire encore la place du Commonwealth dans le commerce britannique: le démantèlement à partir soit de 1974 soit de 1975 du régime de la "préférence Commonwealth" et l'adoption par Londres du "tarif extérieur commun" (TEC) européen. Cette double évolution frappera d'abord les membres "nantis" (Canada, Australie, Afrique du sud) auxquels les "six" n'ont consenti aucun privilège douanier. Le Canada est le troisième fournisseur du Royaume-Uni, l'Australie le dixième, l'Afrique du sud le onzième. Ces pays attendent la grande négociation commerciale du "GATT" pour défendre leurs intérêts: la perte de la "préférence Commonweatlh" devrait cependant être moins vitale pour eux en raison d'une part de l'abaissement général des barrières douanières, et d'autre part de leur position de fournisseur de matières premières recherchées (aluminium du Canada). Mais l'Australie a déjà tiré les leçons de l'élargissement décidant en septembre dernier de dénoncer son traité commercial avec la "mère patrie".

La Grande-Bretagne maintiendra en revanche (mais en les "multilatéralisant") ses courants de commerce et d'aide avec les pays anglophones d'Afrique et des Antilles. La Communauté s'est engagée à prendre en considération lors de la renonciation en 1973 de l'accord international sur le sucre la situation des pays producteurs du Commonwealth: Londres qui leur garantissait un contingent annuel d'importation de 1,400,000 tonnes n'a pas voulu les "laisser tomber" au profit des betteraviers du continent. Ces vingt pays pourront, en outre, s'associer aux "neuf" comme l'ont fait les "18" pays francophones d'Afrique.

Restent les pays du Commonwealth d'Asie: Inde, Bangla Desh: Sri Lanka (Ceylan), Malaysie et Singapour. La Communauté a accepté d'approfondir ses relations commerciales avec eux. Le conseil a déjà accepté l'ouverture de négociations en vue de la conclusion d'un accord commercial avec l'Inde. Londres, où l'on rappelle qu'aucun de ces gouvernements ne s'opposa à l'adhésion britannique, espère, grâce à de semblables accords, permettre à ses anciennes dépendances asiatiques de s'adapter.

Mais si les "braconniers" européens pourront désormais chasser plus librement sur l'ancienne chasse gardée du Commonwealth celui-ci conservera toutefois d'innombrables liens, non seulement culturels et linguistiques, mais également commerciaux avec la Grande-Bretagne. L'idée que les cousins australiens ou néo-zélandais pourraient avoir plus de difficulté que les français ou les allemands à travailler au Royaume-Uni a dernièrement provoqué une véritable révolte de l'opinion publique et de la Chambre des Communes. "Les vieux amis ne seront pas abandonnés" déclarait la reine Elizabeth dans son message de Noël.



(Téléphoto PA)

## La comédie humaine

**En dépit de toutes les découvertes de la technologie moderne, laquelle — il faut le reconnaitre — apporte à l'homme confort et prospérité, le destin demeure, parfois heureux, parfois fatidique. Les derniers jours ont été témoins de tragédies aériennes pour des dizaines de voyageurs. Vendredi soir, un Tristar s'écrasait non loin de l'aéroport de Miami, laissant toutefois la vie à plusieurs passagers qui s'en tireront avec un amer souvenir. Un peu plus tard, au cours de la fin de semaine, un autre avion s'écrasait dans l'océan Atlantique, entrainant dans la mort le célèbre sportif Roberto Clemente. Le combat pour la perfection, via la technologie ou autrement, aurait-il rendu l'homme semblable à cette poupée?**

# Une solution aux problèmes fondamentaux de l'Irlande?

par Philippe CARVALLO

**DUBLIN (AFP) — La République d'Irlande fait son entrée dans le Marché commun avec le secret espoir que sa participation à un ensemble économique européen prospère l'aidera à trouver une solution aux problèmes fondamentaux qui sont à la source de la division de l'île en deux entités politiques.**

**Alors que le conflit d'Ulster fait sentir chaque jour davantage ses effets dans le sud, que la vague d'attentats n'épargne plus la population à Dublin ou dans les localités proches de la frontière, que l'IRA et ses hommes sont ouvertement traqués par la police irlandaise, le gouvernement de M. Jack Lynch entreprend, sans hâte mais avec méthode, de poser les bases d'un futur règlement politique. L'appartenance de l'Eire au Marché commun joue, nul n'en doute, un rôle capital dans cette stratégie.**

**M. Lynch, qui a fait voter par référendum à une majorité de cinq contre un l'adhésion de son pays dans la CEE, n'a jamais cessé de souligner qu'elle était absolument nécessaire pour éviter qu'un fossé plus profond ne se creuse entre les niveaux économiques du nord et du sud. Ce qu'il n'a pas dit — mais qui paraît sous-entendu — c'est qu'il espérait que la participation de l'Eire à la Communauté économique européenne permettrait, à terme, d'aplanir les différences de niveaux de vie entre les populations de part et d'autre de la frontière.**

**Dans l'immédiat, l'ouverture du marché européen aux produits agricoles de l'Irlande lui offre la perspective sérieuse d'augmenter sensiblement ses exportations et de redresser ainsi sa balance des paiements. Le chômage qui sévit au taux élevé de huit pour cent pourra peut-être être progressivement résorbé grâce à l'entrée dans le marché commun si les industriels européens se décident à investir en Irlande du Sud.**

**Cependant, le Marché commun n'est pas uné "potion magique" et la route sera longue et difficile avant que l'Irlande ne tourne définitivement la page de ses divisions ancestrales. C'est pourquoi l'entrée dans la CEE ne donnera pas lieu à de grandes réjouissances populaires. Rien d'équivalant au festival que la "fanfare pour l'Europe" organise dans la première quinzaine de janvier sous le patronage du gouvernement de sa majesté. Tout au plus quelques modestes cérémonies — la plantation d'arbres commémoratifs — sont-elles prévues pour lundi.**

# L'important pour l'URSS: se forger une image rassurante

MOSCOU (AFP) — Forger une image rassurante de l'URSS, à un moment où ses contacts avec l'Occident se développent et qu'elle s'apprête à jouer la carte de la coexistence pacifique, semble être devenu l'un des objectifs prioritaires de la direction soviétique.

C'est dans cette perspective, semble-t-il, que certaines rumeurs tendent à vouloir dédouaner M. Léonide Brejnev, secrétaire général du Parti communiste soviétique, de l'intervention d'août 1968 en Tchécoslovaquie.

Depuis trois semaines environ, ces rumeurs, émanant apparemment des milieux proches du comité central, laissent entendre que la décision de l'intervention pour mettre fin au "printemps de Prague" aurait été prise en l'absence de M. Brejnev, et à la suite de "faux rapports" établis par M. Piotr Chelest, à l'époque premier secrétaire d'Ukraine. M. Chelest aurait établi ces "faux rapports" en se référant à des conversations qu'il disait avoir eues avec l'un des "durs" du parti tchécoslovaque, M. Bilak.

En même temps, cette version des faits permettrait maintenant de justifier l'éviction de M. Chelest à la veille du voyage de M. Richard Nixon en URSS, non pas tant pour son opposition au "sommet" américano-soviétique que pour avoir "trompé" la direction soviétique en 1968, ajoutent les observateurs.

Ainsi, à la veille de la conférence sur la sécurité européenne, la responsabilité du secrétaire général dans l'affaire tchécoslovaque — dont le souvenir peut troubler la confiance de certains pays européens à l'égard de l'URSS — s'en trouverait amenuisée, en même temps que serait facilitée sa politique de paix et de détente.

Ce désir de "rassurer" ses nouveaux partenaires à l'ouest est également apparu à l'occasion du cinquantenaire de l'URSS. A cette occasion, M. Leonide Brejnev avait annoncé l'élaboration d'une nouvelle constitution. Mais il a évité de parler du "renouvellement des cartes du parti" a annoncé au 24e congrès, en mars 1971, et qui avait laissé penser à certains observateurs que des "purges" se préparaient, allant jusqu'à faire renaitre l'ombre de la période stalinienne. Depuis plus d'un an, ce sujet délicat a été soigneusement évité, tant par la presse que par les dirigeants eux-mêmes.

Toujours dans le même désir derassurer, la direction soviétique a laissé peu à peu des Juifs soviétiques émigrer, et des Allemands de la Volga regagner leur pays d'origine juste avant les élections allemandes et même des intellectuels "turbulents" ont été admis à effectuer des voyages à l'étranger.

*Américains ou Nord-Vietnamiens*

# Qui des deux a lâché du lest?

WASHINGTON (AFP) — Les négociations de paix au Vietnam vont reprendre cette semaine à Paris sans que les conditions du problème aient été réellement modifiées par les douze jours de violents bombardements que le président Richard Nixon a fait subir aux régions peuplées du Nord-Vietnam.

Après l'arrêt de ces bombardements et l'annonce de la reprise des négociations, les milieux informés de la capitale américaine doutent que le président Nixon ait reçu des assurances que les Nord-Vietnamiens étaient enfin prêts à négocier "sérieusement", c'est-à-dire à renoncer à leurs exigences fondamentales qui ont jusqu'ici rendu un accord impossible.

Les observateurs qui connaissent bien M. Nixon écartent encore plus catégoriquement l'hypothèse qu'il ait cédé aux réactions de l'opinion américaine et internationale en arrêtant les bombardements au-dessus du 20e parallèle et qu'il renvoie M. Henry Kissinger à la table de conférence en position de faiblesse.

Il est maintenant admis dans les milieux informés que le Président avait pesé les risques de son coup de force et avait décidé dès le début que les raids de saturation sur les régions peuplées du Nord-Vietnam seraient arrêtés à temps pour que la reprise des négociations de paix soit annoncée avant la rentrée du Congrès américain le 3 janvier.

M. Nixon, estime-t-on dans les mêmes milieux, ne s'attendait pas vraiment à ce que les dirigeants nord-vietnamiens cèdent à la douloureuse pression des B-52 sur Hanoï et Haïphong. Il était préparé à reprendre au début janvier la négociation pratiquement là où il l'avait suspendue à la mi-décembre.

Qu'a-t-il donc gagné en recourant contre le Nord-Vietnam à une politique de violence sans précédent qui a été condamnée non seulement par ses adversaires habituels mais même par certains de ses alliés.

Une des explications avancées à Washington est que M. Nixon veut désengager complètement les Etats-Unis du Vietnam avant la fin de son premier mandat, c'est-à-dire avant le 20 janvier, même si le président Nguyen Van Thieu du Sud-Vietnam n'est pas entièrement satisfait du règlement négocié entre les Américaine et Nord-Vietnamiens.

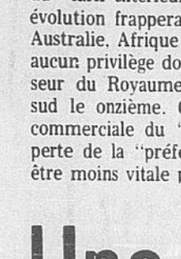
Comme cette échéance approchait sans que les Nord-Vietnamiens fassent les ultimes concessions qui auraient permis de rallier le président Thieu aux termes de l'accord de paix, le président Nixon décida de leur "donner une leçon" qui les affaiblisse.

Dans la terrible logique de la "négociation à partir de la force" qui a toujours été le credo politique de Richard Nixon, les raids de saturation au-dessus du 20e parallèle étaient destinés à prouver que malgré leur désir de quitter le Vietnam, les Etats-Unis étaient prêts à tout faire pour que le nord n'impose pas immédiatement sa volonté au sud.

Dans cette perspective les dégâts considérables infligés au Nord-Vietnam étaient également destinés à rassurer le régime de Saigon sur ses chances de survie après le départ des Américains.

Ces personnes de différents âges et de différents milieux accomplissent des tâches importantes et essentielles pour la Croix-Rouge.

VOUS AUSSI POUVEZ AIDER. ✚



Guy Legault

BESOIN D'ASSURANCE!
COMPOSEZ 746-4383

Florent Pigeon A.I.A.C.

PIGEON-ROY LTEE LTD

*ASSURANCE — IMMEUBLE — EVALUATION*
1052, boul. St-Laurent OTTAWA

Séguin-Tatz

Solde

SEMI-ANNUEL DE VETEMENTS DE NOTRE STOCK REGULIER POUR HOMMES PAR DES FABRICANTS DE RENOM

JUSQU'A

50%

de rabais!

Modifications des manches et revers seulement
151, rue RIDEAU près de Dalhousie
FERME LES LUNDIS — 233-4011

L'année 1973 ne sera pas celle de notre 100e Anniversaire mais nous avons pensé à vous et nous vous offrirons une série d'aubaines dignes de Simpsons!
Durant 1973, surveillez les

SPÉCIAUX TRANS-COMPAGNIE SIMPSONS

Pour ce siècle qui commence... le genre d'aubaines avec l'avntage de l'expérienc e d'un siècle dans le domaine de la technique marchand e. Toute la marchandise en vente chez Simpsons sera représentée: vêtements-mode, sous-vêtements, accessoires, articles pour le foyer, appareils ménagers et autres.
Les Spéciaux Trans-Compagnie Simpsons représentent les meilleures aubines que tous les acheteurs de Simpsons au Canada peuvent vous procurer grâce à leurs efforts et aux possibilités offertes sur les marchés canadiens et ceux du monde entier.

Simpsons
SUR LE MAIL, RUE SPARKS

# vie familiale et sociale

LE DROIT

***Les Fêtes au Japon***

**La Noël au Japon n'est pas aussi importante que dans les pays occidentaux mais, malgré tout, le Père Noël fait figure importante dans toutes les fêtes. Maisons et magasins sont décorés de clignotants de lampes de couleur et de neige artificielle. Sur l'image de dessus, on voit un Père Noël typique à Tokyo. Sur l'image de dessous, suivant les traditions du Jour de l'an, de jolies jeunes dames jouent aux cartes. Ce jeu, qui s'appelle "Karuta", se joue seulement au Jour de l'an.**

## Les Fêtes au Japon

Pour le peuple japonais, la période du "Shogatsu" ou Nouvel An, a une signification spéciale. C'est une époque de l'année qui est en même temps joyeuse et solennelle.

Le premier Janvier n'est pas un jour parmi les autres dans la vie des Japonais mais comme début d'une nouvelle année, il revêt une importance toute spéciale.

Avec l'approche de la nouvelle année, les hommes d'affaires sont très occupés. Ils essaient de mettre leurs affaires à jour et de payer toutes leurs dettes selon une vieille coutume qui exige que tout soit en ordre avant l'arrivée de la nouvelle année.

Dans les foyers de la nation entière, il se fait un nettoyage à fond, "susuharai" pour enlever toute trace des taches accumulées au cours de l'année, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de la maison, afin d'accueillir le Nouvel An avec des sentiments tout neufs. De chaque côté de la porte d'entrée de la maison, on installe des "kodomatsu" (branches de pin et bambou) pour inviter la chance à visiter la maison et le "shimenawa" (un brin de paille sacrée duquel pend des bandes de papier ondulé) dont le but est d'empêcher les mauvais esprits de pénétrer dans la maison.

Pendant cette période, les ménagères japonaises préparent les "plats du Nouvel An". Le "Shogatsu" est aussi une période de repos pour les ménagères, habituellement très occupées. Donc, pendant la fête du Nouvel An, elles ne font pas les plats habituels qui demandent beaucoup de préparations. Les plats pour le Nouvel An comprennent le "mochi" (un gâteau de riz) et des plats de légumes qui se conservent pendant plusieurs jours. Chaque région apporte à ces plats son caractère propre.

La veille du jour de l'An, tous les préparatifs de vacances ont été complétés, toutes les firmes et presque toutes les boutiques sont fermées et le silence descend aussi bien sur les grandes villes que sur les campagnes.

## La santé dentaire

**par le Dr André McNEIL, dentiste, Directeur du projet pilote de l'Outaouais**

**La Plaque Dentaire ou Bactérienne**

La plaque dentaire ou bactérienne est une masse gélatineuse, collante, formée d'organismes qui recouvrent la dent d'une capsule. Elle ne cause pas la carie dentaire jusqu'à ce qu'elle soit envahie par des organismes pathogènes cariogènes. Ces millions d'organismes contenus dans la plaque produisent des toxines qui détruisent les tissus durs de la dent: l'émail et la dentine.

Le premier travail à faire pour contrôler la carie dentaire est d'éliminer la flore cariogène c'est-à-dire la plaque bactérienne.

Comment faut-il procéder pour éliminer cette plaque bactérienne?

— il faut nettoyer la couche d'émail au moyen d'une pâte non abrasive contenant du fluor. Si nécessaire utilisez le fil de soie pour nettoyer les surfaces interdentaires. Il serait recommandé que les dents soient d'abord nettoyées par un dentiste. Il n'y aura plus qu'à les entretenir par la suite.

— il faut réduire l'ingestion d'aliments ayant une haute teneur de substances cariogènes, telles les sucres, en leur substituant des aliments non cariogènes tels que les fruits.

— faire imprégner par le dentiste la surface de la dent d'une couche de fluor, soit par application topique ou peinturage, ce qui rend l'émail de la dent beaucoup plus résistante à l'action des acides de la bouche.

— établir un programme de soins à domicile qui empêchera la plaque bactérienne de se former de nouveau et conservera la couche protectrice du fluor: faire usage d'une pâte dentifrice contenant du fluor.

D'une manière générale, pour éviter la plaque bactérienne, il faut faire examiner ses dents régulièrement par son dentiste et avoir une hygiène buccale impeccable.

***L'encadrement des yeux*** (Téléphoto PA)

**Les verres sont maintenant des articles de la mode. Ils ne servent plus seulement à corriger les défauts de vision... ils mettent maintenant en valeur la couleur de vos yeux, la forme de votre nez, font ressortir votre front, cachent vos oreilles, donnent plus de splendeur) à vos dents et donnent un petit quelque chose à votre menton. Lorsque vous choisissez une monture, tenez compte de la couleur de vos cheveux, de vos yeux et de votre teint. Encadrez vos yeux... et vous pourrez avoir un petit chef-d'oeuvre personnel.**

L'Unité sanitaire renseigne

## Les soins à domicile

**Audrey Dagenais, infirmière hygiéniste**

Le programme de soins à domicile pour Ottawa-Carleton est un service communautaire de santé qui est mis à la disposition des personnes qui demeurent dans la région et qui est administré localement par l'Unité sanitaire de la région Ottawa-Carleton.

C'est un programme conçu pour le soin de patients qui autrement seraient dans un hôpital pour traitement actif. La plupart des personnes admises au programme ont obtenu leur congé prématurément de l'hôpital; cependant des personnes qui sont à la maison peuvent être admises au lieu d'aller à l'hôpital.

Les cas sont habituellement référés par le médecin lorsque la personne est encore à l'hôpital et les moyens nécessaires sont pris pour que le transfert de l'hôpital à la maison se fasse d'une manière telle qu'il ne soit pas nuisible au patient. C'est la responsabilité de ceux qui sont en charge du programme de voir à ce que les services nécessaires puissent être donnés à la maison et qu'ils soient coordonnés et contrôlés pour pouvoir répondre aux besoins du patient.

Les soins infirmiers et la physiothérapie sont les deux services qui sont donnés et pour être éligible au programme, il est nécessaire qu'un de ces services soit requis. Les services d'aide domestique à temps partiel peuvent aussi être inclus mais seulement s'il n'est pas le seul service requis. Lorsqu'une personne reçoit les services de soins à domicile, les médicaments et matériel médical de même que le mobilier pour chambre de malade sont disponibles.

Bien que le programme soit surtout pour les malades qui ne requièrent qu'un traitement actif de courte durée, il est aussi à la disposition de ceux qui attendent leur admission dans un hôpital pour maladies chroniques et des personnes gravement malades qui préfèrent demeurer à la maison plutôt que d'aller à l'hôpital.

Dans de tels cas, une évaluation des soins requis est faite par le personnel en charge du programme pour savoir si ces soins peuvent être donnés à la maison.

Le programme est financé par le ministère ontarien de la santé et par conséquent il n'y a aucun frais pour ce service. L'avantage le plus évident de donner des soins médicaux actifs à domicile est de libérer des lits d'hôpitaux, de plus le coût moyen est environ un cinquième du coût pour soins dans un hôpital.

Durant l'année qui vient de s'écouler, il y a eu plus de 1,600 personnes qui ont été admises à ce programme ce qui représente un total de 41,000 jours de soins.


**PA-MIL ENR.**
DISTRIBUTEUR
de produits
**HOLIDAY MAGIC**
Boutique Cosmétiques
14 Leduc — HULL
Allez-y essayez-les avant de les acheter
777-4774



**OCCASION DE SOUS-LOUER**

- Endroit idéal pour bureau
- Au-dessous des prix de location du marché actuel
- Etages partiels ou entiers
- Lors de votre installation, nous vous remettons $1 du pi. car. pour les cloisons, les tapis, etc.
- Libres immédiatement
- 3 ascenseurs à grande vitesse
- Climatisation
- Tous les services compris.

**UN NICHOLAS**
NICHOLAS et RIDEAU
Pour de plus amples renseignements, communiquez avec
**Equity Management**
236-9627


## Le carnet mondain

**Ouverture du Parlement**

A l'issue de la cérémonie d'ouverture de la première session du vingt-neuvième Parlement, le président du Sénat offre une réception à la Présidence et le président de la Chambre des Communes offre une réception à la salle du comité des chemins de fer.

**Epouses des libéraux**

Les membres de l'Association des épouses des sénateurs et députés libéraux tiendront un déjeuner à 1 h, le mercredi 3 janvier à la pièce 200 de l'édifice de l'Ouest, du Parlement d'Ottawa.

**Epouses des conservateurs**

Les membres de l'Association des épouses des sénateurs et députés progressistes-conservateurs tiendront un déjeuner à 12 h 30, le vendredi 5 janvier, à la salle du comité des chemins de fer de l'édifice central du Parlement.


**HR**
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN



BOUTIQUE RENAISSANCE
Grands soldes de fin d'année
jusqu'au 31 janvier,
nous offrons des réductions de
**20% à 50%**
sur toute la collection Automne-Hiver de nos importations exclusives: robes, tailleurs, ensembles-pantalon, blouses et jupes.
Heures d'affaires: du mardi au vendredi, 9h 30 à 17h 30 — le samedi, 9h 30 à 17h
232-9021
210, rue Slater
(PRES DE BANK)



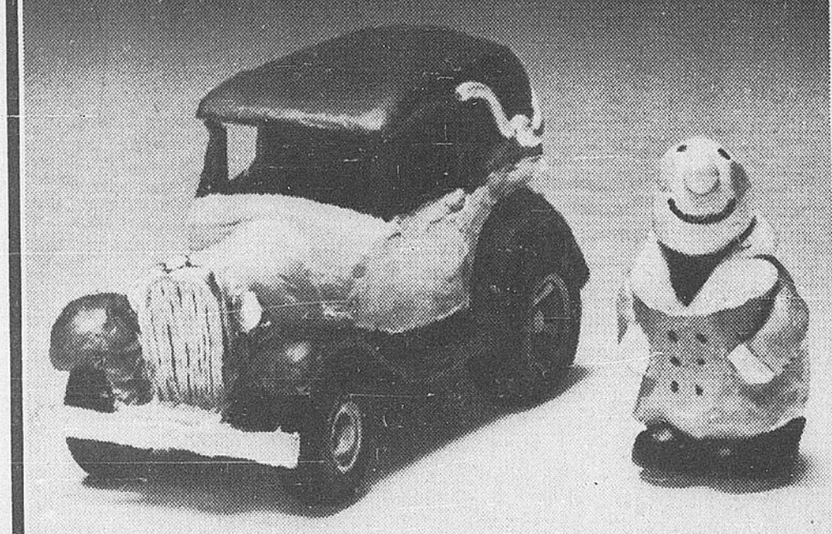
Auto 73. Le Salon International de l'Auto de Montréal. Encore plus spectaculaire cette année que par les années passées. Venez admirer les autos de l'avenir telles que la magnifique BMW à turbine. Les plus récentes voitures sport. Les mini-voitures et les voitures de course.

Plus de 300 automobiles venant de tous les coins du globe. Les derniers modèles du Canada, des Etats-Unis, d'Italie, de France, d'Allemagne, d'Angleterre, du Japon et de Suède.

Voyez toute la gamme des 73...et faites votre choix! Auto 73! C'est pour toute la famille. Garderie gratuite. Des milliers de dollars en prix, des autos, des voyages. Des défilés de mode, des films et des diapositives. Vous y verrez aussi vos vedettes préférées.

Place Bonaventure du 11 au 21 janvier
de 11h à 23h
Adultes: $1.75 Enfants: 75¢
Utilisez votre carte Chargex
METRO CHARGEX

Commandité par l'Association des Marchands d'Automobiles de Montréal Ltée.



Auto 73

# Les bons desserts de notre enfance

Quand on ravive de vieux souvenirs, il arrive que les bons petits desserts que grand-mère préparait à notre intention en soient. Vous rappelez-vous de son blanc-manger, que certains appelaient du "velours" ou encore de son bon pouding de riz aux raisins? De nos jours, ce sont les desserts en sachets, vite faits, qui ont pris la vedette. Nul doute que vous aimeriez faire connaître aux vôtres les délices que nous ont procurés les savoureux desserts de notre jeunesse. Evidemment, il faudra consacrer un peu plus de temps à la préparation, mais les résultats: incomparables, inoubliables! Il suffit de si peu pour créer les bons souvenirs.

Voici donc, rajeunis un BLANC-MANGER AU CARAMEL et un POUDING DE RIZ A LA CREME, deux desserts absolument délectables qui raméneront sur votre table, en une forme raffinée et élégante, le lait, cet aliment quasiment complet en lui-même, indispensable à une bonne nutrition.

Contrairement au pouding de riz traditionnel, souvent lourd et massif, ce POUDING DE RIZ A LA CREME est léger et velouté, dû à l'addition de crème fouettée. Et, agrémenté de fruits frais ou de conserve, c'est un dessert qui pourra réveiller d'attendrissants souvenirs chez vos invités.

**POUDING DE RIZ A LA CREME**

- 2-3 tasse de riz cru à long grain
- 3 tasses de lait
- 1-4 c. à thé de sel
- 1-2 tasse de sucre
- 1 c. à thé de vanille
- 1-4 c. à thé de cannelle
- 1-8 c. à thé de muscade
- 1-2 tasse de crème à fouetter
- 1 boîte de 19 onces de pêches en tranches, égouttées.

Mettre, dans la partie supérieure d'un bain-marie, le riz, le lait et le sel. Couvrir et cuire sur une eau mijotante, en remuant à l'occasion, jusqu'à ce que le riz soit tendre, soit une heure environ. Retirer du feu; ajouter le sucre, la vanille, la cannelle et la muscade. Laisser tiédir et réfrigérer. Fouetter la crème jusqu'à formation de pics mous; l'incorporer en soulevant dans le riz. Disposer quelques tranches de pêches dans le fond de coupes à sorbet et remplir de pouding de riz. Garnir de tranches de pêches. (De 6 à 8 portions)

Un ingrédient secret fait l'exclusivité de ce blanc-manger: du vrai caramel maison. Caraméliser le sucre est un art qui ne se pratique plus dans nos cuisines, remplacé par l'instantanéité de nos essences modernes. Cependant, il n'y a que l'authentique méthode de caramélisation qui puisse donner un véritable caramel. En premier lieu, utilisez une casserole épaisse. Mettez-y le sucre et déposez-la sur un feu doux. Remuez le sucre sans arrêt avec une cuillère de bois jusqu'à ce qu'il se transforme en un sirop doré; veillez à ne pas le laisser dépasser ce stade. Incorporez-y très lentement l'eau afin que le sirop n'éclabousse pas et portez à ébullition pendant 5 ou 6 secondes. Le reste de la préparation ne présente aucune difficulté. Au moment de servir, n'oubliez pas d'intercaler la garniture entre des rangs de blanc-manger, ce qui lui confèrera un cachet de dessert des grands jours tout en accentuant l'incomparable saveur du caramel maison.

**BLANC-MANGER AU CARAMEL**

- 1 1-2 tasse de sucre
- 1-2 tasse d'eau bouillante
- 3 c. à table de fécule de maïs
- 1 1-2 tasse de lait
- 1 oeuf battu légèrement
- 1 c. à thé de vanille
- 1 c. à table de beurre
- 1-2 tasse de crème à fouetter
- 1-4 tasse de cassonade légèrement pressée
- 1-4 tasse de farine tout usage
- 1-4 tasse de gruau d'avoine à cuisson rapide
- 1-4 tasse de pacanes hachées fin
- 1-4 tasse de beurre mou

**BLANC-MANGER**

Mettre 11-4 tasse de sucre dans une casserole à fond épais. Chauffer, sur feu modéré, en remuant sans arrêt jusqu'à ce que le sucre fonde et se transforme en sirop doré. Retirer du feu et ajouter avec précaution l'eau bouillante. Remettre sur le feu et porter au point d'ébullition. Délayer la fécule dans le lait; incorporer au sirop. Cuire à feu modéré, en remuant sans arrêt, jusqu'à ce que la préparation ait légèrement épaissi et commence à bouillir. Couvrir et prolonger la cuisson de 3 à 5 minutes sur feu doux; remuer à l'occasion. Réchauffer l'oeuf battu d'un peu de sauce. Transvider dans la préparation et laisser cuire encore 2 mn en remuant sans arrêt. Incorporer la vanille et le beurre. Couvrir et laisser tiéder; réfrigérer. Fouetter la crème jusqu'à formation de pics mous; incorporer en battant le reste du sucre (1-4 tasse). L'incorporer en soulevant dans le blanc-manger. Réfrigérer.

**GARNITURE**

Chauffer le four à 350 F. Mêler la cassonade, la farine, le gruau, les pacanes et le beurre; mélanger jusqu'à l'obtention d'une texture grumeleuse. Presser légèrement le mélange dans un moule carré de 8 po. Cuire au four de 12 à 15 min. Réduire en grosse chapelure. Laisser tiéder. Au moment de servir, faire alterner en superposant des rangs de blanc-manger et de garniture dans des coupes à sorbet ou des verres à parfait. (De 6 à 8 portions).

***Délices de notre enfance***

En version endimanchée, voici un savoureux blanc-manger au caramel, inspiré de ce dessert au lait qui a fait les délices de notre enfance.


Ogilvy's

126, RUE RIDEAU 9h à 5h 30 — LINCOLN FIELDS 9h 30 à 6h

SOLDE D'ENTREPOT DANS LE MAGASIN! de MACHINES A COUDRE

DEMONSTRATRICES, MODELES DE MONTRE ET USAGES

Choix de POINT DROIT, ZIGZAG ET AUTOMATIQUES PORTATIVES ET AVEC MEUBLE

Aux prix de solde de

29.95 à 99.95

- ENTIEREMENT GARANTIES
- LEÇONS
- ACCESSOIRES
- 1 AN DE SERVICE

Le centre de la couture, rez-de-chaussée, 126, rue Rideau et à notre magasin de Lincoln Fields. Composez 236-4511

WHITE elna

CHARLES OGILVY LIMITED



Ogilvy's

Il y a plusieurs couleurs dans notre VENTE de BLANC de JANVIER

LA VENTE COMMENCE DEMAIN AUX TROIS MAGASINS — COMPOSEZ 236-4511

126, RUE RIDEAU 9h à 5h 30 — LINCOLN FIELDS 9h 30 à 6h — BILLINGS BRIDGE 9h 30 à 6h

Wabasso LIMITÉE LIMITED

20% DE RABAIS SUR DES DRAPS ET DES TAIES

EN 100% COTON SANS REPASSAGE MARVEL PRESS "PRINTEMPS"

Grandes et petites fleurs stylisées sur un fond blanc en votre choix de teintes tango, cerise et bleu... une touche moderne et contemporaine pour la chambre à coucher. Ils sont des plus pratiques... En effet, ces draps 100% coton n'ont JAMAIS besoin de repassage... on les sort de la sécheuse ou on les enlève du séchoir prêts à remettre sur le lit.

JUMEAU — Droit ou contour — Rég. 5.98 — PRIX DE VENTE DE BLANC ..... 4.78 ch.

DOUBLE — Droit ou contour — Rég. 6.48 — PRIX DE VENTE DE BLANC ..... 5.18 ch.

GRAND DOUBLE — Droit ou contour — Rég. 8.98 ch. — PRIX DE VENTE DE BLANC ..... 7.18 ch.

TAIES — Paquet de 2 — Rég. 3.28 la paire — PRIX DE VENTE DE BLANC ..... 2.58 la pre

COMFORTABLE · CAREFREE COTTON

TOILES, QUATRIEME ETAGE, 126, RUE RIDEAU, AUSSI A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS, COMPOSEZ 236-4511



ESSUIE-VAISSELLE EN TOILE

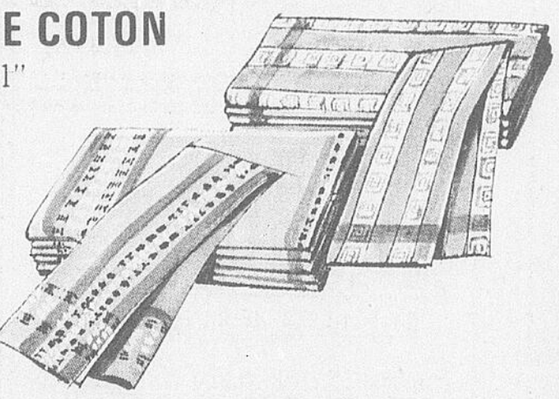
MOTIFS DE COTON

Environ 20 x 31"

Rég. 78c ch.

PRIX DE VENTE DE BLANC

58¢ ch.



Grands essuie-vaisselle en un choix de deux motifs. Choix de centre à teinte unie avec bordures or, avocat et citrouille... ou fond de couleur avec rayures "clés grecques" en or, avocat et rose.

SERVIETTES DE BAIN ULTRA-GRANDES "RADIANCE" par Springmaid

SOUS-TYPES DE LA SERIE REG. 5.98 PRIX DE VENTE DE BLANC

3.48

Légères imperfections qui n'affecteront pas la durée de ces serviettes de bain ultra-grandes. Enveloppez-vous de ces serviettes Springmaid de 25 x 50 pouces à fini doux. Attrayantes serviettes avec bordures "dobby" en votre choix d'or antique, rose pâle, noisette, blanc, lime sucrée, bleu horizon, paprika, bleu minuit et iris.

TOILES, QUATRIEME ETAGE, 126, RUE RIDEAU, AUSSI A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS. COMPOSEZ 236-4511



ECONOMIES A PROPOS SUR DE CHAUDES ET DOUILLETTES

Couvertures Kenwood en 80% laine, 20% synthétique

Dimensions 72" x 84"

Kenwood, un nom célèbre lorsqu'il s'agit de grande qualité et de superbes couvertures. Ces couvertures sont idéales pour n'importe quelle chambre à coucher de votre maison... ou de votre chalet ... et elles font de magnifiques cadeaux. La laine les rend aussi chaudes que possible, tandis que les fibres synthétiques les rendent confortablement légères. Luxueux bords à liséré de satin assorti aux teintes d'or, rose, bleu ou vert des couvertures.

KENWOOD WOOL PRODUCTS

TOILES, QUATRIEME ETAGE, 126, RUE RIDEAU, AUSSI A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS. COMPOSEZ 236-4511

REG. 14.50 CH. PRIX DE VENTE DE BLANC 11.48 ch.

CHARLES OGILVY LIMITED

finance commerce

LE DROIT

# Revues des Bourses pour 1972

## TORONTO

### Industrielles

#### A et B

| Titres—Div. en $ | | Ventes 100s | —1972— Haut | Bas | Ferm. | Ch'ge | —1971— Haut | Bas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | p.07 | 24475 | $10¾ | 7 | 10½ | + 3⅜ | 8¾ | 5¼ |
| Abitbi 7½p | 3.75 | 167 | $52 | 48⅞ | 51 | + 1 | 53½ | 46½ |
| Acklands | | 6159 | $13½ | 8 | 12¼ | + 4 | 8¼ | 5 |
| Acklands p | 1.50 | 23 | $22⅜ | 19 | 22⅜ | + 5⅜ | 18½ | 15 |
| Acklan 2p | .96 | 999 | $15¼ | 11 | 14⅜ | + 3⅜ | 12 | 8⅛ |
| Acres Ltd | .20 | 5167 | $19⅝ | 11½ | 18⅞ | + 7¼ | 13⅝ | 8½ |
| Acres A pr | 3.60 | 624 | $47½ | 41 | 46½ | + 5½ | 43 | 34½ |
| Acres wt | | 4887 | 490 | 225 | 470 | +240 | 330 | 165 |
| Admiral | | z930 | $24⅜ | 15¾ | 19¼ | | 19 | 11⅛ |
| A.G.F.M | p.34 | 1775 | $7½ | 475 | 6 | + ¾ | 9 | 325 |
| Agra Ind | .12 | 5489 | $15½ | 9 | 14¼ | + 4½ | 9⅞ | 6¼ |
| Ahed M | | 2663 | $7½ | 300 | 325 | —145 | | |
| Alta Gas A | .42 | 5105 | $18 | 12¾ | 17¾ | + 5 | | |
| Alta Gas p | 4.75 | 209 | $80½ | 68 | 72½ | — 3 | 80 | 71 |
| Alta G D p | 5.37 | 52 | $186¼ | 141 | 186 | + 46 | 147 | 120 |
| Alta Nat | 1.00 | 1246 | $24 | 19½ | 21⅝ | + 1⅝ | 26 | 19 |
| Alcan | v.80 | 29568 | $24¾ | 17⅞ | 22¾ | + 4½ | 25¼ | 15⅛ |
| Alcan pr | 1.70 | 1757 | $27½ | 23⅞ | 24¾ | — 2 | 30 | 24 |
| Algo Cent | .40 | 4784 | $13 | 8½ | 13 | + 4¼ | 10½ | 7¼ |
| Algoma St | .50 | 13441 | $15¼ | 12⅛ | 13½ | + ¼ | 16¾ | 11⅛ |
| Algon | | 550 | $6 | 420 | 5⅛ | +37½ | 475 | 210 |
| Algonq pr | | 390 | $5¾ | 400 | 475 | | 475 | 180 |
| Allarco Dv | | 2136 | $7⅜ | 490 | 6¼ | + 1¼ | 8½ | 410 |
| Alliance B | | 9116 | $10½ | 300 | 9½ | +595 | 415 | 230 |
| Alpa Ind | | 2147 | $15 | 10¼ | 15 | + 3¼ | | |
| Alumin pr | 1.00 | 158 | $20½ | 16¾ | 19⅜ | + 1⅜ | 18¼ | 16½ |
| Almin 2p | 2.25 | 500 | $38½ | 34⅝ | 36¾ | + ¾ | 37 | 32¼ |
| Amera H | v.30 | z100 | $5⅛ | 51 | 51 | | | |
| Andres W | | 983 | $42⅜ | 25 | 41 | + 13 | | |
| Anglo-cn | .36 | 1500 | $8 | 455 | 8 | +330 | 5½ | 375 |
| Anglo-c pr | 1.12 | 334 | $15½ | 14 | 14¾ | + 1 | 15¼ | 12⅜ |
| Ang CT 4½ | 2.25 | 100 | $31¾ | 28 | 29½ | — 1½ | 33 | 28 |
| Ang CT 265 | 2.65 | 66 | $39 | 33½ | 35 | + 1 | 38¼ | 33 |
| Ang CT 290 | 2.90 | 95 | $41½ | 36 | 37 | — 1 | 43½ | 35½ |
| Ang CT 315 | 3.15 | 112 | $46 | 39¼ | 40¼ | — 1¾ | 46 | 36¾ |
| Anthes B p | 5.50 | z803 | $79¾ | 75 | 75 | | 83 | 70 |
| Anthes C p | 5.25 | 23 | $80 | 72 | 72 | — 8 | 83 | 70 |
| Aquitaine | k.15 | 7496 | $28¼ | 21½ | 27⅝ | + 3¾ | 29¼ | 20¾ |
| Argus | .30 | 309 | $18⅞ | 13½ | 18½ | + 5½ | 17¾ | 10 |
| Args 250 p | 2.50 | 100 | $35⅝ | 31¾ | 32 | — ½ | 34½ | 30½ |
| Args 260 p | 2.60 | 81 | $36 | 31⅝ | 31⅝ | — 2⅝ | 35 | 31 |
| Argus B pr | 2.70 | 245 | $37½ | 34⅛ | 36 | + 1⅞ | 36 | 31 |
| Argus C pr | .30 | 6487 | $14½ | 9 | 13½ | + 3⅜ | 10¼ | 8 |
| Asbestos | p.45 | 2688 | $29 | 15½ | 16½ | —11¼ | 37 | 24¾ |
| Ashland C | | 4507 | $16 | 10⅜ | 14¼ | + 2¼ | 13⅜ | 8⅜ |
| Ashland pr | 1.50 | 110 | $33¼ | 28½ | 30⅜ | + 1⅜ | 29½ | 24½ |
| Ashland I | v1.20 | 42 | $30½ | 25 | 30 | + 9⅜ | 23 | 20¾ |
| Atco Ind | | 4917 | $14¼ | 8½ | 12¾ | + 4 | 10 | 6½ |
| Atl Rich | v2.00 | 30 | $69 | 47½ | 69 | + 4⅞ | 73⅜ | 61⅞ |
| Atl Sugar | .40 | 4234 | $8 | 5½ | 5¾ | — 1 | 8⅛ | 5½ |
| Atl Sug A | 1.20 | 778 | $17 | 14¾ | 15 | | 16½ | 13¼ |
| Atl Sug pr | 5.00 | 213 | $70 | 60 | 62 | — 1 | 66½ | 59⅛ |
| Atl Sug w | | 1116 | 225 | 100 | 105 | — 35 | 250 | 115 |
| Auto El | .20 | 2339 | $10½ | 5½ | 10 | + 4 | 7 | 450 |
| Auto Hard | .24 | 2284 | $13½ | 7¼ | 13½ | + 6¼ | 11½ | 6⅜ |
| Avco | | 35 | $20⅜ | 15¼ | 16⅞ | + 3¼ | 13⅜ | 13⅜ |
| Avco pr | v3.20 | z80 | $44 | 42½ | 44 | | | |
| Bad Boy | .10 | 1419 | $17¼ | 13¾ | 17 | + 1 | | |
| Banister C | | 10 | $27¼ | 22¼ | 24 | + ¾ | | |
| Bank Mtl | .88 | 34760 | $23½ | 18⅛ | 21⅜ | + 3⅛ | 18¾ | 14¼ |
| Bank NS | 1.00 | 13809 | $41½ | 30⅝ | 37⅝ | + 7¼ | 32 | 20⅝ |
| BCdn Nat | .84 | 2262 | $17¼ | 14½ | 15¾ | + 1¼ | 14½ | 12½ |
| Barbr-Ell | .80 | 47 | $30 | 14⅜ | 30 | + 16 | 15 | 11½ |
| Barclona | | 86 | 55 | 35 | 44 | + 9 | 100 | 17 |
| Bartaco | | 663 | $6½ | 260 | 265 | —160 | 8 | 410 |
| Bathst p | r1.05 | 341 | $13 | 8 | 12½ | + 4½ | 12¾ | 6 |
| Baton B | .10 | 9379 | $13¼ | 7⅜ | 12¾ | + 5¼ | | |
| Bay Mills | | 371 | $8¼ | 130 | 8¼ | +700 | 300 | 125 |
| Bay Mils p | r.60 | 239 | $10 | 325 | 9 | +585 | 475 | 300 |
| Beavr Eng | .14 | 1161 | $9¼ | 6¼ | 6¾ | + ½ | 10 | 5¾ |
| Beaver pr | 1.40 | 20 | $21 | 20½ | 20¾ | — ¼ | 23 | 20 |
| Becker B p | .10 | 1679 | $13⅜ | 8¼ | 8¼ | — 2½ | 10⅞ | 7½ |
| Belding L | .66 | 343 | $13 | 9¼ | 9¼ | — 1¼ | 10⅝ | 7¼ |
| Beldng w | | 1804 | 435 | 100 | 115 | —165 | 365 | 130 |
| Bell Canad | 2.65 | 22921 | $47⅝ | 41⅝ | 44½ | — 2 | 50 | 43¼ |
| Bell A pr | 3.20 | 1812 | $54 | 48½ | 49½ | — 3¼ | 55¾ | 50 |
| Bell B pr | 3.34 | 2805 | $56 | 49⅝ | 52¼ | — 2⅞ | 55½ | 50½ |
| Bell Knit | | 207 | 260 | 50 | 95 | + 20 | 125 | 75 |
| Biltmore | k.05 | 226 | $6⅜ | 250 | 6⅜ | +377 | | |
| Biltmore A | .25 | 993 | $6 | 185 | 5¾ | +365 | | |
| Biltmore B | k.05 | 473 | $6 | 300 | 5¾ | +225 | | |
| Black P | k.07 | 3895 | $9⅞ | 5¼ | 8½ | + 3 | 5½ | 225 |
| Block Bros | .07 | 22342 | 390 | 255 | 290 | | 470 | 250 |
| Bomac | .40 | 359 | $9 | 5 | 5 | — ¼ | 5¾ | 405 |
| Bomac A | .60 | 209 | $9¾ | 5¼ | 5¼ | — 2 | 8⅜ | 6¾ |
| Bombrder | .60 | 2166 | $9⅝ | 6½ | 6½ | — 3⅛ | 14⅛ | 8¼ |
| Bovis Cor | | 13102 | 250 | 165 | 235 | + 60 | 265 | 115 |
| Bow Valy | .10 | 15048 | $44⅞ | 27⅛ | 44 | +16⅞ | 29⅞ | 15 |
| Bow Vly pr | 1.10 | 95 | $16⅜ | 14¼ | 14¼ | | 15⅛ | 12¾ |
| Bowater | p.07 | 262 | $5½ | 400 | 490 | + 15 | 475 | 325 |
| Bow-m pr | 2.75 | 32 | $35½ | 32 | 35 | + 3 | 38 | 30 |
| BPCan | .15 | 21065 | $19 | 11¾ | 18⅞ | + 7⅜ | 11⅞ | 11⅛ |
| BPCan A | 5.00 | 19 | $80 | 67 | 71 | — 4 | | |
| Bralor Res | | 5579 | 290 | 180 | 260 | + 80 | 275 | 110 |
| Bramalea | | 19185 | $5⅞ | 355 | 415 | + 50 | 5¼ | 260 |
| Bramal w | | 5531 | 430 | 200 | 250 | + 40 | 430 | 140 |
| Brascan | v1.00 | 22264 | $23⅞ | 18 | 20⅞ | + 2¾ | 20½ | 15 |
| Brdg Tank | | 331 | $6⅜ | 425 | 5¾ | + 85 | 5¼ | 220 |
| Brdg Tnk p | r2.90 | 32 | $40 | 34⅜ | 40 | + 7 | 35 | 24 |
| Bright | .40 | 991 | $24 | 15½ | 23⅜ | + 7¾ | 16¾ | 15 |
| Brinco | | 9392 | $7 | 5¼ | 5¾ | | 6¼ | 480 |
| Br Am Bnk | .80 | 168 | $16½ | 12 | 14¾ | + 1¼ | 17 | 11½ |
| BCForest | .40 | 721 | $25½ | 19¼ | 23¾ | + 2¼ | 25½ | 15⅜ |
| BCFrest p | 3.00 | 174 | $42 | 38½ | 39¾ | — 1¼ | 44 | 37 |
| BCPack A | .75 | 66 | $35½ | 19½ | 32 | + 10 | 22 | 16½ |
| BCPack B | 1.50 | 202 | $36 | 19½ | 32¼ | +13¼ | 22½ | 16 |
| BCSugar | x1.25 2008 | | $24 | 18¾ | 22½ | + 3⅜ | 20¾ | 16¼ |
| BCSugar p | 1.00 | 188 | $17½ | 14½ | 15¼ | — 1¾ | 17½ | 15½ |
| BCPhone | 3.20 1876 | | $67½ | 54 | 56½ | — 8½ | 69½ | 57⅜ |
| BCPh 6 pr | 6.00 | 27 | $88 | 74 | 76 | — 8 | 90 | 80½ |
| BCPh 4¾ p | 4.75 | 72 | $68 | 59 | 60 | — 5 | 70 | 62 |
| BCPh 4½ p | 4.50 | 42 | $65 | 55 | 56½ | — 6½ | 66 | 60½ |
| BCPh 4⅜ p | 4.38 | 79 | $65 | 54½ | 55½ | — 4½ | 69 | 58 |
| BCPh 1956 | 4.75 | 92 | $68 | 58¾ | 59½ | — 5¾ | 72 | 63 |
| BCPh 5¾ p | 5.75 | 63 | $85 | 71 | 71⅞ | — 8⅝ | 87 | 75 |
| BCPh 4.84 | 1.21 | 483 | $20 | 14⅞ | 15½ | — 1¾ | 20 | 17 |
| BCPh 5.15 | 5.15 | 62 | $75 | 64 | 64 | — 6 | 77¼ | 69 |
| BCPh 6.80 | 1.70 | 369 | $28⅛ | 21 | 21½ | — 5 | 27½ | 24½ |
| BCP 7.04 p | 1.76 | 645 | $25¼ | 21½ | 22 | — 3¼ | | |
| Brooke pr | 1.04 | 15 | $19 | 19 | 19 | | 19 | 19 |
| Bruck A | p.60 | 137 | $17½ | 10 | 10⅛ | — 4⅞ | 16 | 12½ |
| Bruck B | | 189 | $11 | 450 | 470 | —680 | 11½ | 6¾ |
| Budd Auto | | 7617 | $17 | 6⅞ | 16½ | + 9⅝ | 8¾ | 5½ |
| Budd A w | | 3493 | $11⅜ | 225 | 10⅞ | +857 | 240 | 200 |
| Burns Fds | .40 | 3989 | $19¾ | 12⅝ | 18¾ | + 5¾ | 14¼ | 8⅛ |
| Bushnell | k.10 | 1959 | $9⅜ | 7 | 8½ | + 1½ | 7¼ | 7 |

#### C et D

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cad Dev | .05 | 15341 | $12⅜ | 8½ | 12¼ | + 3½ | 9⅛ | 6⅝ |
| Cad Dev b p | 1.62 | 206 | $22⅝ | 20¼ | 22¼ | + 1¾ | 20⅜ | 18½ |
| CAE Ind | .30 | 4704 | $10⅜ | 480 | 9⅜ | +487 | 57⅜ | 365 |
| Calgary P | 1.00 | 6374 | $28¾ | 24¼ | 28⅜ | + 2⅛ | 29½ | 23⅞ |
| Calgry P p | 5.00 | 25 | $82⅞ | 70 | 82⅞ | + 8½ | 79⅞ | 69 |
| Calgy 540 p | 5.40 | 47 | $100 | 95¾ | 97½ | + 4¼ | 108 | 87½ |
| Calvrt Dle | | 4895 | 255 | 89 | 240 | +135 | 110 | 76 |
| Cambridg | .12 | 2479 | $12¼ | 5 | 12¼ | + 6½ | | |
| Campeau | p.05 | 7659 | $8¾ | 355 | 8⅜ | +512 | 5¼ | 300 |
| CDSugar | 1.80 | 806 | $35 | 23 | 26½ | — 7¼ | 37 | 29¾ |
| Can Cem L | 1.60 | 1374 | $59½ | 45¼ | 58⅜ | +13⅜ | 47 | 37¾ |
| CCem L p | 1.30 | 330 | $21¼ | 18⅜ | 19¾ | | 22 | 18½ |
| Can Malt | 1.20 | 868 | $33 | 26 | 32½ | + 6¾ | 27¾ | 21¼ |
| Can Malt p | .06 | 1351 | 95 | 86 | 90 | | 92 | 83 |
| CPackrs | .64 | 4679 | $22⅞ | 17½ | 21⅞ | + 2⅞ | 23⅞ | 17¼ |
| Can Perm | .88 | 10993 | $25½ | 17 | 24¾ | + 7½ | 18⅞ | 10¾ |
| CSafway p | 4.40 | 37 | $84¾ | 82½ | 82¼ | — ¾ | 84 | 80⅛ |
| CSL pr | .31¼ | 488 | $5⅞ | 485 | 485 | —27½ | 5½ | 425 |
| Cdn Brew | .40 | 20764 | $9½ | 5 | 5⅜ | — 1⅜ | 8½ | 6 |
| CBrew Ap | 2.20 | 432 | $32½ | 26¼ | 26¼ | — 6 | 32¼ | 27 |
| CBrew Bp | 2.65 | 218 | $39 | 30½ | 31¼ | — 6 | 38 | 33½ |
| CCablesy | .28 | 7157 | $23¼ | 14½ | 18 | + 3½ | 14¾ | 9⅜ |
| CCable w | | 6121 | 720 | 250 | 475 | +235 | 255 | 140 |
| Cdn Can A | .40 | 772 | $8⅝ | 6⅛ | 7½ | + 1¼ | 6⅞ | 455 |
| CCMan A | x.66 | 1168 | $22½ | 15 | 21 | + 5¾ | 16 | 15¼ |
| CCMan B | x.56⅛ | 78 | $19½ | 19 | 19 | | | |
| CCurtis | | 3873 | 115 | 65 | 75 | + 10 | 125 | 60 |
| Cdn Equty | | 2984 | $14¾ | 10½ | 14 | + 1¾ | 13 | 7¼ |
| Cdn Food | p2.87 | 157 | $11 | 6 | 8 | + 2¾ | 7 | 425 |
| Cn Food Ip | 3.00 | 19 | $45 | 30 | 30 | — 2½ | 35 | 32½ |
| Cn Food 2p | 3.00 | z791 | $45¼ | 33¼ | 45 | | 35⅛ | 32 |
| CFound | | 60 | $7 | 290 | 325 | —400 | 7¼ | 300 |
| CFound pr | r1.20 | 363 | $11 | 7¾ | 10⅛ | + 2⅜ | 13¾ | 7½ |
| CGE | 1.00 | 60 | $35¾ | 22¾ | 32 | + 4 | 28 | 21½ |
| CGE pr | 1.25 | 1074 | $34 | 26⅛ | 32½ | + 5½ | 30 | 23 |
| CGInvest | 2.40 | 334 | $85 | 68 | 82 | + 14 | 68 | 56 |
| CGSec A | .60 | 74 | $20 | 12½ | 20 | + 8 | 12⅞ | 8⅛ |
| CGSec B | .60 | z50 | $25 | 25 | 25 | | 32 | 20 |
| CGoldie | | 13931 | $9¼ | 410 | 8⅜ | +452 | 6½ | 310 |
| CHydrp | .25 | 5931 | $14⅜ | 10¼ | 12⅜ | — 1⅜ | 18 | 11½ |
| CHydr pr | 1.10 | 195 | $16¼ | 14 | 14¾ | + ¼ | 15⅜ | 13½ |
| CImp Bank | .92 | 20069 | $32¼ | 24⅛ | 30¾ | + 6⅜ | 26½ | 19 |
| CInd Gas | | 32623 | $11¾ | 8½ | 10¾ | + 1⅜ | 12¾ | 8⅜ |
| CInd Gas p | .55 | 170 | $27½ | 21 | 25¼ | + 4 | 29¼ | 21⅜ |
| CIL | .60 | 3714 | $18⅜ | 14 | 15 | + 1 | 14⅛ | 10½ |
| CIL pr | 3.75 | z711 | $52½ | 50¼ | 52 | | 55 | 50¼ |
| CInterurb | | 89 300 | 200 | 220 | + 20 | 230 | 185 | |
| CIntrurb p | .70 | 1459 | $10½ | 7¾ | 10½ | + 2¾ | 9⅛ | 7⅛ |
| CManoir | | 3114 | 475 | 320 | 425 | + 75 | 410 | 250 |
| CMarconi | .10 | 5341 | $5⅜ | 270 | 495 | +215 | 445 | 250 |
| COcdental | | 5110 | $12⅝ | 8½ | 11¼ | + 2⅜ | 11 | 6½ |
| CPInve pr | .95 | 7374 | $28¼ | 22¼ | 24½ | + ¾ | 27⅜ | 21 |
| CPInve w | | 19515 | 435 | 200 | 235 | — 70 | 515 | 185 |
| CPLtd | p.66 | 47382 | $16¾ | 13⅞ | 16 | + 2⅛ | 14¼ | 11⅛ |
| CPLA p | .72½ | 4271 | $11½ | 10¼ | 10¾ | + ¼ | 11 | 10⅜ |
| CPL $3 pr | .60 | 320 | $10½ | 8¼ | 8⅜ | — 1⅛ | 12⅜ | 8¾ |
| CPLUK p | .52 | 82 | $9⅞ | 7½ | 7½ | — ½ | 10⅝ | 5⅜ |
| CRenol A p | .40 | 68 | $15 | 9⅞ | 9⅞ | — 7⅜ | 21 | 17½ |
| Cdn Salt | x1.00 | 769 | $19 | 14¾ | 17¾ | + 2¾ | 18½ | 14¼ |
| Cdn Tire | .24 | 753 | $66½ | 39½ | 66½ | + 26 | 42 | 28 |
| Cdn Tire A | .24 | 6828 | $64½ | 35¾ | 64 | +28¼ | 38¼ | 25¾ |
| CUilties | .54 | 6066 | $14⅝ | 9⅜ | 13½ | + 4⅛ | | |
| CUtil 5 pr | 5.00 | 25 | $72 | 67 | 67¾ | — ¼ | 69 | 62½ |
| CUtil 4¼ p | 4.25 | 512 | $59 | 56⅛ | 57 | — 7 | 64¼ | 55 |
| CUtil 6 pr | 6.00 | 31 | $85 | 79⅝ | 81⅝ | + 1⅛ | 85½ | 75¾ |
| CUtil $1.25 | 1.25 | 397 | $29 | 24⅛ | 27 | + 2¾ | | |
| CUtil w | | 13439 | 585 | 225 | 500 | +260 | | |
| CVickers | | 251 | $13 | 10 | 11 | + 1⅜ | 12 | 8 |
| Cdn Wall | 3.60 | 33 | $190½ | 84 | 190½ | +105 | 115 | 79 |
| CWNG 4 pr | .80 | 187 | $12½ | 10⅝ | 11 | — ½ | 12⅛ | 10¾ |
| CWN 5½ p | 1.10 | 93 | $16¼ | 14½ | 15 | — ½ | 16½ | 14½ |
| Canron | 1.00 | 2826 | $26 | 19½ | 25⅞ | + 6⅜ | 20 | 14½ |
| Canron pr | 4.25 | z875 | $72 | 70 | 70 | | 70 | 70 |
| Capit Div | | 9984 | 84 | 51 | 58 | + 4 | 155 | 45 |
| Cara | .10 | 3870 | $9¾ | 455 | 9¼ | +470 | 7¾ | 335 |
| Carma D | | 859 | $8½ | 6¾ | 8⅛ | + ¼ | | |
| Carrier JD | | 969 | $8¼ | 5¾ | 6¾ | — ⅛ | 8 | 450 |
| Carrier w | | 312 | 525 | 310 | 370 | + 45 | 465 | 175 |
| Cassidy L | x.25 | 994 | $7¼ | 415 | 6⅜ | +247 | 5 | 350 |
| Cassidy p | .62½ | 296 | $11¼ | 8½ | 10½ | + 1½ | 9 | 7¼ |
| CCYachts | k.08 | 2786 | $5⅛ | 330 | 470 | +120 | | |
| CDPCom | | 663 | 255 | 90 | 120 | + 10 | 200 | 110 |
| Celanese | | 9874 | $6 | 300 | 360 | —125 | 6⅜ | 390 |
| Celanes 1 p | 1.00 | 103 | $13 | 9¼ | 9¾ | — 2¾ | 12½ | 10¾ |
| Celan 175 p | 1.75 | 408 | $22¾ | 15 | 17 | — 3⅜ | 23¼ | 18⅜ |
| Ctl Fund A | .20 | 255 | $8⅞ | 6½ | 8¼ | + 1¼ | 7½ | 5 |
| CFCN | p.14 | 4067 | $14⅛ | 9 | 10½ | — ¾ | | |
| Chat-Gai | .50 | 281 | $44 | 18 | 43⅜ | +26⅜ | 18½ | 14½ |
| Chrom | | 487 | 185 | 130 | 150 | — 50 | 200 | 125 |
| Chrysler | v.60 | 3157 | $41¼ | 28 | 40½ | +11¾ | 33½ | 25 |
| CHUM | k.12 | 1085 | $11 | 5 | 10 | + 5 | 5½ | 400 |
| CHUMB | .24 2992 | | $13 | 8 | 11¾ | + 3½ | 8¾ | 5¾ |
| Cities S | v2.20 | z160 | $34⅛ | 34⅛ | 34⅛ | | 43¼ | 43¼ |
| City Sav T | .16 | 915 | $14½ | 10⅛ | 14⅜ | + 3⅜ | | |
| Coch-Dun | y.80 | z695 | $40 | 35 | 38 | | 40 | 26½ |
| Coch-Dn A | .80 | z200 | $30 | 30 | 30 | | 30 | 25 |
| Cockfield | .50 | 393 | $6⅜ | 440 | 475 | —125 | 6½ | 5½ |
| Columbia | | 2539 | 350 | 50 | 125 | —190 | 7¼ | 250 |
| Columbi p | r1.20 | 3682 | $11¼ | 125 | 295 | —617 | 18½ | 8¼ |
| Cominco | .90 | 13975 | $30¾ | 22⅜ | 24¾ | + 2⅜ | 25⅜ | 17⅜ |
| CHoliday | | 6134 | $14½ | 10½ | 12⅜ | + ¾ | 12⅞ | 8⅛ |
| Compro | | 1259 | 490 | 295 | 460 | +170 | 295 | 200 |
| Compr Ap | 1.10 | 75 | $14 | 11⅜ | 13 | + 1 | 12¾ | 10⅛ |
| Comb Ins | v.46 | 80 | $36 | 19¼ | 19¼ | —14⅛ | 49 | 33⅜ |
| Computel | | 3824 | $13¾ | 240 | 11¼ | +835 | 7¾ | 250 |
| Comtech | | 2838 | 465 | 225 | 450 | +205 | 255 | 160 |
| Cotech A p | | z300 | $11 | 11 | 11 | | 9 | 6½ |
| Conduits | | 169 | 475 | 280 | 325 | + 35 | 325 | 275 |
| Conn Chm | y.02 | 2036 | $8½ | 6 | 7 | — 1½ | | |
| Con Bath | | 6128 | $17¾ | 7¾ | 16¾ | + 8¾ | 12½ | 5¼ |
| Con Bath p | r1.50 | 1898 | $19⅜ | 12¼ | 19 | + 6½ | 18⅜ | 8½ |
| Con Bath w | | 1659 | 84 | 40 | 49 | + 2 | 100 | 25 |
| CBath 68 w | | 928 | 625 | 300 | 575 | +275 | 470 | 130 |
| Con Bldg | | 21537 | 290 | 150 | 240 | + 90 | 190 | 105 |
| Con Nat G | v2.03 | z96 | $26¾ | 26¾ | 26¾ | | | |
| Con Textle | | 3340 | $6¼ | 360 | 425 | — 25 | 7⅛ | 425 |
| Con Distrb | .10 | 21344 | $38¾ | 11¾ | 32 | + 20 | | |
| Cons Gas | .88 | 23169 | $21 | 16⅜ | 17⅜ | — 2 | 21⅞ | 18⅜ |
| Con Gas A | 5.50 | 20 | $88 | 79¾ | 84 | + ¾ | 90 | 80½ |
| Con Gas B | 5.50 | 64 | $89 | 78¼ | 83 | — 5 | 91 | 80¾ |
| Con Glass | .36 | 798 | $18½ | 12¾ | 13½ | + 1½ | 15½ | 10½ |
| Cont Can | v1.60 | z634 | $32 | 31¼ | 31¼ | | 45¼ | 43⅜ |
| Control F | | 5145 | 310 | 180 | 270 | + 70 | 240 | 150 |
| Cooper C | | 1742 | $19 | 14⅜ | 15¾ | + 1¼ | 15½ | 8⅜ |
| Corby vt | x1.25 | 485 | $26 | 21 | 21⅜ | — 2 | 25 | 20 |
| Corby B | x1.25 | 145 | $25⅜ | 20½ | 21¾ | — 1⅜ | 24½ | 20 |
| Cornat Ind | | 8259 | 280 | 155 | 265 | +115 | 180 | 125 |
| Cornat pr | 1.20 | 17 | $18 | 16 | 18 | + 2 | | |
| Coronatn | | 443 | 225 | 115 | 165 | + 40 | 180 | 95 |
| Corontn p | .15 | 1105 | 240 | 180 | 230 | + 50 | 190 | 155 |
| Corp Food | | 218 | $8¼ | 5½ | 6 | — 2⅞ | 9¾ | 490 |
| Cr Food A | 2.75 | 26 | $33 | 27 | 31⅜ | + 3⅜ | 32 | 25 |
| Cosms | | 662 | 210 | 70 | 80 | — 13 | 300 | 65 |
| Costain R | x.25 | 3489 | $11 | 7¼ | 8½ | + 1¼ | 7⅞ | 465 |
| Costin R w | | 461 | 425 | 250 | 380 | — 45 | | |
| Craig Bit | .08 | 75 | 485 | 320 | 320 | —155 | 5¼ | 350 |
| Crain RL | .40 | 2876 | $15¾ | 11 | 13 | + 1⅞ | 16½ | 9¾ |
| Crestbrk | | 899 | $5 | 300 | 335 | — 40 | 7⅜ | 225 |
| Crwn Life | .76 | 1460 | $61 | 31½ | 61 | + 30 | 31½ | 24 |
| Crwn Trst | .44 | 858 | $22 | 16½ | 21 | + 4 | 17 | 10½ |
| Crow Nest | p.75 | 169 | $32 | 25 | 26½ | — 3½ | 33 | 23 |
| Crush Intl | .32 | 9305 | $21⅞ | 14½ | 15⅝ | — 1⅜ | 20½ | 14½ |
| Cygnus A | .10 | 2821 | $8⅛ | 470 | 7¾ | + 2⅛ | 6⅜ | 465 |
| Cygnus B | | 2636 | $8⅛ | 475 | 7¾ | + 1⅞ | 8⅞ | 5 |
| Dale-R | .24 | 1077 | $10¾ | 7¼ | 8½ | + 1⅛ | 7⅜ | 475 |
| Dale-R pr | .60 | 255 | $8¼ | 7¼ | 7½ | — ½ | 8⅛ | 7 |
| Dalex pr | 7.00 | z324 | $82 | 80 | 82 | | 80 | 80 |
| Dawson D | | 2229 | $8⅝ | 5½ | 6¼ | — ¾ | 7⅜ | 5¼ |
| Debhld B p | 6.25 | 154 | $83 | 79 | 80⅜ | + 1⅜ | 83 | 77 |
| Delta Ben | p.05 | 1496 | $8¾ | 190 | 6⅜ | +447 | 230 | 150 |
| Distl Seag | .70 | 13743 | $43½ | 30¼ | 43 | +13⅛ | 31⅜ | 24⅜ |
| Doman I | .10 | 3264 | $15¾ | 9¾ | 13⅜ | + 3⅜ | 10 | 7½ |
| Dome Pete | | 8038 | $45½ | 29½ | 43¼ | + 9½ | 39⅜ | 24⅜ |
| Dom Ang p | 5.00 | z425 | $77 | 67¼ | 67¼ | | 71 | 62 |
| DBridge | x1.50 1819 | | $34½ | 22⅜ | 32½ | + 9¾ | 25¼ | 19 |
| DCitrus | .20 | 3704 | $13½ | 8 | 13¼ | + 5 | 8⅞ | 450 |
| DCoal pr | | 403 | $36 | 23 | 35½ | +11⅝ | 26⅜ | 20⅜ |
| DDairies | 1.60 | z327 | $34 | 33 | 34 | | 34 | 26½ |
| Dofasco | .90 | 12268 | $30¼ | 24 | 28⅜ | + 4½ | 27⅛ | 20 |
| Dofasco p | 4.75 | 162 | $77 | 70 | 72 | — 4 | 79 | 71 |
| Dom Glass | | 826 | $17⅜ | 10¼ | 13¼ | + 2⅞ | 16¼ | 9½ |
| DGlass pr | .70 | 157 | $17½ | 13 | 13 | + ¼ | 19 | 10⅞ |
| Dom Lime | | 262 | $10 | 7½ | 8⅜ | + ⅜ | 8 | 475 |
| DScotish p | 2.50 | 30 | $33 | 30 | 30 | + ⅜ | 35 | 30 |
| Dom Store | .72 | 14571 | $17⅜ | 13½ | 14⅜ | — ¼ | 15½ | 9¾ |
| Domtar | .60 | 14297 | $18⅜ | 11¾ | 18¼ | + 6 | 15½ | 9⅛ |
| Domtar pr | 1.00 | 365 | $15½ | 13¾ | 14½ | + 1⅛ | 16 | 13⅜ |
| DTextile | x.37 17094 | | $10⅞ | 6⅜ | 9 | + 2⅜ | | |
| DTextile p | 7.00 | z158 | $108 | 100⅛ | 101 | | 100¼ | 100⅛ |
| Donlee M | | 1213 | $9 | 400 | 6⅞ | +237 | 8¼ | 300 |
| Douglas L | | 1382 | 450 | 225 | 310 | + 65 | 280 | 180 |
| Dover Ind | .80 | 143 | $22 | 15 | 19¾ | + 1¾ | 18 | 9½ |
| Dover pr | .60 | 37 | $8¾ | 7½ | 7½ | — ½ | 8⅜ | 7 |
| DRGLtd | .32 1815 | | $9¾ | 6⅞ | 9½ | + 2⅜ | | |
| Dr Mc CA | 6.60 | 124 | $13 | 11¼ | 12 | — ½ | | |
| Du Pont | x1.00 | 3933 | $32½ | 20 | 31 | + 11 | 20½ | 14½ |
| Dustbane | .27 | 2604 | $7½ | 5¼ | 6⅝ | + ¼ | 8 | 425 |
| Dylex Ltd | .20 | 893 | $23⅜ | 8¼ | 22¾ | +14¼ | 9 | 425 |
| Dylex LA | x.20 | 9155 | $23½ | 8½ | 23½ | + 15 | 9⅛ | 360 |

#### E à K

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Estn Can S | .52 | 1128 | $18¼ | 12½ | 18 | + 5 | 13 | 9 |
| Eaton C | v1.50 | z800 | $46¾ | 40 | 40 | | 42 | 41 |
| Econ Inv | x.46 | 426 | $17 | 14 | 15 | + 1⅜ | 14¾ | 12½ |
| Econ Inv p | 2.50 | 45 | $33 | 30½ | 32½ | + 1½ | 33 | 31 |
| Eddy Mtch | | 323 | $15¾ | 10½ | 12½ | + 2 | 14½ | 10 |
| E-LFin | .04 | 5105 | $12¼ | 6⅜ | 12 | + 5⅛ | 9 | 5¾ |
| E-LFin p | .50 | 79 | $13¾ | 10 | 13¼ | + 4¼ | 11 | 8⅞ |
| E-LFin w | | 2739 | 445 | 215 | 400 | +190 | 350 | 160 |
| Electro K | | 1230 | $6½ | 260 | 300 | —237 | 5½ | 5 |
| Electro ltd | .15 | 17519 | $21 | 8⅛ | 20 | + 12 | | |
| Electro p | 5.75 | 15 | $88 | 75 | 77⅛ | — 2⅞ | 80 | 73 |
| El Paso G | v1.00 | 41 | $19½ | 17¾ | 19½ | + 1⅝ | | |
| Emco | .20 | 1344 | $7½ | 445 | 465 | —135 | 7¼ | 450 |
| Emp Life | .17 | 111 | $10½ | 8 | 8½ | + ½ | 10¼ | 6 |
| Erie D | | 1186 | $13¼ | 6¼ | 6½ | — 1½ | 9¾ | 5 |
| Erie DA | | 1591 | $13¼ | 5 | 5 | — 3 | 9 | 5 |
| Exquisite | | 413 | $6¼ | 325 | 365 | — 60 | 8 | 360 |
| Exquite pr | .60 | 23 | $8¼ | 6 | 7½ | + ¾ | 7½ | 6¾ |
| Fairview | | 1763 | $16¼ | 13 | 16 | + 1⅞ | 14⅜ | 13 |
| Falcon | p1.00 | 9200 | $99⅞ | 50½ | 65¼ | —17¾ | 56 | 56¾ |
| Fanny | | 13 | $16⅜ | 11¼ | 11¼ | — 3 | 16¼ | 14½ |
| Fed Diver | | 827 | 150 | 95 | 100 | — 30 | 185 | 100 |
| Fed Grain | .40 | 14615 | $11⅛ | 7¾ | 8½ | + ½ | 8⅝ | 6⅜ |
| Fed Pion | .56 | 1446 | $22 | 17½ | 21½ | + 4 | 21 | 15¼ |
| Fed Pion P | 2.75 | 46 | $88 | 68½ | 82 | + 13 | 83 | 60 |
| Fidelty MS | .16 | 113 | $11⅞ | 9 | 11¼ | — ⅜ | | |
| Fields S | .10 | 5754 | $19¾ | 13¼ | 19¾ | + 6⅜ | 14¼ | 10½ |
| Finning T | .15 | 3194 | $14¾ | 6⅛ | 14 | + 8 | | |
| FCity Fin | .16 | 1146 | $19 | 11½ | 18½ | + 6 | | |
| Fittings | .60 | z942 | $14½ | 13½ | 14½ | | 17¾ | 

finance commerce

LE DROIT

# Revues des Bourses pour 1972

| Titres—Div. en $ | Ventes 100s | —1972— Haut | Bas | Ferm. | Ch'ge | —1971— Haut | Bas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Newnor | 4974 | 8 | 5 | 6 | + 1 | 7 | 4 |
| NQue Ragl | 2199 | 760 | 425 | 460 | —310 | 15 | 460 |
| NSenator | 4190 13 | 4 | 6 | — 8 | 17 | 7 | |
| Nick Rim | 6832 | 13½ | 7½ | 8 | — 1½ | 14 | 6 |
| Noble M | 37666 | 277 | 70 | 195 | + 75 | 365 | 80 |
| Nor Acme | 10322 | 28 | 11½ | 12 | — 6 | 49 | 15 |
| Norbaska | 1741 | 23 | 10 | 12 | — 4 | 42 | 12 |
| Norlex e | 13662 | 42 | 16 | 25 | | 59 | 19 |
| NCanada | 5575 105 | 42 | 79 | -+ 25 | 125 | 40 | |
| Northgat | 14009 | 690 | 430 | 475 | | 11¼ | 435 |
| NRock | 7811 | 230 | 85 | 100 | —123 | 225 | 54 |
| NBeauc | 494 | 32 | 22 | 22 | — 16 | 90 | 21 |
| **O à S** | | | | | | | |
| Obrien | 5001 | 38 | 6 | 38 | + 25 | 66 | 10 |
| Orchan .40 | 9357 | 450 | 375 | 440 | + 70 | 420 | 280 |
| Osisko | 1567 | 33 | 21 | 22 | — 5 | 36 | 20 |
| Pac Coper | 4456 | 300 | 120 | 145 | — 45 | 375 | 165 |
| Pamour p.08 | 9159 | 395 | 175 | 300 | +125 | 265 | 160 |
| Pan Centr | 6559 | 405 | 261 | 290 | — 60 | | |
| Patino NV | 4044 | $35⅜ | 13¼ | 23 | + 9⅛ | 14½ | 13 |
| Pato p.10 | 94 | $10½ | 625 | 695 | + 45 | 900 | 520 |
| Pick Crow | 2400 | 26½ | 15½ | 23 | | 34 | 20½ |
| Pine Point p3.50 | 4292 | $35½ | 24 | 25½ | + 1¼ | 35¼ | 20 |
| Placer p.95 | 7602 | $46 | 24¾ | 39⅜ | +12⅞ | 38¾ | 17⅞ |
| Prado Exp | 4733 | 230 | 120 | 175 | + 54 | 219 | 100 |
| Preston .28 | 3726 | $11⅜ | 760 | 875 | +115 | 11 | 525 |
| Pure Silv | 5439 | 265 | 140 | 165 | — 65 | 254 | 160 |
| Que Man | 3281 | 15 | 7 | 8½ | — 2½ | 24½ | 8 |
| QMattgmi | 3516 47 | 19 | 22 | — 3 | 47 | 15 | |
| Que Sturg | 22455 | 90 | 10 | 90 | +79½ | 17 | 8 |
| Radiore | 7989 | 44 | 23 | 39 | + 15 | 41½ | 16 |
| Rayrock | 3349 | 137 | 91 | 95 | — 20 | 178 | 101 |
| Redstone | 4434 | 59 | 18 | 23 | — 27 | | |
| Reeves | 2457 | 130 | 40 | 60 | — 35 | 225 | 95 |
| Rio Algom .40 | 6677 | $23 | 15 | 19 | + 3¾ | 22⅝ | 12 |
| Rio 580 pr 5.80 | 72 | $82½ | 75½ | 80 | + 4 | 87 | 75¼ |
| Roman | 7874 | 935 | 555 | 630 | — 10 | 900 | 450 |
| Ryanor | 28599 | 17 | 6½ | 6½ | — 7½ | 17 | 8 |
| St Fabien | 4174 | 13 | 7 | 10½ | + 3½ | 14½ | 5 |
| Satellite | 3475 | 8½ | 3 | 4 | — .4 | 14 | 5 |
| Sherritt .40 | 22088 | $17 | 12 | 14¾ | + ½ | 21¾ | 10½ |
| Sigma .20 | 1936 | $11¼ | 355 | 960 | +585 | 450 | 295 |
| Silvmq | 21036 | 31 | 11½ | 12 | — 7½ | 37 | 13 |
| Stanrck | 7325 | 62 | 32 | 38 | + 1 | 150 | 25 |
| Steep R .15 | 10051 | 259 | 156 | 171 | — 60 | 295 | 175 |
| Sud Cont | 17754 | 54 | 25 | 40 | +13½ | 73 | 24 |
| Sullivan | 4087 | 350 | 200 | 213 | — 55 | 470 | 230 |
| Sunbrst E | 20613 | 24½ | 9 | 12 | + 2 | 14½ | 5 |
| **T à Z** | | | | | | | |
| Tara | 20016 | $19¼ | 13 | 16⅜ | + 3⅜ | 18 | 950 |
| Teck Cor A p.22½ | 6133 | 610 | 380 | 410 | — 65 | 765 | 400 |
| Teck Cor B p.22½ | 5955 | 550 | 355 | 365 | — 60 | 645 | 350 |
| Texmont | 22011 | 65 | 25 | 26 | — 12 | 77 | 35 |
| Texore | 9908 | 24 | 8 | 10½ | + 1½ | 34 | 6 |
| Tex-Sol | 14253 | 74 | 35 | 43½ | —15½ | 94 | 47 |
| Thom L | 3627 | 34 | 20 | 21 | | 55 | 16 |
| Tombill | 3943 | 85 | 57 | 58 | | 104 | 40 |
| Tormex M | 3872 | 195 | 110 | 122 | — 43 | 185 | 100 |
| Tribag | 5769 | 82 | 36½ | 41 | — 19 | 124 | 54 |
| Trin Chib | 5754 | 17 | 8 | 9 | — 5 | 19½ | 6½ |
| Tundra | 855 | 27 | 13 | 15 | — 2 | 26 | 15 |
| UMining | 1929 30 | 20 | 27½ | + 2½ | 38 | 18 | |
| UAsbesto v.07 | 2494 | 515 | 335 | 350 | — 50 | 600 | 360 |
| UKeno .10 | 714 | 480 | 290 | 350 | — 35 | 740 | 340 |
| UMindam | 372 52 | 10 | 26 | + 8 | 20 | 10 | |
| USiscoe | 20253 | 310 | 100 | 305 | +130 | 320 | 170 |
| Upp Can .02 | 10794 | 320 | 167 | 255 | + 77 | 250 | 140 |
| Vespar | 1122 | 19 | 8 | 12 | — 1 | 28 | 8 |
| West Mine .20 | 7657 | 420 | 210 | 240 | — 25 | 405 | 215 |
| Westfield | 7219 | 176 | 94 | 105 | + 7 | 230 | 70 |
| Wstfield w | 2149 | 100 | 21 | 32 | — 17 | 145 | 34 |
| Whithorse | 5002 | 272 | 174 | 235 | + 55 | 250 | 156 |
| Wilco | 6725 | 24 | 11 | 13 | — 1 | 39 | 11½ |
| Willroy | 9958 | 139 | 75 | 105 | + 30 | 139 | 63 |
| Windfall | 2759 | 16½ | 8 | 9½ | — ½ | 17 | 7½ |
| Win-Eld | 5873 | 13½ | 7 | 8½ | + 1½ | 27½ | 6½ |
| Woodreef | 21592 | 194 | 65 | 85 | — 41 | 147 | 120 |
| Wr Harg | 4841 | 140 | 85 | 86 | — 29 | 180 | 102 |
| Yk Bear .08 | 8322 | 505 | 300 | 325 | —105 | 670 | 385 |
| Yukon C | 1241 | 180 | 94 | 95 | — 40 | 170 | 95 |
| Zenmac | 26370 | 22½ | 6 | 7½ | + 1½ | 13½ | 4 |
| Zulapa | 7669 | 17 | 8 | 11 | — 1 | 37 | 12 |

## Huiles et gaz

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alt East G | 15146 | 890 | 510 | 850 | +300 | 600 | 455 |
| Alminex p.22 | 9805 | 665 | 510 | 615 | + 85 | 630 | 460 |
| Am Leduc | 10238 | 10 | 4½ | 6 | — 3½ | 13 | 8 |
| AQuasar P | 4018 | $13¾ | 480 | 12 | +760 | 600 | 201 |
| Asamera | 10095 | $23 | 11⅞ | 13¼ | — 4½ | 24¾ | 11⅛ |
| Bracell P | 1284 | 260 | 180 | 240 | | 295 | 181 |
| Bralsa | 58 | 335 | 325 | 325 | | 375 | 325 |
| Calvert | 3864 | 14 | 7 | 7 | — 6 | 21 | 7½ |
| CGeother | 24404 340 | 69 | 325 | +260 | 124 | 60 | |
| CNor West | 24163 | $11 | 160 | 10⅜ | +857 | 250 | 145 |
| CSPete | 46255 | $10 | 550 | 775 | +180 | 650 | 455 |
| CSPete w | 12275 | 655 | 255 | 370 | + 75 | 360 | 200 |
| CBonanza y.64⅞ | 26793 | 230 | 70 | 225 | +100 | 163 | 85 |
| CEx Gas | 19276 | 425 | 315 | 390 | + 65 | 525 | 270 |
| CHomestd | 16174 | $11¼ | 675 | 11⅞ | +302 | 11⅜ | 680 |
| CHomest p .60 | 37 | $18¼ | 14½ | 15 | — 1⅜ | 20⅝ | 13⅞ |
| CLIPete | 2818 77 | 32 | 35 | — 37 | 84 | 45 | |
| CReserve | 1934 675 | 410 | 620 | + 60 | 630 | 435 | |
| Cdn Sup O | 6550 | $58 | 39⅛ | 57¼ | +14¼ | 46 | 35¾ |
| Candel Oil | 1249 | $12¾ | 10⅛ | 10⅜ | — 1½ | | |
| Charter Oi | 723 | 540 | 380 | 400 | —150 | 750 | 495 |
| Chieftan D | 12827 | $17 | 810 | 17 | +870 | 895 | 650 |
| Clark Can | 9303 | 485 | 230 | 260 | —100 | 400 | 190 |
| Cons Oil G y | z100 | 550 | 550 | 550 | | 685 | 685 |
| CWest P | 109 | 125 | 100 | 105 | — 15 | 151 | 100 |
| Coseka R | 661 | 410 | 325 | 410 | + 45 | | |
| Decca R | 10129 | 680 | 215 | 530 | +280 | 255 | 165 |
| Francana | 10362 | $15¾ | 470 | 13¼ | +875 | 500 | 325 |
| Gr Plains .40 | 3177 | $36 | 28½ | 34 | + 4½ | 36¾ | 28½ |
| Gt COilsds | 2482 | 930 | 505 | 790 | +275 | 740 | 385 |
| Houston O | 36223 | 405 | 190 | 400 | +215 | 350 | 140 |
| Inter Tech | 11353 | 130 | 45 | 65 | — 15 | 137 | 65 |
| Lochiel | 31778 | 295 | 127 | 292 | +139 | 188 | 110 |
| Merland E | 6183 | 110 | 49½ | 100 | + 20 | 85 | 71 |
| Midcon | 10579 | 97 | 55 | 72 | + 8 | 65 | 41 |
| Mineral R | 13080 | 120 | 22 | 82 | + 47 | 175 | 33 |
| Nat Pete | 21595 | 270 | 73 | 92 | —168 | 425 | 160 |
| NCOils | 10520 | 820 | 505 | 810 | +270 | 865 | 430 |
| NCO pr 2.75 | 24 | $41 | 40 | 41 | + 3 | 40 | 38 |
| Northld | 30298 | 133 | 48 | 52 | — 26 | 111 | 40 |
| Numac | 28111 | $23¾ | 12⅝ | 23¾ | +11⅛ | 13¼ | 700 |
| Oakwood P | 13182 | 250 | 75 | 250 | +150 | 140 | 78 |
| Page Pet | 7457 | 360 | 170 | 350 | +160 | 205 | 115 |
| Palliser | 245 | 110 | 50 | 50 | — 5 | 145 | 55 |
| Pan Ocean | 53372 | $17½ | 975 | 14⅛ | + 2¼ | 20⅝ | 840 |
| PanCdn P p.32 | 6441 | $17⅜ | 13 | 15⅜ | + 1⅛ | 17¾ | 12 |
| Peruv | 9493 | 80 | 24 | 59 | + 29 | 57 | 15 |
| Petrol | 5110 | 154 | 113 | 127 | — 7 | 169 | 110 |
| Pinnacle P | 8429 | 63 | 22½ | 36 | —10½ | 95 | 36 |
| Place G | 19969 | 123 | 71 | 81 | — 19 | 172 | 91 |
| Ponder | 1731 | 75 | 45 | 45 | — 30 | 80 | 41 |
| Prairie Oil | 121 | $15¼ | 11 | 11¾ | | 17½ | 10⅛ |
| Peyto Oils | 13780 | 580 | 200 | 565 | +355 | 255 | 175 |
| Puma P | 6111 | 129 | 68 | 120 | + 20 | | |
| Puma P w | 2390 | 80 | 33 | 75 | + 35 | | |
| Ram | 10173 | 365 | 203 | 360 | + 90 | | |
| Ranger | 12116 | $30¼ | 13⅜ | 27½ | +14¼ | 17¾ | 10 |
| Scurry Rn | 9834 | $18¾ | 13½ | 16⅜ | + 2 | 27½ | 11⅝ |
| Siebens | 12873 | $14¼ | 875 | 13¼ | +405 | 980 | 625 |
| Sogepet | 4939 | 215 | 113 | 190 | + 55 | | |
| Spooner | 34132 | 140 | 59 | 69 | — 38 | 220 | 81 |
| Sundale O | 48800 | 915 | 275 | 710 | +430 | 280 | 255 |
| Total Pet | 15785 | 965 | 575 | 910 | +310 | 850 | 530 |
| Total PA p v.70 | 1618 | $19½ | 12¾ | 18¾ | + 4⅞ | 18¼ | 12½ |
| Tr Can Res | 16733 | 174 | 70 | 155 | + 72 | 149 | 80 |
| Trocean O | z709 | $21¾ | 16⅝ | 16⅝ | | 26½ | 22 |
| UCanso | 39415 | 910 | 400 | 755 | +355 | 585 | 325 |
| Un Reef P | 2866 | 27 | 13½ | 14½ | — 3½ | 33 | 11 |
| Ulster Pet | 25879 | 195 | 95 | 109 | — 36 | 253 | 120 |
| Voyager P | 9740 | 785 | 440 | 710 | +200 | 570 | 360 |
| Weco Dev | 513 | 355 | 190 | 235 | —120 | | |
| Wstates | 35 | 380 | 200 | 200 | —150 | 600 | 350 |
| WDecalta | 17720 | 755 | 500 | 620 | — 50 | 805 | 555 |
| Wilshire | v.03¾ | z324 | 515 | 425 | 425 | | |

## Titres actifs à Toronto

### Industrielles

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Inco | 7403434 | $36⅛ | 29 | 31⅞ | — | ⅛ |
| Imp Oil | 5231245 | $50¾ | 29½ | 49⅛ | + | 18 |
| CP Ltd | 4738158 | $16¾ | 13⅞ | 16 | + | 2⅛ |
| Mass Fer | 4085095 | $19⅜ | 11½ | 19½ | + | 8 |
| Bank Mtl | 3476028 | $23½ | 18⅛ | 21⅜ | + | 3⅛ |
| C Ind Gas | 3262321 | $11¾ | 8½ | 10¾ | + | 1⅜ |
| Texas Gu I | 3050839 | $21 | 15 | 16⅞ | + | 1¾ |
| Alcan | 2956809 | $24¾ | 17⅜ | 22¾ | + | 4½ |
| UN Gas | 2820480 | $15⅛ | 11¾ | 12 | — | 2¾ |
| St Maurice | 2483750 | 135 | 65 | 110 | | +48 |

### Mines

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ISO | 8027543 | 585 | 128 | 264 | +134 |
| Ang U Dev | 7174132 | 220 | 75 | 132 | +60 |
| Acme Gas | 6950345 | 52 | 17 | 20½ | — 4 |
| Chemaloy | 4706004 | 284 | 175 | 238 | +38 |
| Brunswk | 4072285 | 460 | 253 | 360 | +75 |
| N Goldvue | 3790069 | 23 | 4½ | 18 | +13 |
| Noble M | 3766598 | 277 | 70 | 195 | +75 |
| C Lencour | 3175677 | 34 | 5½ | 19 | +12 |
| Jonsmith | 3089940 | 19 | 6 | 8½ | + 2½ |
| Newlund | 3079864 | 49 | 11 | 18 | + 5 |

### Huiles

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Pan Ocean | 5337211 | $17½ | 975 | 14⅛ | + 2½ |
| Sundale O | 4879980 | 915 | 275 | 710 | +430 |
| CS Pete | 4625487 | $10 | 550 | 775 | +180 |
| U Canso | 3941517 | 910 | 400 | 755 | +355 |
| Houston O | 3622324 | 485 | 190 | 400 | +215 |

# MONTREAL

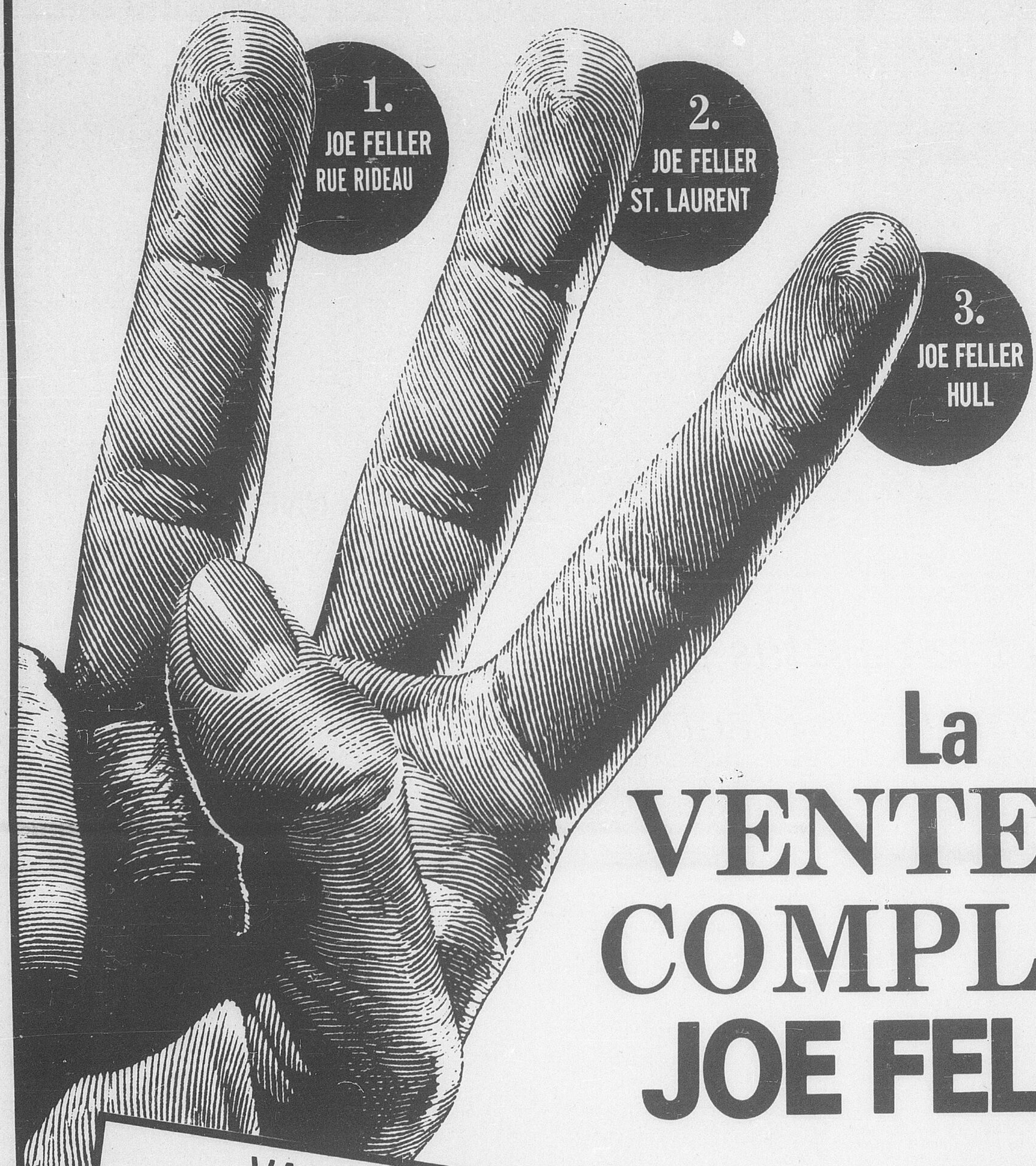
## A et B

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi .07p | 12378 | $10⅞ | 7⅛ | 10½ | + 3⅜ | 8¾ | 5¼ |
| Abitibi 7½ Apr 3.75p | 29 | $51¼ | 50¼ | 51½ | + 1¼ | 53¼ | 47 |
| Acres Ltd .20p | 740 | $19¾ | 14 | 24⅝ | +13⅛ | 11½ | 9¼ |
| Acres pr 3.60p | 21 | $46⅞ | 42 | 46⅝ | + 4⅜ | 42½ | 36 |
| Acres Wts | 5 | 440 | 82 | 440 | | | |
| Alta Gs A 1.59p-sp | 2383 | $18 | 14¾ | 17½ | —33⅛ | 52½ | 43½ |
| Alta Nat Gas 1.00p | 16 | $23¼ | 19⅜ | 20 | — ¾ | 24¾ | 19¾ |
| Akan .80xp | 19895 | $24⅜ | 17⅞ | 22¾ | + 4½ | 25¼ | 15½ |
| Akan 4¼ P 1.70pv | 433 | $27¼ | 24 | 24¾ | — 2 | 30 | 24 |
| Algoma .50p | 5633 | $15¼ | 12 | 13½ | + ¼ | 16¾ | 11⅛ |
| Alcan 1 pr 1.00p | 56 | $19½ | 16¾ | 19 | + 1 | 18 | 16½ |
| Alcan 2 pr 2.25p | 493 | $37½ | 34¾ | 37¼ | + 1 | 37 | 32¾ |
| Andres Wines | 3100 | $42 | 41¼ | 41 | | | |
| Ang CP .36p | 190 | $7½ | 475 | 7 | + 2⅜ | 5¼ | 380 |
| Ang CP 4½ 1.125p | 210 | $15⅜ | 14¼ | 14⅜ | + ⅜ | 15¼ | 12¾ |
| AngT pr 2.65 2.65p | 17 | $37½ | 33 | 35 | + 1 | 38 | 34 |
| AngT pr 2.90 2.90p | 36 | $40½ | 36 | 37 | — ⅛ | 40 | 37⅛ |
| AngT pr 3.15 3.15p | 10 | $44 | 40 | 40¼ | — ¾ | 45 | 41 |
| AngT 4½ p 2.25p | 9 | $30¾ | 28½ | 29½ | — 2 | 32 | 29 |
| Aquitaine .15kp | 5374 | $28½ | 21½ | 27¼ | + 3½ | 29¼ | 21 |
| Argus .30p | 60 | $18 | 13½ | 18 | + 4¾ | 18 | 12⅜ |
| Arg 2.50pr 2.50p | 2 | $34½ | 33⅛ | 33½ | + 2⅛ | 33 | 30½ |
| Arg 2.60 pr 2.60p | 12 | $35½ | 33 | 35 | + 1 | 34 | 32¾ |
| Arg 2.70pr 2.70p | 41 | $36½ | 36 | 36 | + 3½ | 36 | 32⅜ |
| Arg C pr .30p | 5279 | $14½ | 9 | 12¾ | + 3 | 10¼ | 8¼ |
| Asbestos .45p | 2291 | $29 | 15¾ | 16¼ | —11 | 36¾ | 24¾ |
| Ashland Oil | 69 | $14⅜ | 13 | 14⅜ | | | |
| Ashland 6 1.50pk | 20 | $17⅞ | 17⅞ | 17⅞ | | | |
| Astral Com | 1001 | 260 | 145 | 170 | | | |
| Atl Sug .40p | 956 | $8 | 5½ | 5¾ | — ⅝ | 8⅛ | 5¾ |
| Atl Sug A 1.20p | 50 | $17 | 14¾ | 14⅞ | + ¼ | 16½ | 14 |
| Atl Sug pr 5.00p | 2 | $64 | 62 | 62 | — 1 | 66 | 61 |
| Atl Sug | 1 | 115 | 115 | 115 | —20 | 250 | 135 |
| Banister Corp | 4 | $27¼ | 22 | 27¼ | | | |
| Bank Mont 84p | 1610 | $23½ | 18⅛ | 21⅜ | + 2⅞ | 18¾ | 14⅛ |
| Bank NS .97p | 5396 | $41⅛ | 30⅜ | 37½ | + 7 | 31⅞ | 20¾ |
| Banq CN .80p | 8678 | $17⅜ | 14 | 15¾ | + 1½ | 14½ | 12½ |
| Bq d'Epargn .84px | 3953 | $22 | 15¾ | 22 | + 6½ | 15⅜ | 9⅝ |
| Banq PC .76p | 4358 | $18½ | 13½ | 16¼ | + 2⅞ | 14 | 9¾ |
| Bath 5¼ pr .26¼pr | 27 | $12¾ | 8¾ | 12¾ | + 1¼ | 10¾ | 5⅞ |
| Baton Broad .05pk | 358 | $13 | 11¼ | 12¾ | | | |
| Bell Can 2.65p | 12257 | $47½ | 41¾ | 44½ | — 2 | 50 | 43¾ |
| Bell pr 3.20p | 607 | $54 | 48⅞ | 49½ | — 3⅝ | 55¾ | 50 |
| Bell 3.34pr 3.34p | 1007 | $55⅞ | 49¾ | 52¼ | — 3 | 55½ | 52 |
| Bombardier .60p | 8240 | $9¾ | 6⅜ | 6½ | — 3¼ | 14¼ | 8 |
| Border Chem .10p | 4029 | $11⅛ | 450 | 5¼ | — 5¼ | 15½ | 500 |
| Bowater 3.50p | 116 | $5⅝ | 430 | 465 | | 465 | 350 |
| Bow Mer Pr 2.75p | 19 | $35 | 33½ | 35 | + 2 | 38 | 33 |
| Brameda | 2 | 100 | 100 | 100 | —20 | 244 | 120 |
| Bras tb nxp | 12073 | $23⅞ | 18 | 20⅞ | + 2¾ | 20½ | 14⅞ |
| B Am Bank .80p | 38 | $15⅛ | 13½ | 14¼ | + 1¼ | | |
| BC Forest .40p | 435 | $25½ | 19½ | 24¼ | + 2¾ | 25½ | 15¾ |
| BC Forst 6pr 3.00p | 8 | $42 | 39 | 39 | — 1 | 42 | 38 |
| BC Phone 3.60p | 1198 | $67 | 54½ | 56½ | — 8½ | 68¼ | 58 |
| BC Phon 4⅛ 4.39p | 5 | $60 | 60 | 60 | | | |
| BC Phone 4½ 4.50p | 1 | $64 | 64 | 64 | + 1 | 65½ | 62 |
| BC Phone 4¾ 4.75p | 4 | $67¾ | 65 | 65 | — 2½ | 67½ | 67¼ |
| BC Phone 56 4.75p | 1 | $63 | 63 | 63 | + 4 | | |
| BC Phone 4.84 1.21p | 20 | $19 | 15½ | 15¾ | — 3¼ | 19 | 17¾ |
| BC Phone 5.15 5.15p | | | | | | 71½ | 71½ |
| BC Phon 5¾ 5.75p | 1 | $85 | 85 | 85 | + 4½ | 80½ | 80½ |
| BC Phone 6.80 1.70p | 2 | $26½ | 25 | 25 | — 1½ | 26½ | 25½ |
| BC Phon 7.01 .8848pk | 43 | $25¼ | 22 | 22 | | | |
| BP Cda .13¾p | 6371 | $18¾ | 12 | 18⅜ | + 7⅜ | 11¾ | 11⅛ |
| Brinco | 5686 | $7 | 5¼ | 5¾ | + ⅛ | 6¼ | 480 |
| Bruck A .60p | 25 | $17⅛ | 11¾ | 11¾ | — 3¼ | 15 | 12½ |
| Bruck B | 5 | $11¼ | 5 | 5 | — | 1 1⁄2e | 6¼ |
| Budd Auto | 159 | $15⅛ | 7¼ | 15 | + 8¼ | 8 | 6¼ |

## C et D

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CAE .15p | 2689 | $10⅜ | 480 | 9¾ | + 5 | 5⅞ | 365 |
| Cal Pow 1.00p | 3337 | $28¾ | 24¼ | 28½ | + 2 | 29½ | 23⅞ |
| Cal P 5 pr 5.00p | 2 | $80 | 73 | 80 | | | |
| Cal P 5.40 Pr 5.40p | 4 | $99 | 93 | 99 | + 7 | 106 | 87½ |
| Campeau Crp .05p | 5800 | $8⅜ | 350 | 8⅜ | + 5¼ | 5¼ | 300 |
| Can Cem 1.60p | 1266 | $60 | 45¼ | 59½ | +14½ | 47 | 38 |
| Can Cem Pr 1.30p | 257 | $21 | 18¾ | 19¾ | + ½ | 21½ | 18¾ |
| C Dom Sug 1.80p | 402 | $35 | 24 | 26 | — 7⅞ | 37 | 29¼ |
| C Forgings | 40 | $8⅜ | 355 | 8⅜ | + 3⅞ | 6½ | 450 |
| Can Mail 1.20p | 72 | $33 | 26 | 33 | + 5⅞ | 27⅛ | 22 |
| C Pack .64p | 1194 | $22⅝ | 17⅜ | 21½ | + 2⅞ | 24 | 17¾ |
| Can Perm .68p | 3036 | $25⅜ | 17⅛ | 24⅞ | + 7⅝ | 18⅞ | 11⅜ |
| C Safe 4.40 P 4.40p | 1 | $84 | 82⅜ | 82⅜ | + 2¼ | 83⅞ | 80⅛ |
| CSL Pr .31¼p | 704 | $5¾ | 485 | 485 | —40 | 5½ | 440 |
| Cdn Arena .65px | 1829 | $18 | 13 | 17½ | + 2 | 16½ | 9 |
| Cdn Brew .40p | 9330 | $9½ | 5 | 5½ | — 1½ | 8½ | 6 |
| Cdn Brew Pr 2.20p | 43 | $31½ | 26¾ | 26¾ | — 3¼ | 31½ | 28½ |
| Cdn Brew B Pr 2.65p | 76 | $38½ | 32 | 32 | — 5¼ | 37½ | 34 |
| Cdn Cables .28p | 4687 | $23 | 14½ | 17¾ | + 3¼ | 15 | 9½ |
| Cdn Cables Wts | 136 | $7¼ | 285 | 610 | +435 | 215 | 145 |
| Cdn Can A .40p | 4 | $6⅞ | 6⅜ | 6⅜ | + ¾ | 5⅜ | 5 |
| Can Util .675pxk sp | 11 | $14 | 14 | 14 | | | |
| C Conv A | 9 | 300 | 125 | 130 | +30 | 100 | 100 |
| C Fndtn | 7 | | | | | 6½ | 400 |
| C Fndtn A Pr .30p | 15 | $10¾ | 8⅜ | 10¾ | + 2¾ | 13 | 800 |
| C Hydro .25p | 1547 | $14¾ | 10½ | 12⅛ | — 1½ | 17⅞ | 11¾ |
| C Hydro Pr 1.10p | 6 | $16 | 15⅛ | 15½ | + 1¼ | 18½ | 14¼ |
| C Imp Bk C .80p | 9010 | $32⅛ | 24¼ | 31 | + 6¾ | 26½ | 19 |
| CIL .60p | 3190 | $18⅝ | 13⅞ | 15⅛ | + 1⅛ | 14⅛ | 10⅝ |
| CIL Pr 7½ 7½cp | 7 | $53 | 51 | 53 | + 2¾ | 54 | 50¼ |
| C Pow 1.60pv sp | 3422 | $13½ | 12 | 12½ | — 9½ | 25¾ | 19½ |
| CI Pow Pr 1.04p | 220 | $15 | 12⅜ | 12¾ | — ¾ | 15¼ | 12⅝ |
| C Interurban Prop | 11 | 200 | 200 | 200 | —130 | | |
| C Interurb 7 A .70p | 586 | $9⅜ | 8 | 9 | + 1¼ | 8¾ | 7¾ |
| C Javelin V 3 cy pk | 9055 | $15¼ | 590 | 600 | —360 | 16¾ | 875 |
| C Marconi .10p | 3310 | $5⅜ | 270 | 490 | +210 | 440 | 260 |
| CPI Inv Pr .95p | 2122 | $28¼ | 22¼ | 24½ | + 1⅛ | 27¾ | 21 |
| CPI Inv Wts | 1726 | 425 | 200 | 230 | —70 | 515 | 185 |
| CP Ltd .66p | 2449 | $16¾ | 13⅞ | 16 | + 2⅛ | 14 | 11⅛ |
| CP Ltd 4 pr 4pc | 28 | $9¼ | 6⅞ | 6⅞ | — ⅜ | 10 | 6 |
| CP Ltd 300 pr 4pc | 74 | $10⅛ | 8⅜ | 8¾ | — ½ | 12 | 8⅞ |
| CP Ltd 7¼ .68¼pk | 1247 | $11½ | 10½ | 11 | + ⅜ | 11 | 10⅜ |
| Can Reserve | 186 | $665 | 440 | 665 | +140 | 625 | 450 |
| Can Reynold Pr .40p | 31 | $11½ | 11½ | 11½ | — 9⅛ | 20⅜ | 17½ |
| C Salt 1.00px | 483 | $19 | 15 | 16 | + 1 | 18½ | 14⅜ |
| C Tire .23p | 72 | $63 | 39¾ | 63 | +23½ | 39½ | 29 |
| C Tire A .23p | 1730 | $64½ | 36 | 64 | +28 | 38 | 26 |
| C Vickers | 227 | $13 | 10⅜ | 11 | + 1 | 12 | ½ |
| Canron 1.00p | 2271 | $26 | 19½ | 25½ | + 6⅜ | 20 | 14½ |
| Canron Pr 4.25p | 5 | $73 | 70 | 70 | — 5 | 75 | 70 |
| Celanese Can | 848 | $57⅜ | 305 | 360 | —115 | 6⅝ | 400 |
| Celan 175 pr 1.75p | 480 | $22½ | 16 | 17 | — 3 | 21½ | 19½ |
| Celan 1.00 pr 1.00p | 8 | $12¾ | 12 | 12 | | 13 | 10¾ |
| Cent Dynamics | 2621 | 120 | 75 | 90 | | 99 | 55 |
| CFCN Com .14pk | 157 | $14 | 9⅜ | 9⅜ | | | |
| Chart Indus 1.25pkx | 2584 | 305 | 130 | 165 | — 5 | 230 | 100 |
| Chrysler .90px | 164 | $40 | 29 | 38¼ | + 9½ | 31⅞ | 25½ |
| Chieftain Dev | 60 | $16¼ | 15¾ | 16 | | | |
| Chum Ltd .12pk | 153 | $10⅛ | 5¼ | 9⅞ | + 4⅞ | 5½ | 410 |
| Chum Ltd B .24p | 819 | $12⅝ | 8 | 12 | + 4⅛ | 8¼ | 6⅞ |
| Cockfield Br .50p | 632 | $6⅜ | 425 | 475 | — 125 | 7¼ | 5 |
| Col Cell | 477 | 350 | 60 | 115 | — 175 | 9⅜ | 260 |
| Col Cell Pr | 205 | $10⅜ | 125 | 260 | — 640 | 18 | 8¾ |
| Compro | 11 | 425 | 350 | 425 | + 160 | 275 | 205 |
| Compro A Pr 1.10p | 3 | $12¾ | 12¼ | 12¼ | | | |
| Cominco .80p | 3994 | $30¾ | 22⅞ | 24½ | + 2 | 25⅜ | 18 |
| Com Hol Inns | 2225 | $14½ | 10⅝ | 13¾ | + 4⅜ | 12⅞ | 9 |
| Com Chem | 372 | $8¼ | 6¼ | 7 | | | |
| Con Building | 432 | 275 | 150 | 250 | + 100 | 185 | 130 |
| Con Bathurst | 4993 | $17½ | 7¾ | 16¾ | + 8⅞ | 12½ | 5¼ |
| Con Bathurst Wts | 26 | 60 | 46 | 56 | + 6 | 90 | 45 |
| Con Bathurst 68 Wts | 17 | $610 | 420 | 610 | + 420 | 375 | 190 |
| Con Bathurst P .37p | 575 | $19⅜ | 12⅝ | 19¼ | + 7¼ | 18⅜ | 8½ |
| Con Text | 1893 | $6⅜ | 360 | 430 | —30 | 7 | 430 |
| Cons Gas .88p | 5621 | $20⅞ | 16¾ | 17¾ | — 2½ | 26¾ | 18⅜ |
| C Glass .36p | 1022 | $18½ | 12½ | 13¾ | + 1¾ | 15 | 10½ |
| Cooper of Can | 84 | $16⅜ | 15¾ | 16¼ | + 2½ | 14¼ | 9¼ |
| Copeland Pro. Ltd. | 3668 | 55¾ | 150 | 200 | — 275 | 475 | 365 |
| Corby A 1.25px | 83 | $25¾ | 22 | 22 | — 1 | 25¼ | 20¼ |
| Corby B 1.25px | 6 | $24 | 22¾ | 24 | + ¾ | 23¼ | 20½ |
| Coronation | | | | | | 145 | 135 |
| Corpex | 4016 | $14½ | 2 | 12⅝ | +10⅝ | 200 | 110 |
| Costain Richard .20p | 124 | $10 | 8¾ | 8¾ | | | |
| Crain R L .40p | 512 | $15¾ | 12½ | 12¾ | + 1⅜ | 16 | 9¾ |
| Credit F 3.00p | 502 | $100¾ | 58 | 100½ | +42½ | 59¾ | 44¼ |
| Cr Cork 3.00p | 44 | $265¾ | 153 | 255 | + 105 | 171 | 150 |
| Cr Zell A 1.00p | 412 | $21 | 16¾ | 18½ | + ⅝ | 19⅝ | 16⅝ |
| Crush Int .28p | 3803 | $21¾ | 14½ | 15⅝ | — 1⅞ | 20½ | 14⅝ |
| Cyprus A .10p | 189 | $8 | 480 | 7¾ | + 1⅜ | 8¾ | 5 |
| Cyprus B | 99 | $8⅛ | 5½ | 7¾ | + 1⅞ | 8¾ | 5 |
| Dale-Ross .24p | 5 | $9 | 9 | 9 | | | |
| Danmont Corp | 77 | 305 | 145 | 150 | | | |
| Dawson Dev | 31 | $8 | 6⅜ | 7 | — | E | |
| Debhold B 6.25p | 6 | $80¾ | 79⅞ | 80½ | + ½ | 80 | 80 |
| Dennison 1.40p | 222 | $36½ | 26 | 27¾ | + 3½ | 32 | 18¼ |
| Dist Seag .70p | 8119 | $43½ | 29⅞ | 43 | +13 | 31½ | 26½ |
| Dome Pete | 2086 | $45 | 29¾ | 42¾ | + 9⅛ | 39½ | 25¼ |
| D Bridge 1.35px | 1569 | $34½ | 22¾ | 32½ | +10 | 25¼ | 19 |
| D Coal Pr | 736 | $35½ | 23½ | 35½ | +11⅝ | 26 | 21 |
| D Corset | 172 | $6½ | 400 | 450 | — 187 | 6½ | 5½ |
| D Dairies 1.60p | 3 | $33 | 33 | 33 | — 1 | 34 | 29 |
| Dofasco .90p | 5307 | $30 | 24 | 28⅜ | + 4¼ | 27⅛ | 20⅛ |
| DoFasco A 4.75p | 7 | $76 | 74 | 74⅛ | — 3⅞ | 78 | 77 |
| D Glass | 1549 | $17½ | 10¼ | 13½ | + 3½ | 16¼ | 9½ |
| D Glass Pr .70p | 303 | $17⅜ | 12¾ | 12¾ | + ¾ | 18 | 11½ |
| D Lime | 226 | $10⅛ | 7½ | 8 | + ½ | 8 | 5¼ |
| D Lime Pr 1.15pk | 60 | $16½ | 15 | 16½ | | | |
| D Stores .72p | 10090 | $17⅞ | 13¾ | 14¼ | — ⅜ | 15½ | 9⅝ |
| Dom Text .84px sp | 4791 | $10 | 9½ | 9 | —11 | 21 | 12¼ |
| D Text Pr 76p | 3 | $101⅛ | 100⅛ | 101 | | 101 | 100 |
| Domtar .60p | 9087 | $18⅜ | 11¾ | 18¼ | + 6 | 15½ | 9⅛ |
| Domtar Pr .75p | 158 | $15½ | 14 | 14¼ | — ¾ | 15¾ | 14⅜ |
| Donohue .20px | 538 | $7½ | 4 | 7 | + 3⅜ | 8⅝ | 360 |
| Donohue Pr 1.56¼p | 175 | $18 | 15 | 18 | + 3 | 19 | 13½ |
| Drummond A | 17 | $12½ | 11½ | 11⅝ | | | |
| Deummond B | | | | | | | |
| Du Pont .70px | 2230 | $32⅜ | 20¼ | 31¾ | +11⅜ | 20½ | 14½ |
| Du Pont Pr 7½ cp | 6 | $58 | 51½ | 53 | + 1 | 56 | 51 |
| Dupont A .55p | 425 | $8 | 5⅞

# Maintenant nous sommes 3




# La VENTE DE COMPLETS JOE FELLER

**est plus sensationnelle que jamais !**

VALANT JUSQU'A $160

MAINTENANT $69 | MAINTENANT $79 | MAINTENANT $89

Collection spéciale de complets... grandeurs dépareillées, valant jusqu'à $125... **MAINTENANT $59**

- Tous de notre stock régulier
- Modèles et motifs dernier cri
- Grandeurs 34 à 60 -court, moyen, grand.

Plusieurs articles non annoncés • Facilités de paiement

"Quand l'homme pense élégance il pense à..."

JOE FELLER

LE CENTRE DE LA MODE MASCULINE

139, RUE RIDEAU ANGLE NICHOLAS | CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT | PROMENOIR DES GALERIES DE HULL

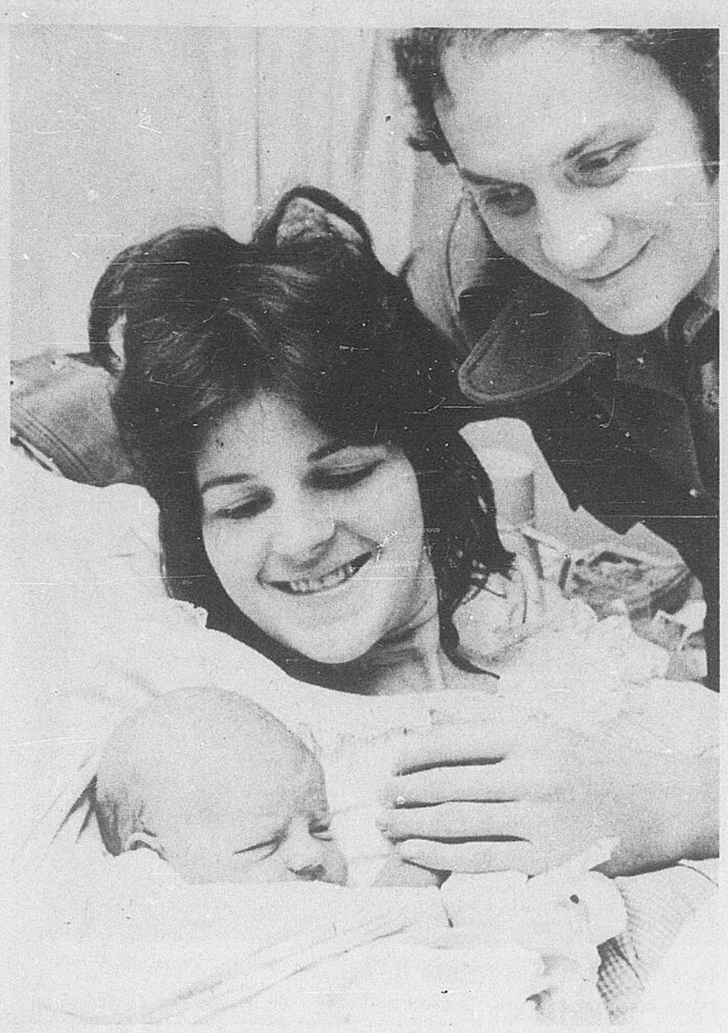
**Stationnement gratuit • Ouverts jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.**

SKI Outaouais
Conditions d'enneigement
770-2211
ou écoutez
CBOF-RADIO 1250



HULL et la région
Tél. 237-3050, poste 220
LE DROIT

*A l'hôpital Sacré-Coeur...*



*... à l'Hôpital général d'Ottawa*

(Photo Studio Impact)

Le premier nouvel arrivant de la ville de Hull est né à l'hôpital Sacré-Coeur à 4h 24, le matin du premier janvier. Le bébé, un garçon, est l'enfant de M. et Mme Matthew Plaza, du 154 boulevard Moussette.

Le premier bébé à l'Hôpital général d'Ottawa est né de parents hullois. Il s'agit du fils de M. et Mme Richard Pilon, du 39 de la rue Dumas, à Hull. L'enfant est né à 1h 16 du matin.

# *La neige et le verglas privent 10,000 abonnés d'électricité*

**HULL — La neige et le verglas qui se sont abattus au cours de la fin de semaine dans notre région ont causé plus d'une panne d'électricité, alors que près de 10,000 abonnés ont été privés de courant électrique, pour des périodes variant de 5 à 9 heures.**

**La panne la plus importante a été signalée dans le secteur Lucerne-Val-Tétreau, où 6,000 abonnés ont été privés d'électricité entre 0h 45 et 7h 34, dimanche matin. Une défectuosité dans un transformateur à Val-Tétrau avait provoqué cette rupture de courant.**

**D'autre part, 2,000 abonnés ont été touchés par une autre panne, cette fois dans le sud de la ville de Gatineau, causée là aussi par des troubles avec un transformateur. Le courant a manqué vers 1h dans la nuit de samedi à dimanche, pour n'être rétabli qu'à 9h 30 du matin. Gatineau a également connu d'autres inondations de sous-sols, à la suite de problèmes avec les égoûts, notamment dans le secteur des rues Carle et St-Luc.**

**Le projet Glenwood, le parc Connaught, et une partie d'Aylmer ont aussi connu une panne d'électricité, entre 3h 15 et 8h dimanche soir. Selon les forces policières d'Aylmer, un bris de fils électriques sur la route 8, à la hauteur du projet Glenwood, serait à l'origine de cette rupture du courant.**

**L'Hydro-Québec, pour sa part, a signalé de nombreux troubles isolés causés par le verglas recouvrant les fils.**

# Les accidents causent 43 morts au Canada dont huit au Québec

**par la PRESSE CANADIENNE**

Au moins 43 Canadiens avaient perdu la vie dans des accidents, à minuit lundi soir, au terme de la longue fin de semaine marquée par le Nouvel An.

Deux jeunes gens et un homme ont été tués dans une collision près de Sault Ste. Marie en Ontario. Trois autres personnes ont été blessées, dont deux grièvement, dans le même accident.

L'Ontario a enregistré au moins 10 autres pertes de vie sur les routes, et une personne s'est novée.

Un relevé effectué par la Presse Canadienne et couvrant la période, depuis 18 heures vendredi à minuit lundi, donnait 27 victimes de la circulation au Canada. De plus, sept ont péri dans des incendies, deux dans des accidents de motoneige, deux sont mortes de froid, une dans l'écrasement d'un avion, une a été happée par un train, une s'est novée, une a été abattue accidentellement d'un coup de feu et une autre a été écrasée à mort.

On rapportait huit victimes au Québec, dont quatre sur les routes, deux dans des accidents de motoneiges, une dans un incendie et une écrasée sous un tas de gravier.

Les flammes ont entraîné la mort de cinq habitants de la Colombie-Britannique, la route de deux, et un huitième a péri après avoir été heurté par un train.

L'Alberta a connu deux victimes de la route, une victime dans un incendie et une abattue par balles.

Deux personnes sont mortes gelées au Manitoba et une autre a perdu la vie dans un accident de la route.

En Saskatchewan, la route a fait un mort et une personne a péri dans l'écrasement d'un avion.

Une personne a été victime des flammes à Terre-Neuve. De même au Nouveau-Brunswick, qui a en plus enregistré une victime de la route.

La circulation a coûté deux vies en Nouvelle-Ecosse, une vie dans l'Ile du Prince Edouard.

Ce relevé n'englobe pas les victimes d'accidents de travail, les suicides ni les meurtres.

Ajoutées aux 39 victimes enregistrées sur les routes durant la semaine, les 27 de la fin de la semaine, ont porté à 4,743 le total des victimes de la route au Canada, depuis le 1er janvier 1972.

Pour la saison 1972-1973, en tenant compte des deux victimes en fin de semaine au Québec et des deux autres enregistrées durant la semaine en Ontario, la motoneige a fait jusqu'ici 21 victimes au Canada. L'hiver dernier, la motoneige avait fait 116 victimes.

Voici la liste des victimes au Québec:

SAMEDI:

Jean-Louis Rodrigue, 19 ans, de Lac Mégantic, dans une collision frontale non loin de son domicile.

Lawson Smith, 52 ans, de Thorn Lake, écrasé sous un camion qu'il était en train de réparer à Campbell's Bay.

Yvon Tremblay, 20 ans, de Saint-Fidèle, quand sa motoneige a heurté une automobile stationnée, non loin de sa demeure.

Robert Major, 39 ans, dans l'incendie de sa maison, dans le nord-est de Montréal.

DIMANCHE:

Leslie Olivier, 50 ans, de Chelsea, quand son automobile a frappé un autobus, non loin de sa demeure.

Josephine Delisle, 86 ans, de Cap-Rouge, heurtée par une automobile non loin de sa demeure.

LUNDI:

Sylvain Caplette, 17 ans, de Saint-Pierre de Sorel, quand sa motoneige a frappé une auto stationnée, à Saint-Robert.

Hermille Ouellet, 88 ans, de Saint-Boniface, Qué., dans la collision de deux voitures, à Saint-Etienne-des-Grès.

## Une Hulloise conseillère de la reine

HULL — Le ministre de la Justice du Québec, Me Jérôme Choquette, vient de faire connaître la nomination de vingt et un conseillers de la reine (CR). Dans ce groupe, on note la présence d'une avocate de Hull, Me Huguette Charette.

Quant aux autres nouveaux conseillers de la reine, ils proviennent en grande majorité de la région métropolitaine de Montréal.

## Un jeu qui aurait pu être tragique

HULL — Un jeu d'enfants a failli connaître des conséquences tragiques alors que le jeune Sylvain Dufour, 11 ans du 7 rue Saint-Louis, à Hull, a reçu une balle à l'abdomen, samedi après-midi.

Selon le rapport préliminaire de la Sûreté municipale de Hull, le petit Dufour s'amusait en compagnie d'un copain, Daniel Chaîne, 11 ans, avec une carabine appartenant au père de ce dernier, M. Donald Chaine, du 16 de Lanaudière. Un coup aurait alors été tiré accidentellement, blessant Sylvain Dufour à l'abdomen.

A l'hôpital Sacré-Coeur, où le blessé a été transporté dans l'après-midi de samedi, on rapportait son état de santé comme satisfaisant. Les médecins auraient toutefois préféré attendre avant de lui retirer la balle de l'abdomen.

Le détective Philippe Côté, des forces policières de Hull, mène l'enquête en rapport avec cette affaire.

## Maladies des yeux: 2 fois plus répandues que prévu

MONTREAL (PC) — Une équipe médicale de 18 membres qui a passé cinq mois en Gaspésie a découvert que 63.9 pour cent des 1,500 personnes examinées souffraient de maladies d'yeux, a révélé en fin de semaine le Dr Michel Mathieu, président de l'Association des ophtalmologistes du Québec.

Le Dr Mathieu, qui a été l'un des organisateurs de la première tournée de l'unité mobile pour le soin des yeux, a déclaré que c'était là deux fois le nombre prévu.

Il a aussi révélé qu'on avait découvert que l'incidence du glaucome, une maladie grave, était deux fois plus élevé dans la Gaspésie que dans le reste de la province.

Les statistiques de l'Institut canadien des aveugles montrent que le glaucome affecte deux pour cent de la population québecoise et qu'il avait causé 300 cas de cécité dans la province.

Le Dr Mathieu a dit que l'équipe médicale, qui comprenait trois infirmières, avait découvert 46 cas de cette maladie, ce qui représente plus de trois pour cent de la population examinée.

Environ 40 pour cent des personnes trouvées souffrantes de maladies d'yeux étaient des enfants et dans beaucoup de cas la maladie a été découverte à un âge où le traitement réussit souvent.

Les $32,000 qu'a coûté l'unité mobile ont été défrayés par une contribution faite à l'Institut des aveugles par le Lions Club de Toronto tandis que le ministère des Affaires sociales du Québec a fourni $11,275 pour payer les salaires des infirmières, du chauffeur et d'un technicien.

## *Un mort dans un incendie*

MONTREAL (PC) — Un incendie dans une conciergerie du nord-est de la ville a fait samedi une victime et trois blessés, dont un gravement atteint.

La police a identifié la victime comme étant Robert Major, 39 ans. Les blessés sont Georgette Musselet et deux enfants. L'un des enfants, Réjean Musselet, âgé de huit mois, a subi des brûlures au troisième degré sur 20 pour cent de son corps et la police a révélé que son état était grave.

(Téléphoto PC)

## *Une fantaisie du Nouvel an*

**Les automobiles et les piétons se sont retrouvés sur le même palier au cours de la fin de semaine du Nouvel an, pataugeant et patinant sur la chaussée, selon les caprices de la température. La douce température de lundi, sous un ciel ensoleillé, a transformé l'angle des rues Ste-Catherine et Guy, à Montréal, tantôt en pataugeuse, tantôt en patinoire.**

# reportage

LE DROIT

## Pipe-line pour le gaz naturel

# Après avoir dépensé $25 millions, beaucoup de problèmes demeurent

par Walter KREVENCHUK

CALGARY (PC) — Après avoir dépensé $25 millions pour déterminer de quelle façon il fallait construire un pipeline pour le gaz naturel, le groupe d'étude Gas Arctic Northwest est encore aux prises avec beaucoup d'autres questions.

Mais le groupe préposé aux recherches pour les 16 compagnies affirme que tout sera prêt dans peu de temps. Un porte-parole des communications, M. Gray, déclare que ce n'est qu'une question de choisir parmi un vaste assortiment de choix, afin d'en venir à des solutions quant à la route elle-même, à la dimension du pipeline, à sa capacité, etc.

L'un des problèmes, c'est que certaines choses dépassent le contrôle du pipeline, lequel sera porteur d'un contrat où il ne sera pas question d'acheter ou de vendre du gaz, mais simplement d'assurer le transport.

Parmi les impondérables, dit M. Gray, se trouvent les destinations du pipeline. L'intention première était d'utiliser les réserves de Prudhoe Bay, sur le versant nord de l'Alaska, mais ce gaz ne sera peut-être pas disponible avant quelques années.

L'alternative est de commencer à transporter le gaz à partir du delta Mackenzie, au Canada, et de le relier avec l'Alaska plus tard.

**Exportation non décidée**

Ce problème soulève la question à savoir si on trouvera suffisamment de gaz dans le delta pour justifier la construction, et si la Commission d'énergie nationale permettra que le gaz soit exporté.

"S'il n'y a pas suffisamment de gaz pour permettre que le pipeline soit entrepris sans Prudhoe Bay, alors il faudra attendre jusqu'à ce qu'un pipeline de pétrole soit achevé à travers l'Alaska, et que le pétrole commence à couler de Prudhoe, aifn que le gaz devienne disponible".

M. Gray a expliqué qu'il est peu probable qu'un pipeline de pétrole à travers l'Alaska et un pipeline de gaz à travers le Canada puissent être financés et construits tous les deux en même temps. "Cela représenterait un fardeau très lourd pour les marchés de capitaux, le fait de recueillir les quelques milliards de dollars nécessaires pour l'achèvement des deux projets. La même chose pour l'industrie de construction du pipeline, à la fois en hommes et en équipement". A peu près l'unique certitude, pour le moment, c'est que le pipeline sera confiné à un corridor de transport, à travers la vallée du Mackenzie.

**La route: un facteur**

Mais même ici la route de $100 millions que construit actuellement le gouvernement fédéral, depuis Fort Simpson jusqu'à Tuktoyaktuk, influencera le choix de la route du pipeline.

Les représentants officiels du gouvernement de Gas Arctic Northwest se sont rencontrés pour discuter des locations du pipeline et de la route. "Le but, c'est de les placer, lorsque cela est possible, de façon à ce que la route soit bénéfique au pipeline".

Un facteur délicat dépassant le contrôle de Gas Arctic Northwest, c'est de savoir où ira le gaz... "Cela regarde en grande partie celui qui passe le contrat pour acheter le gaz des compagnies américaines ou canadiennes".

L'objectif, c'est de trouver un système qui offrira le transport le plus économique, a dit M. Gray, et il y a une variété d'options. "Nous pourrions nous brancher sur Alberta Gas Trunk Line Co. Ltd. ou encore construire une ligne de 2,500 milles depuis Prudhoe Bay jusqu'à Emerson, Man., de façon à ce que le gaz soit dirigé vers le mid-ouest américain, la côte ouest ou même vers l'Ontario. Nous étudions présentement des concepts selon lesquels 50 pour cent va dans une direction, 50 pour cent dans une autre, ou encore 90 pour cent dans une direction et 10 pour cent dans une autre"

**Contrats signés**

Jusqu'à maintenant, quatre contrats d'achat ont été signés pour la plus grande réserve de gaz naturel en Amérique du Nord. Les compagnies Michigan Wisconsin Pipe Line et Natural Gas Pipeline of America ont une option pour prendre cinq trillions de pieds cubes chacune d'Imperial Oil Ltd., dans le delta.

En ce qui concerne Prudhoe Bay, la compagnie Columbia Gas System a une option pour six trillions de pieds cubes de Standard Oil CO. Ohi, et la compagnie Northern Natural Gas a une option pour trois trillions de pieds cubes de British Petroleum.

M. Gray a précisé que le plus gros du gaz de Prudhoe Bay appartient à la compagnie Atlantic Richfield et à Humble Oil and Refining, et que jusqu'ici aucun engagement n'a été pris.

Tans que les décisions n'auront pas été faites, ajoute M. Gray, il sera impossible de présenter une estimation exacte des coûts.

***Echantillon de permafrost*** (Photo PC)

Un échantillon de permafrost, sur la route proposee pour le pipe-line de gaz qu'on doit construire dans l'Arctique, est prélevé pour être étudié de plus près. Après avoir dépensé $25 millions en recherches, la plupart des données concernant la construction du pipe-line seront d'ici peu, et une demande officielle sera présentée en 1973.


Les hommes affairés choisissent leurs articles de

QUINCAILLERIE

*où l'assortiment est intégral*

KELLY-LEDUC HARDWARE LTD FERRONNERIE

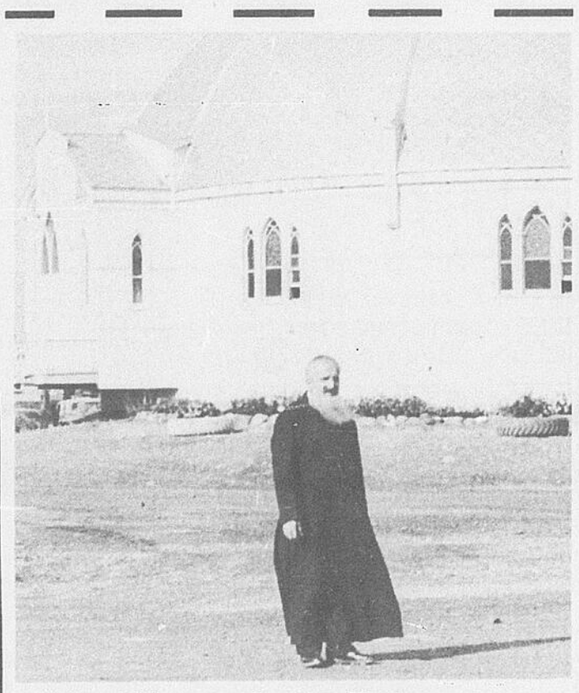
*La quincaillerie la plus complète de la région Hull-Ottawa*

OUVERT

Lundi au mercredi 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; jeudi et vendredi 8h 30 a.m. à 9h p.m.; samedi 8h 30 a.m. à 1h p.m.

67, rue WELLINGTON

HULL — 777-1641

***A la défense des indigènes*** (Photo PC)

Le père Joseph Adam, un prêtre catholique d'Inuvik, déclare que l'on doit tenir compte des gens qui habitent dans le Nord, quant à ce qui concerne la construction d'une automobile ou d'un pipe-line de gaz naturel. Si on met les indigènes de côté, dit le père Adam, il pourrait en résulter de la violence.

# Les gens du Nord canadien ne devront pas être ignorés

par Walter KREVENCHUK

INUVIK, TNO (PC) — Les gens qui vivent dans le Nord canadien ne doivent pas être ignorés lorsqu'il s'agit de la construction d'une autoroute et d'un pipeline de gaz naturel dans l'Arctique, déclare le père Joseph Adam, prêtre catholique qui a travaillé dans le Nord pendant 36 ans.

"Le Nord n'est plus une colonie, a-t-il déclaré au cours d'une interview dans le presbytère de cette localité du Nord. Les gens n'accepteraient plus d'être mis à l'écart de la participation dans les bénéfices du développement des richesses dans le Nord. Déjà, quelques personnes commencent à s'agiter".

Le père Adam a déclaré que le pipeline, dont la construction doit commencer pendant l'hiver de 1975-76, serait trop vulnérable. "Ils ne réussiront pas à le faire passer, à moins d'avoir la collaboration des indigènes disant non, à moins qu'on ne leur en donne une partie. Ils ne demanderont pas beaucoup, au début, seulement un pour cent, mais plus tard, ils vont demander davantage".

**Violence possible**

Si on met de côté les gens du Nord, de dire le père Adam, il pourrait en résulter de la violence... le pipeline pourrait sauter. "J'ai entendu un indigène, un Indien de Fort Smith, dire que s'ils ne le feront pas sauter dans le Nord, alors ils pourraient le faire sauter plus au sud".

Le père Adam a dit qu'il n'y aurait sans doute pas de violence organisée, mais "on ne sait jamais ce qui peut arriver... on offrira une bouteille de whisky à un gars pour le faire sauter, et il le fera".

Le père Adam originaire de Belgique, a déclaré qu'il faut faire quelque chose devant la situation qui fait que l'Esquimau ne peut déclarer qu'il possède un pouce carré de terre, "alors qu'il y est né et y a demeuré depuis, 1,200 ans".

Ottawa n'a pas d'affaire à donner des permis de chasse et de pêche aux Blancs qui viennent dans le Nord... Cela devrait être la prérogative des Indiens".

Le père Adam a dit également que les allocations de bien-être sont une bonne chose, mais qu'elles sont humiliantes. Il a ajouté qu'un jour les indigènes seront assez intelligents pour découvrir que l'argent du bien-être social provient des magasins de liqueurs et des royautés sur le pétrole. Ils ne l'accepteront pas... ces gens ne sont plus les gens timorés que nous avons connus.

"Les vieux ne feront rien... mais la jeune génération, avec un vernis de civilisation, fera quelque chose".

Le père Adam a déclaré que le gouvernement devrait parler aux indigènes, à la Fraternité des Indiens des Territoires du Nord-Ouest et au Comité pour les droits des aborigènes.

Il a suggéré qu'au moins une entente financière partielle soit offerte aux indigènes qui seront touchés par le futur pipeline, lequel irait de l'Alberta jusqu'à la vallée de la rivière Mackenzie, et à travers le Yukon jusqu'à l'Alaska.

L'argent provenant d'une telle entente pourrait être mis dans un fonds spécial, duquel les indigènes pourraient emprunter pour se lancer en affaires. "S'ils ont la chance de se remettre sur pied, de se lancer en affaires et de marcher à côté, et non pas un pas en arrière de l'homme blanc, ils seront raisonnables".


COMPTABLES AGREES

MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

J.-M. BERTRAND et ASSOCIE
Jean-Marie Bertrand, C.A. — Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren Buckingham
986-3394

CARRIERE, CHEVRIER, L'ARIVIERE, MARCIL ET JACQUES L'HEUREUX & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
Hull: 440, boul. St-Joseph 770-3232 777-7042
Ottawa: 97, ave Beechwood 746-8111 238-1055

J.-HECTOR LAFLAMME, C.A.
B.A., M.COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

MASSE, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
Associés:
Paul Massé, B.Com., C.A.
Gilles Henri, M.Com., C.A.
Bernard Fleury, B.Com., C.A.
Conseils:
Lucien Massé, C.A., L.L.D.
Donat Vien, C.A.
Real Forget, L.Sc.Com., C.A.
HULL-OTTAWA 771-7495

LANTHIER & BILLARD
Edmont-W. Lanthier, B.Com., C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
278, rue Laramée, HULL 771-5895

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE
Geo. A. WELCH & COMPANY
Comptables agréés
Ottawa: 299, rue Waverley, 236-9191
Hull: 256, boul. St-Joseph, 771-7381
Gatineau: 194, rue Harold, 663-7777
Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
associés de
BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
ASSOCIE RESIDANT DE HULL
PIERRE FORTIER, C.A.
24, rue St-Raymond, HULL, QUE. — 771-3202
282, rue Principale est, HAWKESBURY — 632-4178
233, rue Gilmour (suite 601) OTTAWA — 236-0761
Montréal, Trois-Rivières, Grand'Mère, Cap-de-la-Madeleine



AVOCAT
Me GUY LEPAGE
44, boul. Montclair, HULL — 770-4151
JOUR : 9h à 5h — SOIR : 7h à 9h



RECHERCHE DES TEMOINS
Personnes qui auraient pu être témoins d'un accident fatal survenu le 26 décembre, vers 5h p.m.
Route 11 à 3 milles au nord de Vénosta
de bien vouloir contacter
GILLES LECLAIR
Le jour 776-3171
Le soir 770-5610



TOURS
FERN NADON
238, boul. ST-JOSEPH — HULL
*EXCURSION D'UN JOUR*
HOCKEY AU FORUM
SAMEDI, 6 JANVIER
CALIFORNIE vs CANADIENS
TRANSPORT et BILLET $10.00
Pour plus de renseignements
771-6641



EMMAÜS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désire aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
771-4566
de 9h a.m. à 9h p.m.



"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement et route 8
663-5383
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P. Q.
427-6264
St-Eustache, P. Q.
473-4681
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3610
Mont-Laurier — 623-1245
OUVERT . . . LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES



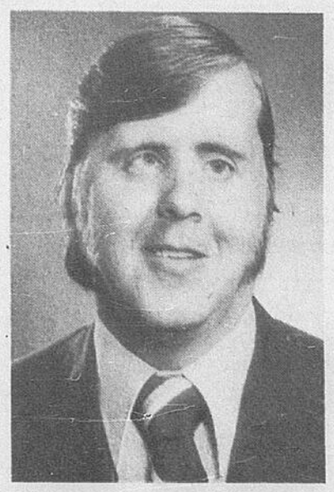
MAURICE DUNCAN
OPTICIEN D'ORDONNANCES
210½, boul. ST-JOSEPH,
HULL, QUE. — 771-2415



TEST DE GROSSESSE
PHARMACIE LACHANCE
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL ET LA REGION
31, rue Montcalm, HULL — 777-0440
Plaza Glenwood, LUCERNE — 684-5338



MERCERIE
Hervé St-Amour



Jacques PILOTTE

COMPLETS

prêts à porter, valeurs jusqu'à $140

$49 - $59 - $69

aussi en magasin, complets et manteaux sport, grandeurs jusqu'à 54" — pantalons, coupe-vent, ceintures, jusqu'à 50", chemises (col) 20", gilets, sous-vêtements, 2 et 3x.

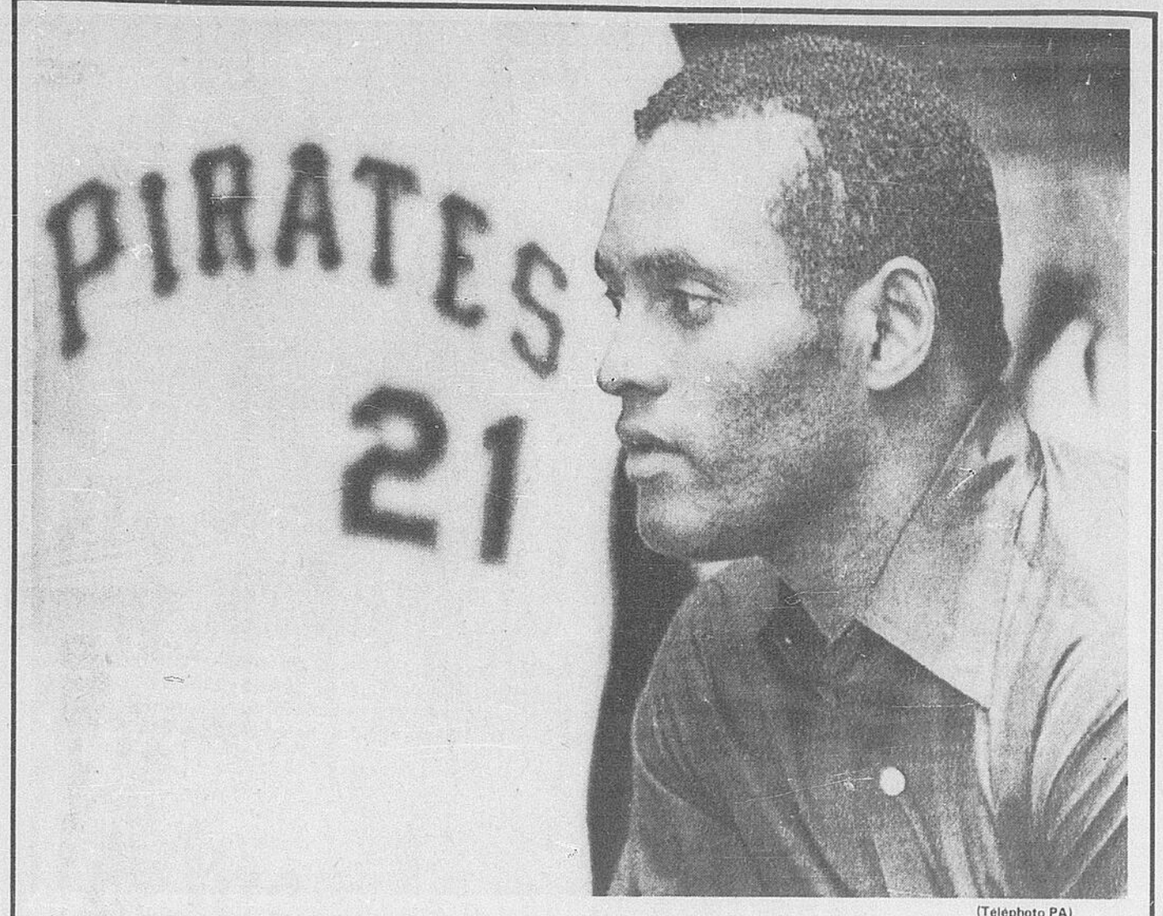
PLACE FLEUR DE LYS
Boul. St-Joseph — HULL

CONDITIONS
d'ENNEIGEMENT
24 hres par jour
SKI·O/outaouais 770-2211





LE DROIT




(Téléphoto PA)

**GRANDE PERTE POUR LE BASEBALL — Roberto Clemente, le voltigeur tout-étoile des Pirates de Pittsburgh, de la Ligue Nationale de baseball, a été porté disparu dimanche au large des rives de Porto-Rico lorsque le petit avion dans lequel il prenait place s'est perdu dans la mer. Clemente allait porter des vivres et des médicaments aux victimes du tremblement de terre de Managua, au Nicaragua. Toutes les recherches pour retrouver l'avion ainsi que les corps de Clemente et des quatre autres personnes à bord se sont avérées infructueuses.**

# Clemente avait débuté sa carrière à Montréal

PITTSBURGH (PA) — Les Pirates de Pittsburgh ont versé $4,000 le 22 novembre 1954 pour un jeune joueur porto-ricain des Royals de Montréal, filiale des Dodgers de Brooklyn.

Dix-huit saisons plus tard, Roberto Clemente atteignait le total de 3,000 coups sûrs, palier partagé par seulement 10 autres joueurs dans l'histoire du baseball majeur.

Il a disparu avec un avion qui est tombé à la mer dimanche soir près de Porto-Rico.

Clemente a récolté son 3,000e coup sûr, un double contre John Matlack, des Mets de New York, le 30 septembre. On avait alors interrompu le match pour lui remettre la balle-souvenir.

Hank Aaron et Willie Mays sont les deux seuls autres joueurs ayant atteint le sommet des 3,000 coups sûrs. Avec Clemente, les deux cogneurs sont considérés comme trois des plus grands frappeurs de l'ère moderne.

Honus Wagner et Paul Waner sont les deux autres Pirates ayant atteint ce sommet.

Après son coup sûr historique, Clemente s'est reposé en vue de la série éliminatoire de la Ligue nationale que Cincinnati a remportée en sept matches alors que Clemente affichait une moyenne de .235.

Les Pirates avaient remporté la Série mondiale en 1960 contre les Yankees et en 1971 contre Baltimore. Clemente a affiché une moyenne de .310 dans la série 1960 et de .444 en prenant la vedette en 1971. Il avait alors frappé en lieu sûr dans chacun des sept matches de la série.

Clemente a affiché une moyenne à vie de .318, remportant quatre championnats des frappeurs dans la LN. Il a affiché des moyennes supérieures à .300 pendant 13 saisons, atteignant son sommet avec une fiche de .357 en 1967.

Il a été élu le joueur le plus utile de la LN en 1966 et a été choisi au sein des équipes d'étoiles à 12 reprises.

**Barrière de la couleur**

D'aucuns ont rapproché l'acquisition de Clemente par les Pirates au système de quota restreignant l'entrée des Noirs dans les majeures.

Clemente est né le 18 août 1934.

Les Dodgers l'ont embauché comme agent libre en 1953, sept ans après que Jackie Robinson eut brisé la barrière de la couleur.

On comptait cinq Noirs au sein des Dodgers cette saison-là et on a tenté de cacher Clemente à Montréal même si on risquait de le perdre au repêchage.

Les dépisteurs du Pittsburgh le surveillaient de près en dépit de sa faible moyenne de .257 dans la Ligue internationale et en firent leur premier choix au repêchage en 1954.

Clemente a pleinement justifié leur choix en récoltant le plus grand nombre de coups sûrs et points produits et le plus grand total de buts dans l'histoire du club.

Même si son total de circuits, 240, est de beaucoup inférieur à ceux de Mays et Aaron, surtout en raison de ses nombreuses saisons au Forbes Field, il devance tous les joueurs actifs pour le nombre de simples et triples.

Il était de plus reconnu comme joueur complet grâce à son habileté défensive et sa rapidité sur les sentiers. Il possédait, de plus, un bras puissant craint par tous ses rivaux.

Sans doute en raison des nombreuses chances qu'il prenait à la défensive, Clemente a souvent été victime de blessures.

Il a déjà critiqué les chroniqueurs sportifs pour leur supposé refus d'accepter les joueurs latins comme des étoiles comparables aux autres.

La vie familiale se concentrait à son épouse et ses trois fils.

Après chaque saison, il retournait à Porto-Rico, où il supportait de nombreux parents. Il aurait reçu $150,000 par année des Pirates.

# Miami a dû se rallier pour vaincre Pittsburgh

**Par La Presse Associée**

Ce sera les invincibles Dolphins de Miami contre les Redskins de Washington dans le Super Bowl à Los Angeles le 14 janvier.

A Pittsburgh, dimanche, Bob Griese a quitté le banc et a amorcé deux poussées majeures en conduisant les Dolphins à un gain de 21-17 sur les Steelers de Pittsburgh.

Les Dolphins retourneront donc au Super Bowl qu'ils ont cédé à Dallas l'an dernier. Ils affichent un bilan parfait de 16-0 cette saison.

Les Steelers venaient de prendre une avance de 10-7 grâce au placement de Roy Gerela lorsque le pilote Don Shula a remplacé le vétéran Earl Moorrall par Griese avec 10:50 à faire dans le 3e quart.

Trois jeux plus tard, les Dolphins complétaient une poussée de 80 verges couronnée par le plongeon de Jim Kiick. Puis, après un botté bloqué, Griese a amorcé une autre poussée de 49 verges, également couronnée par Kiick.

Le pilote Chuck Noll, des Steelers, a décidé de revenir avec son quart Terry Bradsaw qui a eu tôt fait de compléter quatre passes d'affilée, la dernière à Al Young dans la zone des buts rivaux, ce qui réduisait l'avantage des Dolphins à 21-17 avec 5:21 à jouer.

Mais la défensive des Dolphins a tenu le coup même si elle a donné à Bradsaw deux autres chances de combler la marge. Toutefois, les deux poussées du quart local ont été arrêtées à la suite d'interceptions.

Pittsburgh avait ouvert le pointage à la suite d'un jeu fort inusité, le tout amorcé par une interception aux dépens de Morrall.

Bradsaw a porté lui-même le ballon, mais l'a échappé en traversant la ligne des buts. L'ailier Gerry Mullins a toutefois recouvré dans la zone rivale pour le premier majeur dans le match.

Le botteur Larry Seiple devait toutefois exécuter un jeu fort inusité en préparant le touché égalisateur. Il a, en effet, couru sur une distance de 37 verges au lieu de dégager son territoire et Larry Czonka a complété une passe majeure de neuf verges par Morrall.

**Redskins—Cowboys**

A Washington, Billy Kilmer s'est moqué de la défensive formidable du Dallas avec des passes précises, y compris des majeures de 15 et 45 verges à Charley Taylor, tandis que la défensive locale réduisait Roger Staubach à l'impuissance alors que les Redskins ont triomphé facilement par 26-3.

En plus de l'attaque aérienne dévastatrice de Kilmer, Larry Brown perdait la défensive terrestre, des Cowboys à volonté.

Lorsque ces attaques répétées échouaient temporairement, Curt Knight s'amenait sur le terrain et bottait quatre placements de 18, 39, 46 et 45 verges, ce qui est un record dans les séries éliminatoires de la LNF.

C'est toutefois la défensive des locaux qui s'est attirée les applaudissements chaleureux des 53,129 amateurs en harassant continuellement Staubach derrière sa ligne de mêlée.

Tandis que Kilmer complétait 14 de ses 18 passes pour des gains de 194 verges, y compris des majeurs à Taylor, Staubach était limité à neuf passes complètes sur 20 pour 98 verges.

Toni Fritsch a marqué les seuls points des Cowboys avec un placement de 36 verges vers la fin de la première demie.

# Schula demeure soucieux

PITTSBURGH (PA) — L'instructeur Don Schula des Dolphins de Miami a déclaré, à l'issue du match contre Pittsburgh, que la fiche parfaite de 16 victoires (et aucune défaite) des siens ne signifierait rien si Miami ne remportait pas le Super Bowl.

Schula devait ajouter: "Nous sommes déjà allés au Super Bowl. Nous y retournons dans deux semaines. Nous poursuivons un seul objectif: vaincre les Redskins de Washington".

On sait que le jeu "qui a tout changé", dimanche a été exécuté par le botteur Larry Seiple, qui a couru sur une distance de 37 verges pour ainsi préparer le touché égalisateur, à la première moitié du match. Seiple avait choisi de courir au lieu de dégager son territoire.

"Je n'y avais même pas songé avant d'avoir le ballon dans les mains", a déclaré le vétéran botteur du Kentucky, au vestiaire. "C'est sûrement le plus grand moment de ma carrière. Je savais déjà que les Steelers laissent souvent le centre de la ligne ouvert. Je devais prendre une décision en une fraction de seconde et c'est ce que j'ai fait."

La performance de Seiple lui a d'ailleurs valu la ballon de la partie, excellent souvenir.

Quant au quart-arrière Bob Griese, qui a quitté le banc des Dolphins à la seconde moitié pour mener Miami à la victoire, il a dit au vestiaire que son équipe "devait absolument marquer avant la fin du troisième quart. Une pression sensationnelle s'exerçait sur nous tous mais nous y étions habitués. Ce fut finalement à notre avantage".

De son côté, le vétéran quart-arrière Earl Morrall, qui a été remplacé par Griese à 10:50 du troisième quart, alors que les Steelers menait 10-7, il devait déclarer à l'issue du match: "Une seule chose comptait pour nous à ce moment-là, battre les Steelers. Si je devais quitter le jeu pour permettre aux nôtres de gagner, et bien il n'y avait pas d'autre choix. Il ne faut pas penser à soi, mais à l'autre équipe et, bien sûr, à la victoire".

**Pas de larmes**

Dans le vestiaire des vaincus, par ailleurs, le quart-arrière Terry Bradshaw a dit: "Bien sûr, nous sommes déçus. Qui ne le serait pas? Mais nous avons connu cette année notre meilleure saison. Et ce n'est pas par hasard que les Steelers sont parvenus jusqu'ici. Nous reviendrons".

L'ailier défensif Dwight White était du même avis: "Nous avons une excellente équipe formée de joueurs jeunes. Nous serons de retour, vous savez. Ce n'est pas la mort et je n'ai pas honte de notre performance".

Pour sa part, le plaqueur défensif Joe Greene admettait que les Dolphins l'avaient surpris. "Nous avions étudié à maintes reprises les films des matches de Miami. Ils ne semblaient pas si extraordinaires sur film. Je dois avouer que Miami est une bien meilleure équipe que je ne le croyais".

*Saskatoon*

# Les athlètes canadiens volent la vedette

SASKATOON (PA) — Les athlètes canadiens ont causé des surprises à leurs rivaux américains samedi, à la fin des deux jours des Jeux intérieurs de la Saskatchewan.

La tenue sensationnelle du sauteur à la perche Bruce Simpson, de Toronto, et la victoire du Montréalais Claude Ferragne dans le saut en hauteur ont volé la vedette.

Simpson a porté son record canadien à 7'4" en triomphant de rivaux américain et allemand. Il a failli améliorer le record mondial de 7'10 1-2" entrant 7'11" de justesse.

De nombreux records canadiens ont été améliorés, y compris deux par la jeune Glenda Reiser, d'Ottawa, dans les 800 et 1,500 mètres. Elle a d'ailleurs amélioré un record canadien omnium dans cette dernière épreuve.

Simpson et Reiser ont été élus les athlètes par excellence de ces compétitions annuelles.

David Hill, de Trois-Rivières, un junior contre des seniors, a établi son deuxième record omnium junior vendredi en triomphant dans les 1,400 mètres en 3:51.2. Il s'est ainsi approché à moins de trois secondes du record canadien omnium pour seniors.

Ferragne a triomphé de sérieux rivaux avec un bond de 6'10".

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
CHARGEX
Home Hardware Stores
VALUE SERVICE DEPENDABILITY

# Boston écrase Vancouver, 8-2

VANCOUVER (PC) — Bobby Orr a participé à six buts et son coéquipier Phil Esposito en a marqué trois, alors que les Bruins de Boston ont écrasé les Canucks de Vancouver, 8-2, hier soir, dans le seul match à l'affiche dans la Ligue nationale.

Avec ses six mentions d'assistances, Orr partage maintenant le record d'assistances par un défenseur en une partie avec d'autres joueurs de la LNH, anciens et présents, dont Babe Pratt, l'adjoint au vice-président des Canucks.

Quant à Esposito, sa performance d'hier lui donne 24 buts au classement des compteurs.

Les Bruins, qui ont bombardé le gardien Bruce Bullock de 53 lancers, sont maintenant seuls en première position dans la division Est, avec deux points de plus que les Canadiens.

Fred Stanfield, Don Marcotte, John Bucyk, Ken Hodge et Mike Walton ont obtenu les autres filets des Bruins, tandis que Gerry O'Flaherty et Jocelyn Guévremont on répliqué chez les perdants.

Boston avait pris une avance de 3-0 au cours de la première période et seule la brillante tenue de Bullock a empêché les Bruins de compter plus souvent dans cet engagement. Boston a eu l'avantage des lancers dans cette période, 15-9.

Le but de Stanfield, à 6:37 du premier vingt, était son 12e de la saison et le premier de la partie. Orr a également préparé les buts de Marcotte et Bucyk avant que la période ne prenne fin.

La puissante ligne Esposito-Hodge-Cashman a volé la vedette à la deuxième période: Esposito a encaissé ses 22e et 23e buts et Hodge a marqué son 21e filet pour donner une avance insurmontable de 6-0 aux Bruins.

La défensive des Canucks n'a donné aucune protection à Bullock, qui a fait face à 22 lancers au deuxième vingt.

O'Flaherty a empêché le gardien John Adams des Bruins d'ajouter un blanchissage à son actif, marquant à 8:55 de la dernière période, après que lui et Wright eurent volé la rondelle à Orr devant les buts.

PREMIERE PERIODE
1. Boston, Stanfield 12 Orr 6:57
2. Boston, Marcotte 17 O'Reilly, Orr 17:00
3. Boston, Bucyk 16 Walton, Orr 19:59
Pénalités — Lever V 6:08, Kearns V 11:00.

DEUXIEME PERIODE
4. Boston, Esposito 22 Cashman, Hodge 1:58
5. Boston, Esposito 23 Hodge, Vadnais 8:26
6. Boston, Hodge 21 Orr, Beverley 15:03
Pénalité — aucune

TROISIEME PERIODE
7. Vancouver, O'Flaherty 8 Wright 8:55
8. Boston, Esposito 24 Orr, Hodge 10:31
9. Boston, Walton 21 Stanfield, Orr 14:35
10. Vancouver, Guévremont 12 Wilcox, Wright 18:08
Punition — O'Donnell B 6:23

LANCERS

| | | | |
|---|---|---|---|
| Boston | 15 | 22 | 16-53 |
| Vancouver | 9 | 7 | 9-25 |

Gardiens — Adams, Boston; Bullock, Vancouver
Assistance: 15,570

## Compteurs de la LNH

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| Esposito, B | 24 | 34 | 58 |
| Lemaire, M | 29 | 23 | 52 |
| Perreault, Buf | 17 | 34 | 51 |
| Robert, Buf | 23 | 27 | 50 |
| Clarke, Pha | 18 | 32 | 50 |
| Mikita, C | 18 | 31 | 49 |
| Hodge, B | 21 | 26 | 47 |
| Martin, C | 17 | 29 | 46 |
| Stanfield, B | 12 | 34 | 46 |
| Ratelle, R | 19 | 26 | 45 |
| Apps, Pgh | 18 | 27 | 45 |
| Gilbert, R | 15 | 30 | 45 |

## Newcombe triomphe

MELBOURNE (PA) — John Newcombe a remporté son premier titre dans l'omnium de tennis australien hier en déclassant Onny Parun 6-3, 6-7, 7-5, 6-1, tandis que Margaret Court récoltait son 11e triomphe en disposant de sa compatriote Evonne Goolagong 6-4, 7-5.

*Ski*

## Le Canada au 13e rang

GARMISCH-PARTENKIRCHEN (PC) — L'équipe canadienne occupait le 13e rang hier, après la deuxième épreuve du championnat annuel autrichien-allemand de sauts en ski. Dix-huit pays participent à la compétition.

Kim Fripp, d'Ottawa, a été le meilleur Canadien avec un 66e rang grâce à des sauts de 77 et 82 mètres pour un total de 174.3 points, suivi de Peter Wilson, d'Ottawa, 67e avec 172.7 pts; Richard Graves, d'Ottawa, 75e avec 156.1; Richard Grady, Ottawa, 77e avec 154.9; Tom Reaper, de Montréal, 80e avec 146.1.

La veille, à Oberstdorf, Fripp s'était classé 67e; Graves, 71e; Reaper, 75e; et Grady, 80e.

## Tragédie du soccer au Chili

SANTIAGO DU CHILI (Reuter) — Trente des occupants de l'autocar de footballeurs et de supporters chiliens, qui est tombé dimanche soir au fond d'une rivière de San Fernando, ont trouvé la mort. Le premier bilan avait fait état de 26 morts.

Les joueurs et leurs supporters revenaient d'un match amical.

L'autocar avait emprunté une route accidentée dans les contreforts des Andes. Il a dérapé dans un virage et, quittant la chaussée, il est tombé dans le cours d'eau, où il a disparu entièrement sous l'eau.

Décoration
commerciale ou résidentielle...
CONSULTEZ
les experts chez
Duford CO LIMITED
Un seul magasin
366, rue RIDEAU
233-5501 — 233-5915

Sport Boutique
Nouveau concessionnaire
TORO et motoneige
VENTE et SERVICE
ALIE REPARATION SOUDURE SCORPION
831, boul. Maloney, TEMPLETON 663-2252

TIRAGE TOUS LES VENDREDIS
Achetez votre billet Mini-Lot aux magasins exposant l'affiche "Mini-Lot"
"OTTAWA CENTRAL LIONS"
Case postale 2742, succ. D
"OTTAWA CENTRAL LIONS"
MINI-LOT 50¢
Tirage tous les vendredis au Château
Gagnez $5,000 — $500 — $50
Les noms des gagnants sont publiés tous les lundis. Les recettes sont versées aux oeuvres de bien-être.
Si vous désirez devenir DEPOSITAIRE composez 829-2026 entre 3 et 7h

VENTE de JANVIER
MANTEAUX 3/4 valant jusqu'à 39.95 34.99
MANTEAUX DE SKI valant jusqu'à 29.95 24.99
PANTALONS DE SKI valant jusqu'à 30.00 19.99
CHEMISES 20% DE RABAIS
PANTALONS valant jusqu'à 22.95 12.99-2/$25
CHAUSSETTES valant jusqu'à 1.75 99¢
COMPLETS valant jusqu'à 120.00 $59-$69-$79
VESTONS SPORT valant jusqu'à 69.95 $39-$49-$59
Il s'agit de notre stock ordinaire mis en vente
Plusieurs articles non annoncés à de bas prix
NOTRE PLUS GRANDE VENTE COMMENCE DEMAIN à 9h a.m.
Nous commençons l'année du bon pied en vous offrant des aubaines sensationnelles à de bas prix
Nous vous souhaitons une BONNE ET HEUREUSE ANNEE
et nous profitons de l'occasion pour vous remercier de votre encouragement au cours de l'année qui se termine.
René Giroux
Propriétaire
René Giroux
"Le coin de l'homme bien mis"
366, rue DALHOUSIE, OTTAWA
près de Rideau 234-1397
J. Dagenais
Gérant

*Hier, dans l'AMH*

# Winnipeg perd à Edmonton

EDMONTON (PC) — Malgré le 20e but de Bobby Hull, les Jets de Winnipeg ont subi un revers de 7-3 aux mains des Oilers de l'Alberta hier soir à Edmonton, lors d'une partie régulière de l'Association Mondiale de Hockey.

Pour la première fois de la saison, les Oilers évoluaient devant une salle comble — on a même refusé 3,000 personnes aux guichets — et ils n'ont pas déçu leurs partisans alors qu'ils ont complètement dominé les meneurs de la division Ouest de l'AMH.

Le joueur de centre Ross Perkins a dirigé l'attaque de l'Alberta avec un tour du chapeau que Ed Joyal, avec deux, Jim Harrison et Rusty Patenaude complétaient le pointage.

Outre Hull, qui a maintenant 20 buts en 27 parties, Dunc Rousseau et Ab McDonald ont marqué pour les Jets. Ces derniers ont vu leur marge de quatre points en tête de leur section réduite à seulement trois puisque les Fighting Saints du Minnesota ont fait match nul, 4-4 avec les Aeros de Houston.

Une seule autre partie à l'affiche hier et les Blazers de Philadelphie ont blanchi les Raiders de New York, 3-0. C'était le premier blanchissage de la saison pour le gardien Bernard Parent.

PREMIERE PERIODE

1. Minnesota, Johnson 1 MacMillan, Arbour 3:59
2. Houston, Labossière 19 Harris, Popiel 17:57

Pénalités — Hale H 5:44, Taylor H 9:57, McMahon M 16:35.

DEUXIEME PERIODE

3. Houston, Lund 9 Taylor 2:03
4. Houston, Hoekstra 7 Popiel Smith 5:44
5. Minnesota, Hampson Klatt, McMahon 8:55
6. Minnesota, Antowovich 12 MacMillan 11:37

Pénalités — McCallum H 7:23, Hale H 8:11, Johnson M 9:43, Rutledge H 9:43.

TROISIEME PERIODE

7. Houston, Harris 15 Popiel, Hoekstra 7:22
8. Minnesota, Klatt 15 Hampson, Connelly 12:32

Punitions — Christiansen M, McDonald H majeures, Paradis M mauvaise conduite 5:27, Arbour M, Lund H 5:55, Hale H 12:08.

PERIODE SUPPLEMENTAIRE

Aucun but
Punitions — Arbour M 7:20, Taylor H 7:53

LANCERS

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Houston | 10 | 12 | 10 | 6-38 |
| Minnesota | 16 | 14 | 12 | 2-44 |

Gardiens — Rutledge, Houston; Curran, Minnesota.
Assistance: 11,701.

PREMIERE PERIODE

1. Québec, Gendron 10 Tremblay, Parizeau 1:13
2. Québec, Guite 3 Larose, Payette 2:39
3. Québec, Gendron 11 Parizeau, Tremblay 9:53
4. Ottawa, Sentess 8 Boland, Conacher 10:55

Pénalités — Cunningham O 0:25, Kirk O 8:30, Blain Q, Bergeron Q 12:10, Boland O 15:01, Lacombe Q 19:47.

DEUXIEME PERIODE

5. Québec, Parizeau 14 Gaudette, 2:53
6. Ottawa, Sentess 9 Conacher, Cunningham 3:22
7. Québec, Tremblay 8 Leclerc 6:28
8. Québec, Leclerc 12 Parizeau, Gendron 13:04
9. Ottawa, Stephenson 2 15:50

Pénalités — Bergeron Q 4:08, Kirk O 12:06, Parizeau Q 13:37, Guindon Q 15:02, Sentess O mineure, majeure, Boaland O majeure, match, Roy Q mineure, majeure, Gibbons O, Conacher O, Payette Q, Guité Q, Guindon Q majeures 20:00.

TROISIEME PERIODE

10. Québec, Caron 20 Parizeau, Gendron 9:59
11. Ottawa, Carleton, 26 Trottier, Charlebois 14:21
12. Québec, Gaudette 1 Guindon Giroux 15:05

Pénalité — Stephanson O 3:36.

PREMIERE PERIODE

1. N. Angl., Webster 32 Selby 18:15

Pénalités — Reichmuth NY 6:38, Webster NE, Donnelly NY 13:00, Laughton NY mineure, inconduite 18:46.

DEUXIEME PERIODE

Aucun but.

Pénalités — Selwood NE 1:54, Sheehy NE 8:12, Danby NE 13:52.

TROISIEME PERIODE

2. N. Angl., Ahearn 11 Hurley 8:26
3. N. Angl., Hurley 2 Caffery 18:48.

LANCERS

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. Angl. | 11 | 6 | 5 | 22 |
| New York | 8 | 10 | 10 | 28 |

Gardiens — Smith N. Angl.; Donnelly, New York.
A: 5,888.

PREMIERE PERIODE

1. Philadelphie, St-Sauveur 1 O'Donoghue, Campbell 7:48

Pénalités — Henry P mineure, majeure Willis NY majeure 5:14, Campeau P 12:59, Willis NY 18:28.

DEUXIEME PERIODE

2. Philadelphie, Lacroix 22 Spencer, Lawson 0:33

Pénalités — Reichmuth NY 8:56, Herriman P 18:45, Ward NY 18:45.

TROISIEME PERIODE

3. Philadelphie, Burgess 6 Cardiff, Henry 2:13

Pénalité — Aucune.

PREMIERE PERIODE

1. Alberta, Perkins 10 Carlin, Hamilton 7:54
2. Winnipeg, Rousseau 13 Hull, Beaudin 15:29
3. Alberta, Perkins 11 Patenaude, Carlin 17:18

Pénalités — Harrison A double mineure 1:12, Hamilton A, Gratton W 10:57.

DEUXIEME PERIODE

4. Alberta, Perkins 12 Patenaude, Carlin 5:01
5. Alberta, Joyal 6 Falkenberg, Wall 10:04
6. Alberta, Patenaude 12 Perkins, Wall 17:41

Pénalités — Winnipeg banc purgée par Swenson 2:42, Asmundson W 4:37, 16:54, Cuddie W 15:59.

TROISIEME PERIODE

7. Alberta, Joyal 7 12:14
8. Winnipeg, McDonald 11 Cuddie, Johnson 13:44
9. Winnipeg, Hull 20 Hornung, Bordeleau 18:29
10. Alberta, Harrison 15 Barrie, Fonteyne 19:02

Punitions — Gratton W mineure, Mauvaise conduite 3:06, Walters A 9:13.

LANCERS

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Winnipeg | 8 | 10 | 8 | 26 |
| Alberta | 11 | 18 | 5 | 34 |

Gardiens — Wakely, Daley, Winnipeg; Norris, Alberta.
Assistance: 5,200

## Les Nationals

Les Nationals d'Ottawa, qui disputeront leur prochain match à domicile le 9 janvier seulement, étaient inactifs hier, mais ont joué samedi et dimanche.

Samedi, les Nats ont vaincu les Cougars de Chicago, 4-2, grâce à une poussée de trois buts au deuxième vingt. Brian Conacher, Gavin Krik, Steve King et Jack Gibson ont marqué pour Ottawa. Gilles Gratton, qui gardait les filets des Nationals, a brillé dans la victoire, arrêtant 28 lancers des Cougars.

Dimanche, à Québec, les choses n'ont pas été aussi bien pour les porte-couleurs de la capitale nationale. En effet, les Nordiques de Québec l'ont emporté au compte de 8-4 dans un match qui revêtait une grande importance puisque les deux équipes bataillent pour la quatrième position de la section Est, dernière place permettant d'accéder aux séries de fin de saison.

Rick Sentes a été le meilleurs des Nats dans la défaite, enregistrant deux buts. Wayne Carleton, avec son 26e de la saison, et le défenseur Ken Stephanson ont complété le pointage.

SA 600e VICTOIRE — Le célèbre conducteur québecois Hervé Filion reçoit un baiser de sa fille, Tammy Lynn, après avoir remporté sa 600e victoire en 1972, samedi, à la piste de Moncicello, New York. Filion a finalement terminé l'année avec 601 victoires, ce qui porte à 4,061 le nombre de gains depuis le début de sa carrière. Il est entouré de l'entraineur Buddy Long, du directeur de la piste, Leon Greenberg et de son épouse, Barbara.

(Telephoto PC)

*604 victoires en 1972*

# Filion atteint son objectif

NEW YORK (PC) — Hervé Filion, d'Angers, est le champion conducteur de chevaux sous harnais pour la 5e année d'affilée.

Il a terminé la saison avec un total de 604 victoires et des gains de plus de $2.5 millions.

Filion aurait pu terminer sa saison à la mi-décembre alors qu'il avait déjà récolté 31 victoires de plus que son record de 1971.

Il a terminé sa saison dimanche avec trois victoires à la piste Dower Downs de Delaware.

Samedi, il avait conduit quatre chevaux à la victoire à la piste Monticello, N.Y., atteignant ainsi le total de 600 victoires pendant l'année.

Dimanche, en dépit d'une température pluvieuse, Filion a attiré 4,000 spectateurs de plus que prevu.

Au fait, après avoir atteint le nombre de 574 victoires le 16 décembre, Filion avait l'intention d'abandonner, "mais les pistes ont commencé à m'appeler et je n'ai pu refuser, car je compte sept frères dans ce sport, qui a été bon pour nous. Aussi, je ne peux jamais refuser de lui aider."

Les gens des courses apprécient fortement les dons de Filion sur les pistes.

Il est d'ailleurs considéré comme l'homme le mieux habillé dans son milieu.

**Carrière**

Avant l'ascension de Filion, le plus grand nombre de victoires en une saison s'élevait à 386. Il en a réalisées 407 en 1968.

Il est demeuré la vedette avec 394 en 1969, 486 en 1970 et 543 en 1971. Il a déjà récolté 12 victoires en deux jours, y compris sept au même programme.

Il affiche présentement un total de 4,065 victoires, y compris de nombreuses aux rênes de ses propres chevaux.

Il parcourt plus de 250,000 milles par année sur tous les continents.

Certains prétendent qu'il pousse trop ses chevaux, mais Filion rétorque qu'il ne leur demande que l'effort nécessaire.

Il ajoute à son habileté naturelle une somme de travail considérable en étudiant ses rivaux continuellement, même entre les épreuves.

Il possède également une mémoire fantastique et tient très bien compte de toutes ses activités sur les pistes.

*Dans la LNH, samedi et dimanche*

# Chapeau de Ratelle

Par la PRESSE CANADIENNE

Le trio Jean Ratelle-Rod Gilbert-Vic Hadfield a conduit les Rangers de New York à un gain de 6-1 sur les Blues de St-Louis dimanche.

Ratelle a récolté trois buts et une aide sur le but de Gilbert tandis que Hadfield aidait Walt Tkaczuk à marquer un autre but.

Dans les autres matches dominicaux, Chicago a surclassé Buffalo 4-2 et Detroit a annulé 4-4 avec Minnesota.

Samedi, Vancouver a écrasé les Islanders de New York 5-2; Toronto a supplanté St-Louis 5-4; Los Angeles a surclassé Philadelphie 5-3; Atlanta et Montréal ont annulé 1-1; de même Pittsburgh et Detroit à 2-2.

A Chicago dimanche, René Robert a compté son 22e but pour les Sabres, dont l'autre compteur a été Jim Lorentz, tandis que Dick Redmond, Jim Pappin, Pat Stapleton et Stan Mikita répliquaient pour les Black Hawks.

A Detroit, les Red Wings ont pris les devants 3-1 en première période grâce à deux buts de Marcel Dionne, mais c'est le 20e but de Mickey Redmond, en 3e période, qui a permis aux locaux d'annuler.

~~Samedi~~

A Toronto, samedi, les Leafs ont encore été victimes d'une blessure au défenseur Brian Glennie lors de leur 2e victoire en autant de soirs.

Dave Keon a donné la victoire aux locaux dans la 3e période, après avoir récolté la 400e aide de sa carrière dans le 1er engagement.

A Montréal, Ray Comeau, des Flames, et Yvan Cournoyer, des Canadiens ont marqué dans la première période.

A Vancouver, Bobby Schmautz a réussi une 2e exploit de quatre buts cette saison. Les Islanders en étaient à leur 28e revers en 36 matches.

A Los Angeles, Juba Widing a dirigé l'offensive des Kings avec deux buts avant que Doug Favell ne remplace Bob Taylor dans les filets des Flyers.

Enfin, à Détroit, Tommie Bergman et Red Berenson ont d'abord donné une avance de 2-0 aux locaux, mais Al McDonough et Lowell MacDonald ont permis aux Pingouins d'annuler 2-2.

Première période

1. Rangers, Ratelle 17 Gilbert 4:52

Pénalités — Sather R 12:04, Hamel SI 18:58

Deuxième période

2. Rangers, Tkaczuk 12 Fairbairn, Hadfield 4:12
3. Rangers, Ratelle 18 Demarco 9:59
4. Rangers, Gilbert 15 Ratelle, Vickers 12:45
5. St-Louis, Unger 19 Huck 16:39
6. Rangers, Sather 5 Stemkowski, Neilson 19:54

Pénalités — Rolfe R, Unger SI 7:00 Rolfe R 15:31, Hamel SI 17:56

Troisième période

Rangers, Ratelle 19 Neilson, Seiling 4:09

Pénalités — SI. Mareille SI, Fairbairn R 2:44, Thompson SI, Harris 11:06

lancers

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| St-Louis | 14 | 10 | 12 | 36 |
| Rangers | 11 | 17 | 13 | 41 |

Première période

1. Minnesota, Grant 14 Harvey, Hextall 1:29
2. Détroit Dionne 16 Boucha, Libett 5:04
3. Détroit, Karlander 6 Charron, Fontaine 7:02
4. Détroit, Dionne 17 Redmond 12:32

Pénalités — Doak D 2:42, Parisé Min 10:27, Boucha D 17:06, Hextall Min, Doak D majeures, mineures, 19:45

Deuxième période

5. Minnesota, Harris 3 Drouin, Parisé 6:35

Minnesota, Goldsworthy 14 Hextall, Harris 11:14

7. Minnesota, Parisé 15 Goldsworthy, Worsley 15:05

Pénalité — Johnston D 12:29

Troisième période

8. Détroit, Redmond 20 Johnston, Dionne 6:23

Aucune pénalité.

Lancers

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 7 | 12 | 5 | 24 |
| Détroit | 10 | 7 | 9 | 26 |

Gardiens — Worsley, Minnesota; Brown, Détroit.
A — 14,684.

Première période

Aucun but

Pénalités — Magnuson C 2:26, Harris Buf 18:12

Deuxième période

1. Chicago, Redmond 4 White, Bordeleau 10:04
2. Buffalo, Lorentz 14 Perreault, Robert 16:18
3. Chicago, Pappin 15 Martin 18:37

Pénalités — Pratt Buf 9:49, Russell C 15:59.

Troisième période

4. Buffalo, Robert 23 Martin, Perreault 4:13
5. Chicago, Stapleton, 3 Martin, Hull 15:20
6. Chicago Mikita 18 Hull, Esposito 19:39

Aucune pénalité

Lancers

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Buffalo | 10 | 15 | 7 | 32 |
| Chicago | 8 | 10 | 14 | 32 |

Gardiens — Dryden, Buffalo; Esposito, Chicago.
A — 17,000.

# Un champion d'échecs à Ottawa

LONDON (PC) — John McPhail, âgé de 18 ans, d'Ottawa, a remporté le championnat junior d'échec du Canada, dimanche à London, Ontario.

McPhail a accumulé un total de huit points sur une possibilité de neuf et fut le seul joueur invaincu du tournoi. Il présenta une fiche de sept victoires et deux nulles. En deuxième position, on retrouve le montréalais de 18 ans, Kevin Spraguett, avec sept points, et en troisième position, Bruce Harper, de Vancouver, avec six points.

McPhail représentera le Canada au championnat junior mondial qui se tiendra en juillet prochain en Angleterre.

# Résultats au Connaught

SAMEDI

PREMIERE COURSE (TROT) BOURSE $400.
6 Lee Rod, H. Zéron 79.90 6.90
5 Dutch Kid, A. Laflamme 4.30
Temps: 2:19.3. Quinella: $51.70.

DEUXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $450.
1 Chief Johnston, R. Chartrand 4.90 3.10 3.10
4 Lancer Scott, MacNiven 12.90 5.00
2 Northwood Isadore, Bérubé 4.10
Temps: 2:19.4.

TROISIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $400.
6 Hay Man, G. Charbonneau 11.60 6.40
5 Senator Frank, Goulet 6.50
Temps: 2:23. Quinella: $23.90.
Retirée: San Petra (3).

QUATRIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $550.
2 Angers Pride, R. Desjardins 6.60 4.20 3.80
4 Dottie's Wonder, M. Weber 8.60 7.80
6 Pro Teen, F. Lavallée 5.50
Temps: 2:18.2.

CINQUIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $400.
5 Miss Maysmith, P. Hébert 17.30 7.90
3 Someday Ann, T. Iacurci 6.80
Temps: 2:22.2. Quinella: $33.80.
Retirée: Douane Coloniale (4).

SIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $700.
7 Phillco, G. Surprenant 22.00 10.70 6.00
1 Willy Makeit A., R. Curran 6.60 4.40
6 Bolton Command, St-Amour 2.80
Temps: 2:14. Retiré: My Compare (4).

SEPTIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $450.
6 Glenda C., M. Plouffe 19.60 11.00
5 Armstead Andy, N. Jones 3.60
Temps: 2:15.4. Quinella: $33.10.
Retiré: Robra Donic (3).

HUITIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $600.
5 Justa Tom, R. Curran 4.10 2.30 2.30
3 Miss K. Frost, R. Stone 2.70 2.40
6 Mr. Tweedy, St-Amour 2.60
Temps: 2:15.4. Retiré: Earlylake's John(7)

NEUVIEME COURSE (TROT) BOURSE $1,200.
4 Lewmar, R. O'Dwyer 13.90 4.60 2.80
1 Valor Dean, R. Curran 3.60 2.50
5 Danny Burton, MacIntyre 2.80
Temps: 2:16.3. Retiré: Allwood Newt (7).

DIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $400.
7 Doctor Kirk, D. Gibson 4.10 2.80
4 David Hudson, R. Curran 2.80
Temps: 2:21. Exacta: $14.70.
Assistance: 943 personnes.
Total au mutuel: $56,236.00.

DIMANCHE

PREMIERE COURSE (TROT) BOURSE $400.
2 Sulky Boy, R. Webster 11.80 5.50
3 Dandy Way, E. Bradette 9.60
Temps: 2:23.3. Quinella: $47.10.

DEUXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $500.
5 D.C. Blackstone, Y. Plouffe 4.40 3.40 3.40
2 Rite Pro, Y. Laframboise 10.30 6.50
4 Humming C. Byrd, W. Demers 4.30
Temps: 2:22.4.

TROISIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $400.
6 Pleasant Way, Chrétien 5.80 3.50
8 Baylor Hanover, L. Rivers 6.00
Temps: 2:24. Quinella: $23.10.

QUATRIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $600.
1 Wairau Lord, B. Gratton 3.90 2.80 2.40
4 Vanway Annie, D. Brazeau 3.50 2.60
2 Minor Mary, K. St-Pierre 3.20
Temps: 2:18. Retiré: Dick Key Day (8).

CINQUIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $400.
6 Merrie Painter, A. St-Amour 11.40 6.00
7 Suzanne Key, W. Demers 6.10
Temps: 2:21. Quinella: $69.80.

SIXIEME COURSE (TROT) BOURSE $600.
2 Captain Major, A. Pyke 56.70 12.10 6.30
1 Miss Dee Frost, R. O'Dwyer 4.00 3.30
6 Tupper, P. Hébert 4.80
Temps: 2:19. Retiré: Twin City Justly (3).

SEPTIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $550.
7 Dominion K. Flyer, R. Stone 24.10 7.70
2 David B. Brook, W. Cross 3.50
Temps: 2:18.2. Quinella: $23.60.
Retiré: Busy Guy (8).

HUITIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $550.
7 Skataway, W. Demers 4.30 2.60 2.40
3 Topic Time, F. Lavallée 3.50 2.20
4 Lumber Glo, Y. Laframboise 2.40
Temps: 2:21.1. Retiré: Mickey Gene (6).

NEUVIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $700.
4 Esther Herbert, R. O'Dwyer 8.40 4.60 3.40
7 Dales Star, G. Workman 9.60 4.40
6 Branch Scotty Oak, Lavallée 3.30
Temps: 2:16.

DIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $500.
1 Sea Time, Y. Laframboise 4.40 3.00
5 Topheel Penny, W. Demers 5.40
Temps: 2:21.2. Exacta: $32.70.
Assistance: 1,222 personnes.
Total au mutuel: $65,465.00.

LUNDI

PREMIERE COURSE (TROT) BOURSE $400.
1 Kiwanda Charlie, E. Norris 19.50 6.70
2 Miss K. Todd, A. Pyke 3.90
Temps: 2:18.4. Quinella: $44.80.
Retirée: Rideau Ann (5).

DEUXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $450.
5 Sandra Stuart, A. Pyke 17.20 6.30 5.30
6 Stewart's Gold, J. Duford 3.80 3.50
7 Bang Bang, R. MacNiven 5.50
Temps: 2:18.

TROISIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $450.
5 Stardale Gertie, St-Amour 4.30 2.70
2 Ben Chuck, P. Renaud 2.60
Temps: 2:17.4. Quinella: $5.30.
Retiré: Romantic Way (8).

QUATRIEME COURSE (TROT) BOURSE $450.
1 Thurman Hanover, R. Viau 5.00 4.30 2.90
8 Roya Tester, T. Iacurci 21.60 4.50
3 Flo Frost, R. Labrèche 2.80
Temps: 2:19.2. Retiré: Mynheer (6).

CINQUIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $400.
7 Howard Mir, A. St-Amour 12.90 9.00
1 Kandee Atom, L. Jobin 7.20
Temps: 2:18.2. Quinella: $58.00.
Retiré: Tobias N. (4).

SIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $550.
1 Belmont Jerry, R. Labrèche 17.30 6.60 3.20
2 Glen Cairn, D. Scribnock 7.60 2.60
7 Regal Dapple, R. Steele 3.10
Temps: 2:16.2. Retirée: Viola McGregor (3).

SEPTIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $400.
6 A.J. Harlan, L. Jobin 6.30 3.80
3 Magic Penny, B. Alguire 4.30
Temps: 2:17.4. Quinella: $24.80.

HUITIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $700.
3 A. ST. A., St-Amour 5.10 3.10 2.40
2 Mystic Killean, McCormick 3.20 2.30
1-DE-Mamie's Prince, Demers 2.20
7-DE-Achamore Cordell, Carisse 2.40
Temps: 2:14.4. Retiré: Happy Hal N. (4).

NEUVIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $1,200.
2 Canadian Killean, Lake 10.10 3.00 2.10
5 Aubrey Whitefoot, McCormick 2.50 2.20
3 Lucky Buck, St-Amour 2.20
Temps: 2:16.4. Retiré: Buck M. Guy (1).

DIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $450.
8 Howie Dee, I. Farr 14.20 5.40
3 Carson L. Abbe, Chartrand 4.50
Temps: 2:21. Exacta: $48.20.
Retirés: Bonus Worthy(2) et Judy's Billy(5
Assistance: 1,335 personnes.
Total au mutuel: $66,012.00.

# 1972 fut une bonne année à Connaught

LUCERNE — Un nouveau record a été établi en 1972 au parc Connaught au chapitre de l'assistance et des paris. En effet, 231,227 amateurs de courses on parié pas moins de $11,249,116 en 111 programmes, ce qui veut dire une moyenne de 2,083 spectateurs et $101,343 en paris. L'année précédente 223,000 amateurs s'étaient rendus à la piste du chemin d'Aylmer pour miser un peu plus de $10,548,000 en 115 programmes.

La direction du parc Connaught a donc raison d'être jubilante. Selon le gérant-général Frank Gorman, "du côté de la météo, 1972 a sans contredit été la pire année, mais du côté financier, ça été la meilleure année de notre histoire".

Les conducteurs ont partagé des bourses de $680,846 en 1972 (une moyenne de $6,100 et un autre record).

La direction estime que 31 pour cent des programmes ont eu lieu dans un temps inclément (pluie, neige, etc.) alors qu'à l'ordinaire, moins de 15 pour cent des programmes se déroulent dans des conditions météorologiques défavorables. En 1972, les conducteurs ont tout vu à Connaught: neige abondante, boue, plue verglaçante, grêle . . .

Bien sûr, c'est la direction du parc Connaught qui doit encaisser les foudres de Dame Nature. Il va sans dire que moins d'amateurs se rendent à la piste dans une violente tempête de neige.

Les tempêtes de samedi et dimanche n'ont toutefois pas diminué l'enthousiasme des conducteurs et des amateurs.

Le Nouvel An a débuté d'une excellente façon pour l'habile conducteur André St-Amour, qui a paradé à trois reprises dans le cercle des vainqueurs.

St-Amour n'a cependant pu décrocher l'amble préféré, malgré une tentative du tonnerre. Cette victoire est allée à Canadian Killean, propriété de Earl Lake, qui l'a remportée de justesse sur le grand favori Aubrey Whitefoot et Lucky Buck.

Gardez-vous en forme
grâce au
CLUB DE SANTE CHAUDIERE
QUI VOUS OFFRE
20% de réduction
sur tout achat d'une carte de membre d'ici Noël
Renseignements — 777-4377

THE J. PASCAL HARDWARE CO. LTD.
PASCAL
DIVISION INDUSTRIELLE
1585 MERIVALE ROAD, OTTAWA TEL. 224-6470

FOURNITURES D'USINE

- JAUGE DE NIVEAU D'HUILE
- FIL À PIANO
- RACCORDS POUR CÂBLE SUSPENDU SCHRADER
- RACCORDS ET GODETS GRAISSEURS ALEMITE
- ROULEMENTS À BILLES
- CARTERS À GRAISSE
- FEUILLARD DE SUPPORT EN LAITON ET ACIER
- ABRASIFS

# Les 67's s'inclinent devant Oshawa

OSHAWA — Malgré les 37e et 38e but de la saison de l'ailier gauche Derek Smith, les 67's d'Ottawa ont dû s'avouer vaincu au compte de 6-4 devant les Generals d'Oshawa hier soir lors d'une partie régulière de la Ligue junior majeure de l'Ontario.

Après leur belle victoire de 7-6 vendredi dernier aux dépens des Marlboros de Toronto, les 67's n'ont pu poursuivre leur poussée victorieuse contre les Generals. C'était seulement la sixième défaite des 67's depuis le début de la saison, mais leur cinquième contre des clubs de deuxième division et cela pourrait leur être coûteux dans la lutte pour le championnat du circuit.

Les Marlboros, meneurs du circuit, étaient inactifs en fin de semaine, mais non les Petes de Peterborough qui par leur victoire de 3-2 samedi sur Sault Ste-Marie, ont rejoint les 67's au deuxième rang, huit points derrière Toronto.

Pour revenir au match d'hier à Oshawa, il faut avouer que les punitions ont été coûteuses aux protégés de Léo Boivin qui ont subi six des sept punitions imposées par l'arbitre au premier vingt, période où les Generals ont pris une avance de 3-2.

Bill Lochead a dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois buts, les autres allant à Rick Middleton, Larry Hopkins et Brian Kinsella. Outre Smith, Dave Lee, avec deux buts, a complété le pointage des 67's.

**Les Petes vendredi**

Smith est en voie de connaître une saison fantastique. Non seulement maintient-il une moyenne de plus d'un but par partie, mais s'il continue à ce rythme dans les 30 parties qu'il reste à disputer d'ici la fin du calendrier régulier, il éclipsera le record de la Ligue, établi par Richard Martin, maintenant des Sabres de Buffalo, en 1970-1971. Martin avait alors marqué 71 buts. Il va sans dire que Smith est présentement le meilleur franc-tireur de la ligue avec ses 38 buts. Il est suivi de Dave Gorman des Black Hawks de St. Catharines, qui en a 36.

Les 67's seront inactifs jusqu'à vendredi soir alors qu'ils recevront la visite des Petes au Centre municipal d'Ottawa.

**PREMIERE PERIODE**

1. Oshawa, Hopkins (Newton, Johnston), 4:59
2. Oshawa, Middleton (Kinsella), 5:58
3. Ottawa, Smith (37) (P. Lee), 6:40
4. Oshawa, Kinsella (Middleton, Seiling), 9:04
5. Ottawa, D. Lee (22) (Dunlop, Potvin), 13:26

Punitions: Potvin, 1:51; Cowell, 7:55; Turnbull, 7:00; McLeod, 7:02; Fostey, 10:42, Shears, 15:02; Seiling, 14:56

**DEUXIEME PERIODE**

6. Oshawa, Lochead (Middleton, Kinsella), 1:43
7. Oshawa, Lochead (Middleton), 9:40

Punitions: Mebly, 4:26; Dunlop, 5:54; Ribble, Cowell, 6:33; Johnson, 11:07; Mebley et Cowell, 13:09; Cowell, 15:32; Potvin, majeure, 17:34

**TROISIEME PERIODE**

8. Ottawa, Smith (38) (Cowell, McAdam), 12:40
9. Ottawa, D. Lee (23) (Dunlop), 14:00
10. Oshawa, Lochead (Kinsella, Fogolin), 16:38

Punitions: Mebly, 6:24; Dunlop, 7:51; Turnbull, mineure et majeure, et Whitby, majeure, 10:10.

**LANCERS**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ottawa | 11 | 10 | 14-35 |
| Oshawa | 14 | 11 | 16-41 |

**CLASSEMENT**

| | J | G | P | N | P | C | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 35 | 25 | 4 | 6 | 203 | 104 | 56 |
| Peterborough | 33 | 22 | 7 | 4 | 153 | 109 | 48 |
| Ottawa | 33 | 21 | 6 | 6 | 185 | 124 | 48 |
| St. Cath. | 34 | 14 | 14 | 6 | 166 | 162 | 34 |
| London | 32 | 14 | 13 | 5 | 158 | 141 | 33 |
| Oshawa | 33 | 13 | 16 | 4 | 156 | 166 | 30 |
| Hamilton | 34 | 10 | 20 | 4 | 143 | 186 | 24 |
| Sudbury | 31 | 9 | 19 | 6 | 125 | 159 | 24 |
| Kitchener | 32 | 6 | 21 | 5 | 131 | 194 | 17 |
| Sault Ste-M. | 33 | 6 | 23 | 4 | 122 | 197 | 16 |

**RESULTAT HIER**

St. Catharines 7, Hamilton 1
Oshawa 6, Ottawa 4

**RESULTAT SAMEDI**

Peterboro 3, Sault Ste-Marie 2
Oshawa 9, Hamilton 3

**CE SOIR**

Sudbury à Hamilton
Toronto à London

# Le hockey

**LIGUE NATIONALE**

**EST**

| | J | G | P | N | P | C | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 37 | 26 | 8 | 3 | 169 | 110 | 55 |
| Montréal | 37 | 22 | 6 | 9 | 145 | 85 | 53 |
| Rangers | 38 | 23 | 12 | 3 | 146 | 101 | 49 |
| Buffalo | 38 | 20 | 11 | 7 | 143 | 108 | 47 |
| Détroit | 37 | 15 | 16 | 6 | 112 | 125 | 36 |
| Toronto | 37 | 12 | 19 | 6 | 116 | 124 | 30 |
| Vancouver | 39 | 11 | 22 | 6 | 116 | 164 | 28 |
| Islanders | 36 | 4 | 28 | 4 | 73 | 172 | 12 |

**OUEST**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 37 | 22 | 13 | 2 | 139 | 104 | 46 |
| Minnesota | 37 | 19 | 14 | 4 | 126 | 106 | 42 |
| Los Angeles | 38 | 18 | 16 | 4 | 120 | 117 | 40 |
| Philadelphie | 39 | 16 | 17 | 6 | 135 | 141 | 38 |
| Pittsburgh | 37 | 15 | 16 | 6 | 130 | 122 | 36 |
| Atlanta | 39 | 15 | 18 | 6 | 97 | 114 | 36 |
| St-Louis | 36 | 12 | 18 | 6 | 99 | 121 | 30 |
| Californie | 36 | 6 | 22 | 8 | 98 | 150 | 20 |

**RESULTAT HIER**

Boston 8, Vancouver 2

**RESULTATS DIMANCHE**

Chicago 4, Buffalo 2
Minnesota 4, Détroit 4
Rangers 6, St-Louis 1

**RESULTATS SAMEDI**

Toronto 5, St-Louis 4
Atlanta 1, Montréal 1
Vancouver 5, Islanders 2
Détroit 2, Pittsburgh 2
Los Angeles 5, Philadelphie 3

**CE SOIR**

Atlanta à Islanders
Pittsburgh à St-Louis

**ASSOCIATION MONDIALE**

**EST**

| | J | G | P | N | P | C | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N. Angl. | 40 | 24 | 15 | 1 | 174 | 136 | 49 |
| Cleveland | 38 | 23 | 14 | 1 | 140 | 102 | 47 |
| New York | 41 | 21 | 20 | 0 | 170 | 150 | 42 |
| Québec | 38 | 19 | 18 | 1 | 136 | 140 | 39 |
| Ottawa | 37 | 16 | 18 | 3 | 134 | 159 | 35 |
| Philadelphie | 39 | 15 | 24 | 0 | 137 | 178 | 30 |

**OUEST**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg | 42 | 22 | 18 | 2 | 150 | 131 | 46 |
| Minnesota | 39 | 20 | 16 | 3 | 128 | 126 | 43 |
| Los Angeles | 40 | 17 | 19 | 4 | 134 | 139 | 38 |
| Houston | 37 | 16 | 17 | 4 | 128 | 131 | 36 |
| Alberta | 38 | 16 | 20 | 2 | 119 | 133 | 34 |
| Chicago | 37 | 13 | 23 | 1 | 109 | 134 | 27 |

**RESULTATS HIER**

Minnesota 4, Houston 4
Philadelphie 3, New York 0
Alberta 7, Winnipeg 3

**RESULTATS DIMANCHE**

Philadelphie 3, Los Angeles 1
Québec 8, Ottawa 4
N. Angl. 3, New York 0

**RESULTAT SAMEDI**

Cleveland 4, Houston 3

**JEUDI**

Ottawa à New York

**LIGUE AMERICAINE**

**EST**

| | J | G | P | N | P | C | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N. Ecosse | 38 | 19 | 9 | 10 | 147 | 97 | 48 |
| Boston | 39 | 19 | 16 | 4 | 123 | 133 | 42 |
| Providence | 35 | 17 | 12 | 6 | 130 | 112 | 40 |
| Rochester | 35 | 16 | 13 | 6 | 115 | 126 | 38 |
| Springfield | 33 | 9 | 17 | 7 | 119 | 141 | 25 |
| New Haven | 39 | 9 | 23 | 7 | 127 | 178 | 25 |

**OUEST**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cincinnati | 38 | 27 | 9 | 2 | 165 | 108 | 56 |
| Virginie | 35 | 17 | 11 | 7 | 130 | 119 | 41 |
| Hershey | 34 | 16 | 10 | 8 | 127 | 104 | 40 |
| Richmond | 36 | 13 | 20 | 3 | 124 | 138 | 29 |
| Cleveland | 34 | 10 | 17 | 7 | 125 | 125 | 27 |
| Baltimore | 32 | 5 | 20 | 7 | 96 | 147 | 17 |

**RESULTATS HIER**

New Haven 5, Providence 2
N. Ecosse 3, Springfield 3

**RESULTAT DIMANCHE**

Virginie 3, Richmond 1

**RESULTATS SAMEDI**

Virginie 6, Baltimore 4
Cincinnati 3, Boston 2
Richmond 4, Cleveland 3
Providence 3, Hershey 1

**CE SOIR**

Cleveland à Baltimore
New Haven à N. Ecosse.

LOUIS-J. LAROCQUE
vous invite à venir voir les modèles 1973: THUNDERBIRD, FORD, MUSTANG, MAVERICK et PINTO. Ainsi que les camions neuf, "camions tandem", autos usagées et camions usagés.
AUCUN COMPTANT
CAMPBELL MOTORS
(OTTAWA) LTD.
725-3611 Rés. 233-3362
1500, avenue CARLING

EN VENTE DU 2 AU 6 JANVIER
SK Kmart
Une filiale de la S.S. KRESGE Ltée
VENTE DE BLANC
QUANTITES LIMITEES TANT QU'IL Y EN AURA!
DEUX GRANDES AUBAINES! ENSEMBLES DE SERVIETTES DE QUALITE CAMTEX
DEBARBOUILLETTES PRIX K mart 41¢ ch.
SERVIETTES DE TOILETTE PRIX K mart 77¢ ch.
SERVIETTES DE BAIN PRIX K mart 1.36 ch.
Des ensembles de doux coton-éponge pour vous ou comme cadeau. A assortir comme vous le voulez bien! En teintes unies ou à imprimés de rose Coronation en rose, bleu, or et lilas! Toutes les serviettes sont à frange.
GRANDE AUBAINE
Economies spéciales!
ENSEMBLES DE SERVIETTES "ENCHANTED FLOWER"
Serviettes rasées de Caldwell! Motifs floraux imprimés au cadre dans le rose, écru/orange, or et lilas!
Débarbouillettes Approx. 13" x 13" — Notre prix régulier 94¢ ch. SPECIAL K mart 58¢ ch.
SERVIETTES DE TOILETTE Approx. 15" x 25" — Notre prix régulier 1.91 ch. SPECIAL K mart 1.17 ch.
SERVIETTES DE BAIN Approx. 24" x 44" — Notre prix régulier 3.63 ch. SPECIAL K mart 1.99 ch.
HOUSSES DE CONTOUR BLANCHIES POUR MATELAS — Blanc! 100% coton! A rebords élasticisés. POUR LITS JUMEAUX APPROX. 39" x 75". Notre prix régulier 3.17 ch. SPECIAUX K mart 2.24 Ch. POUR LITS DOUBLES Approx. 54" x 75" Notre prix régulier 3.94 ch. 2.94 Ch.
COUVRE-MATELAS A CONTOUR KRESFAIR — Matelassé! 100% fibrefil polyester contrecollé. Dessus 100% coton blanc. POUR LITS JUMEAUX Approx. 39" x 75" Notre prix régulier 6.84 ch. SPECIAUX K mart 4.74 Ch. POUR LITS DOUBLES Approx. 54" x 75" Notre prix régulier 8.64 ch. 5.97 Ch.
COUSSINS EN 100% COTON VELVENTINE — Approx. 14" carrés, sont remplis au Kapok! Avocado, or, citrouille ou aux couleurs choc. PRIX K mart 2.54 ch.
ESSUIE-VERRE QUADRILLES EN COTON — Approx. 22" x 32"! Couleurs diverses! PRIX K mart POUR 4 88¢
ESSUIE-VERRE IMPRIMES EN COTON-EPONGE — Approx. 16" x 28"! 5 motifs imprimés au cadre! Notre prix régulier 43¢ ch. SPECIAL K mart POUR 3 93¢
SERVIETTES DE BAIN en 100% COTON — Approx. 30" x 60"! Motif jacquard dans un choix de couleurs. PRIX K mart 1.66 ch.
NAPPES "ENCHANTMENT" — 100% vinyle! Motif de dentelle en relief! Beige, blanc, or, vert. APPROX. 54" x 54". Notre prix régulier 2.67 ch. SPECIAUX K mart 1.66 Ch. APPROX. 54" x 72". Notre prix régulier 3.87 ch. 2.64 Ch.
NAPPES IMPRIMEES EN COTON — Chics motifs imprimés à la main ou motifs floraux. Fruits, pavots, Carnation. APPROX. 52" x 52". Notre prix régulier 1.33 ch. SPECIAUX K mart 99¢ Ch. APPROX. 52" x 72" Notre prix régulier 1.94 ch. 1.47 Ch.
NAPPES "ELEGANCE" EN 100% VINYLE — Motif en dentelle florale en relief! Beige, or, blanc, vert. APPROX. 54" x 54". Notre prix régulier 2.67 ch. SPECIAUX K mart 1.65 Ch. APPROX. 54" x 72". Notre prix régulier 3.87 ch. 2.64 Ch.
NAPPES A MODELE MADEIRA — Lavable! Modèles en dentelle de couleur naturelle! Approx. 52" x 72". Notre prix régulier 4.87 ch. SPECIAUX K mart 3.66 Ch. Approx. 60" x 80". Notre prix régulier 6.57 ch. 4.76 Ch.
LAVETTES QUADRILLEES EN COTON — Une aubaine! 5 au paquet! Assortiments, rose, bleu, vert, or. PRIX K mart 66¢ Pqt
TABLIERS COUVRE-TOUT POUR DAMES — Modèles en frais coton imprimé sont d'une grandeur raisonnable avec 2 poches. Couleurs et motifs divers. Notre prix régulier 1.13 ch. SPECIAL K mart 76¢ Ch.
MAGASINEZ AUX MAGASINS A RABAIS
1651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT.
1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT.
59 HWY. #15 BELL'S CORNERS
BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

# arts et spectacles

LE DROIT

Victor Vicq vous parle de...

## Barbra Streisand dans "Up the Sandbox" au Petit Elgin

C'est bien Hollywood!

Voilà ce que vous vous êtes sans doute exclamé en apprenant que Barbra Streisand, une des voix les plus intéressantes depuis Judy Garland, ne chante pas dans "Up the Sandbox". L'exclamation aura été d'autant plus forte si vous avez vu "The Owl and the Pussycat", un autre long métrage dans lequel l'étoile de la comédie musicale ne se permet même pas un couplet.

Toutefois, nous vous recommandons d'attendre un peu avant de décider si vous attendrez le prochain film muaical de Barbra Streisand avant de vous déplacer pour elle. Si vous êtes dans le bon état d'esprit, il se peut fort bien que la vedette de "Hello Dolly!" vous plaise en tant qu'actrice dramatique. En effet, Mlle Streisand a presque tous les atouts en sa faveur.

Et l'atout qu'elle ne possède pas dépend de vous et non de son interprétation. Comme nous le soulignons plus haut votre accueil quant à "Up the Sandbox" a beaucoup à faire à votre humeur du moment.

"Up the Sandbox" est un roman d'Anne Richardson Roiphe qu'a adapté pour l'écran Paul Zindel. Vous ne connaissez probablement pas la romancière. Pour ce qui est de Zindel, eh bien, rappelez-vous "Les rayons gamma..." et "Mlle Roberge boit un peu", deux oeuvres adaptées par Michel Tremblay et dont l'auteur était l'adaptateur de "Up the Sandbox".

Donc, c'est vous dire par le fait même que le cinéphile a une fort bonne raison de s'attendre à quelque chose d'un peu spécial en ce qui concerne le sujet et sa façon de l'aborder. Il est servi à souchait dans "Up the Sandbox"...s'il est d'humeur.

Pour tout dire en peu de mots, Anne Richradson Roiphe a donné à son héroïne Margaret Reynolds, une jeune femme mariée à un brillant jeune docteur en sciences et mère de ses deux enfants, des airs d'un Walter Mitty féminin. Ou est-ce Paul Zindel? Au fond, il importe peu.

Ce qui importe, c'est le sujet. Il est très actuel. En plus, il apporte une solution dans la vie d'un couple dont l'entourage est imbu de la libération de la femme.

Margaret Reynolds est le prototype de la jeune Nord-Américaine d'environ 30 ans issue d'une famille bourgeoise. Elle a vécu une enfance et adolescence choyées, a fréquenté une université bien cotée, plus pour ses activités sociales que son programme académique, y a rencontré son prince charmant, l'a épousé en pensant vivre heureuse avec leurs nombreux enfants.

Si les princes et princesses vivaient heureux et longtemps avec leurs nombreux enfants, c'est sns doute parce que dans les palais, il y a beaucoup d'espace L'appartement de Paul et Margaret Reynolds est encombré. Et Margaret apprend la venue d'un troisième enfant. En plus, les Reynolds ne vivent même pas dans un quartier recommandable.

Mais il est une chose dont Margaret est certaine. Elle ne veut pas aller vivre dans le quartier cossu de ses parents. La jeune femme est fidèle à l'héritage de sa génération, soit un désir d'indépendance.

Margaret a aussi hérité des frustrations de son âge. Elle se demande s'il y a autre chose pour une épouse et mère que des bains pour les enfants, des lavages de couches, des visites d'une mère insupportablement bien intentionnée, des rencontres quasi quotidiennes au parc du quartier avec d'autres femmes frustrées de 30 ans. A l'université, pourtant, Margaret fit preuve d'une belle intelligence. Pourquoi est-elle maintenant condamnée, à lire des recettes, taper les notes de son brillant mari, un professeur-auteur, et surtout à vivre dans l'ombre de ce dernier?

Comment s'en sortir? Margaret a opté pour l'évasion par le rêve.

Les fantaisies de la jeune femme la mènent loin, et le cinéphile aussi. Elle va jusqu'en Afrique, plus particulièrement au Kenya juste au moment où le spectateur s'y attend le moins.

D'ailleurs, le metteur en scène Irvin Kershner s'emploie énergiquement à préserver le réalisme des situations afin que le cinéphile ne sache qu'éventuellement que Margaret rêve, alors qu'il la croyait en train de s'épanouir. Les séquences relatives à un commandant ressemblant à Castro ne manquent pas de susprises. Par contre, les scènes révélant Margaret en révolutionnaire sur le point de faire sauter la statue de la Liberté avec quatre militants noirs manquent de piquant. La scène de l'anniversaire de mariage des parents de Margaret est très drôle parce que poussée au possible avec tous les membres de la famille, le fanatique de la ciné-caméra, ce qui nous donne des images volontairement exposées à la lumière à outrance, la fillette avec son nouvel appareil-photo et par surcroit ce gâteau, etc.

Kershner varie un peu le ton, mais pas toujours assez d'un rêve à l'autre. C'est peut-être la principale faiblesse du film.

La plus grande force de "Up the Sandbox" est sans contredit Barbra Streisand dans le rôle de Margaret Reynolds.

"Up the Sandbox" passe présentement au Petit Elgin.


Maintenant ouvert
HUGHIE'S HOUSE
le plus nouveau salon-bar à Ottawa
présentant le
SPECTACLE HUGH SCOTT
• Mardi — SOIREE D'AMATEURS
• Mercredi — SOIREE DE DANSES CARREES avec "caller"
Beacon Arms HOTEL
88, rue ALBERT

3 CINEMAS
259, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 770-3174
DE LA DIFFICULTE A NOUS TROUVER?
A l'angle de Dumas et boul. St-Joseph. Entrez et vous vous détendrez dans les salles de cinémas les plus modernes et confortables de la région.

A L'AFFICHE "UN HOMME QUI ME PLAIT" 14 ANS
avec Jean-Paul Belmondo un film de CLAUDE LELAUCH en couleurs 112 minutes
HORAIRE: lun. au ven. 5.00 - 7.02 - 9.04 - 11.06
LE CINE-CLUB CINEMA les meilleurs films en francais

Orson Welles avec Richard Benjamin dans un film de Mike Nichols 14 ANS
"CATCH 22"
Horaire: lun. au ven. 5.10 - 7.20 - 9.42, sam. et dim. 12.40 - 2.56 - 5.12 - 7.28 - 9.44
L'AVANT-GARDE CINEMA excellent film anglais

Un film hongrois de N. MAKK 18 ANS
(Prix du jury, Cannes 1971) mettant en vedette Lili Darvass (92 minutes) "AMOUR"
((sous-titres français)
Horaire: lun. au ven. 5.20 - 7.02 - 8.44 - 10.26, sam. et dim 12.50 - 2.32 - 4.14 - 5.56 - 7.38 - 10.00
LE CAVEAU CINEMA Chefs-d'oeuvre internationaux

Fauteuils sur réservation seulement! Guichet ouvert tous les jours de 12h à 9h P.M., dimanche 1h à 9h P.M. Commandes téléphoniques acceptées.
L'heureuse histoire musicale et extraordinaire de la vie et musique de Johann Strauss!
Enfants: Toutes les représentations jusqu'au 1er janv. inclusivement 1.50 L'âge d'or: matinée du mer. seulement 1.50.
The Great Waltz ALL NEW
PANAVISION® METROCOLOR
En matinée: merc., sam., dim. et fêtes à 2h p.m.
En soirée: à 8h 30
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880

RETENU EN 2e SEMAINE!
IRWIN ALLEN'S production of THE POSEIDON ADVENTURE
TWENTIETH CENTURY-FOX
a RONALD NEAME film
PANAVISION® COLOR BY DELUXE®
Spectacle pour adultes
ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
Tous les jours à: 1.25 - 3.25 - 5.30 - 7.35 - 9.45. Dernier spectacle complet à 9.30.

HENRY MILLER'S 15e SEMAINE! 18 ANS Adultes
"Quiet days in Clichy" "Quiet days in Clichy"
Horaire, lun. au sam. 7.30-9.30 dim. 1.30-3.30-5.30-7.30-9.30
Pussy cat
CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys, Hull SHOPPING CENTER 771-6996
ON SE TORD DE RIRE... ÇA VEUT TOUT DIRE!
LES CHARLOTS
CHAMPIONS DU RIRE!
dans
LES FOUS DU STADE
POUR TOUS
EN COULEURS
Horaire: 12.35-3.45-6.45-10.05
Moins de 14 ans $1.00
TOUS LES JOURS DÈS MIDI
UN FILM DE CLAUDE ZIDI
En complément de programme, un deuxième grand film en couleur.
CINÉMA VENDÔME Salle climatisée • STATIONNEMENT GRATUIT
PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

L'Atelier Ronald enrg.
42, ave Gatineau TOURAINE, Qué.
(complètement licencié)
COURS DE DANSE
Fox Trot • Valse • Tango
Swing • Cha Cha
Samba
INSCRIPTIONS
Du 7 au 12 janvier 1973
de 8h p.m. à 11h p.m.
Aucuns frais d'inscription.
PRELIMINAIRE INTERMEDIAIRE $22.00 par personne
NIVEAU AVANCE ..... $27.00 par personne
SOIREE DANSANTE TOUS LES SAMEDIS SOIR
AU SON DE LA DISCO STEREO.
AUCUNS FRAIS D'ENTREE.
RONALD JEAN professeur diplômé de la Fédération des loisirs Danse du Québec, Champion professionnel en 1970.
16 ans d'expérience dans l'enseignement de la danse
LA SEULE ECOLE DU GENRE DANS L'OUTAOUAIS
Renseignements 770-5956

2e SEMAINE!
18 ANS Adultes
LA COMTESSE NUE à la recherche du Plaisir
VIENS MON PETIT OISEAU
"COMTESSE" 2.55, 6.10, 8.35
"VIENS" 1.10, 4.20, 7.50
CINEMA CARTIER HULL

GAGNANT DE 10 TROPHEES DE L'ACADEMIE
"GONE WITH THE WIND"
TOWNE CINEMA
5 BEECHWOOD AV. 749-5035
EN SOIREE à 7.30

Odeon Theatres
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
DIMANCHE AU VENDREDI à 8 p.m. sam. 5.00 - 8.00. Matinées dim. et mer. à 2h p.m. sam. 1h p.m.
ROBERT SHAW as Lord Randolph Churchill ANNE BANCROFT as Lady Jennie
SIMON WARD
YOUNG WINSTON
From COLUMBIA PICTURES
A Film by CARL FOREMAN and RICHARD ATTENBOROUGH
ST. LAURENT ODEON I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
en soirée $3.00
mer. et sam. matinée $2.50
enfants et l'âge d'or $1.00 en tout temps
SIEGES RESERVES — VENTE PREALABLE AU GUICHET DE 1H A 9H P.M.

Jack Nicholson · Bruce Dern · Ellen Burstyn
The King of Marvin Gardens
Columbia Pictures presents in BBS Production
ST. LAURENT ODEON II QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
EN SOIREE A: 7.10 · 9.10 P.M.

more! more! more! of OLIVER!
GAGNANT DE 6 TROPHEES DE L'ACADEMIE incluant "LE MEILLEUR FILM"
ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
une représentation à 8h p.m.

Spectacle complet 1.20 3.15 - 5.05 7.00 - 9.05
WALTER MATTHAU dans "PETE'N' TILLIE"
aussi en vedette CAROLE BURNETT
SOMERSET SOMERSET AT BANK 236-9528
RECOMMANDE POUR ADULTES

"LOVING" 12.15 - 3.25 6.35 - 9.45 "VIRGIN" 1.55 5.05 - 8.15
"LOVING AND LAUGHING" — en plus — "VIRGIN ON THE VERGE"
THE MALL SPARKS ST. MALL 233-7771
Deux films

GUICHET OUVRE A 7h P.M. SPECTACLE A 7h 30 P.M CHAUFFE-AUTOS
"VIXEN" — en plus — "FASTER PUSSYCAT KILL KILL"
QUEENSWAY DRIVE-IN MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145
Deux films

ENFIN UN FILM TENDRE ET SYMPATHIQUE AU SUJET DES NOIRS EN AMERIQUE. Jay Cocks Time Magazine
Radnitz / MATTEL Productions Presents
"SOUNDER"
A Robert B. Radnitz/Martin Ritt Film
HORAIRE 1h 40 3h 35 5h 30 7h 30 9h 35
2e SEM.
capitol square cinema 2 230 QUEEN ST., 237-6655

ADULTES
UP THE SAND BOX
BARBRA STREISAND
A FIRST ARTISTS PRESENTATION TECHNICOLOR® A NATIONAL GENERAL PICTURES RELEASE
LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0108
TOUS LES JOURS A 1.45 · 3.40 · 5.35 · 7.30 · 9.30

CHARLES BRONSON in A MICHAEL WINNER Film
"THE MECHANIC"
MICHAEL CAINE in "PULP"
ADULTES
RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
BRITANNIA DRIVE-IN 3090 CARLING AV. 828-2672
CHAUFFE-AUTO ELECTRIQUE GRATUIT
CINE-PARC OUVRE A 7h — SPECTACLE A 7h 30 P.M.

McQUEEN / MacGRAW
2e SEM. THE GETAWAY
A SAM PECKINPAH FILM • FROM FIRST ARTISTS
capitol square cinema 1 230 QUEEN ST., 237-6655
HORAIRE 2.20-4.30-6.45-9.10
Dern. spec. complet à 9 p.m.

ALL-WORLD CINEMA LIMITED PRESENTS
CHARLES CHAPLIN'S
LIMELIGHT
CLAIRE BLOOM · SIDNEY CHAPLIN
Produced, Written and Directed by CHARLES CHAPLIN
2e SEM.!
capitol square cinema 3 230 QUEEN ST., 237-6655
Horaire: 1.30 3.55 - 6.25 - 9.00

WALT DISNEY Productions presents SNOWBALL EXPRESS
ET The Magic of Walt Disney World
©1972 Walt Disney Productions TECHNICOLOR®
2e SEMAINE
place de ville cinema 1 300 SPARKS ST., 235 9546
2.20 - 4.40 - 7.10 - 9.25, premier spectacle complet commence à 1.45, enfants 75c. Matinée: étudiants et adultes accompagnés d'enfants $1.50.

Deliverance
A JOHN BOORMAN FILM
Starring JON VOIGHT · BURT REYNOLDS · PANAVISION®
TECHNICOLOR® · From Warner Bros., A Warner Communications Company
place de ville cinema 2 300 SPARKS ST., 235 9546
2e SEMAINE
1.30 - 3.25 - 5.25 7.30 - 9.25
18 ANS Adultes

A L'AFFICHE AUX 4 CINEMAS!
14 ANS
un Amour humain face à un Monde de préjugés...
EN COULEURS
des Roses Blanches pour ma sœur Noire
l'histoire la plus sentimentale jamais filmée!
distribution CINE-AGENCE DU QUEBEC Inc.
Un 2e film en couleur à chaque cinéma

CINÉMA DE PARIS
185, rue Laval, HULL 777-2403
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
THEATRE Buckingham climatisé 116 McLaren Buckingham 986-3232
CINEMA ROYAL, St-André-Avellin

Centre national des Arts
CE SOIR
POUR TOUTE LA FAMILLE
Un spectacle de pantomime traditionnel
LIONEL BLAIR
CHRISTINE HOLMES, LEON GREENE
(directement de Londres) dans
GOLDILOCKS and the THREE BEARS
avec
Ben Thomas
THE HASSANI Troupe
Jackie Pallo, Jr.
George Mey
Jackie Barron
The Lionel Blair Dancers
The Young Canadian Festival Dancers
Ronnie Scott-Dodd
JOHN HEWER de Pig and Whistle
Staged by LIONEL BLAIR
Eclatant de gaieté et monté dans un décor de cirque.
CE SOIR jusqu'à SAMEDI OPERA 19h30
$5-$4-$3-$2
Matinées: 3 et 5 jan.: 16h 00: $4 - $3 - $2 (Enfants $2)
6 janvier: 14h 00: $4 — $3 — $2
LA SEMAINE PROCHAINE
9 JAN.
Opéra 20h 30
$5.50 - $4.50 - $3.50 - $2.50
MARCEL MARCEAU
Le génie du geste ou l'art magique du mime.
RENSEIGNEMENTS (613) 237-1400 Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h. Case postale 1541, succursale B, Ottawa, Ontario K1P 5W1

# HOROSCOPE

**Mercredi, le 3 janvier 1973.**

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par votre socialibilité et par votre amour de la vie. Vous aimez vous laisser guider par d'autres que prendre trop de responsabilités. Vous trouverez profit à vous associer à des gens influents. Votre fortune peut vous venir d'un coup de chance. Vous connaîtrez un grand amour.

**(LE BELIER)**
**21 mars au 19 avril**

Vous bénéficierez aujourd'hui d'une énergie accrue qui vous donnera un avantage sur vos concurrents. Vous pourrez assister à diverses manifestations.

**(LE TAUREAU)**
**20 avril au 20 mai**

Journée satisfaisante qui vous permet de pousser vos ambitions. Il se peut que vous trouviez la solution d'un problème sentimental.

**(LES GEMEAUX)**
**21 mai au 21 juin**

Vous aurez peu de chance d'atteindre un but sentimental qui vous préoccupe; ne courez donc pas de chances dans ce domaine. Ne vous livrez pas à des activités dont l'urgence ne s'impose pas.

**(LE CANCER)**
**22 juin au 21 juillet**

Dans le courant de la journée, une circonstance heureuse vous permettra d'atteindre un but auquel vous tenez beaucoup. Vous serez également satisfait de l'emploi du temps.

**(LE LION)**
**22 juillet au 21 août**

Vous pourrez réaliser des gains grâce à la connaissance et aux renseignements d'une personne bien inspirée. Distractions en perspectives pour la soirée.

**(LA VIERGE)**
**22 août au 22 septembre**

Si vous gardez le secret sur vos intentions, vous aurez moins de mal à parvenir à vos fins. Vous l'emportez dans une discussion.

**(LA BALANCE)**
**23 septembre au 21 octobre**

Un voyage ou un simple déplacement ne serait pas nuisible à votre situation dans l'ensemble ni dans vos affaires de coeur. Un événement se fait attendre.

**(LE SCORPION)**
**22 octobre au 21 novembre**

Une personne de votre milieu pourrait vous être utile dans l'effort que vous assurez en ce moment ou par les bons conseils qu'elle serait en mesure de vous donner.

**(SAGITTAIRE)**
**22 novembre au 21 décembre**

Vous pouvez combiner vos activités de manière à réserver une plus grande part de votre temps à vos amis et à mettre mieux leur présence.

**(CAPRICORNE)**
**22 décembre au 20 janvier**

Des malentendus sont à craindre entre vous ou vos employeurs ou votre conjoint. Dédiez vos intérêts avec diplomatie et discernement.

**(LE VERSEAU)**
**21 janvier au 19 février**

Vous devrez vous montrer prudent, sans quoi votre santé et votre travail pourraient en souffrir. Journée propice aux décisions soudaines et à l'improvisation.

**(LES POISSONS)**
**20 février au 20 mars**

Des developpements inattendus surviendront aujourd'hui et pourront vous inciter à adopter des décisions ou des attitudes nouvelles.

# Victor Vicq a vu et entendu...

Au hasard des fins et des débuts d'année... "By bye '72" ... Eh bien oui, à l'âge de l'électronique, il n'y a rien de trop surprenant que bien des gens accueillent le Nouvel an devant leur téléviseur... Il faut avouer que la tentation était grande avec une Dominique Michel, Jacques Normand, Roger Baulu, l'ex-Cynique André Dubois, Denise Proulx et Réal Béland comme vedettes... Pour cette raison, la présence de Benoit Marleau, qui n'a pas la cote d'amour des autres auprès du grand public, surprend et étonne sans pour cela porter atteinte au roulement de la production...

Personnellement, nous avons préféré ce "By bye '72" à "By bye '71" quoique cette dernière heure avait beaucoup amusé... Cette année, les textes d'André Dubois, Roger Garand et Marie Perreault étaient plus sophistiqués et parfois plus mordants... De nous trouver chez des familles aussi célèbres que celle de "La marraine", de Caouette et surtout de ce blond journaliste nous a fait rire parfois aux éclats en nous rappelant l'actualité de 1971... Une bien drôle d'année, en effet...

Les maquillages de Nadine Gilliot allaient de pair avec les imitations d'hommes politiques comme Trudeau, Samson, Lévesque et Stanfield... Toutefois, ce dernier monologue aurait pu être plus court...

Quelle fut pour nous la plus grande surprise de "By bye '72"? ... De voir un Roger Baulu danser et chanter avec une désinvolture égale à son entourage... En présence d'une Dominique Michel, d'un Jacques Normand, etc., ce n'est pas peu dire...

Radio-Canada avait promis de la gaieté... Cette réalisation de Richard Martin tint parole.

**Raymond Lévesque**

Pas déjà 25 ans... De ce même Richard Martin, il y a eu un peu plus tôt dans la soirée du 31 décembre un hommage à Raymond Lévesque... La période de l'année se prêtait bien à toute la nostalgie qui s'est dégagée de cette télémission en écoutant "Les trottoirs", "A Rosemont sous la pluie" et quelques-uns des monologues du sympathique Raymond Lévesque.

**"Giselle"**

Mauvais choix... L'autre partie des "Beaux dimanches" nous a moins plu... Merci d'avoir préservé les téléspectateurs d'une version filmée de "Casse-Noisette"... Mais de présenter "Giselle" ne casait pas du tout avec l'idée de gaieté que nous inspire la fin d'une année et le début d'une autre... Ce jugement n'a rien à voir avec la qualité de cette production de "Giselle"... Justement à cause des vertus de ce ballet au petit écran, nous aurions préféré regarder "Giselle" à un autre temps de l'année.

**De ceci et de cela**

**Les funérailles de Lester B. Pearson à la télévision...** La journée avait connu suffisamment de tristesse... Le tout fut repris au bulletin de nouvelles... **Normand Harvey**, jadis de CBOFT et maintenant de CBMT, a lu le dernier bulletin national de 1972...

**Télémission remise...** Il s'agit de la demi-heure consacrée à l'enfance de **John Dieferbaker** dans les Prairies... Le décès de l'ancien premier ministre **Pearson** est la raison de cette remise au mois de mars...

**Rentrés pour rien...** Le cinéaste **Rolly Desmarais**, qui réalisa cette demi-heure pour CTV, et sa femme sont donc rentrés des Caraïbes pour rien...

**Cadeau apprécié...** Par contre, le cadeau de **Rolly Desmarais** à **Franck Duval**, une cane, arriva à point... Ce dernier s'est fait très mal à un pied et une jambe lors d'une randonnée en traîne sauvage... Le réalisateur de **"Cocorico"** et **"Le français d'aujourd'hui"** marche à l'aide de cette cane des Caraïbes...

**J'ai tant dansé...** Plusieurs membres du **Ballet Impérial du Canada** ne se sont pas reposés sur leurs lauriers après les représentations de **"Casse-Noisette"**... Cette fin de semaine, il y en avait un bon nombre, dont **Lynne Hodgson**, la **Reine des neiges** et la **Fée dragée**, déliant jambes et bras au studio **Classical Ballet**... Ailleurs, **Madame Nesta Toumine** répétait déjà son prochain ballet, **"Gymnopedie"**, musique d'**Eric Satie**, avec Heidi **Konig**, Anita **Paeglis**, Silvia **Pauksens**, Ron **Canti**, John **McDonald** et Michael **O'Gorman**...

**Pour plus de répétitions pour Lise Desjardins...** Enfin, pas avec l'Arlequin ou le Théâtre de l'île... **Lise Desjardins**, qui incarnait le chat dans "La ferme de Coinlimbus", retourne à Québec y étudier l'art dramatique... Le metteur en scène Loïse Aubin est donc à la recherche d'une remplaçante, car il y aura d'autres représentations de cette pièce pour enfants d'ici quelques semaines...

**La réunion n'a toujours pas encore eu lieu...** Il s'agit de la rencontre **Eugène Laurin-Marc Cloutier** pour assurer la survie du **Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau**...

**Vers Haïti...** C'est vers ce coin de soleil que la pianiste **Thérèse Champagne** projette des vacances prochaines...

**Retour au travail...** C'est le cas de la speakerine **Marie Savane**... Elle revient à CBOFT après quelques semaines de repos... C'est aussi le cas de **Murray Maltais** après une semaine de vacances et un détour dans le bout de La Malbaie...

Donc, ce sera au revoir quant à **l'auteur de ces lignes...** Mais pas avant la première de la pantomime musicale **"Goldilocks"**, ce soir, à 8h 30, à l'Opéra du Centre national des arts... A l'affiche jusqu'au samedi **6 janvier.**

# La série "Adieu... alouette" à CBOT

Contrairement à ce qui avait été déjà annoncé, le premier des 13 films de la série "Adieu alouette" produite par l'Office national du film et devant être présenté sur le réseau de la chaine anglaise CBC-TV, le mercredi 3 janiver, à 10h30 du soir, sera Challenge for the Church'' au lieu de "OK... cinéma"reprogrammé à une date ultérieure. Conçus dans le but de donner une image aussi exacte que possible du Canada français au reste du pays, ces films en couleur d'une demi-heure chacun montrent différents aspects du Québec contemporain. Ecrit et réalisé par Bill Weintraub, "Challenge for the Church" traite du rôle de l'Eglise catholique au Québec. Naguère omniprésente, l'Eglise est depuis une dizaine d'années en perte de vitesse. Un grand nombre de prêtres combattent l'Eglise officielle et les nouvelles vocations se font de plus en plus rares. De ce mouvement d'abandon envers l'Eglise sont nées les "communautés de base" ou des croyants cherchent à définir une nouvelle liturgie. Une révolution va-t-elle s'accomplir au sein de l'Eglise? "Challenge for the Chruch" montre le contraste frappant entre l'Eglise d'hier et celle d'aujourd'hui et oblige à un effort de réflexion sur sa portée réelle auprès de la masse des fidèles.

# Casals a 96 ans

SAN JUAN de PORTO RICO (AFP) — Pablo Casals a 96 ans. L'illustre violoncelliste espagnol a fêté vendredi son anniversaire, qui constitue un véritable événement dans le monde de la musique, où peu d'interprètes ont pu atteindre une telle longévité.

Dans sa propriété de San Juan, Pablo Casals, qui aime à évoquer l'Espagne et la France, était entouré de sa jeune femme, Marta Montanez, et de nombreux amis venus lui souhaiter encore une longue vie. Parmi eux se trouvaient le pianiste Rudolf Serkin.

# Remariage de Harvey

BEVERLY HILLS (AFP) — L'acteur Laurence Harvey s'est marié, dimanche, à Berverly Hills, avec Paulene Stone, modèle de mode.

C'est le troisième mariage de Laurence Harvey, âgé de 44 ans, qui avait divorcé, en février dernier, de sa seconde femme, Joan Cohn.

**Animation culturelle**

Le Service de l'animation culturelle de l'Université d'Ottawa présente trois séries de films en français et une série de films en anglais, sur le campus de l'université, du début de janvier à la fin d'avril. Ces quatre séries de films pourront être vues aux pavillons Morriset, Marion, et Colonel By. Il n'y aura pas de frais d'entrée. On peut obtenir des renseignements en s'adressant au Service d'animation culturelle, 170-est rue Laurier, 231-3487. Au pavillon Morriset, 65, rue Hastey, la série de films documentaires débute le 8 janvier. Au pavillon Marion, 365, rue Nicholas, la série de films adaptés de romans commence le 9 janvier. Au pavillon Colonel By, 770, rue King Edward, la série de films adaptés de romans commence le 11 janvier. La série de films en anglais commence le 15 janvier au pavillon Marion.

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

8 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | S | N | O | I | S | S | I | M | U | O | S | U | O | T |
| 2 | N | E | O | S | E | O | A | D | A | M | E | S | I | S | E |
| 3 | O | C | C | E | G | U | L | E | F | M | E | S | N | A | A |
| 4 | R | A | E | R | U | C | U | E | M | T | I | O | C | T | N |
| 5 | E | R | S | A | O | I | T | O | C | O | I | T | S | I | O |
| 6 | R | T | N | O | R | I | H | A | R | T | I | E | A | S | I |
| 7 | I | T | N | O | R | E | M | R | A | O | L | R | V | F | T |
| 8 | T | R | A | V | E | R | S | R | N | L | E | R | A | A | A |
| 9 | E | O | T | U | V | B | U | I | I | R | S | E | N | C | I |
| 10 | R | U | U | L | E | G | I | V | O | I | E | S | T | T | C |
| 11 | E | V | R | E | I | M | A | I | S | E | T | I | S | I | O |
| 12 | T | E | E | F | Q | P | I | E | R | R | E | S | U | O | S |
| 13 | A | R | N | S | E | U | O | R | O | U | L | E | R | N | S |
| 14 | R | O | T | I | R | A | M | E | R | A | Z | E | S | S | A |
| 15 | C | A | S | E | T | E | C | S | A | U | V | E | U | R | E |

Acte
action
amie
armeront
ascètes
assez
association

Case
configurations
cratère

Dames

Hommes

Idée
îles

Nature
noces

Osera
ovule

Pierres

Ramera
retireront
rêve
rivières
rois
rôtir
roues
rouge
rouler

Salut
satisfactions
sauveur
savants
souci
sise
sites
soumission

Terre
tous
traces
trahiront
travers
trouver

Villes
voies

**Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page.**


**ATTENTION!**

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir,

**pour le Québec, à :** M. André Guérin, président, BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC, 360, rue McGill, MONTREAL, Qué.

**et pour l'Ontario, à :** M. O. J. Silverthorne, président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, TORONTO, Ont.



*1873* *1973*

*Venez célébrer notre centenaire!*

*Vous êtes invités à assister à une série de concerts gratuits donnés par les 50 musiciens de la Fanfare de la Gendarmerie Royale*

*CONCERTS du CENTENAIRE*

Directeur musical: Inspecteur W. Bramwell Smith

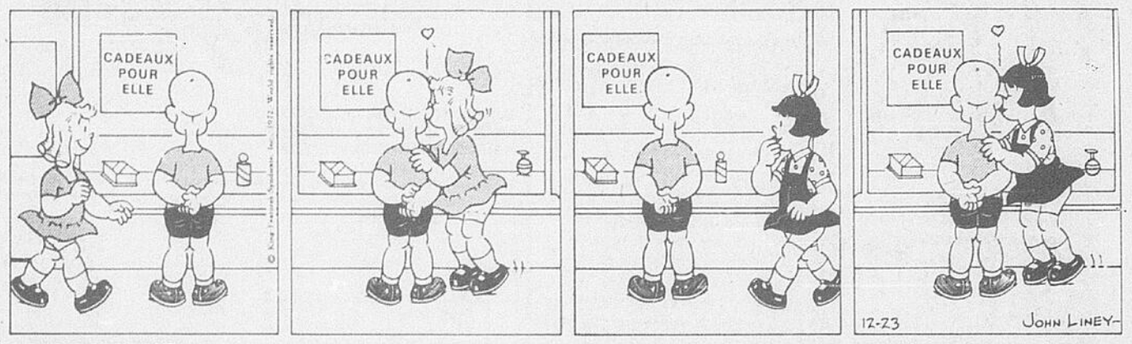
**1er concert: le dimanche, 7 janvier à l'opéra à 15 heures**

**CENTRE NATIONAL DES ARTS**

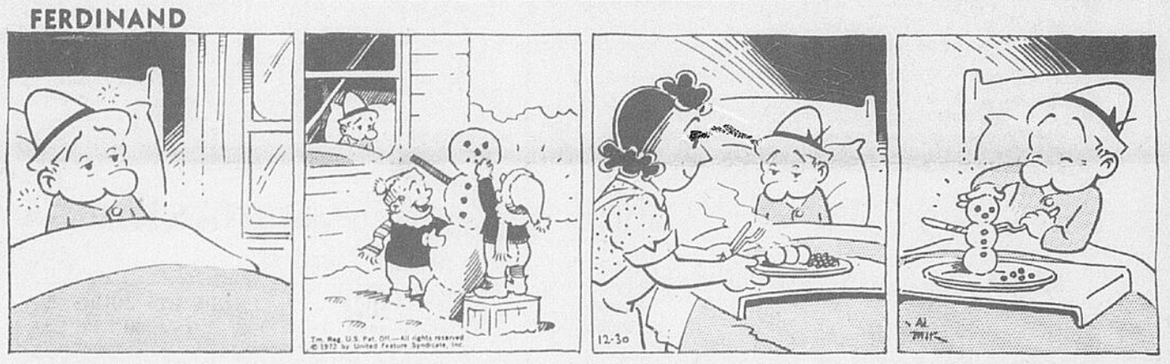
Pour obtenir des billets gratuits, ECRIRE au guichet, Centre national des Arts — Place de la Confédération, Ottawa, K1P 5W1. Joindre enveloppe avec timbre et adresse.


**Réponse**
FABRIQUE

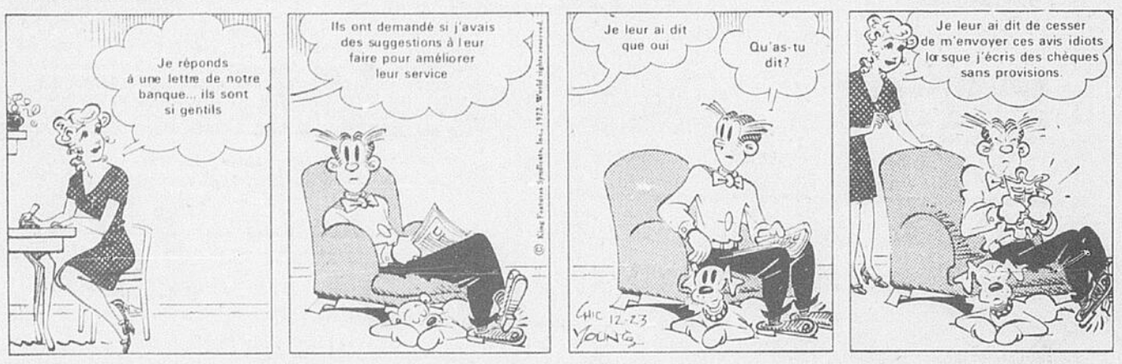
**HENRI**



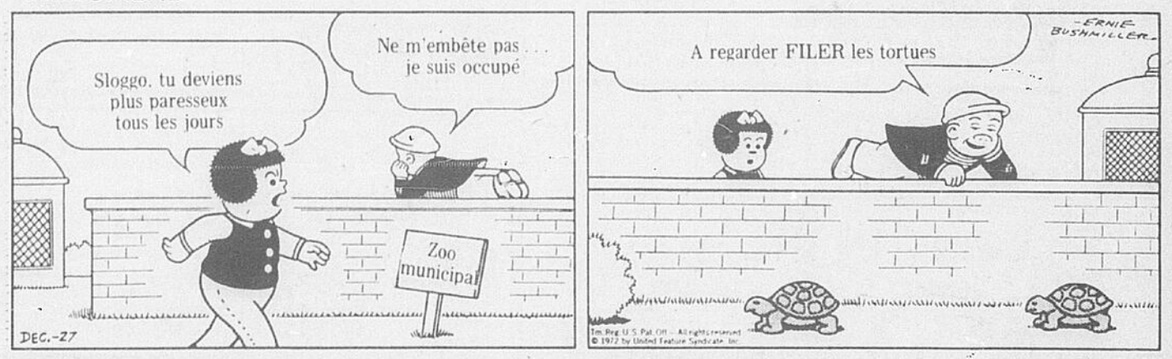

**FERDINAND**




**BLONDINETTE**




**PHILOMENE**




**LE FANTOME**

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

## Taux ANNONCES CLASSEES

| Mots | 4 jours | 7 jours |
|---|---|---|
| 10 | 1.80 | 2.45 |
| 11 | 1.98 | 2.70 |
| 12 | 2.16 | 2.94 |
| 13 | 2.34 | 3.19 |
| 14 | 2.52 | 3.43 |
| 15 | 2.70 | 3.68 |

Pour insertions consécutives

## RUBRIQUES


**ANNONCES**
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

**TRAVAIL-EMPLOI**
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés
141 Ecoles spécialisées

**LOGEMENTS**
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

**IMMEUBLE**
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

**COMMERCIAL**
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
228 Espace de stationnement disponible

**VILLEGIATURE**
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulettes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

**VEHICULES-MOTEUR**
260 Automobiles demandées
264 Machinerie demandée
265 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
281 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

**MARCHANDISE**
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

**ANIMAUX**
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

**SERVICES**
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

**AMUSEMENTS**
360 Restaurants
366 Musique
370 Numismatie
372 Photographie caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

**FINANCE**
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

**PERSONNEL**
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

**PROFESSIONNEL**
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues

**AVIS DIVERS**
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès


pour une

CASE: $0.50

Avec envoi du courrier $1.00

## (100) GARAGES OUVERTS

## POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H P.M.
30 DECEMBRE AU 6 JANVIER

**ECONO**
137 CH. MONTREAL — Ouvert 24 hres, 7 jours par semaine. Escompte 10% pour Noël, aussi jour de l'an — 745-8145.

**FINNEGAN'S TEXACO**
FINNEGAN'S TEXACO Service Station, 450, rue Bank angle Gladstone. 232-1481.

**ESSO**
BRONSON ESSO Service Station, 467 Bronson Ave, angle Gladstone, 237-5940.

**GULF**
FAWCETT GULF Service Station, 292, rue Rideau, 235-0997.

## (116) PERDU

PERDU à Gatineau, le samedi 23 décembre, caniche blanc, répondant au nom Souki. Si trouvé, composez 663-6200. Récompense. 116-234

ST-BERNARD de 3 mois, mâle, Mont-Bleu. Répond au nom de "Nappy". 770-55258. 116-234

## (117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir 117-J.V.S.

TROUVE ST-BERNARD, blond et blanc, rue Brodeur. 770-8131. 117-234

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

GARDIENS (NES) de musée recherchés(es) immédiatement. Salaire au-dessus de la moyenne — 236-2516. 121-233

## AUX MECANICIENS DE PREMIERE CLASSE SEULEMENT !

Un concessionnaire possédant les meilleures installations et réputation de service et où la rémunération est la plus élevée en ville a deux postes libres immédiatement pour deux mécaniciens de Classe A.

Stationnement sur le lot.

Prière de téléphoner à :
M. FRANK KESSLER
chez
Turpin PONTIAC BUICK LTD.

728-1901
1666, ave CARLING
angle Clyde
121

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

*La loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou de l'état matrimonial. Puisque certaines occupations intéressent particulièrement des personnes d'un sexe plutôt que de l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour obliger nos lecteurs. Le fait de publier une annonce ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne de l'un ou l'autre sexe.*

COMMIS bilingue à la réception recherché(e) pour 1h p.m. à 9h 30 p.m. la semaine. Faites votre demande au Fred C. McCann Unit du Ottawa Boys' Club. 121-236

ON RECHERCHE un(e) réceptionniste bilingue, manières plaisantes au téléphone, apparence agréable et habileté en dactylographie. Semaine de 5 jours, de 9h a.m. à 55h p.m. Prière de vous présenter à "Main Line Auto Leasing of Canada Ltd., 44, ave Bayswater (angle Somerset), suite 103, Ottawa, Ontario. Entrée en fonctions le 4 janvier à 9h a.m. 121-235

## PREPOSE(E) AU STATIONNEMENT

responsable, bilingue.
Pour magasin à rayons grandissant. Plein temps, 5 jours par semaine.
Poste permanent.
Tous les avantages de la compagnie.
Rabais sur les achats.
Faire la demande au :
BUREAU DU PERSONNEL,
CAPLAN'S
135, rue Rideau, Ottawa
121

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

AGENTS D'IMMEUBLES demandés

EXIGENCES:
Résidants du Québec
Equivalent 11e année
Expérience dans la vente nécessaire.

Pour entrevue confidentielle, communiquez avec Conrad Sigouin chez
Conrad Sigouin Ltée, Realtor,
26 St-Raymond, Hull, P.Q.
771-6266

## PLOMBIER, PEINTRE et AIDE-PEINTRE

recherchés(es) pour notre service de l'entretien au
CHATEAU LAURIER

Bon salaire et avantages de la compagnie

Faites votre demande en personne.

Entrée de la rue Mackenzie
121

## STAGIAIRES à la GERANCE

PREPARATION A UNE CARRIERE COMME ADMINISTRATEURS AU SEIN D'UNE GRANDE ENTREPISE NATIONALE DISPOSITION A L'ADMINISTRATION POUR SUBIR UNE FORMATION INTEGREE EN VUE D'UNE CARRIERE COMME GERANTS DE SUCCURSALES POUR LE COMPTE DE LA PLUS ANCIENNE ET DE LA PLUS GRANDE SOCIETE DE PRETS AUX CONSOMMATEURS.
LES HEUREUX CANDIDATS TOUCHERONT UN PLEIN SALAIRE DURANT LEUR FORMATION AINSI QUE DE FREQUENTS RELEVEMENTS DE SALAIRE CONFORMES AUX PROGRES ACCOMPLIS AVANCEMENT A DES POSTES PLUS RESPONSABLES, DANS LES CADRES DE LA COMPAGNIE. EMPLOI STABLE, AVANTAGES EXCEPTIONNELS AUX EMPLOYES, AVANCEMENT RAPIDE ET AVENIR ASSURE.
LES CANDIDATS DOIVENT ETRE D'APPARENCE SOIGNEE, POSSEDER DIPLOME D'ETUDES SECONDAIRES, PREFERENCE SERA ACCORDEE AUX CANDIDATS POSSEDANT EXPERIENCE DANS LE DOMAINE DES AFFAIRES. ON EXIGE D'EUX QU'ILS PUISSENT CONVERSER LIBREMENT EN ANGLAIS.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION OF CANADA
158, rue SPARKS
(sur le Mail)
121

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

PERSONNE pour travail de nuit. Poste d'essence. 777-5067 9h a.m. à midi. 121-235

LAVEUR(EUSE) de vaisselle. Restaurant Chef Pierre, 753 Chemin Montréal. 745-6853. 121-239

PERSONNE préposée au service de la boucherie avec expérience. Opportunité à devenir gérant. S'adresser à Canterbury I.G.A., 2191, rue Arch, Ottawa, Ont. 121-239

PERSONNE préposée pour service de table. S'adresser Hôtel Le Moulin Rouge, 615 boul. St-Joseph. 121-238

PERSONNE préposée pour travail de nuit. S'adresser Case Postale 43, Hull. 121-238

PERSONNE préposée à la livraison, avec automobile pour restaurant. Pour renseignements, Maurice ou Régent, 771-8064. 121-234

**VENDEUR (SE) D'AUTOMOBILES** NEUVES ou d'occasion, salaire et commission, tous les bénéfices, s'adresser en personne chez Percy Carrière, 45, chemin Montréal, Vanier, Ont. 121-JNO

PERSONNES ambitieuses demandées, auto nécessaire. Salaire illimité. Composez 770-7059. 121-

PREPOSE(E) aux réparations de pneus; pneus de camions et pour véhicules de passagers. Expérimenté(e); permis de chauffeur; emploi stable. Tous les avantages. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue St. Patrick. 121-238

MECANICIEN(NE) général d'automobile au moins 6 ans d'expérience, ouvrage permanente, aussi aide à temps partiel parfois le soir ou la fin de semaine. Salaire dépendant de l'expérience et du travail fourni. Centre d'Ottawa. Entre 2h et 8h p.m. 722-7325. 121-JNO

CUISINIER (IERE) pour la nuit. Se présenter le jour. Salaire à discuter. Restaurant Matadore, 711 boul. St-Joseph, Hull. 121-237

"SKYLINE CABLEVISION" recherche un(e) technicien(ne)-installateur(trice). Expérience un atout mais nous formerons la personne choisie. Bilinguisme et permis de chauffeur absolument nécessaires. Pour une entrevue, communiquez avec Howard Dean au 731-8250. 121-237

REPRESENTANT(E) des ventes; une excellente occasion se présente à vous avec un distributeur entreprenant de pneus et de batteries. Devra visiter les concessionnaires et les comptes de flottes. L'expérience serait un atout. Tous les avantages. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue S. Patrick. 121-238

## (125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

PERSONNE pour réparations générales dans la couture. S'adresser à 181 St-Laurent, Hull. 125-239

MUSEE Gardien(ne), hôtes(ses), préposés(es) à l'ascenseur; préposés(es) au vestiaire. Salaires plus élevés que la moyenne. Pour personnes stables et dynamiques. Se présenter à suite 726, 56, rue Sparks, 236-2516, pour rendez-vous, après 5h p.m. 125-239

## (125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

COUPLE de concierge bilingue avec expérience pour nouveau projet d'appartements dans Hull. Emploi à temps plein. Appartement plus salaire. Ecrivez à Case postal 183, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa. 125-234

PERSONNES avec expérience pour faire ménage d'hôpital le jour ou le soir, M. Ladouceur; 746-3051.

HOMMES-FEMMES demandés pour travail d'entretien ménager, 4 heures par soir. Hull et Ottawa. 770-5849 jour. 125-234

COMMIS de comptoir bilingue et expérimenté, à temps plein, s'adresser au Centre des cadeaux Gold Bond du centre commercial Rideau View, promenande Prince of Wales. Ne pas téléphoner s.v.p. 125-238

**Dû à une expansion rapide** ON DEMANDE un vendeur à temps plein ou temps partiel. Voiture obligatoire. Vendeur pour représenter une compagnie réputée. Commission sur les ventes, services et marchandises. Pour entrevue, composez 232-6134. 125-259

## CAISSIER OU CAISSIERE AVEC EXPERIENCE

S'adresser à :
25, rue Booth, Hull
Les candidats ou candidates qui n'ont pas d'expérience dans le travail d'une banque ou une caisse sont priés de ne pas se présenter.
125

## EMPLOIS DE COURTE DUREE

Le Conseil national de recherches du Canada recherche des commis-dactylographes et des sténographes pour du travail d'une durée d'environ 4 mois.

Une bonne connaissance de la dactylographie est indispensable.

Le traitement sera en fonction de la formation et de l'expérience des candidats retenus et du poste qu'ils occuperont.

Veuillez composer le numéro 993-9134 pour fixer une entrevue.

Les citoyens canadiens auront la préférence.

125

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

OTTAWA, compagne pour dame malade, âgée de 62. Pension gratuite. 771-3569 après 6h. 127-237

PERSONNE préposée au vestiaire, Hôtel Ottawa House, 35 Principale, Hull. Se présenter en personne après 7 p.m. 127-234

COURS bilingue de perfectionnement en sténographie et dactylographie, jour ou soir. Pour plus de renseignements composez: 771-7759 ou 776-3742 ou 777-5767. 127-j.n.o.

GARDIEN (NE) pour 3 enfants, logé(e). Références — 777-4890. 127-237

PERSONNE préposée pour entretien des chambres. S'adresser: Case postale 43, Hull. 127-238

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

*La loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou de l'état matrimonial. Puisque certaines occupations intéressent particulièrement des personnes d'un sexe plutôt que de l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour obliger nos lecteurs. Le fait de publier une annonce ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne de l'un ou l'autre sexe.*

Si vous pensez bon salaire...
pensez Place du
## PORTAGE PERSONNEL

Si vous êtes qualifiés unilingues, bilingues
DACTYLOS
DICTAS STENO

Appelez-nous. Positions disponibles au centre de Hull et Ottawa. Pour rendez-vous appelez
MME HEATHER CREPEAULT
770-6918
Après 5h
PAUL LATREILLE
777-4821
127

## 1er COMMIS AU CREDIT

Au moins 3 ans d'expérience à un poste de responsabilité dans le crédit, connaissance de la perception et de l'autorisation, bilingue.

## CAISSIER(ERE)

pour bureau de crédit, expérimenté(e) et bilingue.

## COMMIS A LA MISE EN MARCHE

Bonne aptitude pour les chiffres une nécessité.

Tous les postes: à temps plein, semaine de 5 jours, tous les avantages de la compagnie, rabais sur les achats.

Faites votre demande au bureau du personnel
CAPLAN'S
135, rue RIDEAU
127

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

**Anciens mannequins ou hôtesses** UNE SOCIETE de ventes internationale embauche pour la ville d'Ottawa de charmantes personnes possédant une voiture et qui aiment rencontrer le public. Salaire $125 par semaine, en plus de primes hebdomadaires très élevées. L'expérience dans la vente n'est pas essentielle. Communiquez avec M. Downey au 729-6183. 127-234

**Secrétaire pour notaire** BILINGUE, expérience nécessaire. Appelez entre midi - 1h et 3-4h p.m. 770-7655. 127-239

AIDE-CUISINE avec expérience en diététique, du lundi au vendredi, Centre d'accueil Champlain, 275, rue Perrier. Appelez entre 9h et 5h — 746-3543. 127-234

**RECEPTIONNISTE** pouvant dactyliographier, avec une bonne connaissance de l'anglais et du français et de bonne apparence, demandée par le Conseil des sciences du Canada, 150, rue Kent, Ottawa. Veuillez envoyer votre demande par écrit en donnant des détails sur votre expérience et votre niveau d'instruction. Le traitement sera d'environ 375 à 450 dollars par mois. 127

SERVEUR (SE) expérimenté (e) pour le jour. Salaire maximal. Le Chasseur Bar-B-Q, 42, rue Montcalm. 127-237

**$125.00 PAR SEMAINE** Personnes bilingues désireuses de se créer un avenir dans l'esthétique. Aucune expérience requise. Nous vous entraînons. Seule exigence: apparence soignée. Pour emploi immédiat, 236-1254. 127-235

**Gagnez $30 à $50 par semaine** 10 A 15 HEURES par semaine, heures flexibles, auto non nécessaire, nous avons 9 territoires disponibles. Fuller Brush, 232-2651. 127-236

GARDIENNE pour foyer de personnes âgées. 233-7468, 9 à 5 p.m. 127-236

SERVEUR(EUSE) demandé(e) à 78 Eddy, Hull, bilingue avec expérience. 771-6051. 127-237

TEMPS PARTEL — Doit avoir expérience de banque ou dans le comptage de larges sommes d'argent. Doit être assurable. Faire demande par écrit à Boîte Postale 330, Ottawa. 127-234

COMMIS des ventes, boutique de cadeaux, Aéroport international d'Ottawa; doit posséder son propre moyen de transport et accepter de travailler sur des postes. S'adresser au gérant au 521-0773. 127-238

UN IMPORTANT manufacturier en industrie de la construction recherche un(e) représentant(e) commercial(e) pour la région Ottawa-Hull. Salaire, commission, frais de déplacement et voiture de la compagnie. Anglais nécessaire; bilinguisme de préférence. Expérience dans l'industrie de la construction, un atout. Poste permanent au sein d'une firme canadienne en plein essor. Salaire de base selon expérience. Faites parvenir votre demande à Case 146. Le Droit, Ottawa K1N 5Y7.

TRANSFORMEZ vos temps libres en profits, devenez représentant(e) Avon! Je vous dirai tout si vous téléphonez à 232-8585. 127-238

GARDE-MALADE auxiliaire et infirmière(ier) demandés (és). S'adresser au 771-4554 de 9 à 4h. 127-238

RESTAURANT dans Hull demande des serveuses et "bus-girls", du lundi au vendredi. Appelez: 770-5153. 127-238

PERSONNES préposées, au service de bar. S'adresser La Dolce Vita, 515 boul. St-Joseph, Hull. 127-238

INTERESSE(E) à apprendre à travailler dans un salon de coiffure avec salaire. Vanier. 749-6396. 127-237

ORLEANS — Recherche personne bilingue pour servir au comptoir d'une pharmacie. Bon salaire. Bonnes conditions de travail. 824-4242. 127-237

PERSONNES pour danse exotique. Contactez Nick — 746-6365. 127-238

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

## PERSONNEL BILINGUE

Une nouvelle agence

Avec de nouvelles idées vous offre de nouvelles occasions de travail à temps plein ou partiel.
● SECRETAIRES ● STENOS ● DACTYLOS ● DICTAPHONISTES — expérimentées ● Emplacement de votre choix ● Meilleurs salaires.
Appelez Mme Latreille entre 8h 30 et 9h p.m
771-7759 — 776-3742
127

## SECRETAIRE BILINGUE LEGALE

DEMANDE(E)
771-7781
127

## DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

# 237-8400

**Automobiles**

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382 Queen, 233-1545. G-AN

**Téléviseurs à louer**

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001 G

TV A LOUER, portatif, semaine toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

LOCATION TV — Couleur, Zenith, Panasonic — Plan — Achat — Location. A partir de $15 par mois. Goulet TV, 678 St-Joseph, 771-3084. G-AN

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull — 771-3233 — André Lesage. G-AN

**Hôpital de chaudrons**

REPARATION, polissage, poignées pour toutes batteries de cuisine et Presto; 24 Schingh, Templeton; 663-4155. G-250

**Tapis**

EXPERT — Réservez votre dame. Nettoyeur de tapis. Service à domicile. Estimations gratuites. Spécial des fêtes — 776-3966. G-239

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

**Plâtrier**

TIREUR de joints, 10 ans d'expérience, estimation gratuite, 776-4013. G-234

SPECIALITE — Très bas prix, réparations de plâtre, joints, peinture, menuiserie, etc.; 777-2277. G-240

**Plombier**

PLOMBERIE LACELLE — Ferais ouvrage de plomberie et chauffage, service de rooter, installation. 771-5671, 663-2449. G-245

**Menuisorie**

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation; 777-1483 G-j.n.o.

DEBLAIEMENT de la neige, 24 heures par jour — 776-2508. G-238

**Piscines**

A. BRUCE BENSON LTD. Piscines canadiennes "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service. 733-0332. G-JNO

**Appareils ménagers**

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêle, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite, 777-2234 — 771-4887. G-AN

**Service d'ambulance**

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau, 663-2468. G-JNO

**Couture**

REPARATIONS en couture, 770-2235. G-240

CONFIEZ-NOUS vos vêtements à réparer, spécialité, manteaux de suède et cuir, ouvrage par experts. La Boutique de Couture et de nettoyage, 56 Eddy, Hull, 770-8087. G-260

**Taxi**

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

**Electricien**

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

**Dépotoir**

DEPOTOIR à 93 St-Louis, Pointe-Gatineau; 777-7634 JNO

**Construction**

CONSTRUCTION générale, finition, placards de cuisine, spécialité chalets d'été, estimations, jour: 663-7365, après 6h: 663-0831. G-247

**Déménagement**

FERAIS petit déménagement. Possède camion. Couperais arbres — 777-4604. G-236

**Rembourrage**

REMBOURRAGE de meubles, et chaises de cuisine, ouvrage garanti, Raymond Thériault; 776-1394 G-J.N.O.

GUIDE REMBOURRAGE
REPARATIONS et rembourrage de meubles. Ouvrage garanti Jacques Renaud, 771-3623. G-j.n.o.

**Planchers**

GEO. PROVOST ENR.
CONTRATS de tapis et estimation. Bois franc sablé. Spécialité: maison privée — 771-8406. G-AN

PAGE NETTOYEUR — Lavage de planchers, fenêtres, etc. — 770-2574. G-240

**Machines à coudre**

NECCHI, BERNINA, toutes marques; réparations; ouvrage garanti; estimation gratuite, 771-6770. G-240

BERNINA, OMEGA, vendeur autorisé, vente, location, réparons toutes marques de machines, 663-6074. G-240

**DEBLAYAGE**

DEBLAYAGE de neige et transport de tous genres, 777-7026 ou 770-5197. G-238

DEBLAIEMENT de la neige sur les toits et entrées. J.-A. Bélanger, couvreur — 770-5272. G-240

DEBLAYAGE de neige et de glace sur les toits, avec expérience. Demandez Michel, 770-4416. G-237

MENUISERIE de tout genre, réparages, spécialité: érection de maisons; 771-9031. G-259

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
## Annonces classées SEULEMENT

# 237-8400

LES PETITES ANNONCES
DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

# 237-8400

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.
Les samedis
8h a.m. à 4 h p.m.
Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

## (128) SERVICE DOMESTIQUE

GARDERAIS enfant, rue Migneault. 663-9479. 128-239

MENAGERE expérimentée, logée, enfants d'âge scolaire, toutes les commodités modernes, bon salaire. Appelez Mme Harrisson, 235-3381. 128-j.n.o.

PERSONNE demandée pour garder deux enfants. Rue Ste-Hélène, 770-2725. 128-235

RECHERCHE gardienne. Région Beaconhill-Sud, pour 2 enfants 4 ans et 1 an. Aîné en pré-maternelle le matin. Salaire au-dessus de la moyenne. Références sur santé. Expérience préalable requise. Service d'autobus disponible. Prendre rendez-vous en téléphonant à 745-8568 en soirée. 128-239

PERSONNE fiable demandée pour garder 2 enfants, 1 d'âge scolaire, chez moi, à Gatineau. Légers travaux. 663-9058 après 5h. 128-239

GARDIENNE pour enfants, 3 d'âge scolaire, 1 de 3 ans, 5 jours par semaine, logée ou non, légers travaux, excellente occasion d'apprendre l'anglais. $30 par semaine. Pas d'appels le jour excepté le samedi ou le soir après 7h. 663-1318. 128-237

PERSONNE fiable, légers travaux, soin de 2 enfants d'âge scolaire. 663-6669. 128-237

RUE FONTAINE, HULL, personne fiable pour garder fillette de 3 ans. Après 6h. 771-8866. 128-237

TOURAINE, personne responsable pour soin de 3 enfants, 1 d'âge scolaire, logée ou non. 771-4962. 128-237

BEACON HILL NORD, Gardienne requise pour bébé à domicile. 746-3374. 18h. 128-237

BONNE ménagère pour dame habitant bungalow. Temporaire ou permanente. 746-4863. 128-237

FAMILLE ANGLAISE, aide-maman logée, aider à garder les enfants et légers travaux domestiques, 2 garçons, 1 an et 3 ans, bon salaire, près de la ville. 745-4698. 128-237

MONT-BLEU, personne fiable pour garder 2 enfants chez moi. 776-1962 après 6h. 128-237

GARDIENNE pour 2 fillettes 6 et 10 ans, lundi au vendredi. $25 par semaine. 731-9063. 128-237

GATINEAU, personne sérieuse, garder enfants. Travaux domestiques. Résidera ici. $25 au début. 663-7805. 128-237

MENAGERE expérimentée, d'âge mur, famille de 3, 1 enfant à l'école, 733-5759. 128-236

PERSONNE responsable, pour travaux domestiques, enfants d'âge scolaire. 7h 30 a.m. à 4h 15 p.m. Mont-Bleu — 777-8277. 128-237

PERSONNE pour travaux ménagers, 3 jours par semaine, lundi, mercredi, jeudi. Travail régulier. Références essentielles. Région Elmvale Acres, près boul. St-Laurent, 731-4938. 128-235

GARDIENNE d'enfants, du lundi au vendredi — 749-4791. Après 6h. 128-234

PERSONNE fiable, 18 ans et plus, entretien de maison, 2 enfants d'âge scolaire. Doit loger ici. 233-8360. 128-236

PERSONNE responsable pour garder 3 enfants. Légers travaux domestiques. Logée si désirée. Appelez Marie, 996-0326 entre 8h 30 et 5h. 128-238

PERSONNE fiable, pour garder enfant de 2h à 9h p.m. 771-7263 (8h et 1h.) 128-238

PERSONNE fiable pour garder 2 enfants, travaux ménagers, bon salaire, doit demeurer à la maison. Après 6h. 663-8960. 128-238

PERSONNE fiable pour garder 4 enfants d'âge scolaire. Devra loger à la maison. Salaire à discuter. Le jour 771-7759; le soir 777-5767. 128-238

GARDIENNE recherchée, légers travaux ménagers. 2h à 10h p.m. 746-6634. 128-238

LUCERNE, aide familiale demandée, travaux ménagers, 1 enfant, chambre privée, téléviseur, références, 684-2833. 128-240

PERSONNE pour garder bébé, jour, Mont-Bleu, 770-3287. 128-240

## (130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE pré-maternelle, 2 ans et plus; dîner chaud, collation, initiation musique, arts plastiques, diction, $3; 771-6786 ou 777-1168 130-JNO

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi jusqu'à 5h ou 6h. 777-9128. 130-236

ANCIENNE institutrice de maternelle garderais enfants de 2 à 5 ans, 5 jours par semaine. Touraine. 770-3520. 130-237

GARDERAIS jeune bébé à la semaine chez moi, rue Mutchmore. 771-1550. 130-238

GARDERAIS enfants chez moi. Près du manège militaire, Hull. 770-3378. 130-239

GARDERAIS enfants à la maison, lundi au samedi. 238-3862. 130-238

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

HEMATOLOGIE — Fins de semaine. Un(e) technologue de laboratoire médical, de préférence accrédité(e), pour poste à temps partiel les fins de semaine dans le laboratoire d'hématologie. Veuillez communiquer avec Mme Stevens, service de l'administration du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa, K1Y 4E9. 135-234

## (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

PTE-GATINEAU, garderais enfants, chez moi, le jour, rue Maisonneuve, 771-7923. 138-261

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

REPRESENTANT(E) PHARMACEUTIQUE ET MEDICAL(E)

-recherché(e) pour la région Hull-Ottawa

Les candidats(es) doivent avoir une voiture récente et être bilingues. Expérience non essentielle. Rémunération à salaire et commission

Répondre par écrit à :

Case ??, LE DROIT,
Ottawa, Ont. K1N 5Y7

135

## (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

L'ECOLE ST-JOSEPH de Wawa recherche, pour janvier 1973, un(e) suppléant(e) pour remplacer un enseignant permanent en 4e année. Prière de faire parvenir votre demande, avec références, à: Mme Rose De Clair, directrice, Case 560, Wawa, Ontario. 138-234

## (139) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS MENAGE de maison, du lundi au vendredi. 776-1784. 139-235

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

Miss 500

POSTES DISPONIBLES

Des postes temporaires et permanents sont libres pour des :

SECRETAIRES
STENOGRAPHES
DICTAPHONISTES
COMMIS DE CLASSEUR

TELEPHONEZ IMMEDIATEMENT
Mme Cathy BOYES
237-2888
Une filiale de

the 500

SELECTION SERVICES (OTTAWA) LIMITED
116, rue Albert,
Pièce 603,
Ottawa, Ontario.

## (139) EMPLOIS DEMANDES

TRANSFERT ET LIVRAISON, soirs et fins de semaine, 771-2118, après 4h. 139-243

CERTIFICAT de 12e année cherche travail le jour, tout genre d'ouvrage. Demandez Jean-Guy, 777-0822; 770-4520. 139-237

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

GERANT DE DISTRICT BILINGUE

—Expérience requise en alimentation
—Au niveau d'inspecteur de route
—Aura 3 hommes à sa charge
—Responsable de promotion et mise en marché
—Supervision et contrôle des ventes.

Faire parvenir curriculum vitae à

Case 157, LE DROIT,
K1N 5Y7

135

## (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

UNIVERSITE DE MONCTON

POSTES LIBRES :

Professeurs en management, marketing, méthodes quantitatives, comptabilité et finance. Enseignement au niveau du baccalauréat et de la maîtrise, recherches et participation à différents comités.

QUALIFICATIONS :

Préférence sera accordée aux détenteurs d'un Ph.D. ou D.B.A. Les candidats avec une maîtrise seront également considérés. L'expérience dans l'enseignement et/ou l'industrie serait un actif.

REMUNERATION :

Rang professoral et salaire à négocier.

DEMANDE :

Faire parvenir un curriculum vitae sommaire le plus tôt possible à :

Doyen
Faculté d'administration
Université de Moncton
Moncton, N.-B., Canada

## (141) ECOLES SPECIALISEES

ETUDIANTS DU NIVEAU COLLEGIAL

SANS EMPLOI

Le moyen le meilleur et le plus rapide d'obtenir un emploi rémunérateur en secrétariat est de devenir un(e)

SECRETAIRE STENOGRAPHE

au collège commercial Willis

—FACILE A APPRENDRE
—RAPIDE A APPRENDRE
—FACILE A REMEMORER

100-120 mots à la minute et un travail que vous aimerez.

LES AVANTAGES AU COLLEGE COMMERCIAL WILLIS

—APPRENTISSAGE DE LA DEXTERITE
—COURS BILINGUES
—STAGES DE FORMATION SUR LES LIEUX
—VOUS PROGRESSEZ A VOTRE PROPRE RYTHME
—"WILLIS" EST ASSOCIE AU COLLEGE O'SULLIVAN DE MONTREAL — PLUS D'OCCASIONS D'EMPOI
—PROFESSEURS DEVOUES

La session de janvier débute le 8 janvier
Inscription les 3, 4, et 5 janvier

COLLEGE COMMERCIAL WILLIS

85, O'CONNOR 233-1127

141

## (150) LOGEMENTS DEMANDES

PROPRIETAIRES DE TERRAINS ET D'IMMEUBLES

COURTIERS, annoncent des résultats rapides. Sans aucun engagement et gratuitement. Canadian Home Hunters, 745-9869. 150-JNO

## (156) MAISONS A LOUER

NE CHERCHEZ PLUS

CANADIAN Home Hunters ont plus de 85% de maisons, appartements, fermes, à louer quotidiennement. Tous les secteurs et prix. Enfants, étudiants et animaux choyés souvent acceptés. 7 jours, soir: 745-9869. Frais. 156-JNO

TEMPLETON — Maison, 3 ch. à cou., $90 par mois — 663-1939 ou 316 St-Laurent — 663-4636. 156-23

AYLMER — A louer, 44, rue Mountain, bungalow en imitation bois rond, 2 ch. à cou., salon, fini en pin noueux avec foyer en pierre, grand lot boisé. Libre 1er janvier. $175. Hariet Bowie Realty — 684-4000. 156-237

VILLA CARTIER MacDONALD
260 MUTCHMORE, Hull, P.Q., maisonnettes, 2 et 3 ch. à cou., à partir de $175. 777-8835. 156-JNO

Ottawa-Est, 4 ch., $200
GARAGE, cour, sous-sol, 1er jan., Canadian Homehunters, frais, 745-9869. 156-235

Centre-ville, 3 ch. $175
GARAGE, 1er fév., tapis. Canadian Homehunters. Frais, 745-9869. 156-235

HULL, semi-détaché, 3 ch. à cou., salle de jeux, tapis mur à mur. Appelez après 6h. 776-3466. 156-238

TOURAINE, bungalow neuf, avec abri d'auto, 3 ch. à cou., salle de lavage, tapis au salon. Vossession immédiate. $175. — 771-0326. 156-237

MAISON à louer, 3 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, tapis mur à mur, sous-sol, stationnement pour 2 voitures. Chauffée, éclairée. $225.00.. 777-6441. 156-245

MONT-BLEU, maison moderne, 3 ch. à cou., salle familiale, tapis. $200. Libre. 776-2176. 156-259

GATINEAU, maison seule, 2 ch. à cou. $90. 663-4600. 156-239

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, libre, stationnement compris. Place Versailles, 771-9430. 161-239

APPARTEMENTS, 1 ch. à cou., meublé ou non. S'adresser: 67 Nicolet, app. 9. 770-7628. 161-239

APP. 2 ch. à cou., $125, chauffé. 1er février. 776-1074. 161-239

APP. 2 ch. à cou., salon, cuisine, chauffé. 777-5203 jour; 777-9760 soir. 161-237

APP. NEUF, 1 ch. à cou., poêle et réfrigérateur, sauna, chauffé, éclairé, télécâble, stationnement, 145 Archambault — 776-4896. 161-245

APP. neufs et modernes, Pte-Gatineau, de 1 et 2 ch. à cou., tapis au salon, salle de lavage, système d'intercom, près écoles, et centre-ville — 777-2143. 161-JNO

APP. à sous-louer, 1er fév., 2 ch. à coucher, grande cuisine, grand salon, Mont-Bleu, $165, chauffé, éclairé, télécâble. 771-1043. 161-234

LE CARILLON

230 Mutchmore, HULL

68 unités: garçonnières, 1 ch. et 2 ch. à coucher. Edifice doté de toutes les plus modernes commodités. Occupation, décembre, janvier, février.

Pour renseignements
776-6288

161

TOURS

Appartements magnifiquement meublés disponibles aux

ALTA VISTA

1545, PROMENADE ALTA VISTA

OUVERT :
Tous les jours de 9h a.m. à 8h p.m.
Fins de semaine de midi à 6h p.m.

733-9119 733-2216

MacLEOD

vous offre un choix de logis luxueux dans le secteur Mont-Bleu à Hull...

GARÇONNIERES A PARTIR DE ..... $135
1 chambre à cou. A partir de ..... $145
2 chambres à cou. A partir de ..... $154

Inclus dans le prix du loyer:
● Chauffage ● Eclairage ● Eau chaude ● Salle de lavage ● Télécâble ● Stationnement extérieur avec prise ● Concierge.

OCCUPATION IMMEDIATE

Venez voir notre appartement modèle au 216 Mont Bleu, app. 3.

Pour renseignements:

770-4488

161

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. NEUFS, très luxueux, de 2 ch. à cou. avec sous-sol, garage, tapis mur à mur dans toutes les pièces, complètement insonorisés, place pour laveuse et sécheuse, porte patio, balcon, intercom, salle de lavage publique dans l'édifice. Chauffé, éclairé, eau chaude, 7 minutes d'Ottawa, environnement de Daniel Johnson, Hull. Prêt pour février, mars, avril. A partir de $150 — 771-4724. 161-JNO

APP. A SOUS-LOUER, 2 ch. à cou., grand salon, tapis mur à mur, grande cuisine, chauffé, éclairé, télécâble — 771-1043. 161-238

APP. chauffé, éclairé, stationnement, télécâble, tapis mur à mur, salle de lavage gratuit. $170; 776-3781 161-JNO

APP. moderne, sous-louer, libre 1er février. 1 ch. à cou. $125. 770-5569. 161-237

APP. 1 ch. à cou., 180 York, angle York et Cumberland, chauffé, balcon. 1 février. $90. 233-5343. 161-244

APP. 2 chambres, chauffé, éclairé, accepterais 1 enfant. $135. Rue Maisonneuve, Hull. 749-4802. 161-237

APPARTEMENTS DU GOLF

Situés rues Gouin et Asselin à Gatineau

1 chambre à coucher — $136

2 chambres à coucher — $146

Inclus dans le prix du loyer :
● Tapis au salon et dinette
● Terrain de jeux ● Stationnement avec prise pour auto
● Appareils ménagers ● Chauffage ● Ascenseur
● Eclairage ● Salle de lavage ● Piscine
● Système d'intercom ● Concierge à plein temps

Appartement modèle meublé au
703, RUE ASSELIN, GATINEAU

Direction: tournez sur la Montée Paiement ensuite la première rue à droite passé "Matériaux Gatineau". Suivez les enseignes APPARTEMENTS DU GOLF.

AUSSI MAISONNETTES AVEC SOUS-SOL

3 CH. A COU. $146

4 CH. A COU. $156

OCCUPATION IMMEDIATE

663-7741 Pour renseignements 663-8201

DESNOYERS CONSTRUCTION LTEE

AYLMER

chemin Eardley

NOUVEAU

APPARTEMENTS NEUFS

par

MACLEOD

NOUVEAU

GARÇONNIERES. A partir de ..... $111
1 CHAMBRE A COUCHER. A partir de ..... $131
2 CHAMBRES A COUCHER. A partir de ..... $140
3 CHAMBRES A COUCHER. A partir de ..... $166

Inclus dans le prix du loyer :
● Chauffage (thermostat dans chaque pièce) ● Eclairage ● Eau chaude ● Cuisinière et réfrigérateur ● Télécâble ● Salle de lavage ● Stationnement extérieur avec prise de courant ● Concierge sur les lieux.

N.B. Stationnement intérieur disponible à frais supplémentaires.

Pour renseignements :

684-4332

Bureau de location ouvert de 1 à 4 p.m., de 6 à 9 p.m. sur semaine et de 1 à 5 p.m. samedi et dimanche.

Le Versailles

680, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

OCCUPATION IMMEDIATE

Le Versailles, grâce à sa situation centrale est près des écoles, centres commerciaux, restaurants, etc.

● Edifice moderne de 15 étages ● Piscine intérieure chauffée ● 2 saunas ● 2 salles de récréation ● 2 ascenseurs très rapides ● Télécâble ● Stationnement sous-terrain ● tapis mur à mur dans les logis ● Poêle et réfrigérateur couleur inclus ● Eau chaude et chauffage inclus ● Thermostat dans chaque pièce ● Tringles à rideaux inclus ● Sevice de concierge.

Garçonnière à partir de ..... $130
1 chambre à coucher à partir de ..... $149
2 chambres à coucher à partir de ..... $185

Pour renseignements: 777-7801

161

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 pièces, chauffé, eau chaude. 1er février. 749-0123. 161-237

APP. 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, sous-sol fini, prise pour laveuse et sécheuse, $215. 234-3513, 5h à 8h p.m. 161-235

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 3e étage, centre de Hull, $72. Entre 7h et 10h p.m. 770-7204. 161-243

APPARTEMENT NEUF

TRES LUXUEUX, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, dans toutes les pièces, complètement insonorisé place pour laveuse et sécheuse, balcon, stationnement, salle de lavage publique dans l'édifice. Rue Daniel Johnson, Hull. Prêt pour le 1er janvier ou 1er février, $145 — 771-4724. 161-JNO

APP. 3 ch. à cou., $90. 777-5176. 161-259

APP. 2 ch. à coucher, chauffé, 7A Demontigny, 777-7324. 161-238

APPARTEMENT, 2 ch. à cou., chauffé, $165. Possession immédiatement. Enfants bienvenu. 746-6709. 161-245

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. A LOUER, $80, 3 pièces — 777-9382. 161-238

APPARTEMENT situé sur une fer-

Libre immédiatement. 1-835-2661. 161-238

APPARTEMENT, 2 ch. à cou., vaste et moderne, installation laveuse, sécheuse, stationnement, $145 771-1752. 161-240

BEAU grand appartement, 2 vérandas, 2 chambres à coucher, planchers vernis, garage, $150 adultes, près cathédrale, location 15 février, après 6h, 233-7284, sauf le mercredi. 161-240

1 CH. A COU., chauffé, occupation immédiate. 771-8546. 161-234

2 CH. A COU., chauffé, $120 — 663-6172, 16 Dupuis, Templeton. 161-23

NE CHERCHEZ PLUS

CANADIAN Home Hunters ont plus de 85% de maisons, appartements, fermes, à louer quotidiennement. Tous les secteurs et prix. Enfants, animaux choyés souvent acceptés. 7 jours. Soir: 745-9869

2 CHAMBRES à cou., cuisine double, salle de bains complète chauffé, éclairé, $130. 770-4834; 770-5570 le soir. 161-144

CENTRE HULL, logis, 2 ch. à cou 777-1893. 161-258

Centre-ville, 1 ch., $115

MEUBLE, chauffé, stationnement immédiatement. Canadian Homehunters. Frais. 745-9869. 161-235

CENTRE-VILLE Hull, logis 3 pièces, bas, fournaise, réfrigérateur fournis. Aussi 4 pièces, haut, fournaise fournie. $80. Libres. 777-2654. 161-236

CHEMIN CYRVILLE, 2 chambres chauffé, éclairé, poêle à gaz $160. 1er janvier, 746-4784. 161-237

Cie Guaranty Trust du Canada
114 Principale, Hull — 771-6655
9h à 5h

BOUL. DU SACRE-CIEUR — 3 ch. à coucher, chauffé, libre adultes, $130; rue St-Rédempteur, 2 chambres, chauffé, libre, adultes, $125; rue Notre-Dame, 2 ch. à coucher, chauffé, libre, adultes, $135; Rue North, 3 ch. à cou., chauffé, libre, $155; autre logis 3 ch. à cou., chauffé, libre, garage, $180. Garçonnière, rue Elecrtique Ottawa, chauffé, libre. $65. 161-237

DES CHENES, haut de duplex, 2 ch. à cou., chauffé, $140, tapis mur à mur, construction neuve. Immeubles Faust — 771-1772. 161-271

DECEMBRE GRATUIT, Parc de la Montagne, app. neuf, 1 ch à cou., grandes pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, 65 Lanctôt, $135 — 771-1434. 161-JNO

DECEMBRE GRATUIT

GARÇONNIERE, moderne, 84 Mont-Bleu, chauffée, éclairée, télécâble, tapis, stationnement, $140 — 827-2389; 776-4196. 161-234

DECEMBRE gratuit, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, stationnement, espace laveuse et sécheuse, 70, boul. Mont-Bleu, app. 5, $145, $155 — 746-8045 161-241

DUPLEX moderne, 5 grandes pièces, entrée et stationnement privés. Prise d'auto, installation de laveuse et sécheuse. 663-3793. 161-237

1er FEVRIER, MONT-BLEU, 1 ch à coucher, réfrigérateur, cuisinière, stationnement. $130 par mois. 76, rue Richard, 776-3494. 161-237

1er FEVRIER, Vanier, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, adultes, $155. 749-6984. 161-235

1er FEVRIER, 2 ch. à cou., équipé, $110. Service de concierge. 220 Wurtemburg. 746-5321. 161-238

FEVRIER 1973, appartement, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, service de lavage, stationnement, $116. Après 6h. — 663-8331. 161-237

FEVRIER — 84 Mutchmore, 2 ch. à cou., chauffage électrique. $145 — 777-0677. 161-246

GARÇONNIERE chauffée, poêle, réfrigérateur. $70 par mois. 10 Joanisse, 777-3762. 161-235

GARÇONNIERE, chauffée, électricité, eau chaude fournie. $100. 1er janvier. 777-2654. 161-236

GATINEAU, 1er février, entrée privée, chauffé, eau chaude fournie, 2 ch. à cou., salle de lavage, $130, près autobus. 663-6313, après 5h. 161-239

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur. Libre 1er février, $110 771-5113. 161-237

GATINEAU, app. 3 ch. à coucher, grand salon, grande cuisine, stationnement. $145. Après 5h. 663-8612. 161-244

GATINEAU, haut, 5 pièces, eau chaude fournie, $100 — 663-2618. 161-234

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, logis très moderne, 2 chambres, tapis mur à mur, $140. 667, rue Notre-Dame, 663-7275. 161-237

GATINEAU, 3 ch. à cou., sous-sol, stationnement privé, $146, 1er déc., 663-0751; 663-7741. 161-JNO

GATINEAU, 2 chambres à coucher, très moderne, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, télécâble, stationnement avec prise d'auto, $170. Maurice Renaud Realtor, 663-6907. 161-AN

GATINEAU, 3½ pièces, chauffé, eau chaude. 663-4871. 161-245

GATINEAU, chauffage électrique, 2 ch. à cou., sortie pour laveuse et sécheuse. 663-9990. 161-236

GATINEAU, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, salon, salle à manger. Tous services inclus dans le prix du loyer, excepté téléphone. Occupation immédiate. Faites votre réservation pour les mois suivants: janvier, février, mars, avril, mai. Lundi au vendredi 3 p.m. et 9 p.m. Samedi et Dimanche, 1 p.m. et 5 p.m., 663-0890 ou 663-2273. 161-JNO

A. VAILLANT CONSTRUCTION

GATINEAU, rue Jeanne-Mance, 2 et 3 ch. à cou., chauffé, tapis, stationnement, salle de lavage, libre, $133 à $160, 777-2364. 161-JNO

GATINEAU, 1 ch. à cou. Libre. $95. Stationnement. Après 5h. 663-3049. 161-246

GATINEAU, app. neuf, 1 ch. à cou., tapis mur à mur, espace pour laveuse et sécheuse, libre. 663-0400, avant 6h; 663-3036, après 6h. 161-260

GATINEAU, logis 2 ch. à cou. $75. 663-1374. 161-239

GATINEAU

LOGEMENTS neufs (12 app.), rue Antoine, 2 et 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, salle de bains et entrepôt, tapis dans 4 pièces; occupation immédiate, inclus dans le prix du loyer: éclairage, chauffage, eau chaude, prise d'auto au stationnement, télécâble, taxes scolaires, municipales, spéciale eau et déchets. Faites votre réservation pour les mois suivants janvier, février, mars, avril, mai; appelez 663-8622; 663-2481 le jour; 663-5138, le soir. 161-JNO

GATINEAU — Logis, 2 ch. à cou., chauffé, salle de lavage, balcon, télécâble, mois de décembre gratuit — 663-6172. 161-240

GATINEAU, petit app., 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, $105 — 663-5766, 437 Plouffe. 161-240

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces — 663-4522. 161-252

GATINEAU, logis moderne, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, $130. Libre 1er janvier. 1 enfant accepté — 663-8380. 161-235

GATINEAU, chauffé, 2 ch. à cou., eau chaude fournie, $125 — 777-5176. 161-254

HORS-TOIT (PENTHOUSE) 2 C. C.

PLAFONDS "cathédrale", $275, avec garage, télécâble compris — 232-0311, le jour; 235-5254, le soir. 161-239

HULL — Logis, chauffé, 1 ch. à cou., libre, $115 — 777-1483. 161-JNO

HULL, près Place Cartier, neuf, 2 ch. à cou., stationnement, télécâble, insonorisé, libre, $155 — 777-5139. 161-237

HULL — Logis, 5 pièces, place tranquille, $60. 663-3026. 161-238

INVERLEA — PRES DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

1 CH. A COU., réfrigérateur/cuisinière, libre maintenant. 60, rue MacLaren. 161-237

IMMEDIATEMENT! 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, équipé, $150 — 745-3294. 161-237

2 IMMEDIATEMENT

PRES boul. Taché, app. moderne, 2 ch. à cou., chauffé, poêle, réfrigérateur, $145. S'adresser: app. 3 — 22 St-Louis, Hull — 770-1447. 161-JNO

LAC DES CHENES

1 OU 2 CH. A COU., équipé, adultes, $155 et plus — 777-6092. 161-234

LE MARQUIS

GARÇONNIERE et une et 2 ch. à cou. 131 Laurier, Hull. 776-1602. 161-JNO

LE MARQUIS

APPARTEMENTS modernes, centre-ville, 1 ch. à cou., studio, réfrigérateur, draperies, électricité, chauffage, grand balcon, près arrêt autobus. A partir de $150. 95, rue Main, Ottawa; 235-0815 161-

LE CARILLON, 230 Mutchmore, Hull, 68 unités, garçonnières, 1-2 ch. à cou., déc.-janv.-fév., loyer à partir de $130, $146, $167, tout inclus, 776-6288; 771-1434. 161-JNO

LE CENTENAIRE

260 MUTCHMORE, Hull, P.Q., garçonnières, et 1 ch. à cou., à partir de $125, 777-8835. 161-JNO

LE PIEDMONT

215 MUTCHMORE, Hull, garçonnière, 1 ch. à cou., 771-6730. 161-JNO

LA RENAISSANCE

150, boul. Gréber angle Louis-Riel, Pte-Gatineau

Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situés près des écoles, centres commerciaux.

Voici quelques particularités :

● Tapis mur à mur
● Bains sauna
● Piscine et terrasse ensoleillée
● Terrain de jeux pour les enfants et barboteuse
● Ascenseurs
● Appareils ménagers Admiral
● Télécâble
● Chauffés et éclairés
● Salles de lavage

PRIX à PARTIR de $124

VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES

CANTUS

Pour plus de renseignements ou pour un rendez-vous composez : 771-4555

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

**LE MONT-ROUGE**

BOUL. ST-JOSEPH, app., 1 et 2 ch. à cou., libre, de 9h à 5h: 236-0703; soir: 777-9611. 161-JNO

FIN JANVIER, 4 pièces, chauffé, éclairé, stationnement privé avec prise. $128, 24 Forget, app. 3, Templeton. 161-240

LOGEMENT, chauffé, 4 pièces, stationnement. $140. Adultes. 771-7870. 161-238

LOGEMENT moderne, libre, 2 ch. à cou., $150 — 770-6821. 161-23

LOGIS, 2 pièces, dans un bas, entrée privée. 777-8052. 161-240

LOGIS rue Isabelle, sous-sol, chauffage électrique. $125. 777-1106. 161-234

LOGIS A LOUER, chauffé, 3, rue Lambert, Hull. 771-8055. 161-237

LOGIS, 394 Charette, Gatineau, bas $85, 2 ch. à cou. 663-5879. 161-238

LOGIS, 4 pièces, chauffé, place tranquille pour couple. $110. 771-4948. 161-238

LOGIS, 5 pièces, chauffé, stationnement. 61 Richard, Templeton 663-4461. 161-23

LOGIS à louer, 4 ch. à coucher, salon, cuisine, $175, enfant accepté, pas chauffé. 663-9993. 161-23

LOGEMENT gratuit en échange de légers travaux de conciergerie 187 Notre-Dame, Hull. Tél.: P. Raymond, 663-7768. 161-j.n.o

LOGIS, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, $131. 180 Mutchmore, 771-5422. 161-239

LOGIS, 2 ch. à cou., 44 Georges-Bilodeau, app. 2, $135. 161-239

MONT-BLEU, libre, ½ sous-sol, 2 chambres, stationnement. $125. 770-2871. 161-237

MONT-BLEU, sous-sol, 3 pièces, chambre et salon avec tapis, chauffage électrique non compris: $115 — équipé: $125, 2, rue Ardouin, 776-4189; 771-2902. 161-246

MONT-BLEU, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, stationnement, $125, libre immédiatement. Jour: 993-1785; soir: 771-6878. 161-237

MONT-BLEU, 2 ch. à cou. Adultes. Chauffé, eau chaude fournie, tapis, stationnement. $160, 1er février. 770-7705, après 6h. 161-239

MONT-BLEU, appartement à sous-louer, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur. 771-7651. 161-239

OVERBROOK, duplex, 3 ch. à cou., salle à manger, salon, grande cuisine, grand balcon, garage, chauffé, éclairé. $225. 1-833-2201. 161-237

PTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, $120. Libre. 777-4197. 161-239

POINTE-GATINEAU, logis 4½ pièces, chauffé, éclairé, télécâble, stationnement privé, $135. Libre 1er février. 771-9676. 161-238

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU - logis à louer. Libre — 777-6620; 771-7608. 161-241

POINTE-GATINEAU, logis, 3 ch. à cou., tapis mur à mur, salle de bains céramique, sous-sol, salle de lavage, $185, chauffé. Embrun, 443-2928 ou 770-5244. Libre 1er février. 161-238

PTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., chauffé, télécâble, eau chaude, piscine incluse, $120. Libre 23 décembre, 663-4540. 161-234

SEMI SOUS-SOL d'un duplex, moderne, 2 ch. à cou. 663-7421. 161-238

SOUS-LOUER, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, $150. Février gratuit — 771-1825. 161237

SOUS-LOUER, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, $150. Février gratuit 771-1825. 161-238

SOUS-LOUER, 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, stationnement. Mont-Bleu, 1er février, $140. 770-4101. 161-240

A SOUS-LOUER, 1 ch. à cou., 336, rue St. James, app. 205, Gatineau, $116 — 663-7741 ou 663-0751. 161-234

A SOUS-LOUER, 11e étage, 3 pièces, chauffé, éclairé, tout équipé, large balcon, tapis mur à mur, sauna, stationnement, centre Ottawa. Disponible immédiatement. 234-9357 ou 235-7191. 161-237

A SOUS-LOUER, spacieux, 1 ch. à cou., 9e étage, édifice luxueux, piscine et stationnement intérieur. $188. St-Laurent et Walkley. 733-6379; 234-2500. 161-Déc. 28; Jan. 2-3-4-5

4 TALBOT, Mont-Bleu, logis neuf, 2 ch. à cou., tapis, chauffage électrique, $160. Libre. 777-7270. 161-237

TEMPLETON, libre le 1er janvier, 1 logis neuf, tapis mur à mur, 1 ch. à cou., $100 — 663-3995. 161-245

TEMPLETON, logis neuf, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse, 986-6187; 663-8310. 161-239

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, 776-2366. 161-240

VANIER, app., 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, grand salon, libre. 745-4711. 161-237

VANIER (haut), 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, équipé si désiré, stationnement. Janvier, 746-8387. 161-236

VANIER, 1 ch. à cou., cuisine, salon, chauffé, éclairé. $125. 746-2642. 68 Joliette. 161-237

VAL-TETREAU, logis chauffé, 1 ch. à cou., réfrigérateur, cuisinière. $130. 1er janvier, 776-4879. 161-235

WRIGHTVILLE, logis neuf, 2 ch. à cou., chauffé. Libre. 771-2856. 161-235

WRIGHTVILLE — App. 3 pièces, chauffé. Adultes seulement. $130. Libre 1er février. 777-6574. 161-239

## (163) APPARTEMENTS MEUBLES

**LOGIS MEUBLE**

HULL, près de centre-ville, tapis mur à mur, éclairé, chauffé, stationnement, libre, $145-$160. Meublé ou non. 770-3175. 163-237

POINTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé. 770-6054. 163-244

GATINEAU, garçonnière, 2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, téléviseur, télécâble. Libre. 663-0801. 163-238

PETIT appartement meublé pour dame ou jeune fille seule. 777-8638. 163-234

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, tapis mur à mur. 777-3561. 163-238

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé. 777-4184. 163-238

2 GRANDES pièces meublées, salle de bains semi-privée. Place tranquille pour couple âgé. $105. 771-4948. 163-238

GARÇONNIERE meublée, $35 par semaine. 777-1107. 163-238

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, entrée privée. $85. 770-3242. 163-238

GATINEAU, 2½ pièces, 1 personne, tout inclus. $95. 663-5019. 163-238

GATINEAU, garçonnière meublée, $22 par semaine. 663-3627. 163-245

GARÇONNIERE, $95, chauffée, éclairée, buanderie. 746-7440. 163-JNO

CENTRE DE HULL, garçonnière de 2 pièces, éclairée, chauffée, $30 par semaine — 771-3327. 163-234

BOUL. RIEL, près arrêt autobus, garçonnière chauffée, éclairée, meublée. $125. 777-6204. 163-236

GARÇONNIERE, meublée, chauffée éclairée. Stationnement — 771-8095. 163-234

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement, libre, $130 — 771-6317. 163-234

GARÇONNIERE, 1 ch. à cou., chauffée, éclairée. Libre 1er janvier, $150 — 84 Beechwood. S'adresser à l'app. 2. 163-234

PRES PRINCIPALE — Pour 3 ou 4 hommes, chambre et cuisine, entrée privée — 771-7608; 777-6620. 163-234

DEC.-JANV. — Le Carillon, garçonnières entièrement meublées, 3 modèles de logement, avec ameublements neufs, à partir de $160, incluant électricité, chauffage, conciergerie, sauna, intercom, radio A.M./F.M., corridor, tapis mur à mur; 776-6288; 771-1434. 163-JNO

GARÇONNIERE, 3 Pharand, Hull. S'adresser: app. 6 — 770-2511. 163-235

HULL, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, $30 par semaine — 663-3627. 163-237

GARCONNIERE, 2 1-2 pièces chauffée, éclairée, meublée, stationnement, entrée privée, $145 — 771-0058. 163-236

## (163) APPARTEMENTS MEUBLES

WHRIGHTVILLE, app. neuf, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé. 776-2657. 163-235

HULL, près Place Cartier, 1 ch. à cou., stationnement, télécâble, neuf, $170 — 777-5139. 163-237

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, tapis mur à mur. 776-3604. 163-240

APP. 1 ch. à cou., éclairé, chauffé. Adultes seulement. 777-3946. 163-236

HULL, près CEGEP, 2 garçonnières, 2 pièces chacun, chauffées, éclairées, stationnement, entrée privée. $105 et $130. 777-5954. 163-237

LIBRE immédiatement, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement. Adultes, $165. 771-3404. 163-239

PTE-GATINEAU, grande garçonnière moderne, meublée, neuve. 771-1933. 163-239

GARÇONNIERE, meublée, et logis d'une ch. à cou. Poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise. 663-2404, jour. 163-239

WRIGHTVILLE, 4 pièces, salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, meublé, $135. 663-7424. 163-260

WRIGHTVILLE, libre 1er janvier, stationnement, adultes, $135. Chauffage électrique. 771-4050. 163-239

APP. 3 pièces, chauffé, stationnement. Libre. 770-3659. 163-239

GATINEAU, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise. 663-3908. 163-239

MONT-BLEU, 2 ch. à cou., chauffage, électrique. 776-3844 ou 235-6295. 163-239

3 PIECES, salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, éclairé. $140. 777-4473. 163-237

APPARTEMENT neuf, 1 ch. à cou., tapis mur à mur, stationnement, libre 1er janvier, Templeton. 663-2937. 163-244

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, moderne, propre, stationnement. 777-0712. 163-237

LIBRE, meublé, chauffé, éclairé, 3½ pièces, Pte-Gatineau. 771-3494 après 5h. 163-237

IMMEDIATEMENT! Pour 1 ou 2 jeunes hommes, 1 ch. à cou., salon, cuisine, bien meublé et nouvellement décoré, téléviseur — 234-0774. 163-237

POINTE-GATINEAU — 2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement. 776-6573. 163-237

GATINEAU, garçonnière, poêle et réfrigérateur, chauffée, eau chaude. 663-4871. 163-245

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, 192 Faubert, Templeton, $110. — 663-8701. 163-238

GARÇONNIERE, meublée, $65, à 30 minutes de la ville. A proximité d'un lac — 236-5160. 163-245

## (163) APPARTEMENTS MEUBLES

3 PIECES, meublé, salle de bains, entrée privée, stationnement, $135, 771-5984. 163-240

## (165) APPARTEMENTS A PARTAGER

A PARTAGER avec étudiant, près du CEGEP. 776-3604. 165-244

## (167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE pour homme. Sobre, propre. 776-2646. 167-260

VANIER, chambre pour homme. 746-6501. 167-239

GRANDE CHAMBRE, meublée, permis de cuisson, 160, rue Clarence, 235-8356. 167-235

CHAMBRE avec poêle, réfrigérateur, 19 Laurier. 776-1447. 167-237

CHAMBRE pour homme seulement, entrée privée, central, 777-6636. 167-237

CHAMBRES à louer, Gatineau. 663-7744. 167-238

CHAMBRE pour homme seulement, centre de Hull, près autobus. 777-2491. 167-238

CHAMBRE A LOUER, permis de cuisson, 1 ou 2 personnes. 771-5492. 167-238

ANGLE MONTCALM et Wright, Hull, pour hommes, facilité de cuisson, $12 par semaine. 771-2879. 167-238

GRANDE CHAMBRE (en avant), belle vue. $20 — 770-2630. 167-238

GATINEAU, 2 chambres, simple et lits jumeaux; meublées, entrée privée, cuisine, stationnement — 663-4932. 167-240

CHAMBRES — D'Iberville simples, doubles, cuisson, entrée privée, 776-6291, 777-0477. 167-j.n.o.

CHAMBRE MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, tapis, salle de bains, stationnement, entrée privée — 777-1909. 167-251

CHAMBRE, permis de cuisson, stationnement, 771-4286. 167-237

161 CLARENCE, propre, permis de cuisson, réfrigérateur, tapis. 234-6152. 167-244

POINTE-GATINEAU, entrée privée, cuisson, lessive, réfrigérateur. $14. 770-5424. 167-237

CHAMBRE avec cuisinette, pour homme, boul. St-Joseph. 771-4455. 167-237

ENTREE PRIVEE, cuisson — 776-1296; 776-4735; 771-8691. 167-237

CHAMBRE pour homme propre et sobre. Près R.C.M.P., Overbrooke, stationnement, 749-6489. 167-234

CENTRE-VILLE, 183, rue Waverly près de Elgin, à partir de $15 par semaine, meublé, possibilité de faire la cuisine, literie et serviettes, 232-0111. 167-234

CHAMBRE, 2 hommes ou couple, cuisine, entrée privée, 153 Kent, Hull — 777-9356. 167-234

## (167) CHAMBRES A LOUER

POUR FILLES, chambre meublée avec cuisine et salle de bains complète, téléviseur, laveuse et sécheuse, entrée privée — 771-0465. 167-234

CHAMBRE à louer, homme seulement — 663-4276. 167-234

CHAMBRE A LOUER, $50 par mois, 309½ Dalhousie — 234-8978. 167-234

HULL, près Imprimerie, chambre meublée, accès cuisine — fille. 777-8816; 996-6649. 167-236

CHAMBRE, permis de cuisson, stationnement. 771-5286. 167-236

CENTRE de Hull, meublée, éclairée, chauffée, tapis mur à mur, entrée privée. 771-2965 après 5h. 167-236

CHAMBRE meublée, cuisson, réfrigérateur, une personne, entrée privée, stationnement, $14, 771-5984. 167-240

CHAMBRE meublée, 86 Eddy, app. 1, $13 par semaine, 777-5816. 167-240

## (169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, hommes, 153, rue Kent, Hull. 776-9356. 169-237

PRES EDDY, hommes seulement, excellente nourriture, 770-2374. 169-258

CHAMBRE moderne, district résidentiel. 771-5955. 169-240

TEMPLETON, pour professeur, près des écoles. 663-9194. 169-235

## (170) PROPRIETES DEMANDEES

SI VOUS désirez vendre ou acheter une propriété consultez notre bureau pour un service prompt et courtois. Maurice Renaud, courtier, 663-6907; Mme Paulette Savage, agent licencié du Québec, 663-5292. 170-AN

Pour vendre votre propriété faites-nous confiance. 4 bureaux pour vous servir, vous offrant le service Photo M.L.S.

Immeubles
COSMORAMA
HULL — 770-4242
LUCERNE — 684-6060
TOURAINE — 770-2055
QUYON — 458-2024
170

## (182) A LOUER OU A VENDRE

GATINEAU, 591 Williams, spacieux bungalow, 58' x 47', comprenant garage, 4 ch. à cou., 2 salles de bains complètes, 2 foyers, pierre naturelle, très grand salon et cuisine, $256 par mois, $29,800 après 5h 30. 671-2639 Perkins. 182-244

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Pour vendre votre propriété, prévalez-vous des bons services de la maison

Conrad Sigouin Ltée

Realtor-Courtier en immeubles
26 St-Raymond, HULL
771-6266

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Que.,

BLOC DE 3 LOGIS, 10 rue Hamel, Templeton, 663-5442. 184-236

VENTE PRIVEE, Touraine, duplex neuf avec abri d'auto, logis de 2 et 3 chambres. Financement avec Caisse. Possession immédiate. 771-0326. 184-237

RUE ST-LAURENT, maison semi-détachée, 2 ch. à cou., salon, cuisine, cave, aucun comptant requis. 771-7411. 184-j.n.o

WYCHWOOD — Maison, 1½ étage et un bungalow, chauffage électrique, foyer, garage double, terrain paysager, 226 x 150. Site pittoresque, $35,000 pour les 2. S'adresser: Gaétan Emond, St-Cyprien, Comté Rivière-du-Loup, Qué. 963-3045. 184-240

Claude TESSIER
et associés inc. - courtiers realtor du Québec
279, boul. St-Joseph; HULL 770-5366

**RUE LAROSE HULL** — Duplex stuc: logements très modernes; 2 ch. à coucher, tapis mur à mur partout; garage, entrée asphaltée, terrain paysager; comptant et termes à discuter. (72-468)
Claude Tessier 770-5366

**RUE CHARLES ALBANEL HULL** — 6 logis brique, construit 1972; chauffage électrique; terrain 60 x 100; appartements 2 et 1 ch. à coucher; revenu mensuel $810 garanti par baux. (72-583)
Guy Tessier 770-5366

**HULL RUE DESJARDINS** — Bungalow brique 3 ch. à coucher, salle à manger, sous-sol entièrement fini avec bar, terrain 86 x 106 paysager. (72-587)
P. Page 770-5366

**IDEAL POUR FOND DE PENSION** — Rue Garnier Gatineau, 16 logis, construction de qualité; s'achète avec $30,000 comptant. Balance à termes. (72-595)
J. Laflamme 771-2353

**RUE GENEVE TOURAINE** — Bungalow brique 3 ch. à coucher, salle à manger, tapis mur à mur, sous-sol partiellement fini. (72-621)
M. Glazer 770-4152

**RUE ST-ALEXANDRE LIMBOUR** — Terrain résidentiel, offert à $4,300; services municipaux installés. (MLS 887)
R. Dalpé 770-5366

**PROCUREZ-VOUS CE DUPLEX** — à peu de frais, rue Booth, Hull; offert à seulement $22,000. Terrain 47 x 100; possibilité d'agrandissement (72-605)
G. Guénard 777-1358

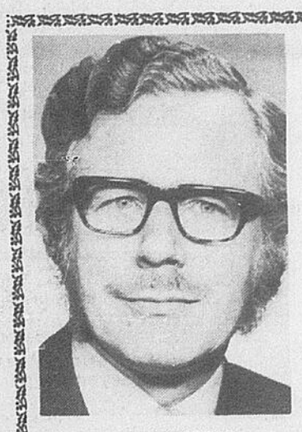
**MONT-CARON** — Bungalow 3 ch. à coucher, salon avec foyer, extérieur pierre, terrain paysager et clôturé, idéal pour amateur de ski. (72-625)
R. Gaudreau 777-2922

**RUE ELGIN LUCERNE** — Bungalow pierre, 4 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, abri auto, sous-sol à la grandeur. (72-579)
D. Bellavance 771-6450

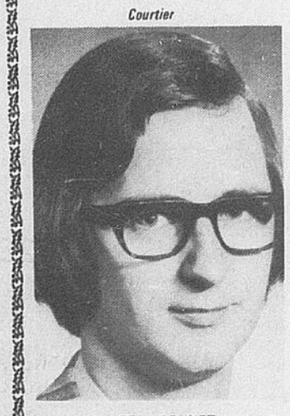
**OFFERT A PRIX REDUIT** — Rue Main Gatineau, spacieuse propriété 4 ch. à coucher, salle à manger, salon, cuisine, sous-sol à la grandeur; terrain 80 x 200 paysager; nombreux extra. Une visite vous convaincra. (MLS 889)
R. Galipeau 770-5366

**BUCKINGHAM RUE CHURCH** — grande propriété 8 pièces avec 2 foyers, sous-sol entièrement fini, tapis mur à mur, 2 logis rapportant $220. Site commercial; possibilité d'y ouvrir votre commerce; terrain 16,150 p.c. (MLS 809)
R. Bastien 770-5366

**PARC DE LA MONTAGNE** — Bungalow neuf 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger tapis mur à mur. Léger comptant requis; offert à $24,500.
Consultez un de nos agents 770-5366
184



J. DAN BRUNET C.I.R.
*Courtier*



REAL BRUNET
*Rep. Adm.*

ROBERT BRUNET
*Comptable*

J. DAN BRUNET & FILS LTEE
LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
SERVICE PHOTO M.L.S.
331, boul. St-Joseph, HULL, QUE. 771-7719

M. DAN BRUNET et son personnel, tiennent à remercier tous leurs clients et amis d'avoir fait de notre firme:

"LA PLUS GROSSE MAISON DE COURTAGE DE L'OUEST OUTAOUAIS"

***BONNE HEUREUSE ANNEE***

POUR VOTRE PROTECTION

- Nous possédons un bon de garantie avec le gouvernement du Québec
- Votre dépôt et vos argents sont déposés dans un compte en Fidéicommis vérifié par le gouvernement
- Notre bureau chef est dans Hull et nos représentants sont tous de la région
- Nous sommes membres de LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL, DE LA CORPORATION DES COURTIERS EN IMMEUBLES DU QUEBEC ET DE REALTOR
- De plus nous sommes membres de CAREB (USA) et de NAREB (Internationale)

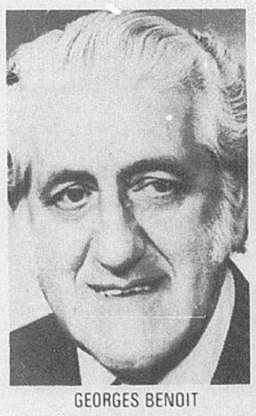
**Que fait notre firme pour l'acheteur?**

Notre firme possède une liste de propriétés de tous genres et elle essaie d'assurer à l'acheteur le choix qui répond à ses besoins dans le district qui lui convient et à un prix qui l'intéresse. Elle aide également l'acheteur en lui faisant visiter les propriétés qui pourraient l'intéresser, en préparant l'évaluation de la propriété à acheter, en lui facilitant l'obtention d'une hypothèque et en le libérant de tous les tracas qu'occasionne le transfert des papiers nécessaires selon la loi.

**Que fait notre firme pour le vendeur?**

Notre firme fournit les services nécessaires pour que l'opération complexe de la transaction immobilière soit avantageuse et en règle. Elle cherche à vous aider dans l'évaluation de votre propriété. Elle possède une liste d'acheteurs éventuels auxquels elle peut soumettre votre propriété. Elle vous libère des inconvénients de la routine du transfert de la propriété et du financement.

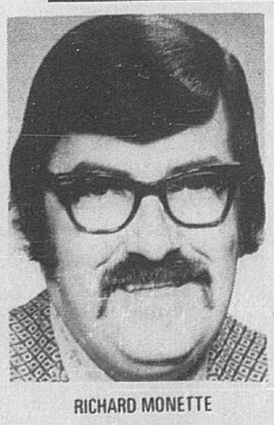
DIANE DESORMEAUX
*Secrétaire*



GEORGES BENOIT
*Représentant*

RENE PELLETIER
*Représentant*

JEAN-GUY RAIL
*Représentant*



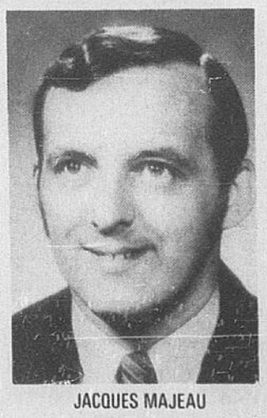
RICHARD MONETTE
*Représentant*

HENRI ROBICHAUD
*Représentant*

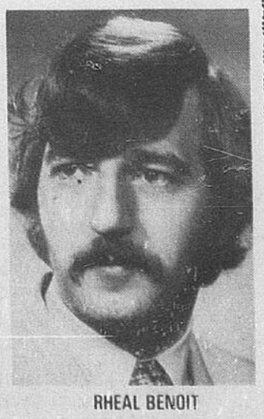
GERARD DANIS
*Représentant*

CHARLES BEAUPARLANT
*Représentant*

ERNEST CHALOUX
*Représentant*



JACQUES MAJEAU
*Représentant*



RHEAL BENOIT
*Représentant*

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

# TRUST GENERAL
DU CANADA

771-3227 — Courtiers en immeubles — Service M.L.S. — Prêts hypothécaires — 128, rue Principale, Hull

La fête de Noel est déjà du passé, dans quelques jours, dans quelques heures, le premier de l'an sera des nôtres!
Nous profitons donc de l'occasion pour formuler nos meilleurs voeux de bonne et heureuse année à tous ceux que nous connaissons. Nos meilleurs remerciements s'adressent également à tous ceux qui nous ont accordé leur confiance soit pour la vente, soit pour l'achat de leur propriété. Est-il nécessaire d'ajouter que notre objectif premier est et sera toujours la satisfaction de ceux que nous servons.
Encore une fois, santé, paix et joie et propagez le bonheur à tous ceux avec qui vous vivez.

**Mme H. Mongeon, 663-5565**
**Roger Lauzon, 771-8036**
**Benoît Barrette, 684-6362**

184

# Conrad Sigouin Ltée
## 771-6266

**HEALTOR — 26 ST-RAYMOND, HULL — M.L.S**

**UNE OFFRE EST A FAIRE** — Duplex bien construit avec sous-sol fini. Accès facile au CEGEP, autobus. Venez visiter. C'est peut-être ce que vous cherchez.

**BOUL. ST-JOSEPH** — Pâtisserie européenne, établie depuis longtemps. Facile à opérer. Petit investissement. Gros profit. Renseignez-vous.
**Rod. Bellemare, 827-2510**

**VOICI L'OCCASION DE VOUS PROCURER** — du terrain à des bonnes conditions. Templeton-Ouest. 143 acres avec bâtiments de ferme et belle grosse maison de pierre. Très beau terrain pour développement. Gros projets de construction tout près de là.

**ATTENTION CONTRACTEURS ET SPECULATEURS** — Lucerne. 207 acres de terrain tout près de gros projets. Impossible de vous tromper. Profitez-en tandis que les prix sont encore abordables.
**Marcel Joly, 663-3233**

**NOUVELLE INSCRIPTION** — "Le Roi de la Patate", rue Montcalm. Heures courtes et revenus qui augmentent régulièrement. Avec $5,000 comptant vous pouvez vous lancer en affaires.

**ENTRE BRECKENRIDGE ET LUSKVILLE** — Intersection chemin de la Montagne et route 8. Tout nouveau bungalow, 3 ch. à cou., salon avec foyer, salle à manger. Rencontre toutes les normes de la SCHL. Une visite vous suffira. On demande $24,900. Une chic propriété.
**Guy Morin, 771-3610**

**3 LOGIS DE 3 CH. A COU.** — Près des Jardins Taché, Boul. Brunet. Chauffage eau chaude. Aubaine à $75,000.

**RUE EDDY** — Triplex. 1 logis de 3 ch. à cou., avec garage et 2 logis de 2 ch. à cou. Sous-sol cimenté. Endroit commercial. Prix et comptant à discuter.
**Rhéal Bélanger, 777-1809**

# J. DAN BRUNET & FILS LTEE
LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
SERVICE PHOTO M.L.S.
331, boul. St-Joseph, HULL, QUE. 771-7719

**IDEAL POUR VOUS PARTIR EN AFFAIRES** — 63, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. Propriété de 3 ch. à c., salon, cuisine et sous-sol pour bureau. Garage à l'épreuve du feu pour huit autos. "Pour réparation ou débosselage" Le tout sur 1 1-2 acre.

**CENTRE DE HULL** — 237, rue Champlain. Edifice de 4 appartements avec revenu possible de $600 par mois. Prix et comptant à discuter. "Bon placement".
**Georges Benoit, rés: 684-2954**

**"COMME DU NEUF"** — 183 Louis-Hébert (Près de A.L. Raymond). Côté d'un double en brique de 3 grandes ch. à c., salon avec foyer, cuisine et salle à manger. Garage chauffé. Clôture de 5' à l'arrière. Fraîchement décoré. "Comme neuf" A voir.

**BOULEVARD GAMELIN** — 257, boul. Gamelin, (Près de l'hôpital). Gros bungalow en brique avec bon revenu au sous-sol. Grand salon avec foyer. Salle à manger. Rideaux et tapis à la grandeur inclus dans le prix de vente. Plusieurs autres extra. "Visitez avec moi et faites une affaire".
**Jean-Guy Rail, rés: 776-2176**

**PAS D'ENTRETIEN EXTERIEUR** — 24, rue Turin, Touraine. Joli "Town House" de 3 ch. à c. Grande cuisine. Chauffage électrique. Inclus plusieurs extra. Bien financé. S'achète facilement. Consultez-moi.

**BUCKINGHAM** — 162, rue Dorchester. (Près de l'hôpital). Grande propriété de 4 ch. à c. avec intérieur rénové et plomberie refaite à neuf. Idéal pour grosse famille ou maison de chambres. Une occasion à ne pas manquer.
**René Pelletier, rés: 777-9653**

**TRES CHIC** — 442, rue Dubeau, Gatineau. Demi d'un double, idéal pour jeune couple qui se marie; tous les meubles sont inclus. Une visite est à faire. "Faites vite".

**DU NEUF-PROJET** — 264, rue Beaudoin, Gatineau. En construction. Joli bungalow de 3 ch. à c., salon et cuisine-dînette. Prix raisonnable. S'achète facilement. Possession à discuter.
**Richard Monette, rés: 771-7858**

**VUE PANORAMIQUE** — 76, Riverside, Templeton. Bungalow en stuc avec vue panoramique sur la rivière Outaouais. Bien situé à proximité de tout. Prix raisonnable. Comptant à discuter avec vous.

**VRAI 4 CH. A C.** — 361, Iberville, Gatineau. "Split-level" de 4 ch. à c., salon, cuisine et salle familiale. Garage double. Prix à discuter. Comptant raisonnable. "Vaut une visite".
**Henri Robichaud, rés: 777-5990**

**PRES DE LARAMEE** — 66, rue Jogues, Wrightville. Duplex avec bon revenu. Possibilité d'achat facile et de peu de comptant.
**Gérard Danis, rés: 771-8697**

**BEAU SITE RESIDENTIEL** — 561, rue Deschamps, Gatineau. Joli bungalow en brique avec garage. Terrain clôturé et paysager. Possibilité de refinancement facile. Visitez avec moi sans obligation.

**ZONE COMMERCIALE** — 35, rue Dumas, joli bungalow de 3 ch. à c. avec sous-sol fini. A proximité du boul. St-Joseph et des Galeries de Hull. Faut faire vite. "C'est un pain chaud".
**Charles Beauparlant, rés: 771-0554**

**BAS PRIX DEMANDE** — 106, rue Wright. Centre de Hull. Duplex en brique avec chauffage à l'eau chaude. Sous-sol de 7' hauteur en ciment. Consultez-moi.

**TRES BELLE OCCASION** — 25, rue Reims, Touraine. Joli bungalow en brique avec sous-sol semi-fini. Terrain clôturé et paysager. Inclus Patio et bar-b-q. Possibilité d'achat facile. Visitez avec moi sans obligation.
**Ernest Chaloux, rés: 771-1192**

**FAITES UNE AFFAIRE** — 53, 57, 59, rue St-Etienne, Hull. Deux propriétés: propriété unifamiliale de 5 pièces et trois logis rapportant $345 par mois. Construction en bois. Prix raisonnable. Idéal pour celui qui veut rénover.

**CENTRE DE HULL** — 81, rue Wright. Propriété de quatre logis rapportant $270 par mois. Prix à discuter. Possibilité de léger comptant. Renseignez-vous sans obligation.
**Jacques Majeau, rés: 771-2378**

**UN SPLENDIDE** — 87, boul. Mont-Bleu. Gros bungalow-duplex de 4 ch. à c., salon avec foyer, cuisine agréable et salle familiale. Garage double avec porte électrique. Logis de 3 pièces au sous-sol rapportant $135 par mois. Prix raisonnable. Comptant à discuter.

**PRIX REDUIT A $67,700** — 453, rue Notre-Dame, Gatineau. Genre six logis fini en "angelstone et aluminium" 5 logis de 3 ch. à c. et un de 1 ch. à c. Balcons. Tapis mur à mur. "Faites une vraie visite d'affaires".
**Rhéal Benoit, rés: 777-5034**

**DU NEUF ET DU LUXE**
**PROJET G.M.** — Construction rue St-Josaphat, Pte-Gatineau. Renseignez vous à 771-7719.
**"LE PLUS GRAND CHOIX DE PROPRIETES EN VILLE"**

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

# IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, LAVAL — HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211

Courtiers en immeubles du Québec
APRES 5H. COMPOSEZ 771-5646

**67 VAUDREUIL** — Coin Chateauguay, maison 2 étages stuc et imitation de pierre. Comprend 4 ch. à c., salle de jeux au sous-sol, chauffage eau chaude. En bon état.

**GATINEAU** — 329 St-André, 4 logements plus un salon de coiffure. Sur terrain à zonage commercial de 59 pieds de front.

184

# SYLVIO HUNEAULT
Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
realtor
663-3903
770-5440

**HULL** — Rue Eddy, commerce d'épicerie-boucherie licenciée, excellent chiffre d'affaires. Avec revenus de 2 logis d'une ch. à c. Belle occasion (72-166)
**Claude Brazeau, 663-8247**

**MAISON NEUVE** — 3 ch. à c., salon, cuisine, terrain 60 x 100. Paiement initial $923. Occupation 1er janvier.
**Jacques Céré, 663-5691**

**GATINEAU** — 5 logis, situé sur un terrain d'environ 15,000 pieds carrés. Mérite une visite.
**Guy Prud'homme, 663-6763**

**GATINEAU** — Luxueux bungalow de 4 ch. à c., construction récente plus beau site de Gatineau (72-170). Pour renseignements
**Guy Lafortune, 663-8195**

**GATINEAU** — Bungalow 1970 en pierre et "colour lock", terrain 175 x 135, 3 ch. à c. Du tapis partout ainsi que diverses particularités en font une demeure fort enviable. (72-182)
**Royal Raymond, 663-4422**

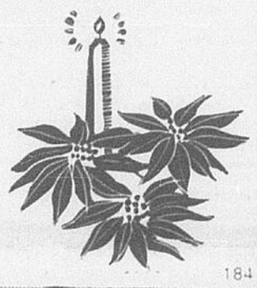
184

Immeubles
Gérald Perron, Courtier licencié
# AGA
251 est, boul. St-René Gatineau
663-2494

## LES IMMEUBLES AGA
désirent souhaiter
## BONNE et HEUREUSE ANNEE

à tous leurs amis ainsi qu'à tous leurs clients

GERALD PERRON
PIERRETTE GRENIER
BERNARD DESFORGES
JEANNETTE PRUD'HOMME
GILLES LAUZON
PHILIPPE THIBODEAU



184

Rémi Morin

# IMMEUBLES DU PORTAGE
Courtier licencié du Québec — M.L.S.
739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136

**SNACK-BAR AVEC GROS CHIFFRE D'AFFAIRES** — Dans Hull. Bon commerce solidement établi. Fait bien vivre son homme. Nous avons d'autres occasions d'affaires. Renseignez-vous dès aujourd'hui.

**EPICERIE LICENCIEE** — Au nord de Buckingham. Propriété très propre et bien située. Comprend magasin et logis de 3 ch. à coucher. Avec bon sous-sol. Pour renseignements, appelez-nous.

**DUPLEX, RUE JEANNE-D'ARC A HULL** — Vient d'être rénové. Un logis de 2 ch. à cou. et un logis de 1 ch. à coucher. Garage. Un beau terrain avec de gros arbres. Visitez-le avec nous.

**TERRE DE 100 ACRES AVEC UN LAC** — Possibilité de 190 acres. Environ 2,500 pieds autour du lac, à Farrellton. Renseignez-vous dès maintenant.

**TERRE DE 45 ACRES** — Un bel endroit de tourisme près de l'eau. Pentes de ski avec monte-pente et équipement complet. Lodge. Facile d'accès. Renseignez-vous des conditions. Vous serez intéressé.

**UNE FERME DE 300 ACRES** — Avec une bonne maison de ferme. Les bâtiments et tout l'équipement en bon état. Le tout pour $25,000. A moins de 35 milles de Hull. Une belle occasion. Prenez rendez-vous pour visiter.

**André Richer, 776-6140** — **Rémi Morin, 663-9145**
**Gérard Tardif, 771-8851**
**Omer Alie, 771-5183** — **Jeannette Alie, 771-5183**

184

## DERNIERE CHANCE DE VOUS ACHETER UNE MAISON "MacLEOD" AU MONT-BLEU !

Il nous reste moins de 10 maisons semi-détachées et si vous vous hâtez vous serez peut-être un des heureux propriétaires possédant sa maison neuve dans un chic district résidentiel.
Montant requis, seulement :

## $900

POSSESSION IMMEDIATE.
Composez immédiatement pour renseignements :

**771-0515** — **777-0914**

## MacLeod

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

# IMMEUBLE REGIONAL
LTEE — COURTIER
771-7411

**BOUL. ST-RENE** Gatineau, 4 logis stuc, grand terrain, acompte raisonnable.

**GATINEAU**: 6 logis brique, moderne, 2ch. à cou. par logis. Chauffage électrique. Bon revenu.

**BOUL. MOUSSETTE** Duplex brique, de 1 et 2 ch. à c. Abri d'auto. 1ère hypothèque à 6 1-2 pour cent.

4 AYLMER ROAD, LUCERNE, QUE.
684-4000
IMMEUBLE
# HARRIET BOWIE REALTY INC.

**AGISSEZ DES MAINTENANT!** Mont-Bleu — en face du parc NCC, appartements de six et douze unités. Termes faciles 72-160. Pour détails contactez
**Harriet Bowie 684-5798**

**LUCERNE** Castelbeau, bungalow 4 c.c., salle à manger. Grand foyer en pierre au salon, salle familiale, salle de lavage, 2 salles de bain, garage double, 1 acre de terrain 72-185. Consultez-moi
**Margo Renaud 684-6415**

**GLENWOOD** Maison à 2 étages, grand salon, cuisine-dinette, salle de jeux garage. 72-178.
**Bob Martial 684-6027**

**VOUS REVEZ DE VOUS ACHETER UNE MAISON NEUVE,** ou vous pensez de vendre la vôtre et de vous en acheter une nouvelle, appelez-moi en toute confiance, venez en discuter avec moi.
**Jean Paul Perron 684-7213**

**PRETS A CONSTRUIRE** Chemin Hammond, South Onslow, 6 terrains résidentiels de 100 x 150, seulement $1,500 chacun. Aussi 13 acres de terrain sur le 5ième rang, prix demandé $5,000. 72-193. A qui la chance.
**Rita Brochu 684-3918**

184

# Sarra-Bournet LIMITÉE
COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUÉBEC
771-7356
176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

**GATINEAU, RUE ASSELIN** — Attrayante maison semi-détachée de 3 ch. à c. salon, cuisine. 1 1-2 salle de bains. Peut s'acheter avec $2,000 comptant.

**ROUTE 11** — Près de Kazabazua, terrain boisé de 210 x 420 avec cabine. Prix demandé $1,600.

184

# METROPOLE IMMEUBLES
realtor
75, rue St-Raymond, HULL — 770-4233

**CENTRE VILLE DE HULL** — Bungalow duplex en bon état. Doit être vendu; toute offre raisonnable considérée. Visitez sans engagement.
**A. Mercier courtier, 776-1698**

**HULL** — 36 Chateauguay, duplex de 2 ch. à c. par logis. Rénové en 1971. Electricité et plomberie refaites à neuf. Prix demandé $14,000. Comptant $2,000.
**J.-P. Querry courtier, 776-2990**

**HULL** — Avis aux investisseurs! Gros duplex en brique de 12 pièces plus espace supplémentaire, près de Place du Portage. Peut être modifié de façon à obtenir 3 ou 4 logis. Prix et comptant à discuter. Renseignez-vous.
**R. Courchesne courtier, 771-1873**

184

# PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE
HEURES DE BUREAU: 9 à 5
7, rue Dumas, Hull
## 771-7421

**RUE MARQUETTE, GATINEAU** — Bungalow 37 x 25, 3 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, sous-sol partiellement fini. Prix demandé $19,500.

**TERRAIN COMMERCIAL** — Avenue Gatineau, Touraine, 80 x 120. Prix demandé $7,500. Appelez-nous pour en discuter.

184

# Claude TESSIER
et associés Inc. — courtiers immobiliers
279, boul. St-Joseph, HULL — 770-6505
357 ouest, boul. St-René, GATINEAU — 663-7755

**PTE-GATINEAU, BOUL. GREBER** — Restaurant tout équipé, genre Royal Burger. Très bon revenu mensuel. Termes à discuter. Une occasion à ne pas manquer.(72-601)
**Pierre Tessier 663-7744**

**GATINEAU RUE BELEC** — grand bungalow 30 x 37, 2 ch. à c. salon, cuisine, tapis mur à mur, garage, entrée pavée, clôturé. Style cathédrale. Comptant et termes à discuter. (72-620 M.L.S.)
**A. Gadbois 663-9139**

**AUBAINE EXTRAORDINAIRE** — Deux 16 logis de 2 ch. à c. brique et aluminium, salle de lavage, terrain de stationnement avec prises, salle de casiers, tapis mur à mur partout. Revenu annuel $8,620. S'achète avec $10,000 comptant chacun. (72-624) Pour rendez-vous:
**J.P. Gardère 663-7744**

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

# MAURICE RENAUD
Courtiers en immeuble
461 St-René, Gatineau
663-6907

**SEULEMENT** 1 maison semi-détachée, 3 ch. à c., tapis mur à mur au salon, 1 1-2 ch. de bains, salle de lavage, entrée privée etc. Paiement initial au complet $1,250. Mensualités $148. C.I.T. Occupation immédiate.

**SEMI-DETACHE** Très luxueux, tapis mur à mur au salon et chambres à coucher. Tourbé au complet. Comptant requis $3,000.
**Mme P. Savage, 663-5292**

IMMEUBLES — REALTIES
# Prestige
Courtier du Québec
563, boul. Maloney, Gatineau — 663-2491

Armand Couture

**GATINEAU** rue St-Pierre, joli bungalow en pierre et brique, impeccable. 3 ch. à c., tapis partout. Beau terrain. Visitez sans engagement.
**Pauline Dupuis, 663-4335**

**GATINEAU** coin Anka et Généreux, 3 ch. à c., 2 salles de bains, salon avec tapis, très grande cuisine, chauffage électrique, comptant à discuter. Mensualités $139. C.I.T.
**Armand Couture, 663-4991**

**TEMPLETON** Riverside Drive, bungalow de 3 ch. à c., grand salon avec foyer, grande cuisine, grand terrain paysager. Garage double.
**Robert Charette, 663-8136**

**PTE-GATINEAU** 8 acres de terrain commercial avec services en face du North Star. Pour plus de renseignements.
**Jean-Guy Hamel, 663-7897**

184

# ROLAND SAUMIER
L'IMMEUBLE
COURTIER • REALTOR
770-7760

91 AMHERST HULL

Roland Saumier

—Pour vente ou achat de biens immobiliers
—Service d'évaluation
—Conseils en immeuble

**AUBAINE** Salon de coiffure situé rue Eddy. Très bon chiffre d'affaires. Clientèle bien établie. Chance à ne pas manquer.

**LUCERNE** Très beau terrain d'une acre. Très bien boisé dans un secteur tout en développement. Faites vite
**684-2909**

184

# champlain

**PTE-GATINEAU** rue Georges, bungalow de 3 ch. sur terrain paysager de 75 x 105. Sous-sol partiellement fini. Possession immédiate. Comptant requis $3,000.

**ANGERS** Lots résidentiels 60 x 110. $1,300 chacun.

**PTE-GATINEAU** boul. du Progrès, maison à revenus, complètement rénovée, logis de 5 ch. à c. Idéal pour famille nombreuse. 2e logis loué $100 par mois. Garage, entrée pavée, terrain paysager.

**GATINEAU** quartier chic et résidentiel, bungalow de 4 ch. à c., sous-sol fini, foyer, tapis mur à mur, piscine, BBQ. Une visite vous convaincra.
**CONRAD LEDUC**
**771-2555 — 771-9706**

184

IMMEUBLE — REALTOR
# COSMORAMA
33 MONTCLAIR HULL
770-4242

**HULL** 65 Delorimier, Wrightville, propriété à revenus de 4 logis. Meilleure offre. (72-155)
**Lise Soroka**

**LUCERNE** ch. d'Eardley — 3 terrains d'une acre sur chemin d'Eardley, route 8: résidentiel. (72-154)
**Lise Soroka**

**GATINEAU** 494 Carle — Semi-détaché de 1 1-2 an, 4 ch. à cou., salon, cuisine, tapis partout excepté cuisine. $3,000 comptant — $142 C.I.T. (72-176)
**Noëlla Blackburn**

**HULL** 87 Emond — Secteur résidentiel. Joli bungalow brique avec revenu de $100 par mois; foyer, abri d'auto, beau terrain. (72-177)
**Noëlla Blackburn**

**Lise Soroka, 684-4577**
**Noëlla Blackburn, 771-8190**
**Raymond Déziel, 771-3380**

184

# Rejean BERTRAND
Courtier du Québec
Service Photo M.L.S.
151, rue St-Antoine
PTE-GATINEAU
## 770-7600

**ECHANGE A DISCUTER** Epicerie licenciée, très bien établie. Pte-Gatineau. Devenez votre propre patron facilement.
**J. Pruneau, 776-1803**

**PRES DE PLACE CARTIER** Boul. Gamelin, 5 ch. à cou., complètement remis à neuf. Idéal pour famille.
**J.-P. Lemay, 770-1616**

**POSSIBILITE DE LEGER COMPTANT** Secteur St-Rosaire. Joli bungalow, sous-sol partiellement fini. Faut voir.
**P. Rondeau, 770-3146**

**TABAGIE** Chemin de la Savane, secteur idéal voisin d'un projet de 350 maisons et logis. Proprio transféré.
**R. Bertrand, 770-7600**

**"UNE EQUIPE DE JEUNES DE CHEZ NOUS"**

184

IMMEUBLE — REALTOR
# COSMORAMA
10 LOIRET TOURAINE
770-2055

**AMATEUR DE MOTONEIGE** Visitez ce chalet à St-Pierre de Wakefield. Terrain de 100 x 120 face au lac. Bois Franc. (72-121)

**GATINEAU** Joli triplex comprenant cuisine, salon, 3 c.c. Très bel emplacement. (72-133)

**RUE GLAUDE, GATINEAU** Voici un deux logis solide. Intérieur complètement rénové. Terrain de 50 x 100. Revenu de $250 par mois. Prix demandé $18,000. (72-118)

**GATINEAU** 4 logis de construction récente. Bon revenu. Comptant demandé $6,000. (72-138)

**PTE-GAT.** Duplex de grande qualité à tout point de vue. Foyer naturel au salon et tapis mur à mur. Terrain 64 x 100 avec patio et abri d'auto. (72-120)

**Colette McKinnon, 771-0820**
**Yvon Laprade, 663-8513**
**Wilfrid Charron, 770-6343**

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

4, RUE ISABELLE, près hôpital Sacré-Coeur, maison 3 ch. à cou. avec sous-sol fini et 1 ch. à cou. et chambre de lavage. 776-5930.
184-236

TEMPLETON, 30 Osborne, split-level neuf, 3 ch. à cou., 1½ salle de bains, $21,500, comptant, $2,000. Possession immédiate.
184-251

IL EST DIFFICILE de vendre des terrains de campagne au milieu de l'hiver. Ce que nous pouvons faire c'est vous donner l'information de base à propos de ce que nous avons et discuter de ce que vous cherchez. Lorsque la neige fondra, vous serez les premiers. Téléphonez à MacIntyre Realties, 827-0621.
184-235

**IMMEUBLES JACQUES LTEE**
**COURTIER DU QUEBEC**
**777-3860 — RES.: 771-0005**

42 GASPE, Pte-Gatineau, $13,800, dont $2,000 comptant. 3 ch. à cou., salon, cuisine et salle de jeux. Côté d'un quadrex, 2 ans. Redécoré. Portes Rusco. Paiement mensuel, environ $99 par mois, plus taxe. Vous ne pourrez trouver mieux.

616 ASSELIN, Gatineau, 3 ch. à cou., moderne, tapis, salon, salle à manger, 6 mois. Un bijou.
184-jno

# J. LUCIEN HOTTE
COURTIER - REALTOR
771-3574

**GATINEAU** Rue Frontenac, joli bungalow de 4 ch. à c. très propre. Terrain entièrement clôturé et paysager. Vraie aubaine à $22,900.

# Maison jumelée
- Construction de qualité
- Mensualités raisonnables

# BEAUDRY
Construction Ltée
771-6694

184

# RENE CHENIER
Courtier du Québec
30 Dumas, HULL
## 771-2992

**TOURAINE**, grand bungalow, 3 ch. à cou., sous-sol entièrement fini, 2 salles de bains, chauffage eau chaude. Possession immédiate. Acompte $5,000.

301 LARAMEE, prop. avec commerce, épicerie licenciée, chiffre d'affaires $75,000, logis de 5 ch. à l'étage. Doit vendre pour régler succession. Toute offre raisonnable sera considérée.

HULL, rue St-Henri, terrain de 100 x 100. $1 le pied carré.
**777-6557, après 5 heures**

184

# IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.
50, RUE ST-RAYMOND
HULL — 770-4912

Afin de permettre à tous nos employés de jouir de vacances, nos bureaux seront fermés jusqu'au 5 janvier 1973.
Permettez nous de vous offrir nos

**"MEILLEURS VOEUX"**

184

Courtier-Réalty
Photo M.L.S.
## 771-8281
# R. "HAP" McKENZIE
40 MONTCLAIR, HULL

**QUYON** 190 acres avec bâtiments de ferme et maison âgée. Ruisseau et boisé. Prix demandé $10,500.

**NORTH ONSLOW** Terrain de 409 acres, boisé, partie de façade sur lac, ruisseau, chutes, montagnes. Site exceptionnel offrant un potentiel illimité. Détails au bureau.

**2 ACRES** Chemin Rivermead, Lucerne. Adjacent au club de golf Ottawa Royal. Site paisible. Renseignez-vous.
**Audrey Kelly, 684-5647**

184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

# TITLEY PIGEON LAVOIE
COURTIER
745-6801

**CYRVILLE** rue Aurèle, bungalow en brique, 4 ans de jeux, 2 salles de bains, garage en blocs de ciment, double fenêtres aluminium, terrain 61 x 132 — tous les services $10,000 comptant, balance une hypothèque et bon crédit. Ivanhoe Perrier. 746-0200.

**VOICI UN CONDOMINIUM** avec une chambre à coucher, paiement mensuel seulement $118.00 P.I.T. inclus, aussi piscine et sauna, frigidaire et poêle inclus, détails Richard Gignac, 746-0536.

MLS
Service d'inscriptions multiples

185

## (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

Lou Turcotte
REAL ESTATE BROKER
728-5888

**POUR VENTE**, achat de votre maison en ville ou campagne, téléphonez 728-5888

PIGEON-ROY
Realtor
1052 St-Laurent, 746-4383

**BEACONHILL SUD** Rue Cloverlawn un semi-détaché de 4 ch. à cou., foyer, salle de jeux, propriété en très bonne condition. Fern Champagne 733-6587

**BEACONHILL NORD** un 2 étages en brique et cordolox de 4 ch. à c., foyer salle familiale, garage attaché et cour clôturée Roger Prégent, 745-5697

**RUE NELSON** maison en série en très bonne condition. Garage double et beaucoup de stationnement. Le revenu brut annuel pourrait être augmenté à $8,400.00. Fern Champagne, 733-6587

**VANIER** rue Barrette. Propriété de 5 unités en bonne condition, revenu brut annuel $6,840. Marie-Jeanne Makuch, 731-8351

**COTE DE SABLE** un duplex en brique de 2 ch. à cou., salle à manger, 2 garage, sous-sol séparé avec 2 fournaises. Jeannine Pilloud, 746-0422

**VANIER** sur Blake Boulevard, semi-bungalow en stuc de 4 ch. à cou. Prix raisonnable Jeannine Pilloud, 746-0422

**Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples".**

185

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE
443 McARTHUR, 746-3192

**OPEN HOUSE** Elmvale Acres 1913 Dauphin — construit par Campeau, salle à manger séparée, foyer en brique, grand terrain, arbres fruitiers. Visiter samedi et dimanche de 1h à 4h 30 p.m. Bob Cayen, 746-4090

**LINDENLEA** Triplex près Beechwood, très propre, chauffage eau chaude, fenêtres d'aluminium, ample stationnement. Doit être visité pour être apprécié. Jeanne Marier, 745-7717

**ELMVALE ACRES** Maison 2 étages en brique, salle à manger, foyer naturel, emplacement idéal, paysager avec goût, arbres fruitiers. Bob Cayen, 746-4090

**SECTEUR HOTEL DE VILLE** Triplex en brique, 3 et 1 ch. à cou., chauffage eau chaude, garage attaché. Prix pour vente rapide. Marcel Charette, 731-0912

**ORLEANS** Bungalow de luxe, 3 ch. à cou., spacieuses, grande cuisine et salle à manger familiale avec foyer en brique, garage attaché. Un vrai bijou. Marcel Charette, 731-0912

**VANIER** Rue Enfield — Bungalow 2 ch. à cou., près McArthur, entièrement rénové par professionnels, sous-sol fini, possession immédiate si nécessaire, seulement $28,500. Syd Dermer, 746-8690

184

### RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, CHEMIN DE MONTREAL
Vanier — 745-0006

**VANIER** Petit commerce "Take-out" tout équipé, espace 20 x 123. Possession immédiate. Ménard 745-8748

**ORLEANS** duplex brique, lot 100 x 150, 3 et 2 ch. à coucher, entrée pavée, possession immédiate.
Falardeau, 824-4527

**VANIER** maison, 2 étages, 4 ch. à coucher, tapis mur à mur, lot 33 x 100, paiement initial $1,500 prix $20,000.
Falardeau, 824-4527

**VANIER** 6 unités, brique, cinq 2 ch., un 1 ch., Robert Mantha, 737-3721

**VANIER** triplex, chauffage eau chaude, 3 2 chambres, $3,000 comptant
Robert Mantha, 737-3721.

**NAVAN** "Splitlevel" neuf, 3 ch. à c., salle à manger, foyer, garage attenant, terrain 150 x 150, $3,000 comptant
Jean Mantha, 824-4000

**ROCKLAND** Bungalow neuf, 3 ch. à c., salle à diner, foyer, garage attenant, $3,000 comptant
Jean Mantha, 824-4000.

**VANIER** 6 logis brique et pierre, cinq 2 ch., un 1 ch., stationnement 6 autos, revenu brut $10,500. Labranche, 745-3753

**CARLSBAD SPRINGS** Bungalow neuf, 3 ch., salle à manger, foyer, terrain 100 x 150. Labranche, 745-3753

**MOTEL ET RESTAURANT MODERNES** 56,000 pieds de terrain commercial.
Simard, 749-1966

**COTE-DE-SABLE** 8 unités en brique toutes louées avec bail
Simard 749-1966

**VANIER** chemin Montréal, maison 3 logis avec bureau de médecin. Terrain 48 x 153. Gadouas, 745-0891

**CHEMIN NAVAN** Bungalow 4 ans 1-2, 2 chambres, garage, terrain 75 x 400. Prix $18,900 Gadouas, 745-0891

**RUE MISS OTTAWA** Double de 2 ch. plus appartement de 2 ch. 2e sous-sol, revenu $455 lot 111 x 135
Cossette, 824-4845

**CEDAR CRESCENT** Bungalow neuf 3 ch. salle à diner, abri d'auto, lot 106 x 150, $5,000 comptant
Cossette, 824-4845

## (187) TERRAINS A VENDRE

**RIVIERA**, lots $2,500, $150 comptant, $30 par mois, 731-4272. 187-j.n.o.

TERRAIN commercial, 31175 pieds carrés, angle Gréber, Chemin de la Savane, St-Antoine, Pte-Gatineau. Idéal pour hôtel, motel ou tout autre genre de commerce. 777-1909 ou 777-7775. 187-239

**COTE D'AZUR**
LOTS panoramiques de 7,500 ui car. et plus, tous les services disponibles, près de Riviera, à compter de $3,300; 771-6694; 771-7731 187-L.M.V.

## (200) OCCASION D'AFFAIRES

COMMERCIAL — Boul. St-Joseph Hull, bâtisse 80 x 40 de 16 pieds de hauteur à l'intérieur, sur terrain de 150 x 100, plus 2 duplex sur terrain de 150 à 100. Revenu annuel $15,360. Prix demandé $175,000. Les Immeubles Séguin Ltée, 771-7325. 200-AN

## (210) BUREAUX A LOUER

**ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage, 232-3781. 210-j.n.o**

DANS petit centre commercial du Parc de la Montagne, à Hull. Espace de bureau, 400, 800 1500 pieds et plus, $3 du pied 776-1323. 210-240

**AYLMER — Rue Principale, 1,050 pieds carrés. Idéale location pour compagnie de finance. Très moderne. Les Immeubles Séguin Ltée, 771-7325. 210-JNO**

GATINEAU, 3 locaux pour bureaux, chauffés, éclairés, climatisés, tapis mur à mur, $60, $85, $135 — 663-7376 ou 663-7989. 210-234

BUREAU A LOUER, boul. St-Joseph, 770-6990. 210-JNO

BUREAU d'avocat à louer. Place pour une secrétaire, salle d'attente comune, service de photocopie, bibliothèque commune, cuisinette, loyer très raisonnable. Libre — 770-7928. 210-235

BOUL. ST-JOSEPH, bureaux modernes, air climatisé, 500 à 30,000 pieds carrés. Occupation janvier, février, mars. Pour plus de détails, contactez Conrad Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 26 St-Raymond, Hull, Qué. 771-6266. 210-239

## (211) LOCAL COMMERCIAL

BOULEVARD ST-LAURENT, près McArthur, idéal pour médecin, dentiste, architecte etc., 700 pieds carrés, et stationnement pour 6 voitures. Bail de 5 ans. Appelez Mme Major, 749-8401, Titley-Pigeon-Lavoie Ltée, immeuble, 238-4111. 211-J.N.C

ORLEANS — Dans édifice moderne, bureau de plus de 400 p.c. disponible immédiatement. Espace additionnel et disponible, 1er février. Pour plus de détails, appelez Marcel Farley, 746-2086 ou 746-9017. Titley, Pigeon, Lavoie Ltée, courtiers, 238-4111. 211-JNO

BOUL. TACHE, zone commerciale. Emplacement idéal pour épicerie ou autre, 1,600 pieds carrés. Possession immédiate. Pour renseignements: Après 5h, 777-4868 ou 684-2053. 211-238

## (216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT de 1,600 pieds carrés, Hull, central. $300 par mois, tous services inclus. R. Hap McKenzie, courtier, 771-8281. 216-AN

## (220) COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT, bien établi, équipé, bonne location. Raison: Départ pour l'étranger. Cedar Restaurant, 264 St-Rédempteur, 770-5205. 220-245

MAGASIN de variétés, doit vendre cause transfert. $6,000 ou meilleure offre, 770-4891; 663-7254. 220-238

RESTAURANT, salle à manger avec salle de billard, avec logement pour propriétaire, terrain de stationement, Immeubles Séguin Ltée; 771-7325 j.n.o

TABAGIE-VARIETE — $15,000, dans centre commercial, 770-3142, jour. 220-251

TAVERNE A VENDRE. S'adresser à 307 Principale, Gatineau. 220-234

## (236) CHALETS A LOUER

MOTEL à proximité d'un lac. Prix spécial, $65 par mois. Légers repas. 236-5160. 236-245

## (250) ROULOTTES A VENDRE

**PARC BELLEVUE**
MAISONS mobiles Windsor, Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes, Tentes-roulottes OTTO, toit rigide; campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-AN

KANATA TRAILER SALES
VENEZ voir les roulottes-campeuses Apache et Lionel 1973, les roulottes de voyage Travelaire, Holidaire et Triple E, les maisons mobiles Empress de fabrication canadienne, les campeuses à pavillon de benne et à 5e roue. Aussi un bon choix de roulottes usagées. Visitez la plus vaste exposition de véhicules d'agréments à Ottawa. Achetez maintenant chez Kanata Trailer Sales et économisez, chemin de Richmond, angle chemin Fallowfield (tournez à gauche au K mart de Bells' Corners, 4 milles au sud en direction de Richmond, Ont.). Ouvert tous les jours de 10h a.m. à 9h p.m.; le samedi de 10h a.m. à 5h p.m.; le dimanche de 1h à 5h p.m. 836-2310. 250-

## (251) MAISONS MOBILES

**Maisons mobiles Riviera Ltée**
VISITEZ nos maisons Glendale. Toutes longueurs, 12' et 14' de largeur, 2, 3 et 4 chambres disponibles. Ouvert tous les jours jusqu'à 10h p.m. Pour renseignements, 771-4374. 251-j.n.o.

## (259) SKI

SKIS, DYNASTAR G.T.S., n'ont jamais servi. $130 pour $75. 777-3943 après 5h. 259-239

SKIS en fibre de verre, $39. Bottines en plastique. Certaines à $29. Aussi articles de marques reconnues: fixations, blousons, ensembles de ski, surpantalons. Nous vendons moins cher que tous les compétiteurs. Metro Sport Inc., 105, rue Rideau (au-dessus de Reitmans), 232-9224. 259-245

## (260) AUTOMOBILES DEMANDEES

DEMANDES Ford 1932 et accessoires 1932, accepterais frais renversés. Composez 725-1590. 260-236

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 CHEVROLET, $595 — 777-1728. 284-JNO

### RENAULT 1971 R-8
Transmission automatique. Seulement 11,226 milles originaux. Fini blanc avec intérieur en cuirette rouge. Pl. 7558770 **$1695**

### BÉDARD
AUTOMOBILES LTEE
*"votre concessionnaire RENAULT pour OTTAWA-HULL*
424, ch. RICHMOND
725-2061
406, boul. Taché, HULL
770-3131
284

### SURGENOR

SPECIAUX du JOUR de l'AN

1971 COUGAR
2 portes, toit rigide, V-8, R, TA, SD, SF, sièges baquets. Stock 694A. Pl. 543-21J ..... **$2799**

1969 PONTIAC
Parisienne, 4 portes, V-8, R, TA, SD, SF. Stock 4513B. Pl. 66L-40H **$1399**

1969 RAMBLER
4 portes, R, TA, "non vérifiée", transportation idéale. Stock 4509A. Série 716-18 ..... **$691**

1967 CHEVROLET
Caprice, 4 portes, toit rigide, V-8, R, TA. Pl. 317-83H ..... **$888**

1970 PONTIAC
Familiale, V-8, TA, SD, SF. Faites vite avec celle-là. Stock 732A. Pl. X78-576 ..... **$1996**

1972 CHEVROLET
Bel-Air, 4 portes, V-8, R, TA, SD, SF, très bas millage. Pl. 825-622. Stock 4511A ..... **$3299**

1972 VENTURA
4 portes, V-8, R, TA. Stock 4569A. Pl. 41193H ..... **$2691**

1968 CHEVROLET
Bel-Air, 4 portes, V-8, R, TA. Voyez-la aujourd'hui. Série 132430. Stock 595A ..... **$991**

SURGENOR
PONTIAC-BUICK LTD.
Service des autos d'occasion
895, boul. ST-LAURENT
746-5600

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

HORNET 1970, tout équipée, un seul propriétaire, 38,000 milles. $1,000. 684-2863. 284-238

1971 DODGE Charger 383 Magrum, tout équipée, 18,000 milles. Demandez Robert, 663-9897. 284-239

ECONOLINE MERCURY 1964, insulée, $400 ou meilleure offre. 663-7924. 284-238

VENEZ "juste au-delà des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Motors, 707, rue Main, Stittsville; 836-2971 284-JNO

### JE VOUS FINANCERAI SI VOUS AVEZ 18 ANS
- Payez selon votre budget
- Jusqu'à 42 mois si désiré
- Choix de 70 voitures toutes vérifiées A-1 et avec certificat de sécurité de la province d'Ontario.

N'attendez plus . . .
téléphonez pour plus d'informations
725-1671
9h a.m. à 9h p.m.
284

### BONAVENTURE
FORD "Ford Ville Canada"
22, Mont-Bleu, Hull — 776-1571

3019A — 1969 COBRA, 2 portes, toit rigide, 428 automatique, radio, servo-freins. Rouge vif avec garniture noire. **$1333**

P369A — 1968 FORD Galaxie 500, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Jaune avec garniture beige. **$1477**

2025B — 1970 FORD Galaxie 500, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Beige avec intérieur or. **$1666**

2693A — 1970 VOLKSWAGEN, 2 portes, rouge avec garniture noire. **$1436**

P449 — 1971 PINTO 2 portes, automatique. Vert lime avec intérieur assorti. **$1732**

2633A — 1969 VOLKSWAGEN, 2 portes, "fastback", noir avec garniture rouge. **$888**

1966A — 1970 MINI AUSTIN, 2 portes, automatique, rouge avec garniture noire. **$666**

1861A — 1967 COMET familiale, V-8, automatique, radio. Vert avec garniture beige. **$1096**

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 DECEMBRE 1972

DU LUNDI AU VENDREDI jusqu'à 9h 30
LE SAMEDI DE 9h a.m. à 5h p.m.

Nous sommes tout près de la sortie Mont-Bleu du pont Cartier-Macdonald, à seulement 4 minutes des rues Rideau et King Edward

Les résidants d'Ontario ne payent pas la taxe de vente du Québec
284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

POUR UNE VOITURE NEUVE ou D'OCCASION
Turpin PONTIAC BUICK LTD.
728-1901
1666, ave CARLING
angle Clyde
284

1967 VOLKSWAGEN, familiale, $795 — 777-1728. 284-JNO

1973 MAVERICK, aucun comptant, $86 par mois: 233-3362. 284-JNO

1968 VOLKSWAGEN, "Fast Back", $450 ou meilleure offre. 663-5238. 284-236

1971 BUICK LeSabre, excellent état, 20,000 milles, bleu avec tout extra imaginable inclus, $3,400. On peut vous financer. Evaluation de concessionnaire sérieux. Rés.: 771-0005. 284-JNO

### G.M. a investi $50,000,000 dans le moteur rotatif révolutionnaire

# POURQUOI?

KAYDEE MOTOR SALES LTD.
A LA REPONSE!

# MAZDA RX-2

à moteur rotatif
$3,699 *

*Transport et préparation par le concessionnaire non compris.

KAYDEE MOTORS for MAZDA

1075, ch. RICHMOND 729-1435
284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

KAYDEE MOTORS FOUR MAZDA l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075, chemin de Richmond; 729-1435. 284-j.n.o.

### LE PLUS ANCIEN ET LE PLUS GRAND CONCESSIONNAIRE
TOYOTA
A OTTAWA
Jacquot Mtrs
*souhaite à tous ses clients et amis*
UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE
Venez nous voir à notre nouveau local moderne au
1325, BOUL. ST-LAURENT
(près du Queensway)
741-0013
Jacquot Mtrs
284

### CAMPBELL'S
Nous avons l'intention de faire de l'année 1973 une réussite totale! Pour ce, nous avons besoin de vous et ferons tout notre possible pour vous apporter l'attention, le service, le choix et la valeur que vous espérez quand vous choisirez votre voiture d'occasion. Commencez l'année de la meilleure façon : venez nous voir et repartez au volant d'une de nos aubaines.

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED
1500 CARLING AVENUE, OTTAWA
Phone 725-2811
284

# GRANDE VENTE DE LA NOUVELLE ANNÉE

COMMENÇANT CHEZ

# Parkway Country

LE MARDI 2 JANVIER
A 9H A.M. PRECISES

# 500

AUTOS NEUVES ET USAGEES SUR LE TERRAIN

TERMES
1—AUCUN ACOMPTE DE NECESSAIRE
2—PAS DE VERSEMENTS AVANT AVRIL
3—TAUX D'INTERET BANCAIRE

**Cette vente à prix modiques durera cette semaine seulement à cause de l'écoulement du stock. Nous accepterons les soumissions des concessionnaires en gros.**

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LIMITED
1047, CHEMIN DE RICHMOND — 729-5121

TOUTES NOUVELLES CRICKET 1972

5 teintes au choix. Equipées de transmission automatique, intérieur de luxe et autres caractéristiques intéressantes.

PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS "VOYAGE HAWAIIEN"

ECONOMISEZ $325

Cyrville
ADRIEN CYR, prés.
Chrysler-Plymouth Ltée
de
"LA MAISON DU BON SERVICE"
900, boul. ST-LAURENT
(angle McArthur)
745-7051
284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

AUTOS accidentées réparables, ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques Cartier, Pte-Gatineau; 771-7378 284-AN

1967 FORD, $545, 777-1728. 284-JNO

1973 PINTO neuf, $70 par mois. 233-3362. 284-JNO

1971 CORTINA G.T. bleu 26,000 milles, bon état, $1,350., 684-7208. 284-244

**AVEZ BESOIN D'UNE AUTO ??**

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT

En autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.

PAS DE VERSEMENT INITIAL.
TRANSPORT GRATUIT JUSQU'A NOTRE TERRAIN.

$12 par semaine et plus

Téléphonez aujourd'hui et enquêtez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible.

836-2971, poste 37
284

**LE CREDIT UN OBSTACLE ?**

Surmontez vos problèmes de crédit à l'achat d'une automobile!
Si vous travaillez à plein temps, aimeriez-vous posséder l'automobile de votre choix et non l'automobile que vous devez accepter à cause du manque d'argent... communiquez avec

**MacKENZIE**

Ford | MERCURY | LINCOLN

1377, chemin de Richmond
Nous sommes merveilleux pour
829-2120
faire disparaître les obstacles lorsqu'il s'agit de transactions d'automobile.
284

**AUTO • CAMION ANTIROUILLE**

**Ziebart**

Antirouille auto • camion

SI CE N'EST PAS ZIEBART, C'EST PAS PAREIL !
Appelez:
771-7338
731-2470

**samuels**

**DATSUN**

JACK SAMUELS GARAGE LIMITED
725-3691
1277, rue Wellington
6 rues à l'ouest de Parkdale

LOT D'AUTOS D'OCCASION
1347, rue WELLINGTON
284

**TOYOTA**

NOUVELLE COROLLA 1973
"1200"
$2275
Demandez
FRANÇOIS SAVARD

Venez faire l'inspection de nos INSTALLATIONS DE SERVICE moderne
(Nouvel immeuble — Sous-sol)

Tony GRAHAM MOTORS LIMITED
pour
TOYOTA CENTRE

225-1212 — 224-6502
1971, ch. BASELINE
angle Woodroffe
284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 MUSTANG, $995 — 777-1728. 284-JNO

1971 MONACO, 4 portes, vitres électriques, toit vinyle, 35,000 milles, propriétaire initial $3,000; 684-4009 284-300

1965 FORD, familiale, à vendre. Complète ou en pièces. 776-6481. 284-237

1969 DATSUN, PL-510, équipée, hors-série. 225-1929. 284-234

1972 CONTINENTAL MARK IV
Voiture d'administrateur
Très bas millage. Cette prestigieuse voiture est naturellement équipée au complet, y compris l'air climatisé. Pour plus de renseignements, composez:
725-1058

**NEPEAN MOTORS**
70, CH. DE RICHMOND
284

**REPRISES DE FINANCE**

- Aucun comptant requis
- Livraison même jour
- 1er versement 45 jours
- Certificat de sécurité
- Application de crédit par téléphone (18 ans et plus)

**777 - 4566**
Demandez Mariette
284

**BONAVENTURE**
FORD SALES LTEE

Pour un meilleur prix sur une auto neuve ou usagée consultez-moi.
PHILIPPE MOREAULT
représentant des ventes
22, boul. Mont-Bleu,
HULL — 776-1571
284

## (286) CAMIONS A VENDRE

1973 FORD ½ tonne, "pick-up", V-8, aucun comptant, $85 par mois. $3300, 233-3362. 286-JNO

1964 "PICK UP", parfait état, 776-2508, après 4h. 286-238

## (294) MOTONEIGES A VENDRE

SKI-ROULE 1973, R.T.X. 447, 36 forces, 770-5038. 294-238

MOTOSKI 1966, 15 forces, bon état, 663-4114. 294-234

ARCTIC CAT 1973 sont en montre chez Templeton Sports, votre dépositaire de Terra-Jet et de motocyclettes Kawasaki; 48, boul. Lorrain, Templeton; 663-2603 294-JNO

MOTO-SKI 1973 — Tous les modèles en montre. Aucun acompte jusqu'à 36 mois pour payer. Migneault "Pro" Quincaillerie, vente et service, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043. 294-244

**SNOW JET '73**
MEILLEURS PRIX en ville. Tous les modèles disponibles. Jusqu'à 36 mois pour payer. André Bédard Automobiles Limitée, 424, ch. Richmond, 725-2061. 294-JNO

MOTONEIGE "Nordic", 24 forces usagée, $475. 663-8228 ou 663-5881. 294-237

2 MOTONEIGES Bombardier, Elan SS, TNT 440, 1972, Remorque double, toile, guidon à gasoline. Le tout $1,250 — 770-8527. 294-237

1971 GOMBARDIER TNT 340, jour 663-2421; soir, 663-8934. 294-239

BOMBARDIER 1968, bon état, $265, 684-2246. 294-239

## (298) ACCESSOIRES A VENDRE

REPRODUCTEUR, 8 pistes, auto. stéréo "domestic" toutes sortes, grandes réductions, 228 Besserer, 234-3840. 298-JNO

PEDALES à performance, plaques de pression et coussinet de Scheifer et Zoom. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-234

## (310) DIVERS DEMANDES

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement, les plus hauts prix payés. 234-4788. 310-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

AMEUBLEMENT de chambre à coucher ainsi que mobilier de salle à manger, maximum de $50 chacun. 236-5157. 310-237

BICYCLETTE d'exercices physiques. 776-4918. 310-235

## (312) DIVERS A VENDRE

ASPIRATEURS, polisseuses, en bon état, bon prix — 776-3966. 312-239

AUBAINES, tuiles linoléum 12 x 12, semi-commerciales 16c, congoléum 6 et 9 pieds 89c v.c. Tapis à partir de $2.98 v.c., 108 Montcalm, Hull; 771-5897 312-a.n.

BOIS de foyer sec à vendre, 770-4462. 312-253

BOTTINES de ski, pointure 8, 776-5095. 312-235

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

DRAPERIES, restant de manufacture, mur à mur. Très beau choix. Aussi tergal blanc brodé, tout prêt à poser. Très bon marché. Maison privée, 777-7215. 312-241

GUITARE acoustique "Rasen" $50, 770-3546. 312-238

## (312) DIVERS A VENDRE

G. LEBLANC, choix de meubles usags; 168 Montcalm, Hull 770-5574 312-an

LIT DOUBLE avec couvre-lit, $15, 771-7378 après 6h. 312-237

LIT PLIANT, $15; 4 chaises de cuisine, $3.50 chacune; tapis vert, 9 x 12, $35 — 236-5157. 312-234

**AU COIN DU MEUBLE**
**150, BOUL. ST-JOSEPH, HULL**
**771-4503**
MEUBLES et appareils ménagers usagers et neufs, achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-AN

MACHINE à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finances, valeur régulière $295 50, solde au complet $84.38. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MARCHANDISE pour hommes, femmes, enfants, toute offre raisonnable acceptée. 777-9923, Centre de liquidation, 79 Papineau, Hull. 312-236

MOTEURS NEUFS, pour motoneiges J.L.O. et Hirth, 12 c.v., $75; 20 c.v., $99; 24 c.v. $119. Migneault "Pro" Quincaillerie, vente et service, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043. 312-244

PETIT MOBILIER de cuisine, chromé, $35. Poêle 30 pcs, récent modèle, $75. 236-5157. 312-239

SCIE A CHAINE, $75, petit vaisselier, $35 tapis "Shaggy", rose (6 x 10) $15. 236-5157. 312-239

VARITYPES, tireuses d'en-têtes, prix démarqués. Crown Equipement Ltée. 5340, rue Ferrier, Montréal. 312-237

**"LAWN BOY"**
"SNOW BLOWERS"
4 h.p., 5 h.p., 8 h.p.
Votre dépositaire autorisé

**STAN'S OUTBOARD LTD.**
728-8340 — 728-8307
1484, rue Scott, Ottawa
OUVERT: lun au ven 8 à 5:30, ven 8 à 5:30 et 7 à 9, sam 8 à midi
312

**LIGNE COMPLETE DE TAPIS**
pour PLANCHERS
et
**TAPISSERIE**
**PILON LTEE**
LTEE
771-5841
5 Montclair, HULL
312

## (313) VETEMENTS A VENDRE

HABITS (38 et 42) presque neufs, $25 chacun. 236-5157. 313-239

## (314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, louer et vendre Mme Davidson, 236 Maisonneuve Hull. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de MARIEES, louer ou vendre, couture de tout genre. 663-6161. 314-245

ROBES DE MARIEES, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-258

ROBES de mariées, filles d'honneur; fourrures à louer: 291 Laramée; 777-7980. 314-j.n.o.

## (320) APPAREILS MENAGERS

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, $25 et plus. 777-2234, 771-4887. 320-JNO

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer, 663-9809. Lavage de tapis. 320-AN

POELE, réfrigérateur (Bélanger, Bon Appétit), Brun, 1 mois d'usage, valeur $800, demande $500, 770-4408. 320-237

ASPIRATEUR et laveuse de tapis, de marque connue, à vendre ou à louer — 776-3650. 320-245

## (322) AMEUBLEMENT

ENSEMBLE pour 3 pièces à prix spécial. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-JNO

ENSEMBLE complet de salon, meilleure offre. 233-5829. 322-241

3 PIECES complète d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style modernes et un ravissant mobilier dinette: tous les accessoires compris. Mévente $565, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

## (322) AMEUBLEMENT

$4 par semaine et plus
Téléphonez aujourd'hui et enquêtez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible.

**AVEZ BESOIN DE MEUBLES**

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT
En autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons les meubles de votre choix.
PAS DE VERSEMENT
746-7601
AMEUBLEMENT SUPER-SAVE
281, rue Queen Mary
322

## (324) ANTIQUITES

BOUTIQUE d'antiquités, ligne complète au 76 St-Laurent — 771-5086. 324-334

## (328) RADIOS-TELEVISEURS

2 TELEVISEURS, $25 chacun. 1 à $40. 771-2816. 328-239

**NE REVEZ PLUS EN COULEUR**

SAVEZ-VOUS QUE... pour 3.75 par semaine vous pouvez posséder votre propre télécouleur

Toshiba

Aucun comptant.
Pour plus de détails, composez
746-7601
Après 7h p.m.
770-7424
Service dans un rayon de 100 milles

## (332) ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS Terre-Neuve, enregistrés, 771-7411. 332-JNO

CANICHE MINIATURE, noir, pur, enregistré, 5 mois, avec toutes ses piqûres, $125. Après 4h — 749-7954. 332-238

**CHENILS ANDRE PILON ENR. RIGAUD, QUE.**
ST-BERNARD, English Sheepdog, Afghans, Chows, Colleys' Epagneul, Bergers-allemands, Samoyedes, Irish Setters, Labrador, Golden retrivers, Airedales, Danois, Bull-dog, Apso, toutes races de terriers, enregistrés, garantis, bonne condition physique; 1-514-238-4264 332-JNO

CHIENS, moitié berger allemand. Pour renseignements, 92 Lavallée à Templeton. 332-237

PETITS CHIENS, 1 mois, $5 chacun, 60 Du Barry, Pte-Gatineau. 332-234

CHIOTS ST-BERNARD enregistrés 771-7411. 332-JNO

JEUNES labrador, mélangés avec berger allemand, aussi jeunes terriers, $10. 232-9716. 332-239

CHIOTS de maison, 2 mois, très petits, $5. 119 Kent, Hull. 332-235

## (338) SOINS POUR ANIMAUX

RENDEZ VOTRE CANICHE plus chic, faites-le tondre chez Réjane, à Pointe-Gatineau, 771-1686. 338-234

## (366) MUSIQUE

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre: banquets, danses, stags, quilles, occasions de Noël — 777-7063. 366-248

JOUEURS de "base" et de "lead" avec expérience. 749-2166. 266-345

DISCOTHEQUES mobiles à vendre, 776-5170. 366-236

## (374) ORCHESTRES

DISCOTHEQUE MOBILE ou orchestre "Red Devils". Pour toutes occasions. Appelez Marcel Richer, 777-5020. 374-AN

## (382) ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 149½ Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431. 382-AN

POUR RAISONS valables, empruntez en 1ère ou 2ième hypothèque, $4,000 à $60.05 - $6,500 à $82.83 - $9,000 à $114.68. Contrats ouverts. Vous obtiendrez un service courtois et rapide. Pour commercial, emprunts temporaires et sans limites. Québec et Ontario. Appelez 771-7325, Les Immeubles Séguin Ltée, 198, Boul. St-Joseph, Hull. 382-AN

## (382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

## (384) HYPOTHEQUES

TEL.: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor 384-AN

HARRIET BOWIE REALTY INC
$2,000 à $1,000,000 disponibles sur tous genres d'hypothèques: nous achetons les hypothèques — résidentiel — commercial — industriel; 684-4000 384-AN

**2e HYPOTHEQUE**

La principale compagnie de deuxième hypothèque au Canada peut vous prêter rapidement et confidentiellement le montant désiré.
Aucuns frais dissimulés, aucun boni — aucun frais d'intermédiaire, privilège de remboursement d'avance.
Communiquez avec
CAC Realty Limited
Une filiale de
Canadian Acceptance Corporation Limited
167 Wellington, HULL
771-7358
Vous pouvez compter sur l'argent et l'expérience de Canadian Acceptance.

## (390) MESSAGES PERSONNELS

DISEUR de bonne aventure, lit la main, les cartes et le thé. Sur rendez-vous seulement — 746-9429. 390-240

**RENCONTRES**
SERVICE de correspondance sérieux et rapide. Peut importe âge ou classe sociale. Une personne idéale vous attend. Ecrivez: Duo Plus Enrg., C.P. 8533, Post Office Terminal, Ottawa, Ont. 390-236

**OTTAWA-HULL DATING CLUB**
30,000 GENS SEULS. Pourquoi ne pas faire connaissance avec certains d'entre eux. Composez 232-1573. 390-JNO

NANCY est manucure chez Gilio's. Messieurs, pour une élégance toute nouvelle, faites-vous coiffer par M. Gilio, avec rendez-vous, ou par son personnel compétent, sans rendez-vous. Centre K Mart, 1667, chemin de Merivale — 224-2240. 390-234

OTTAWA DATING, 232-6127. Rendez-vous illimités. Succursales à Montréal, Kitchener. 390-235

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

JEUNE ETUDIANT recherche personnes âgées de plus de 50 ans pour jeu d'échecs. C.P. Le Droit 218. 390-238

## (402) COURS PRIVES

CONVERSATION anglaise, cours privés, meilleur équipement audio-visuel en ville, 749-7145. 402-240

## (412) AVIS LEGAUX

**MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON**

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS, ENTREPRISE 35-72

Des soumissions cachetées au secrétaire du comité exécutif, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 222, rue Queen, Ontario K1P 5V9 pour la construction d'environ:

14,927 pi. de tunnel d'égout de 108" de diamètre dans le roc
2,665 pi. de tunnel d'égout de 108" de diamètre dans la terre molle
2,014 pi. d'égout de 108" de diamètre à découvert

seront reçues jusqu'à 11h a.m. le mardi 6 février 1973.

On peut se procurer les bleus, cahiers des charges, renseignements pertinents et bordereaux de soumission le ou après le 3 janvier en s'adressant au service des travaux publics, 10e étage, 222, rue Queen, Ottawa, Ontario K1P 5V9 et chez James F. MacLaren Limited, 435, avenue McNicoll, Willowdale, Ontario M2H 2R8 moyennant un dépôt de cent dollars ($100.00). Le dépôt se fera en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Le dépôt sera remboursé si les bleus et cahiers des charges sont retournés au complet à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton dans les soixante (60) jours suivant la date de fermeture des soumissions.

Les bleus et cahiers des charges seront en montre au bureau de: J. L. Richards & Associates Limited, 864, Place Lady Ellen, Ottawa, Ontario K1N 5A1.

LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO ET DU MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT.

La Municipalité se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions ou d'accepter toute soumission si elle juge que c'est dans l'intérêt de la municipalité de le faire, et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de la refuser.

W. H. Brunette,
Greffier,
Ottawa, Ontario.

## (384) HYPOTHEQUES (384) HYPOTHEQUES

**EMPRUNTEZ JUSQU'A 90% DE LA VALEUR DE VOTRE PROPRIETE**

**PRETS HYPOTHECAIRES**

Obtenez une hypothèque résidentielle ou commerciale de PLACEMENTS C.G. LTEE pour

- Achat ou réparation de maison
- Réduction de paiements mensuels
- Consolidation de dettes.

QUEBEC et ONTARIO — 776-1209
384

# FUNERAILLES MERCREDI

**BRAZEAU, M. Napoléon** — Départ de la maison funéraire McEvoy-Shields, 235, rue Kent, Ottawa. Service religieux en l'église St. Patrick à 9h.

**CHEFF, Mme Bruno née Marie-Louise Lavictoire** — Départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils, rue Laurier, Rockland, Ont., à 1h 40. Service religieux en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek à 2h.

**FORTIN, Mme Félix (née Eléonard Ethier)** — Départ de la maison funéraire McConnery, Maniwaki, à 1h 30. Service religieux en l'église de Blue Sea Lake à 2h.

**LAPLANTE, M. Moïse** — Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd de Papineauville, à 2h 50. Service religieux en l'église paroissiale de Papineauville à 3h.

**LESLIE, M. Oliver Patrick** — Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph. Service religieux à 10h en l'église St. Stephen, Old Chelsea.

**PARENT, M. Roméo** — Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph. Service religieux à 8h en l'église St-Joseph.

**ROY, M. Joseph-A. Cains** — Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa. Service religieux en l'église Ste-Anne à 11h.

CHEFF — Mme Bruno (née Marie-Louise Lavictoire de Clarence Creek, Ont. est décédée dans un hôpital local à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Bruno Cheff. Elle laisse 6 fils, Théogène, Paul-Emile et Gérard d'Ottawa, Joseph-Ernest et Rémi de Clarence Creek, Marcel de Hull. 1 soeur, Révérende Soeur St-Théogène d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils, rue Laurier, Rockland, d'où aura lieu le départ à 1h 40 mercredi pour service à 2h 00 en l'église Ste-Félicité de Clarence-Creek. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-234

LAVIGNE — M. Donat est décédé le 30 décembre, à sa résidence à Montpellier à l'âge de 86 ans, 2 mois, 8 jours. Il était l'époux de Louisa St-Pierre qui lui survit. Il laisse 6 fils, Raymond et Paul, Harleton, Ont., Gérard, Conrad et Rosaire, Montpellier, Paul-Emile, de Thurso, 3 filles, Mme Marcel Larose (Jeannine) de Montréal, Mme Raymond Martel (Marie-Reine) de Montréal, Mme Robert Vallée (Marielle) de Ripon, ainsi que 29 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. La dépouille reposait à la maison funéraire Whissell et Gourd de Montpellier d'où partit le cortège funèbre mardi 2 janvier 1973 à 2h 20 p.m. pour l'église paroissiale de Montpellier pour service à 2h 30. Inhumation au cimetière du même endroit. 430-234

LAPLANTE — M. Moïse de Papineauville est décédé à l'hôpital de Buckingham le 31 décembre à l'âge de 73 ans. Il était l'époux en premières noces de Laura Legault, en deuxièmes noces de Léona Drolet. Il laisse 3 frères, Euclide, de Montréal, Lemery, de Hull, Jules, de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Whissell et Gourd de Papineauville, d'où aura lieu le départ à 2h 50 p.m. mercredi 3 janvier pour service à 3h p.m. en l'église paroissiale de Papineauville. Inhumation au cimetière paroissial. 430-234

PARENT — M. Roméo, de 9 rue Fontaine, Hull, est décédé le dimanche 31 déc. 1972 à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de Violet Nash. Outre son épouse il laisse 3 fils, Vernon, Eugène et Gérald, 1 fille, Mme André Blais (Ruth), 1 frère, Emile, 4 soeurs, Mme Ernest Berlinguette (Juliette), Mme Emilienne Hubert, Mme Albert Lapointe (Gabrielle), Mme Jean de LaSalle (Isabelle), 11 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, funérailles mercredi 3 jan. à 8 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 430-234

SEGUIN — Mme Cécilia, de L'Orignal, Ont. est décédée le 1er janvier 1973 à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Jean Séguin. Elle laisse 2 fils, Aldéric et Victor de L'Orignal, 1 frère Raoul Larocque, d'Alfred, 3 soeurs, Mme Ovide Lalonde de Toonto, Mme Dorise Lalonde et Mlle Eva Larocque, toutes deux d'Alfred, 10 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue Mc Gill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 2h 30 jeudi 4 janvier pour service à 2h en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal. Inhumation au cimetière paroissial. 430-235

## (424) MONUMENTS

VOUS désirez un monument de qualité . . . Voyez B. Angers et Fils, 214 chemin Montréal; 745-0662. 424

## (422) FLEURISTES

FINE'S FLOWERS Ltd.
7 MAGASINS
POUR VOUS MIEUX SERVIR

| | |
|---|---|
| 232, RUE BANK | 236-0801 |
| 209, RUE RIDEAU | 238-1661 |
| 2216, AVE CARLING | 722-4241 |
| 15, RUE BEECHWOOD | 746-2200 |
| PROM. RIVERSIDE | 822-1743 |
| BELL'S CORNERS | 828-5146 |
| CENTRE ST-LAURENT | 745-9491 |

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

**NOTRE DAME AUTO**
391 Notre-Dame,
GATINEAU - 663-8882

1970 Plymouth, 4 portes, sedan, 6 aut. radio ..... **$1888**

1970 Simca, 4 cylindres, ordinaire, radio AM-FM ..... **$1099**

1969 Chrysler, 4 portes, sedan, V-8, aut. radio ..... **$1999**

1969 Barracuda, 2 portes, toit rigide, V-8, aut., radio **$1777**

CHEFF — Mme Bruno (née Marie-Louise Lavictoire de Clarence Creek, Ont. est décédée dans un hôpital local à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Bruno Cheff. Elle laisse 6 fils, Théogène, Paul-Emile et Gérard d'Ottawa, Joseph-Ernest et Rémi de Clarence Creek, Marcel de Hull. 1 soeur, Révérende Soeur St-Théogène d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils, rue Laurier, Rockland, d'où aura lieu le départ à 1h 40 mercredi pour service à 2h 00 en l'église Ste-Félicité de Clarence-Creek. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-234

LAVIGNE — M. Donat est décédé le 30 décembre, à sa résidence à Montpellier à l'âge de 86 ans, 2 mois, 8 jours. Il était l'époux de Louisa St-Pierre qui lui survit. Il laisse 6 fils, Raymond et Paul, Harleton, Ont., Gérard, Conrad et Rosaire, Montpellier, Paul-Emile, de Thurso, 3 filles, Mme Marcel Larose (Jeannine) de Montréal, Mme Raymond Martel (Marie-Reine) de Montréal, Mme Robert Vallée (Marielle) de Ripon, ainsi que 29 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. La dépouille reposait à la maison funéraire Whissell et Gourd de Montpellier d'où partit le cortège funèbre mardi 2 janvier 1973 à 2h 20 p.m. pour l'église paroissiale de Montpellier pour service à 2h 30. Inhumation au cimetière du même endroit. 430-234

LAPLANTE — M. Moïse de Papineauville est décédé à l'hôpital de Buckingham le 31 décembre à l'âge de 73 ans. Il était l'époux en premières noces de Laura Legault, en deuxièmes noces de Léona Drolet. Il laisse 3 frères, Euclide, de Montréal, Lemery, de Hull, Jules, de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Whissell et Gourd de Papineauville, d'où aura lieu le départ à 2h 50 p.m. mercredi 3 janvier pour service à 3h p.m. en l'église paroissiale de Papineauville. Inhumation au cimetière paroissial. 430-234

PARENT — M. Roméo, de 9 rue Fontaine, Hull, est décédé le dimanche 31 déc. 1972 à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de Violet Nash. Outre son épouse il laisse 3 fils, Vernon, Eugène et Gérald, 1 fille, Mme André Blais (Ruth), 1 frère, Emile, 4 soeurs, Mme Ernest Berlinguette (Juliette), Mme Emilienne Hubert, Mme Albert Lapointe (Gabrielle), Mme Jean de LaSalle (Isabelle), 11 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, funérailles mercredi 3 jan. à 8 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 430-234

SEGUIN — Mme Cécilia, de L'Orignal, Ont. est décédée le 1er janvier 1973 à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Jean Séguin. Elle laisse 2 fils, Aldéric et Victor de L'Orignal, 1 frère Raoul Larocque, d'Alfred, 3 soeurs, Mme Ovide Lalonde de Toonto, Mme Dorise Lalonde et Mlle Eva Larocque, toutes deux d'Alfred, 10 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue Mc Gill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 2h 30 jeudi 4 janvier pour service à 2h en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal. Inhumation au cimetière paroissial. 430-235

FORTIN — Mme Félix (née Eleonard Ethier) de Blue Sea Lake, est décédée le 31 décembre 1972 à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki à l'âge de 79 ans. Elle laisse 2 fils, Félix et Daniel de Blue Sea Lake, 3 filles, Mme Maria Labelle de Blue Sea Lake, Mme Desneiges Rochon de Maniwaki, Mme Herbert Lafontaine (Rita) Messines, 1 soeur, Mme Julien Gravel (Rosalie) Timmins, Ont., 25 petits-enfants, 31 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, de Gracefield, d'où aura lieu le départ à 1h 30 le mercredi 3 janvier pour service à 2 h en l'église de Blue Sea Lake. Inhumation au cimetière Lac des Iles. 430-234

MENARD — M. Joseph de Chénier Qué., est décédé le 30 décembre 1972 à sa résidence à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Alice Larcher. Il laisse 2 fils, Henri et Jean-Guy de Hull; 6 filles, Mme Ovila Carré (Lucille) Mme Théodore Carré (Madone), Mme Armand Larcher (Blanche), Mme André Rochon (Denise), Mlle Solange toutes de Hull, Mlle Monique de Montréal, 1 frère Olivier, de Chénier, 1 soeur, Joséphine de Windsor, ainsi que 25 petits-enfants. La dépouille reposait à la maison funéraire McConnery de Gracefield d'où a eu lieu le départ le 2 janvier 1973 pour service à 2h en l'église La Visitation, de Gracefield. Inhumation au cimetière paroissial. 430-234

MONGEON — Louis-T., Angers Qué., est décédé le lundi 1er janvier à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de feu Alexina Charette. Il laisse son père Trefflé Mongeon; un fils Lucien de Gatineau; 2 filles Mme Armand Poirier (Jeannine) de Buckingham, Mme Jean-Marc Demers (Lucille) d'Ottawa; trois frères: Trefflé (fils) d'Angers Adrien de Buckingham et Laurier de Templeton; cinq soeurs Mme Claude Pigeon, Buckingham, Mme Lionel Lanthier d'Ottawa, Mme Edmond Mongeon de Templeton, Mme Edgar Lalonde et Mme Léo Robert de Gatineau ainsi que 8 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, Salomon et Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau. Funérailles le jeudi 4 janvier 1973. Service en l'église Ange-Gardien d'Angers à 10h a.m. Inhumation au cimetière paroissial. 430-235

MAJOR — Dr Emile J. S., du 119, rue Charlotte est décédé subitement le samedi 30 décembre à sa demeure à l'ge de 73 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Cécile Tessier, en seconde de noces de Marguerite Dorion. Il laisse 1 fils, Jean-Marc, de Touraine, 3 filles, Mme Claude Bourgault (Colette), de Trâville, Qué., Mme Edwin Morris (Yolande) de Dorval, Mlle Rachel, étudiante à l'Université d'Alberta, 4 frères, Raoul, de Vanier, Ernest, d'Ottawa, Louis de Montréal, Lucien, de Vanier, 1 soeur, Mme Eugène Lafleur (Jeanne), d'Ottawa, ainsi que 9 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. Service en l'église Ste-Anne le mardi 2 janvier à 2h p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-234

MAISONNEUVE — Mme Emile (née Angélina Plouffe) du 77, rue Bégin, Hull, est décédée le samedi 30 décembre 1972 à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Emile Maisonneuve, la mère de Aimé et Raymond Maisonneuve d'Ottawa, de Mme Emmanuel Lavigne (Flore), de Mme Ernest Lattion (Yvonne) toutes deux d'Aylmer, Mme Aurèle Groulx (Anita) de Hull, Mme W. M. Kempermann (Berthe) de Chicago, Mme Robert Beaudin (Aline), Mme Albert Dumoulin (Claire), toutes deux de Hull. Soeur Annette Maisonneuve, S.C., St-Hubert, Qué. Mlle Fernande Maisonneuve, Templeton. Elle était la soeur de Mme Albert Mongeon (Albertine) d'Angers, Mme Edouard Laverdure (Diane) de Montréal, Mlle Irène Plouffe d'Ottawa. Elle était la grand-mère de plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à M. Serge Legault, de la maison Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, service religieux, jeudi 4 janvier en l'église Notre-Dame de Lorette à 2h p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-235

GOUGEON — M. Roméo Gougeon, du 616 Kirkwood, époux de Rosella Nadon, est décédé à l'âge de 63 ans. Il laisse 2 beaux-fils, Fernand, de Gatineau, Rhéal, de Hull, 2 soeurs, Mme André Berthiaume (Jeanne), Ottawa, Mme Armand Grenier (Antonine), de Montréal, ainsi que 8 petits-enfants. Funérailles privées. 430-234

ROY — M. Joseph A. Cains Roy, est décédé subitement à Fort Lauderdale, Floride, le vendredi 29 décembre 1972, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux de feu Albertine Cliche. Il laisse 1 demi-soeur, Mme Marguerite Plamondon et plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, d'où aura lieu le départ le mercredi 3 janvier 1973, pour service à 11h a.m. en l'église Ste-Anne. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-234

LARABIE — M. Paul est décédé le dimanche 31 décembre à sa résidence 9, rue Mance à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de Joséphine Lepage. Il laisse 2 fils, Georges-Henri, de Hull, Jean-Claude, de Lucerne. 2 filles, Mme Julien Mercier (Thérèse), Mme Rolland Gauthier (Fernande)) de Hull, 1 frère, Daniel, de Gatineau, 8 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Romeo Emond, 81, rue St-Laurent, d'où aura lieu le départ à 7h 55 jeudi 4 janvier 1973 pour service à 8h en l'église Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-235

BOURGEOIS — M. Moïse d'Ottawa, autrefois de St-Albert est décédé le 1er janvier 1973 à l'âge de 94 ans. Il était l'époux de feu Ezeline Clément. Il laisse 1 fils, Gérard d'Orléans, 4 filles, Mme Donat Legault (Aurillia) de St-Albert, Mme Ernest Vanier (Lucille) Malone, N.Y., Mme Simone Tremblay, de Cornwall, Mme Georges Mandia (Jeannette) d'Ottawa. Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Charbonneau et Quesnel, Casselman d'où aura lieu le départ jeudi pour service à 10h 30 en l'église de St-Albert. Inhumation au cimetière paroissial. 430-235

VIAU — M. Napoléon (Paul) Viau du 139 Sherbrooke, Hull, est décédé le lundi 1er janvier 1973, à l'âge de 59 ans. Il était l'époux de Jeannette Desjardins. Outre son épouse, il laisse 2 fils, Gilbert et André, 1 frère, Aurèle, 4 soeurs, Mme Ernest Doucet (Irène), Mme Emile Ayotte (Lauzette), Mme Carmelle Lafrenière, Mme Georges

# FREIMAN
COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON

# ECOULEMENT PRE-INVENTAIRE

Ne manquez pas ces prix spéciaux d'écoulement pré-inventaire sur les articles de première qualité suivants. Faites vos emplettes aux trois magasins Freiman: centre-ville, St-Laurent et Westgate. Servez-vous de votre plaque de crédit Freiman, de vos cartes Morgan ou de la Baie. Aucune commande téléphonique, s.v.p.

## MODES POUR DAMES

**10.88** ch.

**Modes pour juniors.** Démarquées du stock. Choix de robes longues de sarraus, de modèles ajustés ou amples. En divers tissus: à pois plaids ou teintes unies. The Place, Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**8.88** ch.

**Pour jeunes dames.** Ensembles 2 pièces, ajustés et amples, jumpers, chemisiers et robes genre chemise, le tout démarqué du stock. En polyester ou mélanges de laine de diverses teintes. Boutique Mademoiselle, Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

*AU*
*TOWN AND COUNTRY*

## SOLDE DE VETEMENTS SPORT 1/3 à 1/2 DE RABAIS

Choisissez parmi des importations de France, d'Angleterre, d'Irlande et d'Italie, aussi bien que des vêtements sport faits au Canada à ½ prix des jupes longues, des manteaux, des tailleurs et des pantailleurs qui valent régulièrement 40.00 à 100.00. Maintenant 20.00 à 50.00 ⅓ de rabais. Chandails, jupes, pantalons, chemisiers, vestes regulièrement vendus 15.00 à 50.00. Maintenant 10.00 à 33.00. Town and Country, Mode II, centre-ville seulement.

**4.99** la paire

**Jeans en denim et velours côtelé pour demoiselles.** Maintenant offerts à des prix d'écoulement au rayon des vêtements sport du rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**8.99** la paire

**Pantalons "sac" en plaid.** Prix d'écoulement du magasin sur les pantalons "sac" en plaid. Taille 9 pour dames. Vêtements sport pour juniors. The Place, Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**5.99** ch.

**Chandails et vestes importés.** Assortissez-les à des jupes ou des pantalons. Tailles M.F. vêtements sport pour Juniors. The Place, Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**29.99** à **39.99** ch.

**Blousons pour Juniors.** Choix de suède à peaux fendues, de tout laine ou de tissus nouveauté. Maintenant en vente, tailles 5 à 13 dans l'assortiment **Rég. 40.00 à 60.00.** Jeunesse, troisième étage, centre-ville seulement.

**49.99** et **59.99**

**Manteaux non-garnis pour dames.** En worsted tout laine et tweed de laine dans les teintes les plus en demande cet hiver. Tailles 8 à 16 dans l'assortiment. **Démarqués de 60.00 à 85.00.** Manteaux, Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

*REGULIER 12.99 A 20.00*

## Robes longues matelassées et peignoirs matelassées
**9.99** à **14.99**

Divers modèles. Tailles P.M.F. dans l'assortiment. Vêtements de détente, troisième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

*ECOULEMENT DE VETEMENTS SPORT*
*AU PRIX REGULIER DE 9.00 A 35.00*

## BLAZERS, JUPES, PANTALONS, CHEMISIERS ET CORSAGES POUR DAMES

**5.99** à **24.99** ch.

Economisez sur les blazers, pantalons, jupes longues et courtes, corsages et chemises pour dames. En laine, polyester et mélanges de laine d'acrylique. Choix de diverses teintes unies et plaids en tailles 10 à 18. Monde des vêtements sport, Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate,

**1.99** l'ens.

**Ensembles de foulards** en mélanges de laine et acrylique. Choix de diverses teintes unies, rayées ou unies. Plusieurs uniques en leur genre. Foulards, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

## SOLDE! SACS A MAIN EN VINYLE
**4.99** à **10.99** ch.

Choix d'un vaste assortiment de formes et de grandeurs. Sacs à main à bandoulière, en vinyle genre nappa et en vinyle luisant, de modèles tout-aller et d'apparat. Noir, brun, tan, marine et rouge. Sacs à main, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

## ADOLESCENTES ET FILLES

**12.99** à **29.99** ch.

**Manteaux et blousons pour adolescentes.** Diverses teintes et tissus. Grandeurs 10 à 14X. Vêtements pour adolescentes, "The Place" au Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**2.99** ch.

**Pull-overs et chemisiers pour adolescentes.** Divers tissus. Grandeurs 10 à 14X. Vêtements pour adolescentes, "The Place", au Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**3.99** ch.

**Jupes pour filles.** Maintenant en solde. Choix de divers tissus et teintes. Grandeurs 7 à 14. Vêtements pour filles, troisième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**1.99** et **2.99** ch.

**Pull-overs et débardeurs pour filles.** En acrylique facile d'entretien. Tous en diverses teintes. Grandeurs 8 à 14. Vêtements pour filles, troisième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**6.99** ch.

**Levis en velours côtelé à jambe évasée à repassage permanent.** Notre prix rég. 9.99 la paire. 50% polyester, 50% coton en marine ou brun. Tailles 7 à 12 dans l'assotiment.

**9.99** ch.

**Blousons de ski longueur moniteur** en 100% nylon avec doublure en bourre. Notre prix rég. était de 15.98 ch. Marine, brun ou rouge dans l'assortiment.

**2.99** ch.

**Jerseys à col roulé à repassage permanent** Bleu, brun ou vin. Tailles 8 à 16 dans l'assortiment. Vêtements pour garçons, troisième étage, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

## VETEMENTS POUR HOMMES

**12.99** pre

**Pantalons tout-aller et d'apparat pour hommes,** Divers lainages et mélanges de laine et certains en tricot double. Diverses teintes et motifs. Grandeurs 32 à 40 dans l'assortiment. Magasin pour hommes, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**2.99** pre

**Pantalons pour hommes.** Choix d'une grande variété de modèles, tissus et teintes tous démarqués du stock ordinaire. Grandeurs 28 à 38 dans l'assortiment. Magasin pour hommes, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

## ECOULEMENT DE CHANDAILS POUR HOMMES
**9.99** et **12.99** ch.

Tous démarqués du stock ordinaire. Choix de cardigans, cols roulés et ras du cou en divers tissus et modèles. Tous en diverses teintes. Grandeurs P.M.F.SF. dans l'assortiment. Magasin pour hommes, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**3.99** pre

**Pyjamas pour hommes.** Choix d'un vaste assortiment de pyjamas à repassage permanent et en coton. Vaste gamme de motifs et de teintes. Siège ballon, coupe ample. Grandeurs P.M.F.SF. Magasin pour hommes, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**99¢** la paire ou **6/5.50**

Bas de marques célèbres pour hommes. Longueurs à la cheville et au mollet. Diverses teintes. Pointures extensibles pour 10 à 12. 100% nylon. Magasin pour hommes, rez-de-chaussée; St-Laurent et Westgate.

## RAYONS DES ECONOMIES
**CENTRE-VILLE ET ST-LAURENT**

## VETEMENTS POUR DAMES

**2.99** et **4.99** la paire

**Pantalons à jambes évasées pour dames.** Divers modèles. Acrylique, velours côtelé, denim brossé et nylon extensible. Diverses tailles et couleurs au choix. Démarqués pour solder rapidement

**2.99** et **4.99** ch.

**Jupes pour dames.** Acrylique, mélanges de laine, polyester et divers tissus nouveauté. Choix d'une variété de tailles et teintes. Toutes démarquées

**1.99** ch.

**Maillots T en nylon extensible et polyester pour dames.** Maillots T à manches longues en divers modèles et teintes. Tailles P.M.F.

**99¢** ch.

**Blouses à repassage permanent pour dames.** Chemisiers à manches longues en 65% polyester et 35% coton. Divers modèles et teintes dans les tailles 10 à 16.

**1.99** ch.

**Chemisiers tailleurs en nylon extensible pour dames.** Choix d'un assortiment de modèles et de teintes.

**4.99** ch.

**Blousons de ski en nylon pour dames.** 100% nylon avec bourre en polyester pour plus de chaleur et de légèreté. Choix de marine, bleu ou vert. Tailles P.M.F.

**2.99** ch.

**Pantalons de ski en nylon extensible pour dames** Choix d'une grande variété de teintes. Tailles 8 à 16

**1.99** ch.

**Sacs à main pour dames.** Venez voir notre grande sélection de modèles et teintes, idéals pour s'harmoniser à votre garde-robe d'hiver.

**19¢** pre

**Culottes en nylon extensible pour dames.** En diverses teintes. Taille universelle.

## MANTEAUX EN PEAU DE MOUTON POUR DAMES
**69.99 99.99 139.99** ch.

Prix d'écoulement du magasin sur les manteaux en peau de mouton pour jeunes. Conçus en plusieurs modèles, ils sont offerts en or, orange, mauve, tan ou beige. Tailles 5 à 15. Un achat parfait pour les mois d'hiver.

## 1/3 DE RABAIS

**Manteaux non garnis** pour Juniors, Jeune dames et dames. **Notre prix régulier 29.99 à 64.99. Maintenant 19.99 à 43.33 ch.** Divers mélanges de laine, tweeds, quadrillés et teintes unies. Rouge, vert, or ou bleu. Tailles 5 à 15 et 10 à 18.

## VETEMENTS POUR HOMMES
**9.99** ch.

Blousons de ski pour hommes. Longueur moniteur, glissière renforcie, capuchon dissimulé, bonne en 100% poly propylène, hydrofuge. Choix de diverses teintes dans les grandeurs P.M.F.

**1.99** ch.

**Chemises à repassage permanent pour hommes.** Un assortiment de teintes et de grandeurs.

**48.00** ch.

**Complets pour hommes.** Complets en worsted tout laine extensible. Modèles à larges revers, poches à rabat, devants droits, et fente au centre. Choix de quadrillés et petits motifs en diverses teintes. Grandeurs 36 à 46.

## VETEMENTS POUR GARÇONS
**7.99** ch.

Blouson de ski en nylon pour garçons. Longueur moniteur, glissière renforcie, capuchon dissimulé, bourre en 100% poly propylene, hydrofuge. Offerts en diverses teintes Grandeurs P.M.F.SF.

**9.99** ch.

**Costumes à neige monopièce pour enfants.** Avec enveloppe extérieure en nylon résistant avec glissière renforcie 2 sens et rayures de course. Grandeurs 5 et 6

**4.99** ch.

**Parkas pour enfants.** Enveloppe extérieure en nylon, doublure en nylon matelassé, capuchon à même et garniture de galon. Marine seulement dans les grandeurs 4 à 6x.

**UTILISEZ LE CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN**
Centre-ville (rue George, en face du magasin) stationnement facile à St-Laurent et Westgate, sur le terrain de stationnement.

**UTILISEZ NOTRE TUNNEL, AU CENTRE-VILLE**
Une entrée très commode, entre le magasin et le centre du stationnement, très utile pour faire parvenir vos paquets à l'auto.

**MAGASINEZ LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 9:00 P.M.**
Utilisez votre plaque de crédit Freiman, ou votre carte Morgan ou de la Baie, centre-ville, St-Laurent et Westgate, ou composez 237-3530.